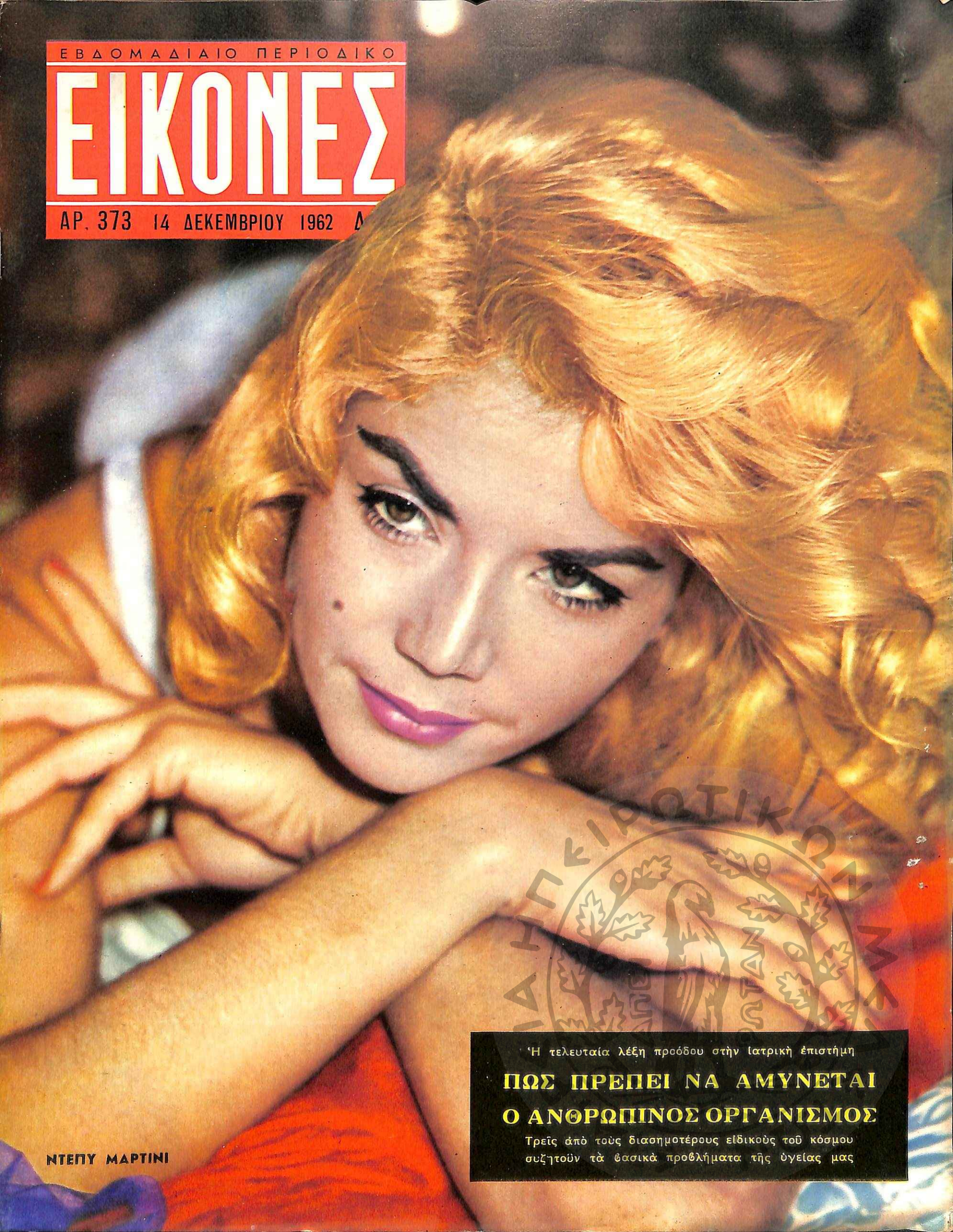


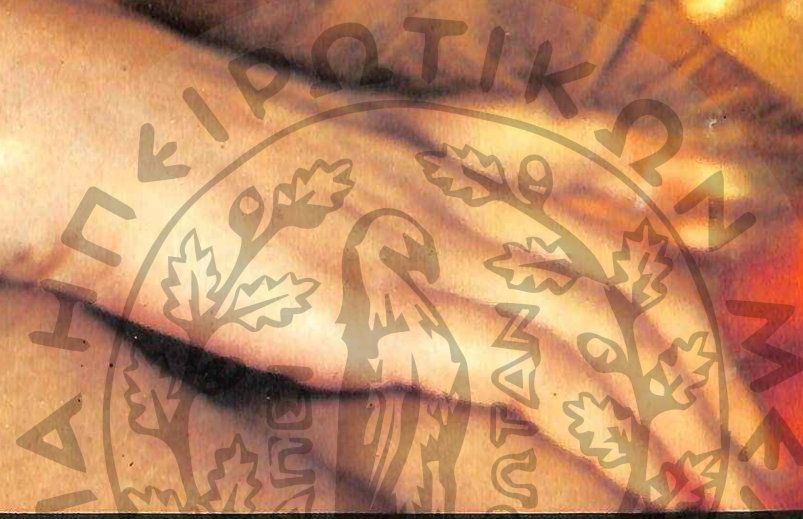
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

ΕΙΚΟΝΕΣ

ΑΡ. 373 14 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1962 Δ



ΝΤΕΠΥ ΜΑΡΤΙΝΙ

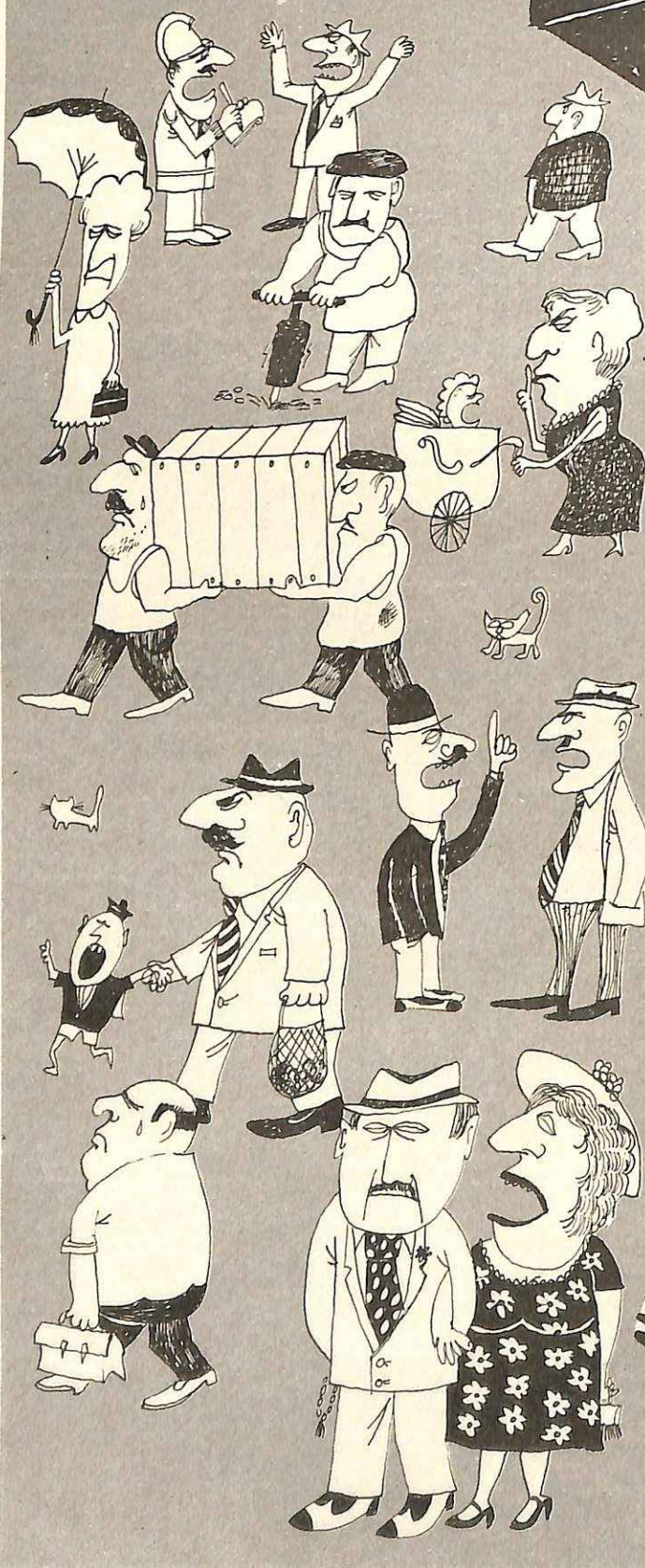
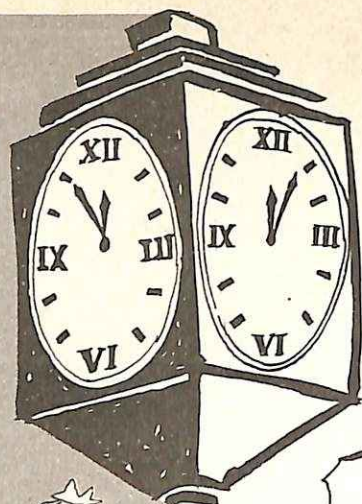


Ἡ τελευταία λέξη προόδου στην Ιατρική ἐπιστήμη

ΠΩΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΜΥΝΕΤΑΙ Ο ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ

Τρεῖς ἀπὸ τοὺς διασημότερους εἰδικούς τοῦ κόσμου
συζητοῦν τὰ βασικά προβλήματα τῆς υγείας μας

καὶ προπαντὸς
τὸ ΣΑΒΒΑΤΟ



n ΜΕΣΗΜΒΡΙΝΗ *cas ἐφ' ἡμερῶς*

EIKONES

ΕΤΟΣ Η' 14 Δ/ΒΡΙΟΥ 1962

«ΕΛΚΗΝ» ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ε.Π.Ε. (Κεφ. Καταβεβληθένον δρ. 400.000)

ΟΙ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ
ΜΑΣ
ΓΡΑΦΟΥΝ



Ὁραία ἐφεύρεση τὸ παραθεῖον! Ὅ-
λες οἱ διαφορὲς πλέουν στὴν ἐπαρχία
λύνονται μετὰ τὸ θαυματουργὸ αὐτὸ γε-
ωργικὸ φάρμακο. Μὲ τὴν ἔκταση ποὶ
ἔλαβε ἡ μόδα, εἶναι ἄγνιστο πλὴν πο-
σοῦ θάνατοι ποὶ θεωρήθηκαν ἀφαιρέ-
σεις φυσιολογικῆς μορφῆς καὶ κατέλυναν
στὴν μοιραία χρήσθ' τοῦ φαρμάκου. Ἐ-
ξάλλου, δὲν εἶναι μόνον τὸ παραθεῖον ποὶ
χρησιμοποιοῦν οἱ εὐφρεῖς χωρικοί. Κα-
θημερινὰ ἀναφέρονται καὶ νέα κρού-
σματα φαρμακεῖας. Τὸν τελευταῖο μὲ-
λιστα καιρὸ τὸ κακὸ ἔχει παραγίνει.
Νέα ἤβη, νέοι τρόποι, νέα ἀποτελέσμα-
τικά μέσα!

Δούσια

FIAN. K.

Μὲ θαθεῖαν λύπην εἶδαμε δημοσιευόμενα εἰς τὸ ὑπ' ἀριθμ. 371 τεύχος τοῦ ἐγκρίτου περιοδικοῦ σας, τὰ ὑπὸ τὸ τίτλον «Τὰ δικαιώματα τῶν μαθητῶν» γραφόμενα.

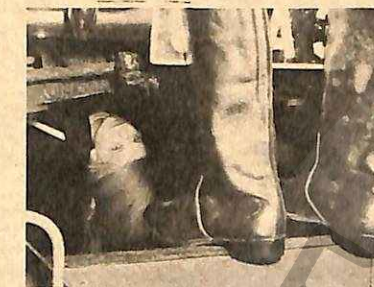
Λυπούμεθα ειλικρινῶς διὰ τὴν τοιαύτην ἐνέργειαν τοῦ ἀνωνόμου ἐπιστολογράφου. Τὸ γυμνάσιον Δερβινοῦ εἶναι ἓν ἐκ τῶν ὀλίγων γυμνασίων εἰς τὰ αὐστηρότητα τῶν ἡθῶν. Δύναται δὲ νὰ συγκριθῇ δὲ ὁποιοδήποτε ἐκ τῶν περικείμενων προτύπων τῶν πολεων. Καὶ τὸ γεγονός τοῦτο μᾶς τὶ μὴ ἰδιαίτερον ὡς μαθητὰς του.

Τὸ πλῆθος, τὸ ὅποιον μὲθ' ὑπερ-
φανεῖας φέρομεν, ἡ αὐστηρὰ ἐξισχυρί-
σις ἐπιτήρησις μας, ἡ φροντίς τῶν κ.κ.
καθηγητῶν εἰς τὸ νὰ μὴ κολληθῶμεν
μὲ πηλοτάτα (ἐκτός τῶν ὡρῶν ἀφίξε-
ως καὶ ἀναχωρήσεως ἐκ τοῦ σχολείου
ποὺ πρόβλημα ἀτυχημάτων λόγω τῆς
στενδοτήτος τῆς τοποθεσίας (ἐξ οὗ καὶ
Δερβενί), ἡ ἀπαγόρευσις παρακολούθη-
σεως παντός εἴδους θεαμάτων (παρε-
μὸν κατόπιν ἐιδικῆς ἀδείας), ἡ ἀπα-
γόρευσις συγχάρατος εἰς τὰ διάφορα
κέντρα, εἶναι ἀρεταὶ αἱ ὁποῖαι κομμοῦ-
ν τὸ σχολεῖόν μας καὶ τὴν τακτικὴν τῆς
ὁποίας ἀκολουθεῖ.

ΔΕΦΘΕΝΙ ΚΟΡΙΝΘΙΑΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ Γ.

Σὰς γράφω αὐτὲς τίς λίγες λέξεις
πρῶτο γιὰ νὰ σὰς πῶ πόσο μεγάλ-

θαυμασμό νοιώθω για τὸ ὑπέροχο περι-
οδικό σας, καὶ δεύτερο γιὰ νὰ μοῦ λυ-
σετε μιὰν ἀπορία. Ἀλήθεια, ποίος
ἔχει τραβήξει αὐτὴ τὴν φωτογραφία
ποὺ δημοσιεύθηκε στὸ τεύχος 369, στὸ



θέμα «Ὁ ἔρωτας νίκησε τοὺς φρουροὺς τοῦ αἵσχους»; Ἄν ὅλες οἱ φωτογραφίες αὐτοῦ τοῦ ἄρθρου εἶναι ἀπὸ ἀναπαράσταση, ποῦ βρήκατε τὸν... «Φό-

Θεσσαλονίκη Γ. ΚΑΠΟΝ

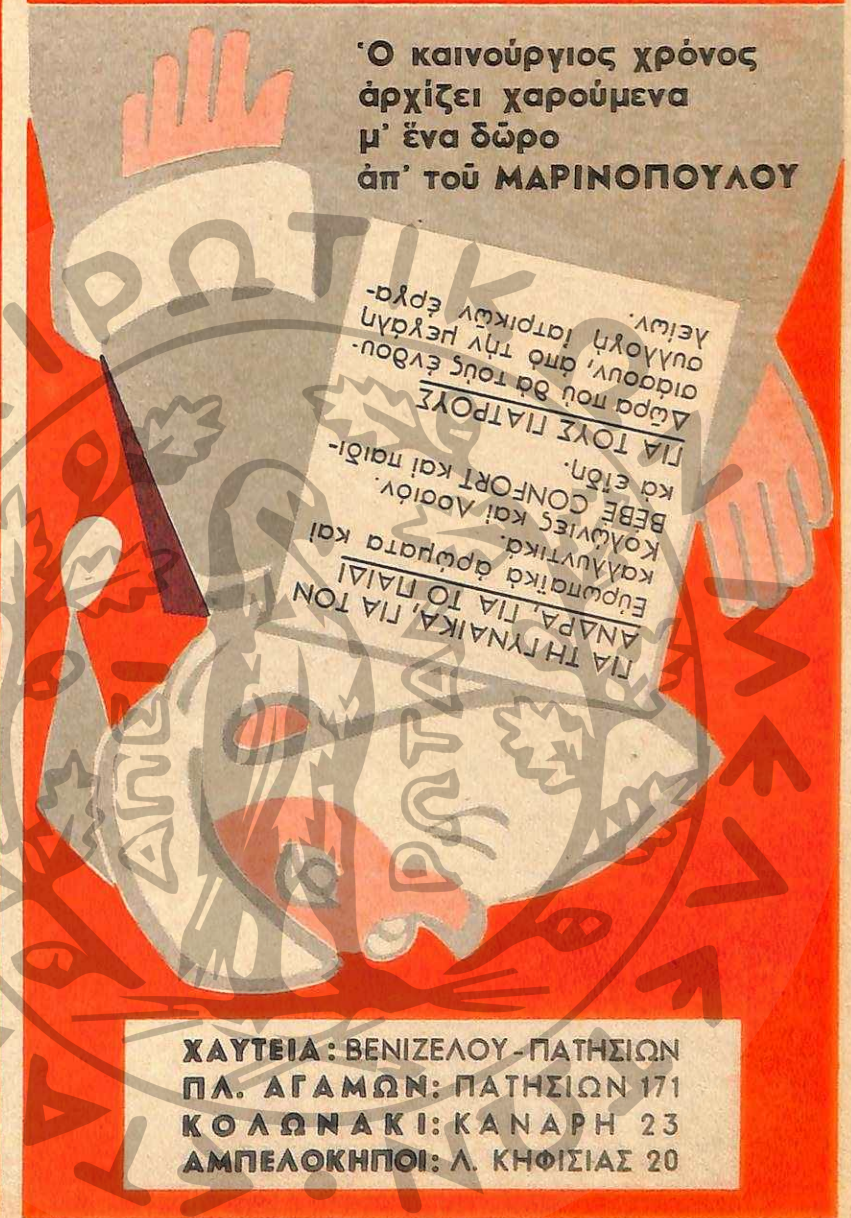
• Τὸν «Φόπο» δὲν τὸν ἐβρίκαμε ἐμεῖς. Ἐξ ἄλλου, σὲ μιά ἀναπαράσταση, ὅπως εἶναι αὐτὲς οἱ φωτογραφίες, εἶναι ἀπαραίτητο, οἱ ἀρβύλες ποὺ φαίνονται νὰ ἀνήκουν σὲ γνήσιο «Φόπο»;

• Οι κάτοικοι της οδού Κρέμου της Καλλιθέας, κ.κ. Κ. Βαγιονής, Γκ. Μαυρομαράς, Δ. Διονυσίου, Αλκ. Ρώτα, Ρ. Γρηγοριάδου, Γ. Μπαϊρακτάρης, Κ. Τσαντούλα, Ε. Παγκράτης, Α. Βαράδου, Β. Ζ. Ζήλιας, Κ. Κωνσταντίνιδης, Ε. Κατσάλης, Γ. Κουσιγιάννης, Σ. Γιαννακούρας, Ε. Ξύδα, μάς απέστειλαν την ακόλουθη επιστολή:

Εἶναι δι' ἡμᾶς πολὺ εὐχάριστος ἡ ἀστραπιαία ταχύτης μετὰ τὴν ὁποίαν ὁ κ. δήμαρχος Καλλιθέας ἔσπευσε νὰ ἀπαντήσῃ εἰς τὴν «ἀνώνυμον ἐπιστολήν» μας. Εἴμεθα δὲ βέβαιοι ὅτι, ἐὰν ἡ ἱ-



Ο καινούργιος χρόνος
 αρχίζει χαρούμενα
 μ' ένα δώρο
 απ' του ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΥ



ΧΑΥΤΕΙΑ: ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ-ΠΑΤΗΣΙΩΝ
ΠΛ. ΑΓΑΜΩΝ: ΠΑΤΗΣΙΩΝ 171
ΚΟΛΩΝΑΚΙ: ΚΑΝΑΡΗ 23
ΑΜΠΕΛΟΚΗΠΟΙ: Λ. ΚΗΦΙΣΙΑΣ 20

Χαρίστε δροσιά και φρεσκάδα
EAU DE COLOGNE
JEAN MARIA FARINA
σε πρωτότυπο εορταστικό άμπαλλός



ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ

Δια ταχύτης έπεδεικνύετο και εϊς τὸ πρόγραμμα ὁδοποιίας, ἀσφαλῶς τὰ ἀποτέλεσματα θὰ ἦσαν λίαν ἱκανοποιητικά.

Κατ' ἀρχήν, ὡς εὐχερῶς εἶναι δυνατόν νὰ διαπιστωθῇ ἐκ τῆς ἀναγνώσεως τῆς ἐπιστολῆς τοῦ, κανένα σημεῖον τῆς ἰδικῆς μας δὲν ἀμφισβητεῖται. Ἀπλῶς ἐξετάζονται καὶ παρατηροῦνται τὰ ζητήματα ἀπὸ τῆς σκοπιάς τοῦ κ. δημάρχου. Ἡ κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον ὁμῶς ἐξέτασις τοῦ θέματος μας ὑποχρεώνει νὰ ἐπανέλθωμεν καὶ νὰ ἀντικρούσωμεν ἐν πρὸς ἐν τὰ ἐπιχειρήματα τὰ ὁποῖα παρατάσσονται.

1. Ὅμιλεῖ ὁ κ. δήμαρχος περὶ πλεονέπειου ἀναγκῶν ἄλλων περιοχῶν τοῦ δήμου, ὅπως οἱ Τζιτζιφιές. Ἐὰν δεχθῶμεν τὴν ἀποψιν αὐτὴν εἰμεθα ὑποχρεωμένοι νὰ διερωτηθῶμεν διατί τὸ ὑπόλοιπον τμήμα τῆς ὁδοῦ Κρέμου ἐπρωτιμήθη ἀπὸ τὴν περιοχὴν τῶν Τζιτζιφιών, αἱ ὁποῖαι εἶναι βέβαιον ὅτι ὑπῆρχον κατὰ τὴν ἐποχὴν τῆς ἀσφαλτοστρώσεώς του; Καὶ ἐὰν αἰτία τῆς καθυστέρησεως εἶναι αἱ ταμειακαὶ δυσχερεῖαι, ποῦ εὐρέθησαν τὰ χρήματα διὰ τὴν πρόσφατον ἐπίστρωσιν τῆς ὁδοῦ Δοϊράνης, ἡ ὁποία ἀπέχει τῶν Τζιτζιφιών πολὺ περισσότερον τῆς ὁδοῦ Γεωργίου Κρέμου;

2. Ἀναφερόμενος εἰς τὰς μπουλντόξες, ὁ κ. δήμαρχος λέγει ὅτι «ἐφέτος, πρῶτον ἔτος τῆς δημαρχίας μου, κατεσκευάσαμεν τὰ κρσπεδόρειθρα». Εἰμεθα ὑποχρεωμένοι νὰ διευκρινίσωμεν ὅτι οὐδὲν προσωπικὸν πάθος τρέφωμεν κατὰ τοῦ κ. δημάρχου, ὅστις ὡς ἄτομον μας εἶναι συμπαθέστατος. Ἀλλὰ εἰμεθα ἐπίσης ὑποχρεωμένοι νὰ παρατηρήσωμεν ὅτι ἡ ἱστορία τῆς πολυπλοκῆς ὁδοῦ μας εἶναι κατὰ πολὺ παλαιότερα τοῦ «πρώτου ἔτους τῆς δημαρχίας του», δύναται δέ, ὑποθέτομεν, νὰ πληροφορηθῇ παρὰ τῶν τεχνικῶν ὑπηρεσιῶν τοῦ δήμου, ἐὰν τρίς ἐντὸς βραχέος χρονικοῦ διαστήματος ἡ ὁδὸς αὐτὴ δὲν κατέστη ἀδιάβατος.

3. Γοητευτικὴ ἡ ἀοριстіα τῆς φράσεως τοῦ κ. δημάρχου: «Πράγματι εἰς ΚΑΠΟΙΟ σημεῖον τῆς ὁδοῦ Κρέμου, ὁ ὁδοκαθαριστὴς τῆς περιοχῆς συγκεντρώνει τὰ ἐκ τοῦ καθαρισμοῦ τῶν περὶ ὁδῶν σκουπίδια, φύλλα δένδρων ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον, τὰ ὁποῖα ὁμῶς παραλαμβάνονται ἀνυπερθέτως καθημερινῶς κλπ.». Τὸ σημεῖον τῆς τοποθετήσεως τῶν παντοειδῶν ἀκαθαρσιῶν δὲν εἶναι «κάποιο». Εἶναι ἡ συγκεκριμένη γωνία τῶν ὁδῶν Κρέμου καὶ Φιλαρέτου, καὶ εἰς ἀπόστασιν 10 μέτρων ἀπὸ τῆς εἰσόδου τοῦ Ἑθνικοῦ Ὁρφανοτροφείου Πολέμου. Καὶ εἶναι ἀπολύτως βέβαιον ὅτι δὲν πρόκειται μόνον περὶ φύλλων δένδρων, ἀλλὰ περὶ σκουπιδιῶν παντός εἶδους, τῶν ὁποίων ἡ εὐωδία, ἰδίως κατὰ τοὺς θερινούς μηνες, τέρπει ἀνελλιπῶς τὰ αἰσθητήρια ὄργανα τῶν «περιοίκων». Ἐν προκειμένῳ παρακαλοῦμεν νὰ σημειωθῇ ὅτι τὸ Ἑθνικὸν Ὁρφανοτροφεῖον Πόλεμου δέχεται συχνότατα ἐπισκέψεις ἀντιπροσώπων ὀχι μόνον ἡμεδαπῶν, ἀλλὰ καὶ ἀλλοδαπῶν ὁργανώσεων, οἱ ὁποῖοι ἅμα τῇ ἀφίξει τῶν ἀπολαμβάνοντων ὡς πρώτην ἐντύπωσιν τοὺς σωροὺς τῶν ἀπορριμμάτων. Ὅσον ἀφορᾷ τὴν «ἀνυπερθέτον» παραλαβὴν τῶν, σὰς γνωρίζοιεν ὑπευθύνως ὅτι ἀποτελεῖ σπανιότατον γεγονός ἡ καθαρὴ τοῦ χώρου τούτου, διότι καὶ ἂν δεχθῶμεν ὅτι τὸ αὐτοκίνητον τοῦ δήμου τὰ παραλαμβάνει καθημερινῶς, δέκα λεπτά μετὰ τὴν ἀναχώρησίν του, νέοι σωροὶ ἀποτίθενται εἰς τὴν θέσιν τῶν παραληφθέντων. Συνεπῶς διότι δὲν πρόκειται περὶ «ὁδοκαθαριστοῦ», ἀλλὰ περὶ «ὁδοκαθαριστῶν», διότι εἰς καὶ μόνον ἄνθρωπος δὲν νομίζομεν ὅτι θὰ ἦτο δυνατόν νὰ συλλέγῃ τὴν ἀπίθανον αὐτὴν ποσότητα. Ἐκτός ἐὰν πρόκειται περὶ φαινομένου ἐργατικότητος, σπανίου εἰς τὴν ἐποχὴν μας.

4. Μὰς ἐπροξένησε λίαν εὐχάριστον ἐντύπωσιν ἡ πληροφορία περὶ ἐκδηλώσεων εὐνομοσύνης τῶν ἰδρυμάτων τὰ ὁποῖα ἀνεφέρωμεν εἰς τὴν ἐπιστολήν μας. Θὰ μας ἐπιτρέψῃ ὁμῶς ὁ κ. δήμαρχος νὰ παρατηρήσωμεν, μὲ ὅλον τὸ φιλικὸν θάρρος, ὅτι ἡμεῖς δὲν ἀνεφέρωμεν εἰς τὰς σχέσεις τῶν ἰδρυμάτων τούτων καὶ τοῦ δήμου, ἀλλὰ εἰς τὴν εὐθέως ἀνάλογον σχέσιν τὴν ὑφισταμέ-

Δῶρα

Π|Α|Π|Α|Γ|Ι|Α|Ν|Ν|Η



Οἱ γιορτές πλησιάζουν! Πολλὲς ὁμορφες ἰδέες γιὰ δῶρα θὰ βρῆτε ὅπως πάντα στοῦ «Παπαγιάννη». Δημιούργησε εἰδικὰ μῆματα μὲ ἀπειρες πρωτότυπες ἐμπνεύσεις γιὰ τὰ Χριστούγεννα καὶ τὴν Πρωτοχρονιά. Μερικὲς ἀπὸ τὶς πιὸ πρακτικὲς ἰδέες τοῦ πού ξεχωρίζουν γιὰ τὴ φινέτσα, τὴν ἀπλότητα καὶ τὴ γουστόζικη προσωπικότητά τους, μποροῦν νὰ γίνουν εὐπρόσδεκτα δῶρα... Διαλέξτε τὰ χρῆσιμονεμένα δῶρα σας ἀπὸ τὴ γιορτινὴ φωτογραφικὴ «μπονιέ» τοῦ «Παπαγιάννη»... Ὁμορφὴ κόκκινη μάλλινη μπλούζα μὲ στερογγυλὸ γιακά στοιχίζει 135 δρχ... Τσάντα ἀπὸ μαῦρο εὐρωπαϊκὸ λουστρίνι 210 δρχ... Μανιῆλι τοῦ λαιμοῦ σὲ ὅλα τὰ χρώματα ἀπὸ 38 — 58 δρχ... Τριαντάφυλλο φτιαγμένο ἀπὸ διπλωμένο κόκκινο μανιῆλακι μύτης στοιχίζει 60 δρχ... Πορτοφολάκι κόκκινο μὲ διπλὴς θήκες δρχ. 75... Κρεμάστρα φορέματος ἀπὸ κόκκινο βελούδο γαρνιρισμένη μὲ χρυσοῦ γαλόνι δρχ. 65... Καπέλλο πλεκτὸ μάλλινο σὲ ὅλα τὰ χρώματα 90 δρχ... Ἀμερικανικὲς κάλτσες Καμιό ἐνισχυμένες 85 δρχ... Ὅθκες γιὰ παπούτσια ἀπὸ ἐμπριμὲ μὲ καλατόδια βελούδινα τυρκουὰς δρχ. 75... Καλατόδια λεπτὰ γιὰ γυναικεῖα παπούτσια δρχ. 95... Μπέρτα γιὰ τὸ κτένισμα ἀπὸ νάϊλον ἐμπριμὲ γαρνιρισμένη μὲ δαντέλλα δρχ. 195... Χαριτωμένο καθρεφτάκι τουαλέτας ντυμένο μὲ βολάν ἀπὸ ροζ δαντέλλα δρχ. 110... Νεσεσέρ ἐμπριμὲ γιὰ τὴν τσάντα δρχ. 60... Μαντόφλες καὶ θήκη ἐμπριμὲ δρχ. 95...

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ STUDIO "ΑΛΙΚΗ"



Κάθε μέρα
ΓΙΑ ΤΗΝ NIVEA
μόνο 5 λεπτά!



Ή περιποίηση όλου του σώματος με κρέμα NIVEA απαιτεί λίγο χρόνο.

Ή περιποίηση όμως αυτή είναι απαραίτητη για το δέρμα και αποτελεί αληθινή εύεργεσία, ιδίως μετά το μπάνιο.

Ή NIVEA περιέχει άριστα συστατικά, υγροδημιουργά και λιπαρά, και την πολύτιμη Εύσερίτ. Τακτικό μασσάζ με NIVEA είναι ό,τι χρειάζεται το δέρμα σας.

Αραχνοφάντες κάλτσες απαιτούν πόδι περιποιημένο με NIVEA.

Ή όμορφιά αρχίζει με την περιποίηση του δέρματος. Ή περιποίηση του δέρματος αρχίζει με

NIVEA

ΓΗΗΣΙΟ ΠΡΟΪΟΝ BEIERSDORF ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ

νην μεταξύ κινήσεως μαθητών και μαθητριών αφ' ενός και κοινοτικού αφ' ετέρου.

5. Διά να μη έχη ο κ. δήμαρχος τας περί ήθικης υποστάσεως των «ανωνύμων» επιστολογράφων αμφιβολίας και διά να μη καθάπτεται της αξιοπρεπείας των δημοτών του, απαντών κατά τρόπον απάδοντα εις ένα δικαιότατον αίτημα, έκφρασθεν κατά τρόπον εύπρεπην και μετριοπαθή, του παρέχοντες τας υπογραφάς μας, έναντι εκάστης των οποίων αναγράφονται εύκρινως το δυνατά επώνυμον και η διεύθυνσις ενός εκάστου εξ ημών.

Οί νέοι, αυτό το άγνωστο...

...Κανένας δεν μπορεί να ισχυρισθῇ ὅτι ἡ καινούργια γενιά πρέπει νὰ μᾶς μοιάσῃ. Ἡ συμπεριφορὰ τῆς εἶναι βεβαίως ἀπαράδεκτη, ἀλλόκοτη καὶ μερικὲς φορές μᾶς φοβίζει ἡ τεράστια διαφορὰ νοοτροπίας πού μᾶς χωρίζει... Ἡ νεολαία, ὅμως, σήμερὰ δὲν ἔχει ἀποκτήσῃ ἕνα σαφὲς χαρακτῆρα, μιὰ συνολικὴ προσωπικότητα... Δὲν ξέρουμε οὔτε τί τὴν ἐνδιαφέρει, οὔτε σὲ τί ἐλπίζει.

Χαλκίς

ΕΛ. Τ.

Περισσότεροι ἐπιστήμονες

Ἀπορῶ γιατί οἱ περισσότερες σχολὲς ἐτάχθησαν ἐναντίον τῆς αὐξήσεως τῶν φοιτητῶν πού θὰ γίνουν δεκτοὶ ἐφέτος. Τὸ φυσικὸν θὰ ἦταν οἱ σχολὲς νὰ θέλουν διέυρυνση τῆς Παιδείας, γιατί δὲν εἶναι δικό τους μέλημα νὰ ὀρίζουν πόσοι νέοι θὰ μορφωθοῦν. Ἀν τὰ μέσα τους δὲν ἐπαρκούν γιὰ νὰ προσφέρουν ὁλοκληρωμένη ἐπιστημονικὴ κατάρτιση, θὰ ἔπρεπε νὰ ζητήσουν ἀπὸ τὴν πολιτεία περισσότερὴ ἐνίσχυση, ὅχι ὅμως νὰ κλείνουν τὶς πόρτες. Γιατί μὲ τὴν πρόσφατὴ ἀπόφαση τοῦ ὑπουργείου γίνεται ἕνα σοβαρὸ βῆμα πρὸς τὴν κατεύθυνση αὐξήσεως τοῦ ἐπιστημονικοῦ δυναμικοῦ πού τόσο πολὺ χρειάζεται ἡ χώρα.

Θεσσαλονίκη

Δ. ΑΗΜ.

Στὸ ἴδιο σακκί

...Δὲν εἶναι μόνο οἱ κακὲς ταινίες εἶναι καὶ ἡ ἀκόμη χειρότερη, κακόγουστη καὶ ἀνόητη διαφήμισή τους. Στὸ κάτω - κάτω, μιὰ κακὴ ταινία τὴν βλέπουν... ὅσοι τὴν δοῦν, ἐνῶ ἡ διαφήμισή της ἀπευθύνεται σὲ ὅλους. Μὰ εἶναι ἐξωφρενικὰ αὐτὰ πού γράφονται. Σὲ ποιοὺς ἀπευθύνονται, γιατί ὑποτίμουν τόσο ἀπρόκαλπτα τὴν νοημοσύνη τοῦ κοινοῦ; Καὶ ἡ ἀποκλειστικότης τῶν κακῶν διαφημίσεων δὲν ἀφορᾷ μόνο τὶς κακὲς ταινίες. Πληθὺς καλῶν ταινιῶν ἔχει ἐμφανισθῇ ἀπείσια καὶ κατὰ φρικτὸς εὐτελὲς τρόπον, κατὰ τὸ σύνηθες σύστημα, ὡς νὰ πρόκειται γιὰ τὸ χειρότερο ἔργο. Ὅλα στὸ ἴδιο σακκί.

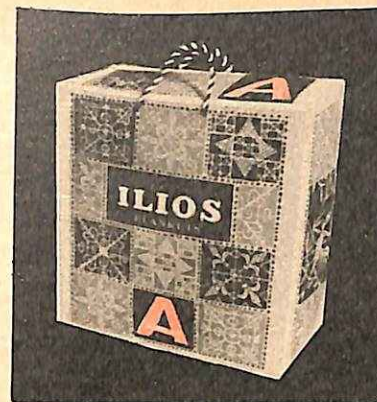
Ἀθήναι

ΚΩΣΤ. Α.

Τὰ προσέχοντα ζώοιμα

Ὅπωςδήποτε θὰ πρέπει κατὰ τὸ συντομώτερον δυνατόν νὰ ἐλευθερωθοῦν ὠρισμένοι ὁδοὶ ἀπὸ προσεχῶς διαφόρων κτισμάτων κλπ., πού ἐμποδίζουν τὴν ἐλευθέραν ἀνάπτυξιν τῆς κυκλοφορίας πεζῶν καὶ τοχοφόρων καὶ παρουσιάζουν ἀντισεισμικὴν εἰκόνα... Παραδειγματικῶς θὰ ἀναφέρω τὴν ὁπσθεν τοῦ γηπέδου τοῦ Παναθηναϊκοῦ χαρακτηριστικὴν περίπτωσιν. Ἐχει ἀποκλεισθῇ ἐντελῶς ἡ δίοδος διὰ τὰ ἄχρηματα ἐκ τῆς ὁδοῦ Τσόχα πρὸς τὴν συνεχόμενὴν ὁδὸν Ἀρματαλῶν καὶ Κλεφτῶν καὶ τὰς λοιπὰς παραλλήλους — διότι λόγῳ τοῦ προσφυγικοῦ συνοικισμοῦ Κουντουριώτικα καὶ τοῦ λόφου τοῦ Λυκαβηττοῦ δὲν ὑπάρχει ἄλλη διέξοδος — ἕνεκα ὠρισμένων κτισμάτων τοῦ ἐν λόγω συνοικισμοῦ, τὰ ὁποῖα φράσσουσιν τὴν ὁδὸν καὶ παρεμποδίζουν τὴν ἀνάπτυξιν πάσης κυκλοφορίας. Εἶναι ἐξοργιστικόν — ἂν σκεφθῇ κανεὶς καὶ τὸν συνωστισμόν τῆς κινήσεως λόγῳ τῶν συχνῶν ποδοσφαιρικῶν ἀγώνων — νὰ ἔχῃ ἐντελῶς ἀποκλεισθῇ ἡ πρὸς δυσμὰς κίνησις καὶ τανάπαλιν εἰς ὁλόκληρον τὴν νοτίαν τῆς Λεωφόρου Ἀλεξάνδρας περιοχὴν ἐξ αἰτίας δύο-τριῶν προσφυγικῶν κτισμάτων...

Ν. Σιμόνη Κ. ΠΑΠΑΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ

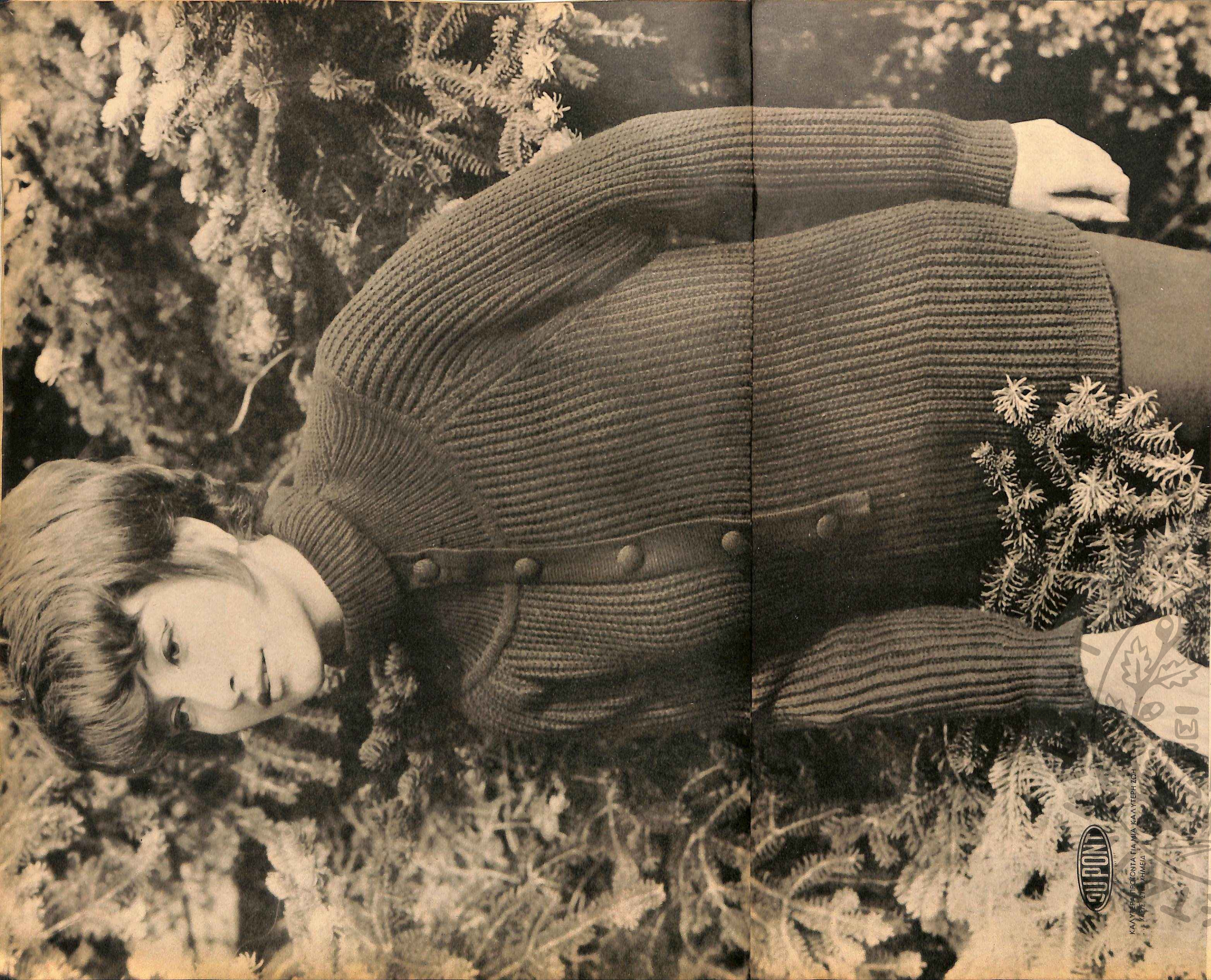


**ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΣ
ΥΠΝΟΣ
ΜΕ
ΚΟΥΒΕΡΤΑ
ACRILAN**



ACRILAN

ΠΡΟΪΟΝ ΤΗΣ CHEMSTRAND LTD LONDON ΚΑΙ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΗΣ ΜΕΤΑΞΟΥΦΑΝΤΟΥΡΓΙΑΣ "ΗΛΙΟΣ", Α.Ε.



ΚΑΛΥΨΤΕΡΑ ΠΡΟΤΙΟΝΤΑ ΓΙΑ ΜΙΑ ΚΑΛΥΨΤΕΡΗ ΖΩΗ
ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΣΤΗΝ ΥΓΙΕΙΑ

Orlon*

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΤΗΣ ΟΙΚΟΥ ΓΙΑΝΝΗ ΝΤΕΣΣΕ - ΣΙΣΤΟΒΑΡΗ
ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 9α.

CRÉE EN CRECE POUR BOUTIQUE JEAN DESSES - SISTOVARIS

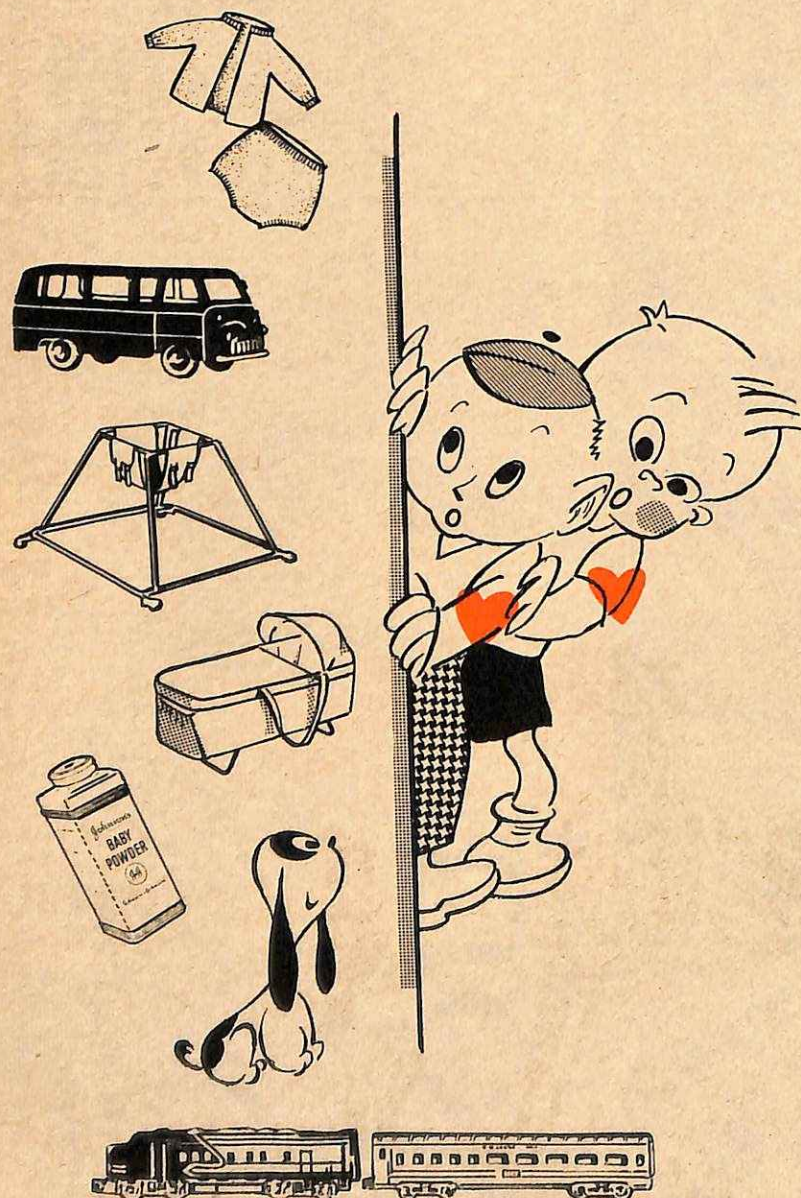
ΤΟ ΠΛΕΚΤΟ ΠΟΥ ΘΑ ΟΜΟΡΦΗΝΗ ΤΗΝ ΖΩΗ ΣΑΣ!!!...

Είναι ζεστό... αν και το νιώθει κανείς ελαφρό κι' απαλό στην άφή. Πλένεται εύκολα... στεγνώνει γρήγορα ... δεν τσαλακώνει. Έχει ξεχωριστή όμορφη... αν και δεν χρειάζεται ιδιαίτερη περιποίηση. Δεν έμπνέζεται ποτέ από το πλύσιμο, τον ήλιο, την σκόνη, τον ιδρώτα και διατηρεί πάντα τον χρωματισμό του. Είναι άνετο... δεν προκαλεί αλλεργία... δεν το τρώει ο σκώρος. Μιά προσταγή της έφτενινης γαλλικής και ιταλικής μόδας που παρουσιάζει το πλεκτό ORLON σ' ένα υπέροχο μπουκέτο αποχρώσεων και σχεδίων. Θα δήτε τι διαφορά που θα φέρη στην ζωή σας. Θα σ'ας χάριση άνεση... ζεστασιά... ελεγκάντικη φινέτσα.

* ORLON είναι το σήμα της DU PONT για την ακερική ύφανση ύλη της.

ΠΑΙΔΙΚΑ ΕΙΔΗ

στοῦ
Βαγενᾶ



ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ



ΛΥΚΟΥΡΓΟΥ 7 - ΟΜΟΝΟΙΑ
ΚΑΝΑΡΗ & ΜΕΡΛΙΝ - ΚΟΛΩΝΑΚΙ

ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ

Ἡ λαΐδη Λῶ

Σχετικῶς μετὰ τὴν συγγένειαν τοῦ ἀειμνήστου στρατηγοῦ Γ. Χατζηανέστη καὶ τῆς λαΐδης Λῶ, τὸ γένος Χατζοπούλου, («Εἰς τὸν ἔσχατον», τεύχος 371), θὰ ἤθελα νὰ διευκρινίσω ὅτι ἦσαν ἄμφω ἱεραὶ ἀδελφοί, ἀλλὰ ὅτι ὁ ἀδελφὸς τῆς Γεωργίας Χατζοπούλου εἰς νεαρὰν ἡλικίαν, ὅταν ἐσπούδαζεν εἰς τὴν Σχολὴν τῶν Εὐελπίδων, ἐπειδὴ εἰς τὴν ἰδίαν Σχολὴν ἐφοίτουσαν ἄλλοι τρεῖς φέροντες τὸ ἴδιον ἐπίθετον, προεκάλεσε διὰ βασιλικὸν διατάγματος τὴν μετονομασίαν τοῦ ἀπὸ Χατζοπούλου εἰς Χατζηανέστη, ἰδίως διότι ὁ ἐκ πατρὸς πάππος τοῦ καὶ ἀνάδοχός τοῦ ἐλέγετο Ἀνέστης Χατζοπούλος. Διὰ τὸν βίον καὶ τὴν σταδιοδρομίαν τοῦ Γεωργίου Χατζοπούλου - Χατζηανέστη, μετὰ τὸν τῶσον ἀδικον τυφεκισμόν του τὸν Νοέμβριον τοῦ 1922, ἡ λαΐδη Λῶ, ποῦ τὸν ὑπερηγάπα, ἐξέδωκε ἕνα πολυτελέστατον ὀγκώδη τόμον, ὁ ὁποῖος ἀποκατέστησε τὴν μνήμην του. Τὰς πληροφορίας μου ταύτας ἐπιβεβαιώνει καὶ ἡ ἐρίτιμος φίλη μου κυρία Μαρία Βλαδ. Λεβίδου, κόρη τοῦ ἀειμνήστου στρατηγοῦ, τοῦ ὁποῖου καὶ ἐγὼ ἐπὶ μακρὸν διάστημα διετέλεσα λοχαγὸς διαγγελεύς ἐν Σμύρῃ τῆς Μικρᾶς Ἀσίας, ὀλίγους μῆνας πρὸ τῆς καταστροφῆς.

Δ. ΣΚΟΤΖΕΣ

Λεπτὲς περιπτώσεις

Οἱ τίμιοι μικροὶ διοπαλίσταται τῶν ἀθηναϊκῶν ὁδῶν δὲν θὰ πρέπει νὰ διώκονται μετὰ ὑπερμετρον, σκληρὰν καὶ σχολαστικὴν αὐστηρότητα. Εἶναι προτιμότερος ἕνας μικρὸς «παράνομος», ποῦ πωλαεῖ πραγματάκια τῆς δραχμῆς τιμῆς καὶ ἀξιοπρεπῶς, ἀπὸ ἕνα ἐπιτιμωδὸν περιπλανώμενον ἄλλήν, ἐπιζητοῦντα τὴν εὐκαιρίαν ὑπόπτου συναστροφῆς μετὰ ὁμοίους, εἰς τὸν θρωμενὸν κύκλον τῶν ὁποίων εἶναι μαθηματικῶς βέβαιον ὅτι θὰ καταλήξῃ ὁ διωκόμενος σήμερον τίμιος ἐμποράκος τοῦ πεζοδρομίου, μετὰ τὰ κουλούρια, τίς τσατσάρες, τὰ εὐραφάκια, τίς μπανέλ-τσατσάρες, γιὰ τὰ ὑποκάμισα, ἡ ἀστυνομία μὲν θὰ πρέπει νὰ προσέχῃ πολὺ αὐτὰς τὰς λεπτὰς περιπτώσεις τῶν μικρῶν τιμίων παρανόμων καὶ νὰ δεικνύῃ τὴν ἀπαραίτητον κατανόησιν.

Ν. Σμύρνη Κ. ΠΑΠΑΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ

Παράπονα καὶ κριτικὴ

Πρὸ ὀλίγων ἐβδομάδων ἐπαίχθη ἐδῶ ἡ ταινία «Συνέβη στὴν Ἀθήνα», μετὰ τὴν Τζέην Μάνφιλντ, εἰς τὴν ὁποίαν ἕνα σημαντικὸν καὶ ὠραιότατον παιγμένον ρόλον εἶχε ἡ Ξένια Καλογεροπούλου. Ἐνομίσαμε μάλιστα ἐδῶ ὅτι πολὺ γρήγορα ἡ ἐξαιρετικὴ καὶ ὠραιότατη αὐτὴ ἡθοποιὸς θὰ ἐπαίρνε τὴν ἀγούσαν πρὸς τὸ Χόλλυγουντ.

Ἐν τούτοις, εἰς τὸ φύλλο σας ὑπ' ἀριθμ. 367, τῆς γίνεται μιὰ ἐπίθεσις ἐκ μέρους τοῦ κριτικοῦ σας Κ. Μαμάκη. Πρὸ ὀλίγων μηνῶν ἐγένετο μιὰ ἀλλήλ' ἀνηλεὲς ἐπίθεσις τοῦ ἰδίου ἐναντίον τοῦ «Θεάτρου Πειραιῶς» τοῦ Κ. Ροντήρη, τὸ ὅστις μετὰ ἐθριάμβου εἰς πολλὰς εὐρωπαϊκὰς μεγαλοπόλεις.

Ἀλεξάνδρεια ΓΡ. ΣΑΡΡΗΣ

Οἱ «Εἰς τὸν ἔσχατον» ἔχουν γράψῃ ἀρκετὰς φορές γιὰ τὴν Ξένια Καλογεροπούλου (πορταῖτο στὸ τεύχος 161 καὶ ἐξώφυλλο στὰ τεύχη 81, 161, 327) καὶ γράφουν μὲν ὅτι ὑπάρχει εὐκαιρία, Παράλληλα δὲ κριτικὸς ἔχει τὴν ἐλευθερίαν νὰ διατυπώσῃ τὴν γνώμην του. Αὐτὸ, ἄλλωστε, δὲν σημαίνει κριτικὴ.

ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΑΘΗΝΩΝ
ΥΠΟΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΡΟΧΑΙΑΣ ΚΙΝΗΣΕΩΣ

Π Ε Ζ Ο Ι

Μὴν παίζετε κορῶνα - γράμματα μιὰ δολοκλήρη ζωὴ ἢ τὴν σωματικὴν σας ἀκεραιότητα, γιὰ νὰ γλυτώσετε λίγα δευτερόλεπτα.

ΙΔΙΩΣ
ΓΙΑ
ΔΩΡΑ



ΣΚΟΤΙΑΣ
ΟΛΟΜΑΛΛΑ

Ἐστουμα

Φορέματα

Φοῦστες

Πανταλόνια

Ἐσάρπες

στὰ πιὸ γνωστὰ

Σκωτσέζικα καρ-

ρὼ' Ἀγγλίας καθὼς

καὶ ὑφάσματα μετὰ

τὸ μέτρο.

ΦΛΕΞ ΦΟΡΜ ΚΟΝΤΩΣΗ
ΕΡΜΟΥ 39

Τὸ κατάστημα ποῦ διαθέτει ἐκλεκτὰ εἶδη σὲ χαμηλὰς τιμὰς.

Féminin, racé, signé
HERMÈS
Calèche le plus "Fau-
bourg Saint-Honoré"
des parfums de Paris.



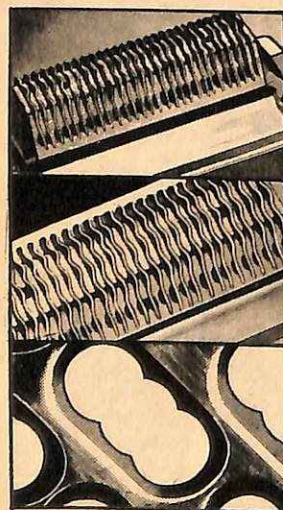
ΠΟΤΕ ΆΛΛΟΤΕ...



... μιά ηλεκτρική ξυριστική μηχανή δεν σας εξύρισε, τόσον τέλεια, τόσον άνετα, τόσον γρήγορα.

3

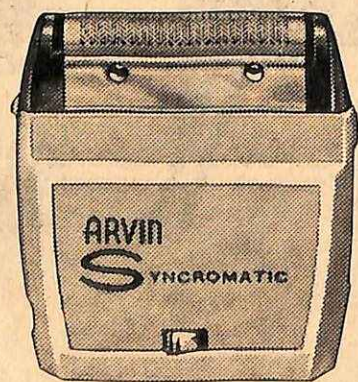
νέα, αποκλειστικά πλεονεκτήματα από κοινού ενεργούντα εις την εξοχη κεφαλή της ARVIN SYNCROMATIC παρέχουν ένα άπαλό σαν μετάξι ξύρισμα.



1. ΝΕΟΙ ΚΥΜΑΤΟΕΙΔΕΙΣ ΚΟΠΗΡΕΣ
(Βρετανική εύρεσιτεχνία κατατεθείσα) Γλυστρούν υπό γωνίαν επί του πλέγματος και κόβουν τις τρίχες. Αυτό ακονίζονται και δεν αλλάζουν ποτέ.

2. ΛΕΠΤΟΤΕΡΟΙ ΚΟΠΗΡΕΣ
Από 50% λεπτότερο άτσάλι. Μειώνουν την τριβή εις το ελάχιστον και αυξάνουν το όριον αποτελεσματικότητας.

3. ΑΝΑΔΙΠΛΟΥΜΕΝΟΝ ΠΛΕΓΜΑ
Οδηγεί της τρίχες εντός των όπων και μειώνει την επιφάνεια τριβής των κοπτήρων κατά 50% επί πλέον. Έτσι, η τελική τριβή φθάνει μόνον το 25% της τριβής των κοινών μηχανών.



ARVIN
S SYNCROMATIC

Γενικοί Άντιπρόσωποι:

ΕΛΛΑΣ: "ΑΡΑΒΕΛΚΟ", Ε.Ε. ΜΑΚΡΥΓΙΑΝΝΗ 33 ΤΗΛ. 912-895
ΚΥΠΡΟΣ: THE ARGOSY TRADING CO P.O. BOX 550 NICOSIA

Columbia

σας προσφέρει
τὸ τελειότερο ράδιο

TRANSISTOR

Εύκολη λήψις εἰς ὅλα
τὰ μέρη τῆς Ἑλλάδος.
Πολύ ἰσχυρό. Ἐξαιρετικῆς
μουσικότητας.

γρήγορα



ΓΕΝ. ΑΝΤ. ΑΦΟΙ ΛΑΜΠΡΟΠΟΥΛΟΙ

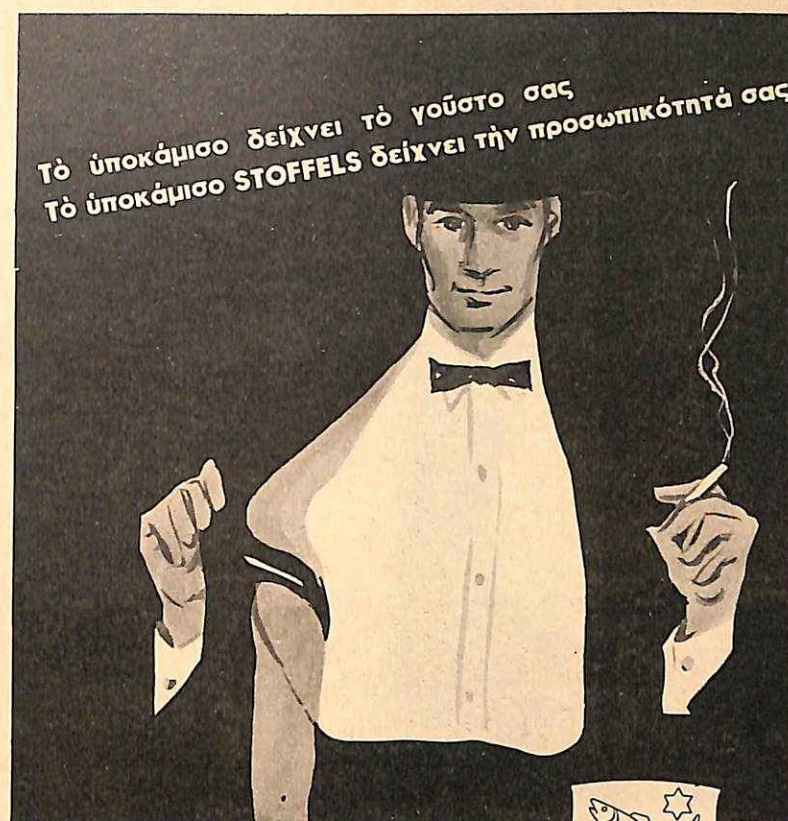
ΕΙΝΑΙ

ΑΚΡΙΒΩΤΕΡΟ!..

ἀλλὰ και ἀνώτερο

Η ΑΣΥΓΚΡΙΤΗ ΠΟΙΟΤΗΣ ΤΟΥ ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΕΙ ΤΗΝ ΥΨΗΛΟΤΕΡΗ ΤΙΜΗ ΤΟΥ. ΙΚΑΝΟΠΟΙΕΙ ΑΠΟΛΥΤΑ ΟΣΟΥΣ ΓΝΩΡΙΖΟΥΝ ΝΑ ΠΙΝΟΥΝ ΟΥΓΙΣΚΥ ΕΚΛΕΚΤΟ. ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΝΕΟ ΟΥΓΙΣΚΥ ΠΟΥ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ ΚΥΚΛΟΦΕΡΕΙ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

ΓΕΝ. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ:
ΒΟΥΛΗΣ 38 ΤΗΛ. 236-633, 234-455



Τὸ ὑποκάμισο δείχνει τὸ γούστο σας
Τὸ ὑποκάμισο STOFFELS δείχνει τὴν προσωπικότητά σας

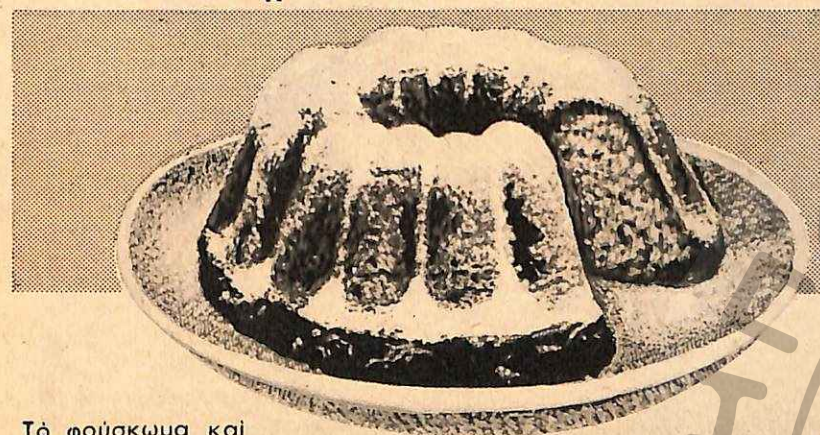
Τὰ ὑφάσματα ὑποκαμίσων STOFFELS εἶναι ὑφασμένα με διπλοστριμμένα νήματα MERCERISE καὶ δὲν μπαίνουν ποτέ (SANFORIZED).

Μεγάλη ποικιλία ποιότητων γιὰ κάθε γούστο.

ΟΞΕΦΟΡΝΤ — ΦΙΝΕΦΙΑ
ΠΟΠΛΙΝΕΣ (σὲ 6 ποιότητες με
νήματα 80-120 καὶ SEA ISLAND)

Ζητείτε ἐπιμόνως νὰ σὰς δείχνουν στὴν οὐγία τὸ σῆμα ΨΑΡΑΚΙ... σὺμβολο γνησιότητος

Διὰ τὴν ἐπιτυχίαν τῆς Ζαχαροπλαστικῆς σας



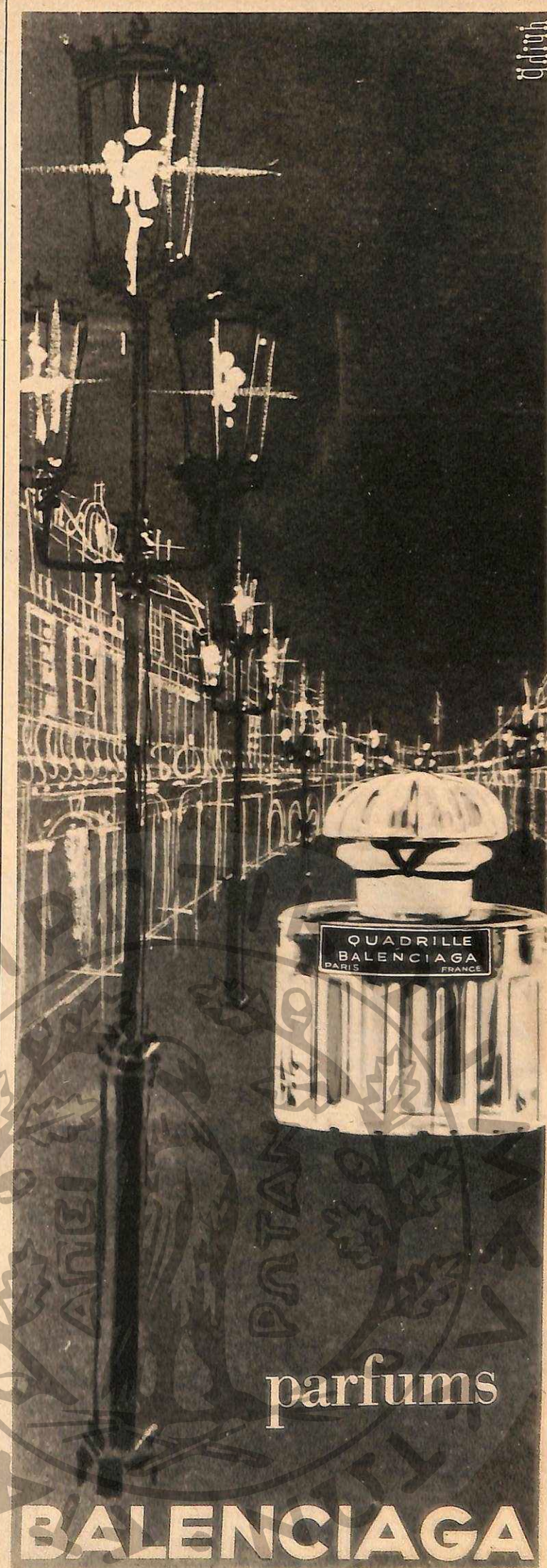
Τὸ φούσκωμα καὶ σῆκωμα τοῦ γλυκίσματος ἀποτελεῖ τὸ μυστικὸν τῆς ἐπιτυχίας. Αὐτὸ σὰς τὸ ἀσφαλίζει με ἀπόλυτον ἐπιτυχίαν μόνον ἢ

ΡΟΓΙΑΛ
BAKING POWDER



Ἐκατομμύρια γυναικῶν ἀνὰ τὸν κόσμον τὸ θεβαίνουν. Χρησιμοποιοῦν τὴν **ROYAL** καὶ τὴν εὐγνωμοῦν.

ΕΥΡΙΣΚΕΤΑΙ ΕΙΣ ὍΛΑ ΤΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ
ἀντιπρόσωπος Ν. ΑΠΕΡΓΗΣ
ΒΕΡΑΝΖΕΡΟΥ 32 - ΤΗΛ. 532.434



parfums

BALENCIAGA



LE MEILLEUR
PARFUM
DU MONDE

MARCEL ROCHAS
PARIS

la dernière création de
MARCEL ROCHAS

Madame Rochas



Κάνετε δώρα σοφά

Δώρα που συναρπάζουν τα αίσθήματα και ακτινοβολούν για πολύ καιρό την παρουσία σας



Ο οίκος ATKINSONS — με την μακρά παράδοση ποιότητας σας προσφέρει την ανδρική Κολώνια του "ENGLISH LAVENDER", ένα άρωμα "Δωρικό", εκατό τα εκατό ανδροπρεπές.



Η ρομαντική εποχή του Παρισιού ξαναζή μέσα στην σύγχρονη πραγματικότητα με λίγες σταγόνες από κολώνια CALECHE που σας καθιστά γλυκερά και αξιολάτρευτη.

Κολώνια
JEAN MARIE FARINA κάτι σαν ποτάμι δροσιάς. Μοναδικό ΔΩΡΟ τόσο για άνδρες όσο και για γυναίκες.



FEMME
φίνο άρωμα για γυναίκα. Όλοκληρώνει την γυναικεία προσωπικότητα περισσότερο και από το πιο ακριβό κόσμημα.

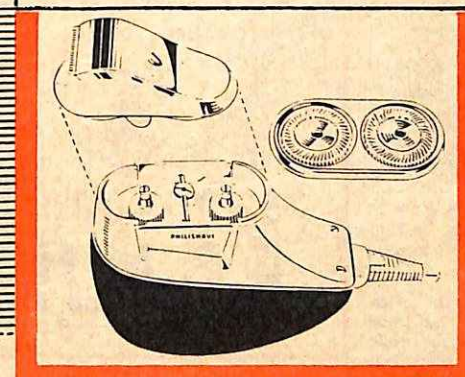
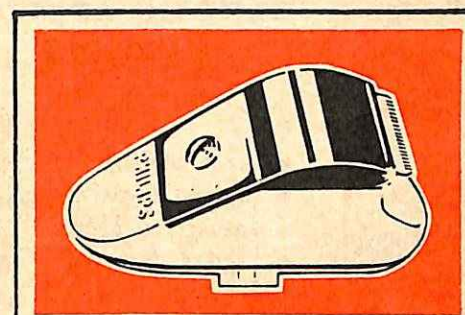
Το μυστικό

της ξυριστικής μηχανής

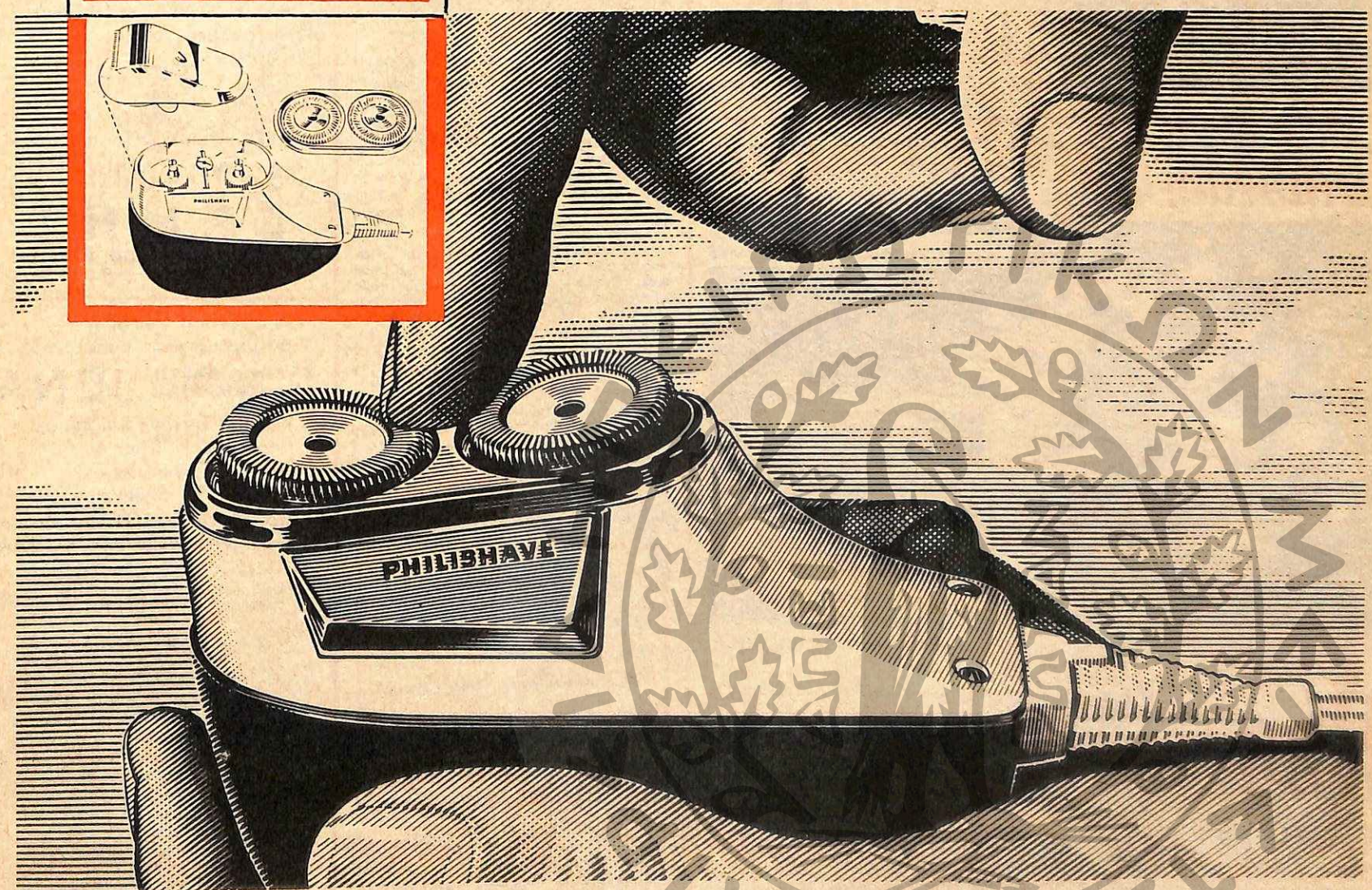
PHILISHAVE 800

της **ΦΙΛΙΠΣ**

Είναι το μοναδικό σύστημα κυκλικής κινήσεως και οι ΚΙΝΗΤΕΣ ΚΕΦΑΛΕΣ που ακολουθούν αυτόματως το σχήμα του προσώπου σας και προσαρμόζονται τελείως στην επιδερμίδα σας ανάλογα με την πίεση του χεριού σας.



ΚΑΙ ΤΩΡΑ το εξάρτημα που επιτρέπει το τέλει κόψιμο της φαβορίτας, του μουστακιού και επί πλέον το καθάρισμα του λαιμού.



ΗΛ. ΞΥΡΙΣΤΙΚΑΙ ΜΗΧΑΝΑΙ ΦΙΛΙΠΣ PHILISHAVE
οās ξυρίζουν απαλότερα, γρηγορότερα, τελειότερα από κάθε άλλη!

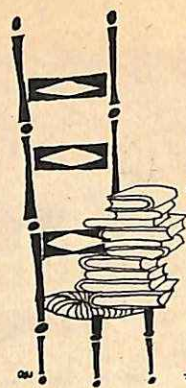
Ο χειμώνας
άπαιτεί
έπιμελημένο
ντύσιμο...

ΠΑΛΤΑ
ΑΔΙΑΒΡΟΧΑ

ΕΤΟΙΜΑ
ΕΝΔΥΜΑΤΑ

ΣΕΡΓΙΟΥ

ΦΙΛΕΛΛΗΝΩΝ 7



Βιβλία
που μās
έδωσαν

«ΡΕΞ ΙΝΓΚΡΑΜ», Ειδήσεις από το
κτίριό του. Νάιτ. Παπαγεωργίου. Έκδό-
σεις «Κισσός», σελ. 230.

Συλλογή είκοσι τριών διηγημάτων
μέ παλαιότερη αναθεωρημένη και νεώ-
τερη εργασία του γνωστού πεζογράφου
μέ το ιδιότυπο προσωπικό ύφος.

«ΣΤΟΧΑΣΜΟΙ ΣΤΟ ΣΟΥΡΟΥΠΟ»,
Ηλία Αγγελόπουλου. Ποήματα. Κό-
ρινθος, 1962, σελ. 32.

Στίχοι έπιμελημένοι στην μορφή της
παραδόσεως, συγκρατημένο αίσθημα και
διαχύτη εύαισθησία, είναι τα χαρακτη-
ριστικά του νέου ποιητή. «Σπίτια στην
αίμω»: «Το πρωτό με τί χαρά που χτί-
σαμε στην άμμο — σπίατα που λογαριά-
ζαμε ν' άνθίζουν στους θοριάδες — και
στους άφρους της θάλασσας. Έκει στην
άμμο χάμω — γινόσαν οι έλπίδες μας
πανεμορφες κυράδες. — Όμως δεν άρ-
γησε νάρθη το πρώτο το μελέμι — για
νά γεμίς' ή άμμουδιά μ' άφρους το
μεσημέρι — κι όπως διπλώνονταν άργά
του χρόνου ή άνέμη — στά παιδικά τα
σπίτια μας το τέλος είχε φέρει».

«ΝΟΜΟΙ ΤΗΣ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗ-
ΤΟΣ», Παναγιώτου Βλαχοπούλου. Α-
θήναι, 1962, σελ. 50.

Φιλοσοφική μελέτη με θέμα την δυνα-
μική σχέση του άνθρώπου με την με-
ταβολάσιμη πραγματικότητα, υπό εύ-
ρύτατη έννοια, και την προσπάθεια
για την έπίτευξη της ένότητας - αλή-
θειας. Στην εισαγωγή ο συγγραφέας
προσδιορίζει το αντικείμενο.

«Η έξωτερική και ή έσωτερική φιλο-
σοφία από πό ένα μέρος, και ή έπιστήμη
από το άλλο, διερευνούν συνεχώς τους
τέσσερους αυτούς κόσμους (ύλικόν, ζω-
ικόν, ψυχικόν, πνευματικόν) και προσ-
παθούν νά άνεύρουν την ένότητα που
τους συνίζει. Η ένότης υπάρχει, και
μέσα εις αυτήν ο άνθρωπος εξελίσσεται
από το κατώτατον στρώμα της πραγμα-
τικότητος εις το ανώτατον. Αλλά γεν-
νώνται τα έρωτήματα: Η πραγματικό-
της διέπεται υπό γενικών νόμων; Πώς
ο άνθρωπος άντισταμάσσεται την πρα-
γματικότητα και εύρίσκει τάς διαφό-
ρους Αληθείας, αι όποίαι περικλείονται
εις αυτήν; Είς τα άξιοληπία αυτά
έρωτήματα θα προσπαθήσωμεν εις το
εξέλιον αυτό νά δώσωμεν άπάντησιν».

ΤΟ ΕΞΩΦΥΛΛΟ ΜΑΣ

Η ΝΤΕΡΥ ΜΑΡΤΙΝΙ, μιά
από τίς έντυπωσιακές σιάρ
του έλληνικού κινηματογράφου,
που έχει στο ένεργητι-
κό της έπιτυχείς εμφανίσεις
σε πολλές ταινίες...

ΜΕΝΤΙΟΥΜ
ΚΑΣΣΑΝΔΡΑ

Έταιρία Ψυχικών Έρευνών.
Βραβείον τηλεπαθείας μακράς άπο-
στάσεως.
Λέχεται καθ' έκάστην 9-1 μ. μ.
και 4-7 μ. μ., και έπί συνεντεύξει,
πλήν Κυριακής, όδός Φλωρίνης, Λε-
ωφόρος Άχαρών, στάσις 18άκης,
τηλ. 872.624. — ΑΘΗΝΑΙ.



κανένα σαπούνι δεν
συγκεντρώνει τόσα
πλεονεκτήματα όσα
το ΝΕΟ

ΣΑΠΟΥΝΙ ΛΟΥΤΡΟΥ
ΕΡΜΗΣ

- Είναι άπολύτως ούδέτερο
- Περιέχει λανολίνη που μα-
λακώνει το δέρμα
- Περιέχει θιταμίνη F που
ζωογονεί το δέρμα.
- Δεν περιέχει έπιβλαβείς
χρωστικές ούσιες.



ΣΑΠΩΝΟΠΟΙΪΑ
ΕΡΜΗΣ
ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΣ ΑΠΟ ΤΟ 1924

Τόσο νόστιμα
θά μαγειρεύετε κάθε μέρα
ΥΑΛΙΝΑ ΣΚΕΥΗ
ΑΥΤ. ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ JENA

- Τελείως διαφανή και κομψά
 - Πρακτικά και υγιεινά
 - Πάντα εύπαρουσίατα
- Θά μείνετε ένδουσιασμένη
Πωλούνται στα καλύτερα κα-
ταστήματα όλης της Έλλάδος

ΠΑΡ/ΘΗΚΗ: ΟΙΚΟΣ ΑΝΤ/ΠΕΙΩΝ ΒΑΜΒΑΚΑ
Αθήναι (127): Πλ. Κτενά 8 - Τηλ. 221.394
Θεσ/νίκη: Συγγρού 2 - Τηλ. 73.582-75.888



"JE REVIENS"
un parfum qui badine avec l'amour...



LES PARFUMS

WORTH

Sunbeam

Multivolt
Shayemaster 555

Πολύτιμη σάν διαμάντι



ΕΙΝΑΙ ΕΝΑ ΠΡΟΝΟΜΙΟΝ ΝΑ ΑΠΟΚΤΗΣΕΤΕ ΜΙΑ ΜΗΧΑΝΗ SUNBEAM-555-MULTIVOLT

Νέο

ΜΟΝΤΕΛΛΟ

- Τρείς λεπίδες που άκονίζονται αυτομάτως
- Πλέγμα 1230 όπών από έκλεκτό χάλυβα
- Ίσχυρός Κινητήρ
- Είδικόν σύστημα διά την κοπήν των φαβο-
ριτών και των μακρών τριχών
- Έργάζεται με οίανδήποτε τάσιν ρεύματος
- Μοντέρνα γραμμή

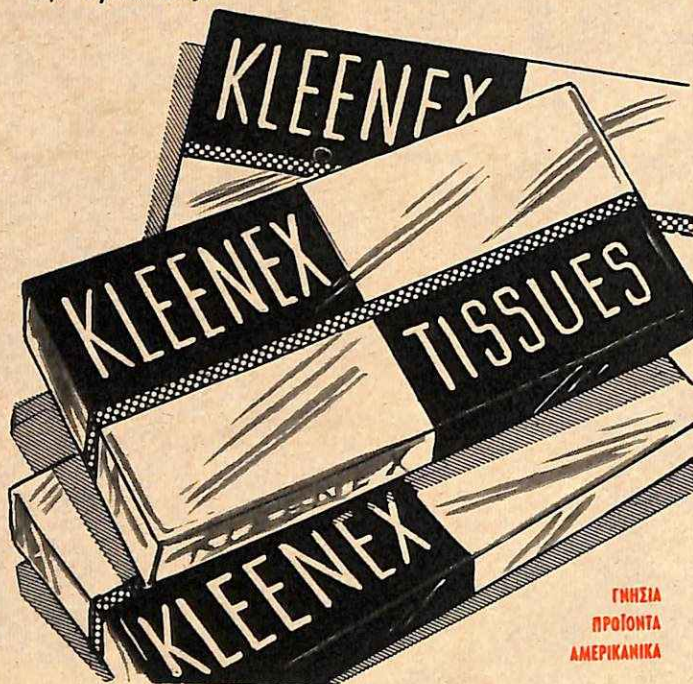
Πωλείται εις όλα τα καλά Καταστήματα

Αποκλειστικοί Εισαγωγείς
Παρακαταθήκη
Συνεργείον Έπισκευών

ΑΝ. ΕΤ. ΑΝΤ/ΠΕΙΩΝ & ΕΜΠΟΡΙΟΥ
"Δ. Κ. ΓΑΛΙΑΤΣΑΤΟΣ,"
ΑΘΗΝΑΙ: ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 9 - ΤΗΛ. 20.689 - 28.173

'Υγεία πολιτισμός οικονομία

Τα χαρτομάντηλα KLEENEX είναι τα ανώτερα όλων, γι' αυτό και συγκεντρώνουν την προτίμηση του μεγάλου κοινού σ' όλο τον κόσμο. Πλεονεκτούν όλων γιατί είναι άπαλά και ευχάριστα στην αφή, δεν σχίζονται, διαλύονται στο νερό. Προστατεύουν την υγεία σας.



ΓΥΝΕΙΑ
ΠΡΟΪΟΝΤΑ
ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΑ

"ATOM"



Breck Hair Set Mist



Κάθε γυναίκα γίνεται έλκυστική όταν έχει καλοχτενισμένα μαλλιά.

Τό λάκ BRECK διατηρεί τα μαλλιά πάντα καλοχτενισμένα γιατί τα συγκρατεί στην φόρμα τους σαν άορατος φιλές. Είναι το μόνο λάκ που διατηρεί τα μαλλιά φυσικά, άπαλά και στιλπνά, χωρίς το αντίσκητικό κόλλημά τους.

Beautiful Hair

B R E C K

ΠΡΟΪΟΝ ΤΟΥ ΠΛΕΟΝ ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΥ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΥ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ

γυρέα



Μιά ωραιότατη κορώνα από την πλουσιάν συλλογήν του οίκου ειδών γάμου «Maritaggio»

ΕΡΜΟΥ & ΒΟΥΛΗΣ 17, 3^{ος} ΟΡΟΦΟΣ ΤΗΛ. 225-102

Pour
les Femmes
chics

Parfum
Parfum de toilette
Eau de toilette



presence

Quelques Fleurs

PRODUITS HOUBIGANT PARIS

Από τα φημισμένα Αμερικανικά εργοστάσια...

Woodbury

...στην επιδερμίδα σας

LANOLIN RICH WOODBURY

Ένα άγνό, έπιστημονικά κατασκευασμένο προϊόν, που με τα τροφονομικά συστατικά που περιέχει, φρεσκάει, απαλύνει και ανασζωονεί την επιδερμίδα σας.

Τό ιδεωδέστερο ντεμακιγιάζ του προσώπου

LOTION JERGENS

Με την LOTION JERGENS γίνονται τά χέρια σας βελουδένια και έλκυστικά όπως και τό πρόσωπό σας.

ΓΚΙΚΑ

ΣΩΣΤΕ...
ΠΡΟΦΥΛΑΞΤΕ
ΤΙΣ
ΚΑΛΤΣΕΣ
ΣΑΣ

.....Χίλιοι κίνδυνοι τις άπειλούν: πόντοι, τραθήματα, σχισίματα. Τώρα μάλιστα τόν χειμώνα οι κίνδυνοι γίνονται περισσότεροι.

- **Η ΓΚΟΛΝΤ** δά σας σώση, όπως έσωσε εκατομμύρια γυναίκες σ' όλο τον κόσμο.
- **Η ΓΚΟΛΝΤ** δά σας απαλλάξη από τόν καθημερινό εφιάλτη τών πόντων, τών τραθημάτων και από τά πολυδάπανα μανταρίσματα.
- **ΤΩΡΑ Η ΓΚΟΛΝΤ** είναι κοντά σας. Άγοράστε ΣΗΜΕΡΑ ένα κουτί με την θαυματουργή σκόνη GOLD κι' έξασφαλίστε στις κάλτσες σας ζωή έξη μηνών!

"ΓΚΟΛΝΤ"

Ο ΦΥΛΑΣ ΑΓΓΕΛΟΣ ΤΩΝ ΚΑΛΤΣΩΝ ΣΑΣ

Πωλείται στα παντοπωλεία και φαρμακεία. Άποκλ. άντιπρ. διά την Έλλάδα: ΣΤΑΥΡΟΣ ΜΑΚΡΗΣ - Έρμού 53 και Πλατεία Καπνικαρέας, 2ος όροφ. - τηλ. 232.785 Άντιπροσωπεία Πειραιώς: ΑΦΟΙ ΧΡΥΣΙΚΟΥ, Νοταρά 44, τηλ. 473.549

ΧΡΗΣΙΣ ΑΠΛΟΥΣΤΑΤΗ: Ρίχνετε σ' ένα κιλό κρύο νερό τό χρυσή σκόνη "ΓΚΟΛΝΤ". Άνακατεύετε και μέσα στον θαματοουργό άφρο έμβαπτίζετε τις κάλτσες σας. Τίς ξεβγάδετε με κρύο νερό. Κι' άμέσως οι κάλτσες σας πήραν μιάν αδιόρατη άσπιδα, που τις προστατεύει από σχισίματα, πόντους τραθήματα κι' από τό συνήδη καθημερινή τους φθορά.

ΤΕΡΥΛΕΝΕ
Polyester Fibre

Stoffels AQUAPERL

ΑΔΙΑΒΡΟΧΑ - ΤΡΕΝΣΚΟΤ ... Για μία κομψή εμφάνιση

Τά ΑΔΙΑΒΡΟΧΑ από STOFFELS AQUAPERL είναι ό,τι κομψότερο υπάρχει και μπορεί νά φορεθί σε οποιαδήποτε περίσταση και όπουδήποτε.

Τό ύφασμα AQUAPERL είναι άρίστης ποιότητος τών έλβετικών εργοστασίων STOFFEL σε ύψαιους χροματισμούς και με έξοχο φινιρίσμα. Ραμμένα σε μοντέρνα γραμμή, πάντοτε της μόδας, ικανοποιούν και τό πιο δύσκολα γούστα.

Ζητείτε πάντοτε τό ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ που έχει σήμα την ΦΟΚΗ.

ΠΟΙΟΤΗΣ ΑΔΙΑΒΡΟΧΑ 2 PLUS 1: 67% ΤΕΡΥΛΕΝΕ και 33% ΒΑΜΒΑΚΙ Πλένεται εύκολα - Άεν χρειάζεται σιδερωμα. Ειδικώς άδιαβροχοποιημένων με SILICONE που φαίνεται σαν μεταξωτό. Άποκλειστ. πώλησις: Κ. ΜΑΡΟΥΣΗΣ Πανεπιστημίου 62 - Πατησίων 8

ΟΜΟΙΟ ΥΦΑΣΜΑ ΣΕ ΚΑΠΕΡΤΙΝΑ 67% ΤΕΡΥΛΕΝΕ και 33% ΒΑΜΒΑΚΙ φινιρισμένο με την ειδική μέθοδο SCOTCH-GARD που άποτρέπει τό λεκίσμα από λάδια, γράσσα και άλλες ουσίες ως και τό νερό.

Άποκλ. πώλησις: ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΒΑΡΔΑΣ - ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ Σταδίου 46 και 44.

ή τελευταία μου επιθυμία είναι νά μέ ψήσετε σέ κουζίνα EGA

άλλά...

...στό νέο μονέλο με τόν **ΜΕΓΑΛΟ ΦΟΥΡΝΟ**

EGA

Η μοναδική όσον τον κόσμο!

Η φερμανική κουζίνα EGA GAGGENAU μαγειρεύει, φουρνίζει, τηγανίζει αυτόμάτως και...

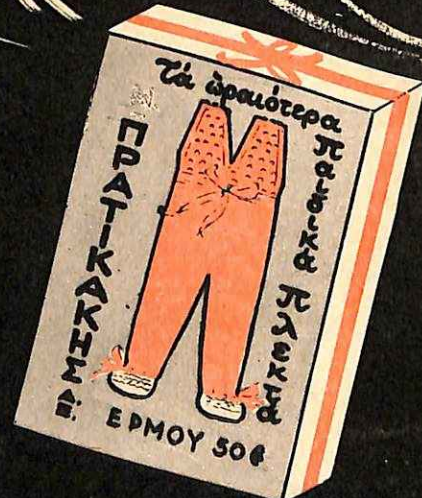
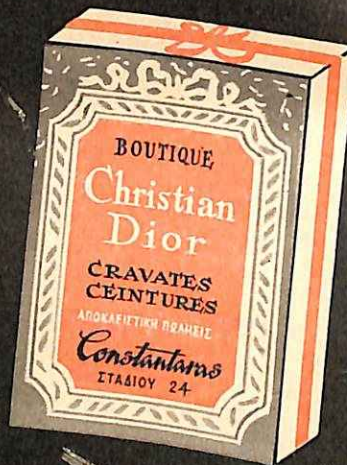
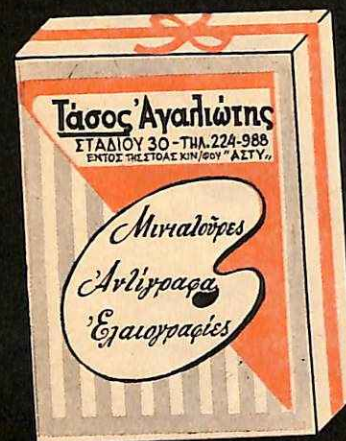
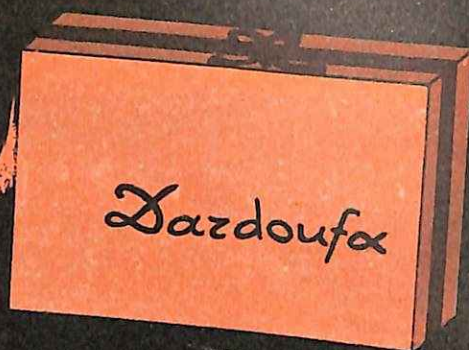
Ψήνει κοτόπουλα με αυτόματη σούβλα!

B.ΤΖΑΡΟΣ ΑΕ. ΔΡΑΓΑΤΣΙΑΝΟΥ 8 ΠΑΤΗΣΙΩΝ 183

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - ΤΣΙΜΙΣΚΗ 27



Γιόγες για Χριστούγεννα



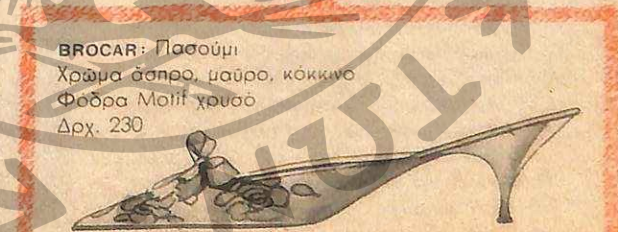
CREOLI: Veau velours μαύρο αgrafe α l'antique, χανδρά μαύρη Δρχ. 500



SONIA: Λουστοίσι μαύρο Δρχ. 350



AUROPE: Box μαύρο επίσης σε χρώμα agrahe Δρχ. 400



BROCAR: Πασούμι Χρώμα άσπρο, μαύρο, κόκκινο Φόδρα Molif χνούδι Δρχ. 230

Καλοσηχέου

ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 1 - ΠΑΤΗΣΙΩΝ 122

Το «καπέλλο»

Δέν ανατινάσσεται, λόγω έσφαλμένης πυροδοτήσεως, αυτός ο τεράστιος αμερικανικός πύραυλος «Νίκη - Ζεύς». Απλούστατα τινάζει το «καπέλλο» του και το διασκορπίζει σε χίλια - δυο κομμάτια, καθώς λαμβάνει ομαλώτα την άγουσα για τους αϊθέρους. Πρόκειται για το κάλυμμα που προστατεύει τους πυραύλους από τις δυσμενείς καιρικές συνθήκες, ενώ βρίσκονται εν αναμονή της ώρας 0 στην βάση έκτοξεύσεως. Στην προκειμένη περίπτωση, η θεαματική πυροδότηση έγινε προ ημερών από την βάση της νήσου Κασουτζάλην. Σημειώτεον ότι οι πύραυλοι «Νίκη - Ζεύς» δρίσκονται σε προχωρημένο στάδιο αναπτύξεως



Η άφελής

Σύνους και περίφροντις, η δεσποινίς Μπάμπαρα Τζάνετ Χάντερ Φέλ, ή 40έτις υπάλληλος της Κεντρικής Υπηρεσίας Πληροφοριών, ή οποία παρέδωσε έμπιστευτικά έγγραφα του Φόρεϊν Όφφισ στον τέως έρωμένο της, Γιουγκοσλάβο διπλωμάτη, για να τον... προσηλυτίση. Ο φακός την συνέλαβε στο λεωφορείο, ενώ προσέρχεται στον ανακριτή, για να ακούση ότι παραπέμπεται προσεχώς στο γνωστό ιστορικό λονδρέζικο δικαστήριο του Όλντ Μπαϊλέν.



Ένοχος

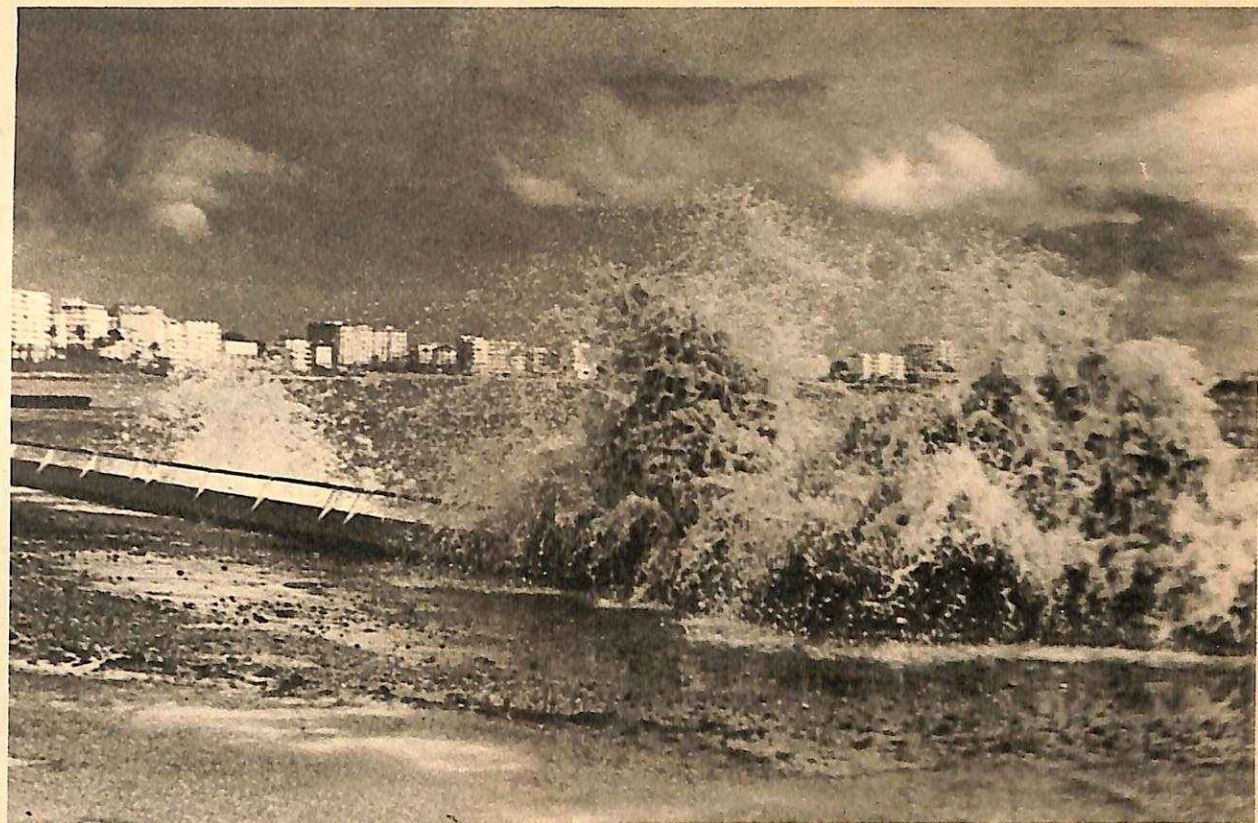
Με το κεφάλι σκυφτό κάβεται στο έδωλο του δικαστηρίου της Σάντα Μόνικα ή κατηγορουμένη. Ονομάζεται Κα Πάτ Λόουφορντ και ή αδελφός της είναι πρόεδρος των Η.Π.Α. Το παράπτωμά της: Ήδηγούσε αυτόκίνητο, ενώ ή άδειά της είχε λήξει. Και ή καταδίκη: Να έπισκεφθή στο νοσοκομείο παιδιά που τραυματίσθηκαν από αυτόκίνητα και να γράψη μία μελέτη περί τροχαίων ατυχημάτων.

Ο άγνωστος πόλεμος

Πεζοί και άρματα μάχης της Ήνωμένης Αραβικής Δημοκρατίας «κτενίζουν» την όρεινη περιοχή της Σααντά, στην Βόρειο Ήμενη, όπου οι ύποστηρικταί του έκπτωτου Ιμάμη Μωχάμετ Άλ Μπάντρ ισχυρίζονται ότι έσημείωσαν νίκες κατά των Αιγυπτίων και των δημοκρατικών.

Τò όνειρο έσθθησε

Όσο κι αν φαίνεται άπίστευτο - είναι ή Νίκαια. Ούτε ψυχή, πουθενά. Μόνο κύματα σαν βουνά, σκοτεινισμένος ούρανός και παραλία που μοιάζει με λιμνοθάλασσα. Λες και κάποιος μνησικάκος μάγος εξαφάνισε όλο εκείνο τò όνειρο που φέρνει στην κοινή φαντασία τò άκουσμα και μόνο της λέξεως Ριβιέρα - γαλάζιος ούρανός, κομψά φοινικόδενδρα, ζωηρόχρωμες όμπρέλλες, νεράιδες με μπικίνι και ήλιος ζεστός, φιλικός, φιλόξενος. Καί έτσι είναι ή πραγματικότητα, άλλό, βέβαια, μόνο τò καλοκαίρι. Τόν χειμώνα ή σκηνοθεσία είναι τελείως διαφορετική - γκρίζες, συννεφιασμένος ούρανός, θρεγμένοι, έρημικοί δρόμοι, καρέκλες αναποδογυρισμένες από τόν άνεμο, καφενεία κλειστά και μερικοί διαβάτες που τρεμουλιάζουν από τò κρύο. Αυτή είναι ή χειμερινή Κυανή Άκτή. Πραγματικότητα, ώστόσο, που δεν έμποδίζει να σημειώνη ολόένα μεγαλύτερη έπιτυχία κάθε καλοκαίρι. Τόση, μάλιστα, ώστε στις Κάννες δεν άπέμεινε άμμουδιά άκάλυπτη, και οι άρχες άναγκάσθηκαν να μεταφέρουν τεράστιες ποσότητες άμμου και να έπεκτείνουν την πλάζ.



Η λησμονημένη φωτιά

Ένοπλοι χωροφύλακες διέλυσαν διάίως 500 περίπου διαδηλωτές, που συγκεντρώθηκαν έξω από τò στρατηγείο των Ήνωμένων Έθνών, στην Λεοπολντβίλ, για να άποδοκιμάσουν τόν πρωθυπουργό του Κογκό κ. Άντουά.

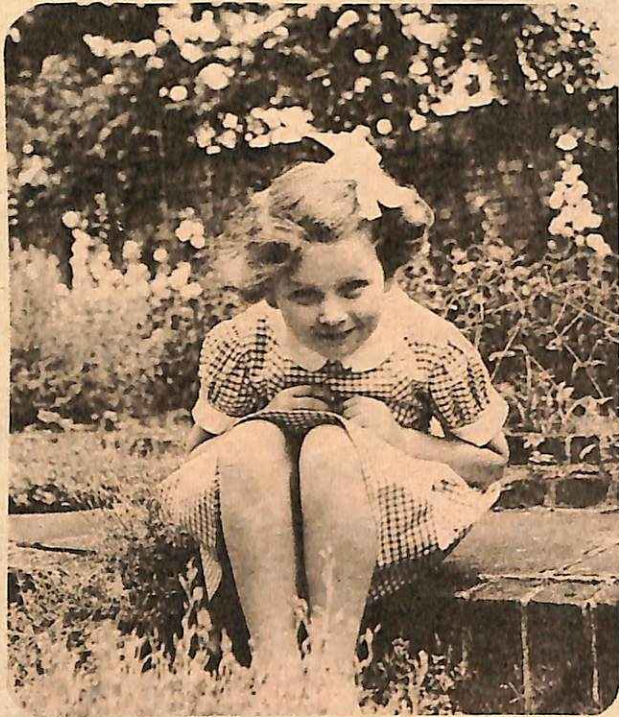


Με τὰ χέρια!

Δεκατέσσερις τόνους βεικόυ όξέος μετέφερε τò τεράστιο δυτιοφόρο που, στρίβοντας άπότομα πάνω στον σκεπασμένο από παγωμένο χιόνι δρόμο του Μπλάκχαλ-Χάρντεν (Άγγλία), έπεσε στο μικροσκοπικό αυτόκίνητο του ασφάλιστου κ. Ντόναλντ Χίκμαν. Μέσα στο αυτόκίνητο βρίσκονταν ή ιδιοκτήτης κ' ή σύζυγός του Έλαϊν - είχαν παντρευθή μόλις πριν από τρείς μήνες. Καί, ενώ ή στέγη του αυτόκινήτου του άρχισε να ύποχωρη κάτω από τò άπίθανο βάρος του δυτιοφόρου, ή εκσασεατής και ρωμαλέας κ. Χίκμαν την συγκράτησε με τὰ χέρια του, όσο να προφθάση να βγή ή άγαπήμένη του Έλαϊν. Μόλις σώθηκε ή νεαρή κυρία και ή ήρωικός άσφαλιστής ώρμησε έξω, την ίδια στιγμή τò αυτόκίνητό τους κατεπλάκωθε (φωτογραφία). Οι δυο τυχεροί επιβάτες του γλύτωσαν μόνο με λίγους άσήμαντους μώλωπες.

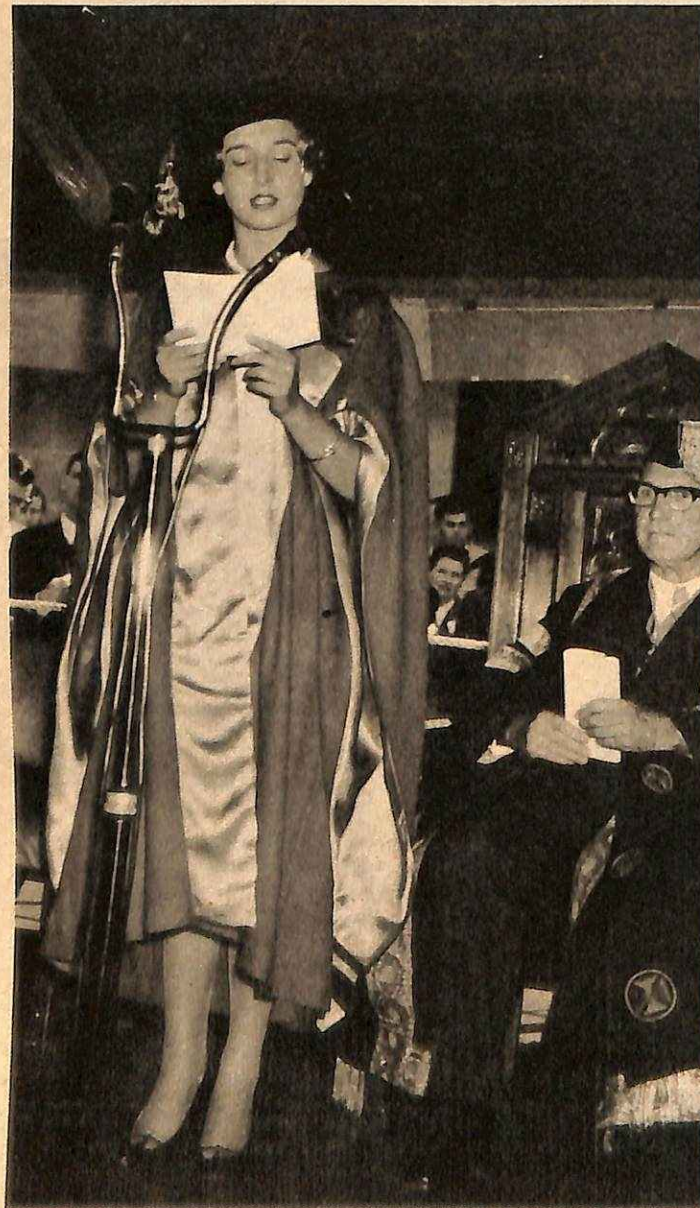


ΝΕΑ ΚΑΘΗΚΟΝΤΑ ΑΝΑΚΥΠΤΟΥΝ ΤΩΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ



1941. "Ένα γλυκό κοριτσάκι τεσσάρων ετών χαμογελά στο φακό, στη βίλλα των Κέντ, στο Μπάκς. Όνομάζεται 'Αλεξάνδρα και δεν ξέρει ότι είναι πριγκίπισσα.

1959. Έκπρόσωπος της βασιλίσσης, περιοδεύει στην Αυστραλία και ανακηρύσσεται διδάκτωρ στο πανεπιστήμιο της Κουϊνλάνδης. Διάφορες φήμες την φέρουν ως μέλλουσα μνηστή του διαδόχου της Νορβηγίας Χάραλδ.



1960. Μια θαυμάσια αναμνηστική φωτογραφία, στην βεράντα του «Κένσινγκτον Πάλας», λίγο πριν φύγει για την Νιγηρία, όπου θα εκπροσωπήσει πάλι την βασίλισσα, κατά τις εορτές της ανεξαρτησίας. Είναι δωδέκατη στη σειρά διαδοχής του βρετανικού θρόνου, αλλά, ιδίως μετά τον περιορισμό των δημοσίων εμφανίσεων της πριγκίπισσας Μαργαρίτας, τα καθήκοντα που επωμίσθηκε γίνονται ολοένα βαρύτερα. Καί, όμολογούμενως, είναι μία από τις γοητευτικότερες πρέσβειρες, που έστειλε ποτέ η μητρόπολη στις χώρες της Κοινοπολιτείας.



Ο ΑΓΚΟΥΣ ΟΓΚΙΑΒΥ είναι γόνος μιας από τις επιφανέστερες αριστοκρατικές οικογένειες της Σκωτίας.

1957. Η πριγκίπισσα προσέρχεται σε μεγάλη χοροσπερίδα, που δόθηκε προς τιμήν της στο 'Εδιμβούργο. Είναι πια μια ωραία νέα, με φυσικούς και πολύ απλούς τρόπους, οι οποίοι γοητεύουν όποιον Ατ την γνωρίσει.



ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ της ανάγελίας των αρραβώνων, για τους οποίους «η βασίλισσα παρέσχε ευχαρίστως την συγκατάθεσίν της», οι δυο ευτυχείς νέοι - εκείνη 26, εκείνος 34 ετών - δέχθηκαν τους δημοσιογράφους, στο «Κένσινγκτον Πάλας», όπου διαμένει η πριγκίπισσα 'Αλεξάνδρα με την μητέρα της πριγκίπισσα Μαρίνα. Ο μνηστήρ, ως δευτερότοκος, δεν θα κληρονομήσει τον τίτλο του πατέρα του, κόμητος Αϊρλι, ο οποίος είναι αυλάρχης της βασιλίσσης. Ένδεχεται όμως να του χορηγήσει τίτλο η βασίλισσα, μετά τον γάμο του, όπως έγινε και με τον κ. Τζόουνς - "Αρμστρονγκ. "Αν όχι, η μέλλουσα σύζυγός του θα είναι πια γνωστή ως Αυτή της Βασιλική 'Υψηλότης πριγκίπισσα 'Αλεξάνδρα, έντιμοτάτη κυρία "Ογκιλδου.



Ἐπίφθιξις ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ γνωστοῦ Οἴκου «ΑΚΟΥΣ-ΤΙΚΗΝ». Οὗτος ἀπὸ ἐπεσεφόβου τοῦ ἀντιθέτου ἐργαστάσιον κατασκευῆς ἀκουστικῶν βαρφηκῶν, ἀπὸ τῆς ἀρχῆς καθυστάσας πολυτέλειαν πληροφωρίας εἰς τοὺς ἐνδιαφερόμενους περὶ τῆς ἐξελίξεως τῶν ἀκουστικῶν, ἀπαρτάλλω- λως αὖ τὸ πλῆθος δύναται εἰς τὴν πείραξιν ἐκβαίνει τῆς «ΑΚΟΥΣΤΙΚΗΣ» ἐκ τοῦ πληρώου καὶ θαυμάσιον τὸν νέον, τελευταίον τύπον ἀκουστικῶν βαρφη- κῶν, καὶ ὅσα οὗτος προσεκομίσαν. Ἀξιοσημειώτων εἶναι δὲ τοῦ Διευθυν- τῆς τῆς «ΑΚΟΥΣΤΙΚΗΣ» θὰ παρέχῃ ἐπίσης πολυτέλειαν πληροφωρίας σχε- τικῶς μετὰ τὴν ἐκμετάλλευσιν—διὰ νεωτέρων, ἐπαναστατικῶν συστήμα- των ὑπολειμμάτων τῆς ἀκόης κομωφόλων παιδιῶν.

(Καὶ οἱ ἔχοντες ἀνάγκην λαρυγγοφῶνων δύνανται ν' ἀποτείνωται

εις τὴν «ΑΚΟΥΣΤΙΚΗΝ»)

«ΑΚΟΥΣΤΙΚΗ» — Δώρου 10 — Όμοιοις — Τηλ. 525.159

ἡ ΔΥΣΚΟΙΛΙΟΤΗΣ δημιουργεῖ ἀνωμαλίες στὴν ὑγείαν, φθείρει τὴν φρεσκάδα τοῦ προσώπου σας, καὶ ἐξαφανίζει κάθε διάθεση δι' ἐργασίαν.

★ Το εϋχευστο σοκολατοποιημένο EX - LAX που τρώγεται σαν γλύκισμα, έπαναφέρει αυτόματως ισορροπία στην ύψειαν, το πρόσωπό σας άνακτά την φρεσκάδα του και επανέρχεται ή διάθεσις έργασιας.

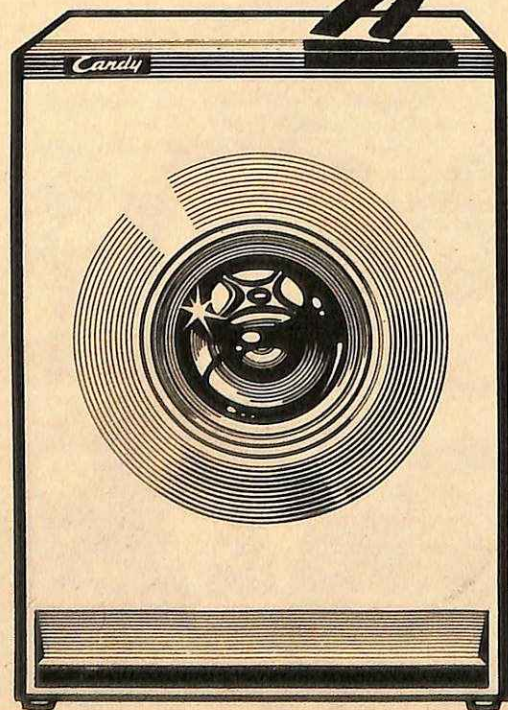
Γλυκύ, αποτελεσματικό, ασφαλές,
συνιστάται και εις νεαράς ηλικίας.



ΔΡΧ. 1.30

Ζητήστε το εις όλα τα Φαρμακεία. Τιμή Λιανική 1,30 το πλακίδιον των δύο δόσεων.

Η ΤΕΛΕΙΟΤΗΣ ΣΤΟΝ ΟΛΟΚΛΗΡΩΤΙΚΟ ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟ



**ΤΙΜΕΣ ΑΠΙΣΤΕΥΤΑ ΧΑΜΗΛΕΣ ΛΟΓΩ ΤΗΣ
ΤΕΡΑΣΤΙΑΣ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ**

3,5 ΚΙΛΩΝ Δρ. 11.500
5 ΚΙΛΩΝ Δρ. 12.900

ΓΕΝ. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ

ΔΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

РАДИО АЕНА

ΑΘΗΝΑΙ:
α' ΑΡΙΣΤΕΙΔΟΥ 11
β' ΣΤΑΔΙΟΥ-ΔΡΑΓΑΤΣΑΝΙΟΥ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ:
Υ' ΤΣΙΜΙΣΚΗ 35
(Ν. ΜΕΓ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ)

ΣΥΓΧΡΟΝΟΥ ΚΡΙΤΙΚΗΣ

*Δικαιοῦνται νὰ ῥέγῃ
ἀληθείαν ὁ ἱατρὸς
εἰς τοὺς ἀσθενεῖς*

ΑΡΘΡΟ ΤΟΥ Κ. Θ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

«Συλλυπούμαι δαθύτατα —έγραφε ποδ δύο εβδομάδων ὁ Ἀθηναῖος τῆς "Καθημερινῆς"— ἕνα καρκινολόγον Ιατρὸν τῆς πόλεως, ὁ ὁποῖος εἰς μιαν ἡλικιωμένῃν κυρίαν, ποὺ τὴν ὠδήγησαν εἰς αὐτὸν οἱ οἰκεῖοι τῆς, εἶπεν ὁρᾶ! — κορτά: "Τὶ νὰ γίνῃ! Ἐχεις καρκίνο... Πάρε τὸ ἀπόφασιν!.. Θὰ πεθάνῃς!". Εἶναι δυνατὸν, ἐν παρομοίᾳ ἐπιτηγορίας ἐξέδιδαν δι' αὐτὸν τὸν ἴδιον, νὰ τὴν ἔπαιρνε ψυχραίμα καὶ νὰ ἐχάριτο ἴσως. Ἀλλὰ ἡ καμηνὴ ἡ γερόντισσα, ποὺ ἔχει ἀκαμίας ἀκόμη τὰς πνευματικὰς τῆς δυνάμεις, ἕως νὰ τὴν πᾶνε στὸ σπίτι εἶχε γίνει ῥάκος. Καί, ἐξ ἄλλου, ποῖος εἶπεν εἰς τὸν ἀχαρκατήριστον Ιατρὸν δὲν μπορεῖ νὰ ἐκδῇ τόσον γρήγορα καταδικαστικὰς ἀποφάσεις; Ἀγνοοῦν σχεδὸν αἱ δυνατοίτητες τοῦ ἀνθρώπινου ὀργανισμοῦ εἶναι ἀπερίοριστε, ἀπεδὸν δὲν εἶναι Ιατροίς!».

«Ὅρθη είναι ἡ ἀπόφασίς αὐτή διὰ τὴν συγκεκριμένην περίπτωσιν. Δὲν ἔμπορει, ἔμως, ν' ἀποτελέσει γενικὸν κανόνα. Μένει ἄλλωτὸν ἀκόμη τὸ πρόβλημα ἀνὰ τὸ ἰατρὸς πρέπει ἢ δὲν πρέπει νὰ λέγῃ πάντοτε εἰς τὸν πελάτην τὸν δὴν τὴν ἀλθιανὰ εἰς τὴν κατάστασιν τῆς υγείας του, ὅταν ἡ ἀλθιανὰ συμβαίνει νὰ εἶναι ἀμελίκτιστος. Οἱ περισσότεροί ἰατροὶ τὸ ἀποφεύγουσιν, περιοριζόμενοι εἰς τὴν ἐνημέρωσιν τῶν συγγενῶν τοῦ πάσχοντος. Ἀδυνατοῦν ἔμως νὰ προήρουν τὴν τακτικὴν αὐτὴν πάντοτε, διότι ἵπάρχουν περιπτώσεις κατὰ τὰς ὁποίας ὁ νόμος ἐπιτάσσει τὴν ἐνημέρωσιν τοῦ ασθενοῦς, διὰ τὴν ἡλπιὴν τῆς συγκεκριθεσῶς του πρὸς διενεργεῖαν ἐπικινδύνου ἐπεμβασεως».

Πρό τριετίας, ὁ ἀντιπρόεδρος τῆς Βασιλικῆς Χειρουργικῆς Ἑταιρίας τῆς Ἀγγλίας, κ. Α. Ντίκσον Ράιτ, εἰς μίαν διάλεξιν τοῦ ὑπεστήριξε ὅτι δὲν πρέπει ν' ἀνακρινοῦνται εἰς τοὺς ἐκ καρκίνου πάσχοντες, ἀκόμη καὶ ὅταν ἔχουν θεραπευθῇ, ὅτι εἰχον προσβληθῇ ἀπὸ τὴν νόσον αὐτήν. Ἡ πεῖρα τοῦ τὸν ἐπεισεν -εἶπεν- ὅτι εἶναι κάτι πὺν κανένας δὲν ἡμπορεῖ νὰ δαστάσῃ. Δημοσιογραφικὴ ἔρευνα, ποὺ ἐπηκολούθησε τότε, ἐδικαίωσε τὴν γνώμην τοῦ Ἀγγλοῦ χειρουργοῦ. Εἰς διαφόρους προσωπικότητας τῶν γραμμάτων καὶ τοῦ κινηματογράφου εἰς εἰς κοινούς ἀνθρώπους ἐτέθη τὸ ἐρώτημα: «Ἐάν ἐπρόκειτο ν' ἀποθάνετε, θὰ ἤθελате νὰ τὸ γνωρίζετε;». Τὰ 60% τῶν ἐρωτηθέντων ἀπάντησαν ὅτι προτιμοῦν νὰ μὴ γνωρίζουνε τί τοὺς ἀναμένει, ἐξοίτι, ἀπὸ τὴν στιγμήν ποὺ ξέρετε ὅτι θὰ πεθάνης, ἡ ζωὴ παύει πλέον νὰ εἶναι βιώσιμη», τὰ δὲ ὑπόλοιπα 40% ὅτι θὰ ἤθελαν νὰ εἶναι ἐνημερωμένοι.

«Έπικουλούθησαν ενδιαφέρουσα συζητήσεις από των στηλών των «Ταίμων», εις τήν όποιαν μετέσχον Ιατροί, άλλοι έπιστήμονες, παράγοντες τής κοινωνικής ζωής και άσθενείς, πού διηρέθησαν όμως εις τρεις ομάδας: Τούς άνεπιφυλάκτους άρνητικούς: τούς άνεπιφυλάκτους θετικούς: και τούς φρονούντας ότι δέν είναι δυνατόν να τεθή κανών γενικής ίσχύος. Οί άνεπιφυλάκτους ταχέντες κατά τής ένημερώσεως τού άσθενούς άντιπροσώπευον τά 20% και ήσαν Ιατροί. «Ουδέεις –γράφει ένας εξ αυτών– είναι άρκετά γενναίος, ώστε να δεχθή μέ ελπιούσαν μίαν καταδίκη εις θάνατον. Και πρós τó παρόν, παρά τās προόδους τής θεραπευτικής κλπ., ή άνακοίνωσις εις ένα άσθενή ότι πάσχει από καρκίνον Ισοδυναμεί πρός άναγγελίαν θανατικής καταδίκης. Προσωπικάς, ουδέποτε μέχρι τής στιγμής είπα εις άσθενή ότι πάσχει από καρκίνον. Έχω όμως ύπ' όψει μου δύο άσθενείς, εις τούς όποιους άνακοινώθ ή δυσάρεστος πραγματικότητα, διότι έπέμεναν και διότι έθωρούντο άρκετά νοήμονες, ώστε νά έχουν κατανόησιν. Τό άποτέλεσμα ήτο ότι έχασαν κάθε έσπιν ζωής και άγωνιστικής διαθέσεως, σί όποίαι συχνά κάνουν θάματα».

Οι υποστηρίζοντας ότι ο Ιατρός οφείλει να ενημερώνει τὸν πάσχοντα ἐκ καρκίνου ἀπέτελεσαν τὰ 50% τῶν μετασχόντων τῆς συζήτησεως. Καί τὰ ἐπιχειρήματά τῶν ὑπῆρξαν πολλά. Πολύ συχνά, εἶπαν, εἶναι ἀδύνατον εἰς τὸν ἰατρὸν ν' ἀποκρύψῃ τὴν ἀλήθειαν ἀπὸ τὸν ἀσθενή, διότι οὗτος τὴν ἔχει ῥῃσ ἀντιλήφθῃ. Ὑπάρχουν, ἔπειτα, ὅχι ὀλίγοι ἄνθρωποι, οἱ ὅποιοι νομίζουν διὰ τὸ πάσχον ἐκ καρκίνου, χωρὶς νὰ πάσχουν, καὶ οἱ ὅποιοι περιέρχονται εἰς κατὰστασιν ἀπογνώσεως. Ἀν ἐπικρατήσῃ ἡ ἀποφασὶς τῆς ἐνημερώσεως, θὰ εἶναι ἀδύνατον νὰ πρὸςληφθῇ τὰ κρούσματα αὐτοκτονιών, ὀφειλόμενῃς εἰς τὴν ἰδέαν τῆς καρκινοπαθείας, διότι ὑγιεῖς καὶ ἀσθενεῖς θὰ γνωρίζουν δι' εἰς τὴν περὶ τὴν περὶ τὸν καρκίνου ἀποκρύπτειται κατὰ κανόνα ἡ ἀλήθεια. Ἡ πρακτικὴ αὕτη, ἄλλωστε, ἡμπορεῖ νὰ ἔχῃ δυσμενέστατον ἀντίκτυπον ἐπὶ τῶν ἐνημερωμένων συγγενῶν τοῦ πραγματικοῦ ἀσθενοῦς, οἱ ὅποιοι αὐτοὶν δυνατόν νὰ παρουσιάσουν ἀνάλογα συμπτώματα καὶ νὰ μὴ ἔχουν καμμίαν ἐμπιστοσύνην πρὸς τοὺς ἰατρούς, διότι γνωρίζουν ἀπὸ τὴν περὶ τὴν περὶ τὸν συγγενεὸς τῶν δι' αὐτοὺς ψευδιστὰ πρὸς τοὺς ὄντας προσδεβλημένους. Ἐκτός τούτου, ὅμως, οὐδεὶς δικαιούται ν' ἀρνήσῃ εἰς τὸν ἀσθενὴ τὸ δικαίωμά ν' ἀποφασίσῃ πῶς θὰ χρησιμοποιήσῃ τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς του πρὸς τὸν ὑπολειπόμενον. Οὕτε εἶναι ἀκριβὲς δι' ἀποκάλλυψιν τῆς ἀλήθειας ἰσοδυναμεῖ μὲ ἀπαγγελίαν θανατικῆς καταδίκης. Δὲν εἶναι ὀλίγοι ἐκεῖνοι οἱ ὅποιοι ἐξαιρετεῖσθαι ἀπὸ βέβαιον καρκίνου διὰ χειρουργικῆς ἐπεμβάσεως ἢ διὰ συνδεσμομένης ἀγωγῆς. Ἀλλ' ὅπως, ὅταν κανεὶς υποβάλλεται εἰς θεραπείαν, ἡ ὁποία, ὅπως γνωρίζουν

όλοι πλέον, προσιδιάζει πρὸς τὸν καρκίνον (καθημερινὰ ἀκτινοβολοῖα ἐπὶ ὠρισμένον χρονικὸν διάστημα, περιοδικὰ ἐξετάσεις κλπ.) ἢ ὅταν παρουσιαζομένη ὠρισμένη κλασσικὰ συμπτώματα, πῶς εἶναι δυνατόν νὰ παραπλανηθῇ ἀπὸ τὸ παραμυθί τοῦ ἱατροῦ, ἂν ἔχῃ νοσημοσύνην;

Οι φρονούντες ότι δεν είναι δυνατόν διά ταιαυτά ζητήματα να θεοπισθῇ κανὼν καθολικῆς ἰσχύος ἀπελευθερὶς τὰ 30% τῶν μετασχόντων τῆς συζητήσεως. Ἐὰν ὑπάρχῃ εἰς τὴν ἱατρικὴν ἀπόλυτος κανὼν -ὑπεστήριξαν-, αὐτὸς εἶναι ὅτι πρέπει νὰ ἐνθυμούμεθα ὅτι καθε ἀσθενὴς ἔχει ἐχχωριστὴν ἀτομικότητα, ὅτι αἱ συνθήκαι τὸν εἶναι μοναδικαί, ὅτι ἡ περίπτωσις τοῦ πρέπει νὰ κρίνεται βάσει τῶν συγκεκριμένων δεδομένων καὶ ὅτι ὁ ἱατρός ὀφείλει νὰ παρέχῃ ἐκάστοτε τὴν προσοδιάζουσαν εἰς αὐτὰ τὰ δεδομένα βοήθειαν. Εἶναι ὠφέλιμον, συνετοὶ καὶ ὁρθοὶ νὰ λέγωμεν εἰς ὠρισμένους ἀσθενεῖς ὅτι ἡ νόσος τὸν εἶναι μοιραία (μήπως καὶ ἡ ζωὴ ἡ ἴδια δὲν εἶναι μοιραία τελικῶς);, ὅπως εἶναι μωρὸν καὶ σκληρὸν νὰ λέγωμεν τὸ ἴδιον εἰς ἄλλας περιπτώσεις. Οἱ ἀσθενεῖς διαορίζονται εἰς τρεῖς κατηγορίας: Εἰς ἐκείνους ὁ ὁποῖο θέλουσιν νὰ γνωρίζουν τὴν ἀλήθειαν καὶ δικαιούται νὰ τὴν μάθουν· εἰς ἐκείνους ὁ ὁποῖο τὴν γνωρίζουν, ὅλλα προτιμοῦν νὰ μὴ τὴν συζητήσουν, εἴτε διὰ νὰ μὴ φέρουσιν εἰς δυσκόλον θέσιν τὸν ἱατρὸν, εἴτε διὰ νὰ μὴ ἴδωσιν ἐπιβεβαιούμενους τοὺς φόβους τ'αὐτῶν καὶ εἰς ἐκείνους ποὺ δὲν ἔχουν τὸ κουράγιον ὅτι ἀντιμετωπίζουσιν τὴν πραγματικότητα καὶ προσπαθοῦν ἀπεγνωμένως ν' ἀποκρῶσιν τὴν ἀλήθειαν καὶ ἀπὸ τὸν ἑαυτὸν τ'αὐτοῦ. Ἐξαρτάται ἀπὸ τὴν ἰκανότητα τοῦ ἱατροῦ ἡ ἀνακάλυψις εἰς ποῦν κατηγορίαν ἀνήκει ὁ ἀσθενὴς τοῦ καὶ ἡ κατάλληλος μεταχείρισίς τοῦ.

Το ίδιο θέμα, που βασανίζει τους Ιατρούς από την αύγην της Ιατρικής έπιστήμης, απήχολησαν τόν παρελθόντα Σεπτέμβριον τόν 44νν Διάσκεψιν τών Γερμανών Νομομαθών, ή όποία συνεκλήθη είς τόν 'Αννόβερον καί περιέλαβε, διά πρώτην φοράν, καί Ιατρούς προσκληθέντας επί τούτω. 'Η νομολογία τών γερμανικών δικαστηρίων επέβάλλει είς τούς Ιατρούς να λέγουν τήν αλήθειαν, όίότι μόνον εάν έν άτομον είναι πλήρως ένημερωμένον επί τής καταστάσεως τής υγείας του καί επί τών συνεπειών, τας όποίας πιθανόν θά έχη αύτη, συμφώνως πρός τήν Ιατρικήν γνώσιν, όπως καί επί τών πιθανοτήτων έπιτυχίας μιάς θεραπείας, δύναται να δώση τήν συγκατάθεσιν του είς οιαδήποτε Ιατρικήν ενέργειαν. 'Η συγκατάθεσις αύτή είναι απαραίτητην να προηγηθή πάσης χειρουργικής επέμβασεως, όιότι άλλως ό θεοάπών Ιατρός θά είναι ένοχος παραβιάσεως τής ανθρωπίνης ζωής. Είς τόν υπό συζήτησιν σχέδιον τού νέου Γερμανικού Ποινικού Κώδικος καταβάλλεται προσπάθεια να καθορισθί, έν τώ μέτρω του δυνατού, τόν καθήκον τού Ιατρού όπως πληροφορή τόν άσθενή του, διά να παύση ό έπίκαρτος σπυρρος πόλεμος μεταξύ δικαστών καί Ιατρών.

Είναι χαρακτηριστικό τὸ γεγονός ὅτι κατὰ τὴν διδασκαλίαν αὐτὴν ἕνας ἀπὸ τοὺς διαπρεπεστέρους ἐκπαιδευτικούς τῆς γεωμετρικῆς νομικῆς ἐπιστήμης, ὁ ὁμότιμος καθηγητὴς τοῦ πανεπιστημίου τῆς Ἀϊδαδέρους, «Εὐμερ-
χαρνὴ Σμιτ, ἐτάχθη μάλλον παρὰ τὸ πλεονόν τῶν ἱατρῶν, οἱ ὅποιοι ἀντι-
δρῶν, δι' ἀνθρωπιστικούς λόγους, κατὰ τῆς ἀξιάσεως τοῦ νόμου ὥπως ὁ
ποκαλύπτει τὴν πλήρη ἀλήθειαν εἰς τοὺς ἀσθενεῖς των. Ὁ καθηγητὴς
Σμιτ ὑποστήριξεν ὅτι ἡ νομοθετημένη ὑποχρέωσις τοῦ ἱατροῦ πρέπει εἰς
τάς συγκεκριμένους περιπτώσεις νὰ ὑφίσταται τοὺς περιορισμούς τοὺς ὑ-
παγορευομένους ἀπὸ τὴν εὐθύνην του ἐναντί τοῦ πελάτου ἡ, ὅποια πη-
γάζει ἀπὸ τὸν ἥθικόν κώδικα τῆς ἐπιστήμης του. «Ἐὰν εἴπῃ— δὲν εἶναι
δυνατὸν νὰ δοθῇ μετὰ δεσποτικῆς ἀπάντησις εἰς τὸ ἐρώτημα κατὰ πόσον
ἡ πλήρης ἐνημέρωσις τοῦ ἀσθενοῦς (ἐν περιπτώσει βαρεῖας διαγνώσεως
ἢ ἐπικινδύνου ἐγχείρησεως) θ' ἀποβῇ εἰς βάρος του, τότε ὁ ἱατρός, λαμ-
βάνων ὑπ' ὄψιν τὰ δεδομένα ποῦ ἔχει περὶ τῆς εὐαισθησίας καὶ τῆς δυνά-
μεως ἀντιστάσεως τοῦ πάσχοντος, ὀφείλει νὰ ἐρωτήσῃ ἐαυτὸν ἂν δικαιο-
λογητὰ νὰ ἐφαρμόσῃ τὸ κριτήριον ποῦ πηγάζει ἀπὸ τὸν ἥθικόν κώδικα
τῆς ἐπιστήμης του καὶ ν' ἀναλογίῃ τὴν εὐθύνην ὡς ἱατροῦ. Κατὰ τὴν νομο-
λογίαν τοῦ Ἀνωτάτου Δικαστηρίου, τὸ δικαίωμα αὐτοδιαθέσεως τοῦ ἀτό-
μου ἀποτελεῖ τὸν ὑπέστατον νόμον, εἰς τὸν ὁποῖον πρέπει νὰ ὑποταχθῇ ἡ
ἀγониὰ τοῦ ἱατροῦ διὰ τὴν ζωὴν καὶ τὴν ὑγίαν τοῦ ἀσθενοῦς. Τοῦτο ση-
μαίνει ὅτι κατὰ βάση ὁ ἱατρός εἶναι ὑποχρεωμένος ν' ἀποκαλύπτῃ τὴν
πλήρη ἀλήθειαν εἰς τὸν ἀσθενή, χωρὶς νὰ λαμβάνῃ ὑπ' ὄψιν τὰς συνέπειας.
Ἐποὶ ὥστε τὸ Ἀνώτατον Δικαστήριον λαμβάνει ἀπόφασιν ἐπὶ ἀσφοδῶς
ἀμοιβαριομένων ἠθικῶν θεμάτων, συμφώνως πρὸς τὰς ἰδικὰς του ἀντιλή-
ψεις περὶ ἱεραρχίας τῶν ἀξιών, καὶ ἀξιοὶ ἀπὸ τοὺς ἔχοντας διαφορετικὰς
πειραιθήσεις νὰ ὑποταχθῶν εἰς τοὺς κανόνας του».

ΠΩΣ ΑΜΥΝΕΤΑΙ ΣΗΜΕΡΑ Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ

ΣΩΛΚ



Ο έμβολιασμός είναι η πιο σίγουρη μέθοδος έναντι των μολυσματικών ασθενειών. Ο έμβολιασμός επέτρεψε, π.χ., την πλήρη ανάχαίτιση της ευλογιάς, η οποία είναι, άλλωστε, η πρώτη αιτία θανάτου της οποίας επενόηθη έμβολιο. Η τελευταία επινόηση στον τομέα αυτόν είναι το έμβολιο έναντι της πολιομυελίτιδος. Πού θρискόμαστε σήμερα και τί μας επιφυλάσσει το μέλλον; Στο ερώτημα αυτό απαντούν τρεις από τους διασημότερους ειδικούς του κόσμου: Ο δρ Α. Α. Μάιλς, διευθυντής του Ίνστιτούτου Προληπτικής Ιατρικής Λίστερ, του Λονδίνου, ο δρ Άλμπερτ Σάμπιν, ο οποίος ανέκαλυψε το πιο διαδεδομένο από τα έμβολια έναντι της πολιομυελίτιδος, που παρασκευάζεται από ζωντανούς ιούς, και ο δρ Ίωνας Σώλκ, ο οποίος παρήγαγε το πρώτο αποτελεσματικό έμβολιο έναντι της πολιομυελίτιδος. Στην επιστημονική αυτή συζήτηση «στρογγύλης τραπέζης», τίς ερωτήσεις υπέβαλε ο γνωστότατος Άγγλος εκλαϊκευτής επιστημονικών θεμάτων, ο δημοσιογράφος Μώρις Γκόλντσμιθ.

ΣΑΜΠΙΝ



ΕΡΩΤΗΣΗ: Τι είναι η ανοσιολογία;

ΜΑΪΛΣ: Χονδρικά, είναι η έπιστήμη, η οποία μελετά την αντίσταση του οργανισμού του ανθρώπου και των ζώων έναντι των ξένων στοιχείων. Το σώμα μας έχει ένα ειδικό σύστημα κυττάρων, που αντιδρούν στην παρουσία ξένων στοιχείων, παράγοντας αντισώματα, δηλαδή, ειδικά κύτταρα, που εξουδετερώνουν τα παθολογικά αυτά στοιχεία. Το σύστημα αυτό λειτουργεί κατά τρόπο τυφλό. Τα αντισώματα που παράγει άσκει γενικά καλή επίδραση, αλλά υπάρχουν περιπτώσεις που δεν ποσοστατεύουν, και μάλιστα δαπανούν.

ΣΑΜΠΙΝ: Θα πρέπει να ευνόησουμε κάπως την αντίληψη αυτή. Η ανοσιολογία ασχολείται όχι μόνο με τους άμυντικούς μηχανισμούς έναντι των ξένων στοιχείων που εισχωρούν στο αίμα, αλλά και με τους μηχανισμούς που προστατεύουν τον οργανισμό από τους μολυσματικούς παράγοντες.

ΕΡΩΤΗΣΗ: Ποιές είναι οι τελευταίες προόδους της ανοσιολογίας;

ΣΩΛΚ: Είναι, εν πρώτοις, η πάλη έναντι των ασθενειών με ανοσιολογικές μεθόδους. Έχουν παρασκευασθεί έμβολια έναντι των ασθε-

νειών που ποικαλούνται από ιούς, όπως η πολιομυελίτις, έναντι των ασθενειών που προκαλούνται από μικροοργανισμούς, όπως η διφθερίτις, ο τέτανος, η δυσεντερία και ο τύφος. Θα ήταν έπισης δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για την καταπολέμηση ασθενειών που προκαλούνται από πρωτόζωα, όπως η έλονοσία, καθώς και έναντι άλλων ιών.

Έχουμε κατόπιν την μελέτη των ασθενειών που ποικαλούνται από την παραγωγή αντισωμάτων, τα οποία επιδρούν δυσμενώς επί των ιστών του ανθρώπου.

Τρίτον, μπορούμε να αναφέρουμε τις μεταμοσχεύσεις οργάνων — ζέμα που, χωρίς αμφιβολία, συνδέεται με το πρόβλημα του καρκίνου.

Τέλος, διακρίνουμε την πιθανότητα να υπάρξει κάποια αναλογία ανάμεσα στην λειτουργία του ανοσιολογικού συστήματος και του συστήματος του εγκεφάλου. Σχετικά, όμως, με αυτό το ζήτημα, απέχουμε πολύ από το να έχουμε αποδείξεις.

ΣΑΜΠΙΝ: Κατά τα τελευταία δέκα χρόνια, οι αντίληψεις σχετικά με την διαδικασία της παραγωγής των αντισωμάτων έχουν εξελιχθεί πολύ. Η ανοσιολογία επανέρχεται συνεχώς και περισσότερο στο πρόβλημα των ειδικών χημικών ομάδων

που ασκούν ειδικές επιδράσεις. Μπορούμε λοιπόν να μιλούμε για μια μοριακή φάση της ανοσιολογίας.

Έμβολια επί μέτρω

ΜΑΪΛΣ: Οι διαφυσικοί και οι διοχημικοί καταρθώνουν να ορίζουν με πολλή ακρίβεια τα συστατικά στοιχεία των πολύπλοκων βιολογικών μορίων, τα οποία αντιμετωπίζουμε. Θα θέλαμε να απομενώσουμε το ανοσιολογικό συστατικό στοιχείο, δηλαδή, θα θέλαμε να παρασκευάσουμε κάτι καλύτερο από τα έμβολια του κλασικού τύπου που χορησιμοποιούν δόκιμο τον μικροοργανισμό — ή το παράσιτο — και να χρησιμοποιήσουμε μόνο το δραστικό στοιχείο τους. Πραγματικά, ώριμα στοιχεία των ιών ή των παρασίτων αυτών δεν έχουν καμιά ανοσιολογική δύναμη, και μάλιστα είναι δηλητηριώδη. Και το ίδιο το ανοσιολογικό στοιχείο μπορεί να είναι δηλητηριώδες. Πρόκειται, λοιπόν, να βρούμε κάποια ισορροπία ανάμεσα στην άνοσια που επιδιώκουμε και στις δυσάρεστες συνέπειες που προκαλούνται από τα έμβολια. Οι νέες μέθοδοι και η μοριακή μέθοδος αποδέλφουν στην χρησιμοποίηση μόνο του στοιχείου εκείνου που δημιουργεί την άνοσια.

Όπως οδήποτε, είναι δυνατόν το χρήσιμο μό-

ΜΑΪΛΣ



ριο να προκαλέσει ανεπιθύμητη υπερευαισθησία. Η κατάσταση αυτή, που εκδηλώνεται με δυσάρεστα για τον οργανισμό φαινόμενα, είναι δυνατόν, εν τούτοις, να είναι αναγκαία, κατά το μέτρο που συμβάλλει στην άνοσοποίηση. Θα μπορούσαμε να προκαλέσουμε άνοσια, χωρίς να προκαλέσουμε υπερευαισθησία; Ίσως θα μπορούσαμε να παραγάγουμε έμβολια «έπι μέτρω» και να τους προσθέσουμε κάτι που θα περιορίσει τις δυσάρεστες αντιδράσεις.



ΕΡΩΤΗΣΗ: Μπορεί να μάς εξηγήση ο δρ Σώλκ τις εφαρμογές της μεθόδου αυτής στα έμβολια που έχουν ως βάση;

ΣΩΛΚ: Οι νέες αυτές ιδέες θα μάς επιτρέψουν να δώσουμε νέες κατευθύνσεις στις έρευνές μας. Μπορούμε να σκεφθούμε πειράματα με υόρια. Με τον έμβολιασμό δημιουργείται μια άλλη επιδράση ανάμεσα στα μόρια του έμβολιού και στο σύστημα που παράγει αντισώματα μέσα στα κύτταρα του ανθρώπου. Υπάρχει, συνεπώς, κάποια άμεση αμοιβαία σχέση ανάμεσα στα ξένα μόρια και σ' εκείνα που σχηματίζονται μέσα στον οργανισμό. Υπάρχει μια ποσοτική σχέση μεταξύ της αντιδράσεως και της μάζας του ξένου σώματος. Πλησιάζουμε τη στιγμή κατά την οποία θα μπορούσαμε να παραγάγουμε ένα έμβολιο που θα επιδρά σε όλους σχεδόν τους ανθρώπους, εκτός από εκείνους που, από γενετικούς λόγους, δεν μπορούν να αντιδράσουν σε ώριση ουσία.

Υπό τις συνθήκες αυτές αποκτούμε την δυνατότητα να «ξεχαρβαλώσουμε» τους παθολογικούς παράγοντες και να ανασυνθέσουμε από αυτούς τα στοιχεία, κρατώντας μόνο τον άνοσοποιητικό παράγοντα. Μπορούμε να ελπίζουμε ότι με δυο ένέσεις, ή ίσως και με μία, θα εξασφαλίζουμε μόνιμη άνοσια και, χωρίς αμφιβολία, από τον πρώτο χρόνο της ζωής.

ΣΑΜΠΝ: Ακριβώς. Όλα αυτά, όμως, που θα γίνουν στο προσεχές μέλλον, δεν έχουν μπη ακόμη στο στάδιο της πραγματοποίησής.

Έναντίον της πολιομυελίτιδος

ΕΡΩΤΗΣΗ: Ο έμβολιασμός εμποδίζει τη επανεμφάνιση της αρρώστιας;

ΣΑΜΠΝ: Η εύλογιά, π.χ., έχει εξαφανι-

σθή σε πολλές χώρες, αλλά υπάρχει πάντα ο φόβος ότι μπορεί να ξαναέλθει από περιοχές του κόσμου, όπου εξακολουθεί να υπάρχει. Η άνοσια ενός πληθυσμού δεν μπορεί να διατηρηθεί παρά με αδιάκοπους έμβολιασμούς.

Το ίδιο συμβαίνει και με άλλες αρρώστιες. Σήμερα πολλές χώρες καταβάλλουν μεγάλες προσπάθειες για να εξαφανίσουν την πολιομυελίτιδα, αλλά αυτό είναι φανερό ότι δεν θα επιτευχθεί αυτοχρόνως παντού. Συνεπώς, επί χρόνια ακόμη, θα ποέπει να έμβολιάζουμε τα παιδιά, ως του ή άρρώστια αυτή εξαφανισθεί από όλκληρο τον κόσμο.

Πρέπει, συνεπώς, να κατορθώσουμε να εμποδίσουμε την επάνοδο της αρρώστιας, αλλά γι' αυτό χρειάζονται συνεχής επαγρύπνηση και συνεχείς έμβολιασμοί.

ΣΩΛΚ: Επιπλέον, οι λαοί πρέπει να διατηρούν την άνοσία τους, εφαρμόζοντας με αυστηρότητα τα μέτρα υγιεινής.

ΣΑΜΠΝ: Δεν πρέπει να ξεχνούμε ότι τα ζώα είναι «άποθηκες» ώριμένων άσθενειών. Αυτό συμβαίνει με τον κίτρινο πυρετό. Η αρρώστια αυτή έχει εξαφανισθεί από πολλές χώρες, αλλά πρέπει να εγκαταλείψουμε την ελπίδα ότι θα καταστρώσουμε να την εξαφανίσουμε οριστικά, αφού ξέρουμε ότι «άποθηκη μολύνσεων» από την αρρώστια αυτή υπάρχει και στα άγρια ζώα, εναντίον της οποίας δεν μπορούμε σήμερα να κάνουμε τίποτε.

Πρέπει, συνεπώς, να καταπολεμούμε την αρρώστια αυτή. Με άλλα λόγια πρέπει να άνοσοποιούνται με πολλή φροντίδα οι πληθυσμοί που ζουν κοντά στις περιοχές όπου ζουν άγρια ζώα. Πρέπει, επίσης, να λαμβάνονται μέτρα εναντίον



του κουνουπιού που μεταδίδει την αρρώστια και που μπορεί να την μεταδώσει από τα άγρια ζώα στον άνθρωπο.

ΣΩΛΚ: Δεν υπάρχει γενική μέθοδος, που να εφαρμόζεται για όλες τις αρρώστιες. Σε κάθε περίπτωση πρέπει να χρησιμοποιούνται κατάλληλες μέθοδοι. Έκείνο που ισχύει εναντίον του κίτρινου πυρετού, δεν ισχύει εναντίον της εύλογιάς ή της πολιομυελίτιδος ή ακόμη και σε άλλες αρρώστιες, που μεταδίδονται από κουνούπια.

ΜΑΪΛΣ: Πρέπει να προστεθεί ότι η «φυσική» ιστορία μιας αρρώστιας επηρεάζεται από τις τοπικές συνθήκες. Η κατάσταση μπορεί να διαφέρει ριζικά σε μια τροπική χώρα και σε μια χώρα της εύκρατης ζώνης, κυρίως όταν διαφέρουν οι όροι υγιεινής.

Έναντίον του κατάρρου

ΕΡΩΤΗΣΗ: Υπάρχουν επίσης αρρώστιες εναντίον των οποίων δεν υπάρχει έμβολιο ή πολύ λίγο γνωστές, όπως η γρίπη και ο κοινός κατάρρος. Τι ιδέαν έχετε γι' αυτές;

ΣΩΛΚ: Έν πρώτοις, υπάρχουν έμβολια εναντίον της γρίπης, περίπου από το 1945.



Στην περίπτωση αυτή η δυσκολία βρίσκεται στο γεγονός ότι ο ιός έχει την τάση να αλλάζει. Έτσι, ένα έμβολιο, που έχει παρασκευασθεί εναντίον ενός γνωστού ιού, μπορεί να μην άσκη επιδράση σε μελλοντικές επιδημίες. Μερικοί έχουν καταλήξει, από το γεγονός αυτό, στο συμπέρασμα ότι δεν γνωρίζουμε ακέμη όλες τις ποικιλίες του ιού της γρίπης, που είναι δυνατόν να υπάρχουν στη φύση. Με το πέρασμα του χρόνου, προσθέτοντας διαρκώς νέους ιούς στο έμβολιο, ίσως να κατορθώσουμε να προστατεύουμε πλήρως τους ανθρώπους.

ΣΑΜΠΝ: Πρέπει επίσης να μάθουμε πόσον καιρό διαρκεί η άνοσία που δημιουργούν τα σημαντικά αντιγριπτικά έμβολια.

ΣΩΛΚ: Οι συνάδελφοί μου έχουν αποδείξει ότι η ποσότητα των αντισωμάτων που υπάρχουν στο αίμα παραμένει απολύτως σταθερή επί πολ. λα χρόνια.

ΣΑΜΠΝ: Δεν είμαι δέβιος. Το πρόβλημα της άνοσίας έχει ιδιαίτερες δυσκολίες στην περίπτωση της γρίπης. Το γεγονός ότι στο αίμα παραμένει ένα ποσοστό αντισωμάτων δεν μάς εξασφαλίζει πλήρως. Υπάρχουν και άλλα έμβολια, εκτός από την εμφάνιση των ποικιλιών του ιού.

Ο κοινός κατάρρος, π.χ., δεν είναι μια συγκεκριμένη αρρώστια, που να προκαλείται από διάφορες ποικιλίες του ίδιου ιού. Ονομάζουμε κοινόν κατάρρο τον κάθε τι που κάνει να τρέχει η μύτη μας και να φτουνίζουμε. Δεν υπάρχει ένας ιός του κατάρρου, αλλά όλκληρη οικογένεια ιών.

Όλη η δυσκολία βρίσκεται στην ανάλυση του ρόλου που παίζει κάθε μέλος της οικογενείας αυτής. Είναι έντελως πρόωρο να μιλάμε, όπως κάναμε αυτή τη στιγμή, για έμβολιασμό εναντίον της κοινής. Πρέπει να αποδείχθ αν θα ήταν ποτέ δυνατόν ένας τέτοιος έμβολιασμός.

ΕΡΩΤΗΣΗ: Η τεχνική πρόοδος άνοιξε νέους δρόμους στον τομέα των έμβολίων;

ΣΩΛΚ: Μάθαμε να καλλιεργούμε ιούς και να διατηρούμε στην ζωή αμόλυτους ιστούς και αμόλυτα κύτταρα. Νέες μέθοδοι μάς δίνουν την δυνατότητα να καλλιεργούμε μεγάλες ποσότητες μικροοργανισμών. Μπορούμε επίσης να ενισχύσουμε την δραστηριότητα ώρισμένων έμβολίων, προσθέτοντάς τους ώριμένες ξένες ουσίες, όπως π.χ. σίψη. Όλα αυτά μπορούν να μάς επιτρέψουν να τελειοποιήσουμε τα σημερινά έμβολια και να επανοήσουμε νέα.

Το γενικό έμβολιο

ΣΑΜΠΝ: Έχουμε σήμερα καλά έμβολια εναντίον της διφθερίτιδος, του τετάνου, του κοκκύτη, της πολιομυελίτιδος, του κίτρινου πυρετού, του τυφοειδούς πυρετού, της εύλογιάς και μερικών άλλων άσθενειών. Ο μακρύς αυτός κατάλογος φαίνεται ίσως επιδημικός, όταν πρόκειται περί της προστασίας των παιδιών, αλλά είναι πολύ μικρός, όταν τον συγκρίνουμε με τις μολυσματικές αρρώστιες.

ΕΡΩΤΗΣΗ: Νομίζετε ότι είναι δυνατόν να παρασκευασθεί ένα γενικό έμβολιο, δηλαδή, ένα έμβολιο που να μπορεί να προστατεύει από όλες τις αρρώστιες;

ΣΩΛΚ: Το πιστεύω. Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι το έμβολιο αυτό είναι ζήτημα χρόνου.

ΜΑΪΛΣ: Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι γνωρίζετε πώς υπάρχουν τώρα πολλά έμβολια σε μια και μόνη ένεση, π.χ., έμβολια πολιομυελίτιδος, διφθερίτιδος, τετάνου και κοκκύτη.

Αν με ρωτάτε, όμως, αν θα υπάρξει κάποτε ένα γενικό έμβολιο, μια και μόνη ουσία που θα προκαλούσε άνοσια έναντι όλκληρης σειράς άσθενειών, τότε η απάντησή μου θα ήταν σαφώς αρνητική. Εκείνο που είναι δυνατόν είναι η άνομιξη πολλών άνοσοποιών ουσιών σε μια σύριγγα για την προστασία από πολλές αρρώστιες.

ΣΑΜΠΝ: Έν τούτοις διαφαίνεται κάποια επανάσταση, που θα μπορέσει να τροποποίηση την λειτουργία των κυττάρων.

Ως τώρα μιλήσαμε μόνο για τα ξένα στοιχεία, έναντι των οποίων ο οργανισμός αντιδρά. Υπάρχει, όμως, και κάτι άλλο. Θέλω να μιλήσω για τους έσωτερικούς μηχανισμούς, με τους οποίους ο οργανισμός «αντιδρά» έναντι των μολύνσεων και των έμβολίων.

Έχουν γίνει πειράματα επί της γενετικής συνθέσεως των ζώων, για να εξακριβωθεί αν μια ώριση μόνωση ή ένα ώριση έμβολιο προκαλούν μια αρρώστια ή, αντίθετα, αν δεν προκαλούν κανένα σύμπτωμα. Όρισημένοι ιοί, όπως ο ιός του κίτρινου πυρετού, και ώρισημένοι πρωτόζωα, όπως τα παράσιτα της έλαιοσσίας, ελάχιστα πολλαπλασιάζονται μέσα στον οργανισμό ώρισημένων ανθρώπων, που έχουν μια ώρισημένη γενετική σύνθεση. Οι άνθρωποι αυτοί δεν προσβάλλονται, ενώ σε άλλους ο πολλαπλασιασμός των ιών και των παρασίτων είναι έντονος και εκδηλώνεται η αρρώστια.

Άλλοτε πίστευαν ότι η κληρονομικότητα ήταν κάτι στο οποίο δεν είναι δυνατόν να επέμβη ο άνθρωπος. Σήμερα, η γενετική και η βιολογία έχουν προχωρήσει ως τα μόνια και αρχίζουν να διακρίνουν πώς εμφανίζεται η φυσική αντίσταση εναντίον μερικών άσθενειών. Διαλύοντας τους μηχανισμούς αυτούς, θα βρούμε ίσως μέσα για να αυξήσουμε την φυσική αντίσταση στις μολύνσεις που προκαλούν οι ιοί και τα παράσιτα.

Καρκίνος και ιοί

ΕΡΩΤΗΣΗ: Ξέρομε ότι ώρισημένοι καρκίνοι των ζώων προκαλούνται από τους ιούς. Είναι, άραγε, αλήθεια ή πιθανόν ότι το ίδιο ισχύει και ως προς τους ανθρώπους; Αν ναι, η άνοσιολογία δεν έχει να παίξει κάποιο ρόλο στο θέμα αυτό;

ΣΩΛΚ: Πιστεύω ότι μπορούμε να υποθέσουμε, χωρίς μεγάλες πιθανότητες να κάνουμε λάθος, ότι μερικές καρκινικές αρρώστιες του ανθρώ-



που οφείλονται σε ιούς, αφού το ίδιο έχει αποδειχθεί στα πειραματόζωα. Στον άνθρωπο δεν κατορθώσαμε να απομονώσουμε τους παράγοντες αυτούς, ίσως γιατί δεν ζουν παρά μέσα στον οργανισμό του ανθρώπου, ή ίσως γιατί δεν έχουμε τα καλλιεργήματα κυττάρων και ιστών, που χρειάζονται για να τους εξακριβώσουμε.

Είναι, επίσης, δυνατόν, όταν τα κύτταρα αρχίζουν να πολλαπλασιάζονται αναώμαλα, πράγμα που είναι η ουσία του καρκίνου, οι ιοί που προκαλούν τον πολλαπλασιασμό αυτό να έχουν ήδη

εξαφανισθεί, χωρίς να αφήσουν ίχνη, κάνοντας έτσι ένα τέλειο έγκλημα.

Όρισημένοι συνηθισμένοι ιοί, που δεν έχουν ακόμη εξακριβωθεί ή που δεν έχουν άμεση και σταθερή σχέση με μια ώρισημένη αρρώστια, είναι δυνατόν να προκαλέσουν, σπανίως, τον πολλαπλασιασμό αυτό των κυττάρων σε μερικά άτομα.

ΣΑΜΠΝ: Είμαι σύμφωνος. Θα προχωρούσα, μάλιστα, λίγο περισσότερο από τον δρ Σώλκ, ως πός ένα σημείο: Η ύπαρξη ιών που να προκαλούν καρκινική αρρώστια και κατόπιν να εξαφανίζονται δεν είναι απλή υπόθεση. Αυτό είναι βέβαιο, τουλάχιστον σε έναν τύπο καρκίνου των ζώων. Ο ιός του πολιώματος ζή στους κοινούς ποντικούς, στους οποίους, όπως ξέρουμε, δεν προ-



καλεί καρκίνο υπό κανονικές συνθήκες. Όταν ο ιός αυτός εισάγεται με ένεση στον οργανισμό μεγάλων ποντικών των υπερβορείων περιοχών της Γης, προκαλεί όγκους, οι οποίοι παραμένουν καρκινικοί και εξακολουθούν να πολλαπλασιάζονται «υπό κακοήγη μορφή», χωρίς να είναι δυνατόν να βρεθεί ίχνος του ιού.

Μικρή πιθανότητα υπάρχει ότι οι άνθρωποι δεν υπάγονται καθόλου στον κανόνα ο οποίος έχει διαπιστωθεί ότι ισχύει στα ζώα και ότι οι καρκίνοι του ανθρώπου δεν προκαλούνται ποτέ από ιούς. Είναι βέβαιος ότι υπαίτιοι είναι και ιοί. Το πάν είναι να δοούμε ένα μέσον για να το αποδείξουμε. Κάνω έρευνες στον τομέα αυτό και λυπούμαι γιατί οφείλω να πω ότι δεν έχουμε ακόμη τα όργανα που θα μάς επέτρεπαν να αποδείξουμε την σχέση που υπάρχει ανάμεσα στον καρκίνο του ανθρώπου και στους ιούς.

Θα κατορθώσουμε ποτέ να εξαφανίσουμε όλες τις αρρώστιες που προκαλούνται από ιούς; Το έρωτά μου είναι δύσκολο, γιατί υπάρχουν εκατοντάδες ιοί που μπορούν να μολύνουν τον άνθρωπο. Ξέρουμε να καταπολεμούμε μόνο πολύ λίγους και ακόμη και στις περιπτώσεις αυτές, αναγκάζουμε την αρρώστια χωρίς να εμποδίζουμε τον πολλαπλασιασμό του ιού.

ΜΑΪΛΣ: Η άνοσιολογία του καρκίνου αντιμετωπίζεται ακόμη τα πράγματα κάτω από ένα άλλο πρίσμα.

Μπορούμε να θεωρήσουμε το καρκινικό κύτταρο σαν έναν ξένο οργανισμό, που εισβάλλει στο σώμα από το έσωτερικό του. Θα είναι ίσως δυνατόν να το εξαφανίσουμε, δημιουργώντας μια κατάλληλη άνοσοποιητική αντίδραση. Για το σκοπό αυτό θα έπρεπε ο οργανισμός του ανθρώπου να είναι προετοιμασμένος για να αντιμετωπίζει τα άνωμαλα αυτά κύτταρα σαν ξένα στοιχεία.

ΣΩΛΚ: Μια παρατήρηση για να τελειώνουμε. Όταν επιδιώκουμε να εξακριβώσουμε τις σχέσεις που υπάρχουν μεταξύ των ιών και του καρκίνου, ο τελικός σκοπός μας θα έπρεπε να είναι η εξαφάνιση όχι μόνο των ιών που προκαλούν γνωστές αρρώστιες, αλλά και όλων γενικά των παθογόνων ιών. Είναι μια δουλειά πολύ σπουδαία, αλλά είναι βέβαιος ότι κάποτε θα μπορούσαμε να ελαττώσουμε τον αριθμό των ιών που μολύνουν τους λαούς και, κατά μεγάλο μέρος, να τους εξαφανίσουμε.

Το έμβολιο είναι μια άνοσογόνος ουσία, που παρασκευάζεται έντεχνα από μικροδιακά σώματα και χορηγοποιείται για προληπτικούς ή θεραπευτικούς σκοπούς. Τα έμβολια διακρίνονται εις «αυτεμβόλια» (που παρασκευάζονται από καλλιεργήματα μικροβίων λαμβανόμενα από τον οργανισμό του ίδιου του άσθενούς), καθώς και εις «ετερεμβόλια» (παρασκευαζόμενα από καλλιεργήματα μικροοργανισμών που δεν υπάρχουν στον οργανισμό του έμβολιαζόμενου άσθενούς).

Διακρίνουμε επίσης τα έμβολια σε «ειδικά», που αποβλέπουν στην καταπολέμηση μιας ώρισημένης αρρώστιας, και τα «πολυμικροβιακά» ή «μικτά» έμβολια, που αποτελούνται από διάφορα είδη μικροβίων και χρησιμοποιούνται για την καταπολέμηση πολλών συγχρόνως άσθενειών. Έξ άλλου, τα «πολυδύναμα» έμβολια παρασκευάζονται από διάφορες φυλές ή ποικιλίες ενός και του αυτού μικροοργανισμού.

Όλα τα μικρόδια επιδρούν με τον ίδιο τρόπο, δηλαδή, συμβάλλουν στον σχηματισμό μέσα στον οργανισμό του άσθενούς ειδικών «αμυντηρίων» ουσιών, δηλαδή, αντισωμάτων. Έτσι χάσις στην άκινδυνη μόνωση, που γίνεται με τα έμβολια, δημιουργείται άνοσια. Η άκινδυνη αυτή μόνωση οφείλεται στο γεγονός ότι οι μικροοργανισμοί οι οποίοι αποτελούν τα έμβολια έχουν μειωμένη μολυσματική δύναμη. Η μείωση αυτή της μολυσματικής δυνάμεως των μικροοργανισμών επιτυγχάνεται με διάφορα φυσικά ή χημικά μέσα.

Γενικά έχει παρατηρηθεί ότι η νοσογόνος δύναμη των μικροοργανισμών συμβαδίζει με την άνοσογόνο δράση, δηλαδή, τα δραστικότερα μικρό-



δια είναι εκείνα που αναπτύσσουν και την ισχυρότερη άνοσια.

Υπάρχουν σήμερα πολλά έμβολια και ώρισημένες δυσκολίες προκύπτουν από το γεγονός ότι οι μικροοργανισμοί και οι ιοί έχουν την τάση να μεταβάλλονται κ' έτσι ένα έμβολιο, που αποδεικνύεται σε μια περίπτωση αποτελεσματικό, είναι δυνατόν σε μια άλλη περίπτωση να αποδειχθεί άχρηστο, γιατί εν τώ μεταξύ έχει γίνει κάποια μεταβολή στην σύνθεση του ιού ή του μικροοργανισμού γενικά. Έτσι για να αυξάνεται η αποτελεσματικότητα των έμβολίων πρέπει να ανακαλύπτονται όλας και περισσότερες ποικιλίες των μικροοργανισμών που προκαλούν μια συγκεκριμένη αρρώστια.

Η καταπολέμηση πολλών ταυτοχρόνως άσθενειών γίνεται με συνδυασμό διαφόρων έμβολίων και την άνομιξη τους μέσα σε μια σύριγγα. Έτσι, με μια μόνο ένεση, μπορεί να γίνει συγχρόνως έμβολιασμός εναντίον π.χ. της πολιομυελίτιδος, της διφθερίτιδος, του τετάνου και του κοκκύτη.

Τα «μικτά» αυτά έμβολια υπάρχουν ήδη, αλλά φαίνεται άπιδανο ότι θα γίνη ποτέ δυνατή η παρασκευή ενός «γενικού» έμβολιού, δηλαδή, μιας και μόνης ουσίας που να μπορεί να επιδράση εναντίον όλων μαζί των μολυσματικών άσθενειών και να τις καταπολέμηση αποτελεσματικά. ■■■

Εκατοντάδες αρχιτέκτονες, επιστήμονες που ανήκουν στην ανώτατη στάθμη του πολυτεχνειακού καθηγητή, και τεχνικοί, που κρατούν σήμερα στα χέρια τους έμπνευσεις και σχέδια για την εξέλιξη αυτού του τόπου, κι ακόμη νεαροί σπουδαστάι στα πρώτα, άθελθια θέματα της γνώσεως, αλλά γεμάτοι ανησυχίες, συγκεντρώθηκαν για τρεις ημέρες στην Θεσσαλονίκη. Στο μεγάλο άμφιθέατρο της υποδειγματικής Πανεπιστημιούπολης συνεζητήθησαν —όπως έγινε πέρυσι σ' ένα ξενοδοχείο των χιονισμένων Δελφών με τα θέματα της πολεοδομίας— τα μεγάλα προβλήματα που θέτει σήμερα στο κράτος και στους τεχνικούς ή απόκτηση λαϊκής στέγης, ή στέγαση εκατοντάδων χιλιάδων οικογενειών, που δεν έχουν εξασφαλίσει ακόμη ένα από τα βασικότερα αγαθά της εποχής μας — μιιά ώλοκληρωμένη και πολιτισμένη οικογενειακή εστία. Στις συζητήσεις, ή πολιτεία αποδέχθηκε με ειλικρίνεια τις ελλείψεις και οι τεχνικοί όροθέτησαν την όδο που πρέπει να ακολουθήσωμε, αν θέλωμε, κάποτε, να εξαταλείψωμε την χαμηλότατη στάθμη, όπου μας τοποθετούν τα μεγάλα στεγαστικά μας κενά.



Το φειειν ο αρχιτεκτονικό συνέδριο Θεσσαλονίκης αντιμετώπιζε με ρεαλισμό ιό θέμα της κατοικίας

τιον, διά να φθάσωμεν δέ εις τὸ ἐπίπεδον της διαβιώσεως δύο ἀτόμων ἀνά δωμάτιον πρέπει νὰ κτισθὺν 440.000 ἀκόμη κατοικίαι ἢ 972.000 δωμάτια. Πλὴν, ὅμως, τοιαύτη προοπτική δὲν ὑφίσταται...».

(Σ.Σ.: Τὸ στοιχειωδὸς ἀνεκτὸ ὕψος πυκνότητος κατοικήσεως εἶναι 1,45 ἀτομα ἀνά δωμάτιο).

3. Ὁ πρόεδρος τοῦ Συλλόγου Ἀρχιτεκτόνων, κ. Κ. Μπίτσιος, τέλος, ἐτόνισε στὴν ἐμπειριστικὴν εἰσήγησίν του πάνω στὸ θέμα:

«Μιὰ ἔρευνα τῆς Ἀγροτικῆς Τραπεζῆς τὸ 1960 ὑπολογίζει σὲ 105.600 τὶς ἀγροτικὲς οἰκογένειες ποὺ στεροῦνται ἐντελὸς στέγης καὶ σὲ 109.200 τὶς οἰκογένειες ἐκεῖνες τῆς ὑπαίθρου ποὺ ζοῦν ὑπὸ κακὲς στεγαστικὲς συνθῆκες. Οἱ περισσότερες ἀπὸ τὶς οἰκογένειες αὐτὲς εἶναι ἐγκατεσπαρμένες στὶς ὀρεινὲς ἰδίως περιοχάς... Σύμφωνα μὲ στατιστικὰ στοιχεῖα τοῦ 1962, τῆς ὑπηρεσίας οἰκισμοῦ, ὑπάρχει σήμερα στὴ χώρα μας, σὲ σύνολο 2.005.000 κατοικιών, ἔλλειμμα 532.000 κατοικιών...».

»Ἡ πρωτεύουσα ἔχει σήμερα 462.000 κατοικίες καὶ χρειάζεται ἀκόμη 113.000 κατοικίες...».

»Τὰ χωριά κάτω τῶν 2.000 κατοίκων ἔχουν σήμερα 882.000 κατοικίες καὶ χρειάζονται ἀκόμη 247.000 κατοικίες».

Καὶ γιὰ τὴν συμβολή, ὅμως, τοῦ κράτους ἀνέφεραν ἀρκετὰ στὸ συνέδριο. Στοιχεῖα ποὺ φανερώνουν ὅτι ἡ κρατικὴ συμμετοχὴ στὴν στέγαση εἶναι ἀκόμη πολὺ χαμηλὴ. Στὴν εἰσήγησιν τοῦ κ. Μπίτσιου ἀναφέρεται συγκεκριμένα:

«Ἡ κρατικὴ ἀρωγὴ στὸν τομέα τῆς κατοικίας σὲ ὅλη τὴν μεταπολεμικὴν περίοδο ὑπῆρξε περιορισμένη... Τὸ 1958, σὲ διατεθέντα κεφάλαια 4.371.000.000 δραχμῶν, ἡ κρατικὴ συμμετοχὴ ἀνέρχεται σὲ 349.000.000 δραχμῶν, δηλαδή, στὰ 8% τοῦ συνολικοῦ ποσοῦ».

Ζωντανὴ εἰκόνα

Οἱ ἀριθμοὶ ποὺ ἀναφέρθησαν δίνουν μιὰ ὁλοζώντανον εἰκόνα τῆς στεγαστικῆς κατάστασεως τῆς χώρας καὶ φανερώνουν τὶς τεράστιες ἐλλείψεις σὲ

δίνοντας παράλληλα τὴν εὐκαιρία σὲ διακόσιες χιλιάδες τεχνίτες νὰ βρίσκουν διαρκὴ ἔργασια.

Παρ' ὅλη ὁμως τὴν οἰκοδομικὴ δραστηριότητα τῆς ἰδιωτικῆς πρωτοβουλίας, ποὺ δημιούργησε τὰ μεταπολεμικὰ χρόνια μιὰ ὁλόκληρη οἰκοδομικὴ μηχαναρία, οἱ ἐλλείψεις, ὅπως τὸνίσθηκε ἤδη, ἐξακολουθοῦν νὰ εἶναι πολὺ μεγάλες. Ἐξακολουθοῦν νὰ εἶναι πολὺ μεγάλες, παρὰ τὸ γεγονὸς ὅτι μόνον στὴν περιοχή Ἀθηνῶν κτίσθηκαν τὰ τελευταῖα 16 χρόνια 2.497 πολυκατοικίες, μὲ 50.285 διαμερίσματα, παρὰ τὴν διάθεση κατὰ τὴν ἴδια χρονικὴ περίοδο 56.750.000 δραχμῶν στὴν γενικὴ οἰκοδομικὴ δραστηριότητα ὅλης τῆς χώρας —κρατικὴ καὶ ἰδιωτικὴ—, παρὰ τὴν ἀνέγερσιν, παράλληλα πρὸς τὶς νόμιμες, καὶ 400.000 παρανόμων κατοικιών στὴν ὑπαίθρο καὶ στὶς μεγάλες ἀστικές περιοχὲς τῆς χώρας, παρὰ τὸ μικρὸ, ἔστω, ἀλλὰ ὑπαρκτὸ, πρόγραμμα στεγαστικῆς ἀποκαταστάσεως τῶν ἀστέγων προσφύγων.

Καὶ ἡ ἀριτιότης

Αὕτὴ εἶναι ἡ κατάσταση ποὺ ἐπικρατεῖ σήμερα σὲ ὁλόκληρη τὴν χώρα, στὸν τομέα τῆς κατοικίας, καὶ ὁ ἀριθμὸς τῶν διαμερισμάτων ποὺ ὑπάρχουν στὶς πόλεις καὶ τῶν οἰκιῶν ποὺ βρίσκονται στὴν ἐπαρχία καὶ στὴν ὑπαίθρο, ἐν σχέσει πρὸς τὸν ἑλληνικὸ πληθυσμὸ, μὰς τοποθετεῖ, ὅπως τὸνίσθηκε στὸ συνέδριο τῆς Θεσσαλονίκης, στὴν προτελευταία θέση μεταξὺ τῶν εὐρωπαϊκῶν κρατῶν, μὲ μόνη ἐξαιρέσιν τὴν Τουρκία.

Ἡ καθυστέρησή μας, ὅμως, δὲν βρίσκεται μόνον στὸν ἀριθμὸ κατοικιών, ἐν σχέσει πρὸς τὶς ὑπάρχουσες στεγαστικὲς ἀνάγκες. Βρίσκεται ἀκόμη καὶ στὸν τομέα τῆς μὴ ἀριτιότητος ἀπὸ ἀποψέως μέσων. Συγκεκριμένα, στὶς ἐπαρχίες, τὰ 23% τῶν κατοικιών δὲν ἔχουν κουζίνα, τὰ 22% δὲν ἔχουν ηλεκτρικὸ καὶ τὰ 52% δὲν ἔχουν λουτρό ἢ ντουῦ. Τὰ ποσοστὰ στὴν περιοχή τῶν Ἀθηνῶν εἶναι ἀντιστοίχως 22%, 9% καὶ 25%.

Γιὰ τὴν θεραπεία ὅλων αὐτῶν τῶν ἐλλείψεων ἀκούσθηκαν πολλὰς ἀπόψεις στὸ συνέδριο, ἄλλες ἐφαρμοσμένες καὶ ἄλλες ὄχι. Τελικὰ, ὅμως, οἱ σύνεδροι —ἀνάτοιοι τεχνικοὶ τῶν δημοσίων ὑπηρεσιῶν καὶ ἰδιῶτες ἀρχιτέκτονες καὶ πολεοδομοκατέληξαν στὶς ἀκόλουθες ἀποφάσεις — προτάσεις, ποὺ κατὰ τὴ γνώμη τους θὰ βοηθήσουν κάποτε νὰ καλυτερεύσῃ τοὐλάχιστον ἡ σημερινὴ ἀπαράδεκτη κατάσταση:

1. Ἐνιαία οἰκιστικὴ πολιτικὴ καὶ προγραμμα-

ΑΛΥΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ: Η ΛΑΪΚΗ ΣΤΕΓΗ

Ενα ὀξύτατο κοινωνικὸ πρόβλημα ὑφίσταται αὐτὴ τὴν στιγμήν στὴν Ἑλλάδα. Ἐκατοντάδες χιλιάδες οἰκογενειῶν στεροῦνται στέγης ἢ ζοῦν κάτω ἀπὸ ἀπαράδεκτες γιὰ τὸν 20ο αἰῶνα στεγαστικὲς συνθῆκες, ἐνῶ, παρ' ὅλη, δὲν διαφαίνονται ἐλπίδες γιὰ μιὰ σύντομὴ ἀποκατάστασιν τῶν ἀστέγων. Ἀντίθετα, μάλιστα, ἀν ἡ οἰκοδόμησιν κατοικιών ἀκολουθήσῃ τὸν σημερινὸ οὐθμὸ της, θὰ χρειασθοῦν περισσότερα ἀπὸ... 200 χρόνια γιὰ νὰ ἀποκτήσουν ὅλοι οἱ Ἕλληνες μιαν ἀνεκτὴ γιὰ τὴν ἐποχὴ μας οἰκογενειακὴ εστία.

Αὐτὲς εἶναι οἱ διαπιστώσεις πρὸς ὁποῖες κατέληξε τὸ Δεύτερον Πανελλήνιον Συνέδριον Ἀρχιτεκτόνων, ποὺ συνήλθε πρὶν ἀπὸ λίγες ἡμέρες στὴν μακεδονικὴ πρωτεύουσα. Στὰ συμπεράσματά του ὑπογραμμίζει τὴν ἀνάγκη ἐπιστρατεύσεως ὅλων τῶν οἰκονομικῶν καὶ τεχνικῶν δυνάμεων τοῦ κράτους καὶ τῆς ἰδιωτικῆς πρωτοβουλίας, γιὰ νὰ ἀντιμετωπισθῇ ἡ σημερινὴ κατάσταση, ποὺ μὰς κα-

τεβάξει στὰ τελευταῖα σκαλοπάτια τῆς στεγαστικῆς προόδου μεταξὺ τῶν εὐρωπαϊκῶν κρατῶν.

Τὰ ἀπογοητευτικὰ αὐτὰ συμπεράσματα δὲν εἶναι αὐθαίρετα καὶ δὲν προέρχονται ἀπὸ μιαν ὀπισθοδρομικὴν διάθεσιν ἀντιπολιτεύσεως. Ἀντίθετα ἔχουν τὴν πηγὴν τους στὶς ἀρμόδιες κρατικὲς τεχνικὲς ὑπηρεσίες, σὲ σοβαρὰ καὶ ἐμπειρισταμένους μελέτες ἀρχιτεκτόνων ἢ ἀποτελοῦν δηλώσεις ὑπευθύνων κυβερνητικῶν παραγόντων.

Καὶ νὰ τρία παραδείγματα:

1. Ὁ ὑφυπουργὸς Δημοσίων Ἔργων, κ. Θεο-

δοσιάδης, δὲν ἐδίστασε νὰ δηλώσῃ τὴν πρώτη ἡμέρα τοῦ συνεδρίου:

«Τὸ θέμα τῆς λαϊκῆς στέγης ἐμφανίζεται ὡς ἓνα ὀξύ πρόβλημα διὰ τὸν τόπον μας. Ὡς ἓνα πρόβλημα τὸ ὁποῖον ὀφείλει νὰ μελετηθῇ ἀπὸ πάσης πλευρᾶς καὶ νὰ εὑρεθοῦν αἱ λύσεις».

2. Ὁ διευθυντὴς τοῦ ὑπουργείου Οἰκισμοῦ, κ. Ἀχ. Σπανός, ἓνας ἀπὸ τοὺς εἰσηγητὰς τοῦ συνεδρίου, φανέρωσε ὅλη τὴν ἀλήθειαν:

«Πρὸς τὸ παρόν, εἶπε, δὲν ὑφίσταται προο-

πτικὴ ἐπιλύσεως τοῦ στεγαστικοῦ προβλήματος τῆς χώρας, οὔτε ἐκ μέρους τοῦ κράτους, οὔτε ἐκ μέρους τῆς ἰδιωτικῆς πρωτοβουλίας. Διὰ νὰ καλυφθοῦν αἱ στεγαστικαὶ ἀνάγκες τῆς προσεχούς 12ετίας, αἱ προερχόμεναι μόνον ἐκ τῆς αὐξήσεως τοῦ πληθυσμοῦ καὶ ἄλλων τινῶν παραγόντων, ἀπαιτεῖται ἡ ἀνέγερσις 53.786 κατοικιών ἐτησίως...».

Εἶπε ἐπίσης ὅτι:

«...5.565.000 Ἑλλήνων κατοικοῦν μὲ πυκνότητα ἄνω τῶν δύο ἀτόμων ἀνά δωμά-

τιοῦ καὶ στὶς ἀστικές περιφέρειες.

Ἡ σημερινὴ κατάσταση θὰ ἦταν πολὺ χειρότερη, ἀν δὲν εἶχε κινηθῇ, ἔστω καὶ ἀπρογραμμάτιστα, ἔστω καὶ μόνον κερδοσκοπικὰ, ἡ ἰδιωτικὴ πρωτοβουλία. Σύμφωνα μὲ τὴν ἀνακοίνωσιν τοῦ πρεδρίου τοῦ Τεχνικοῦ Ἐπιμελητηρίου Ἑλλάδος, κ. Παγώνη, στὸ Ἀρχιτεκτονικὸν Συνέδριον, ἡ ἰδιωτικὴ πρωτοβουλία στέγασε μέσα σὲ μιὰ δεκαετία 600.000 ἀστικές οἰκογένειες, διαθέτοντας κάθε χρόνον κεφάλαια ἐξ ἑκατομμυρίων δραχμῶν καὶ

τισμὸς. 2. Συμμετοχὴ τοῦ κράτους σὲ πολὺ μεγαλύτερο ποσοστὸ στὴν χρηματοδότησιν προγραμμάτων οἰκιστικῆς ἀναπτύξεως καὶ ἐνίσχυσιν τῆς ἰδιωτικῆς πρωτοβουλίας —μὲ τὴν μορφὴν οἰκοδομικῶν ὁργανισμῶν—, γιὰ τὴν ὀργανωμένη κατασκευὴ κατοικιών. 3. Βασικὴ διαπίστωσις τοῦ συνεδρίου ἦταν ὅτι τὸ στεγαστικὸ πρόβλημα δὲν εἶναι δυνατόν νὰ λυθῇ στὴν καθολικὴν του μορφή, παρὰ μόνον μὲ τὴν πρωτοβουλία τῆς πολιτείας, ποὺ πρέπει νὰ ἀναλάβῃ τὴν μελέτὴ τῶν θεμάτων καὶ τὸν καταρισμὸ καὶ τὴν συστηματικὴν ἐφαρμογὴ ἐνὸς μακρόπρηνου στεγαστικοῦ προγράμματος.

Θ. ΔΑΣΚΑΛΟΠΟΥΛΟΣ

Ἡ μακεδονικὴ ἀρχιτεκτονικὴ

ΑΠΟ ΤΙΣ ΓΝΗΣΙΩΤΕΡΕΣ
ΛΑΪΚΕΣ ΕΠΙΤΕΥΞΕΙΣ

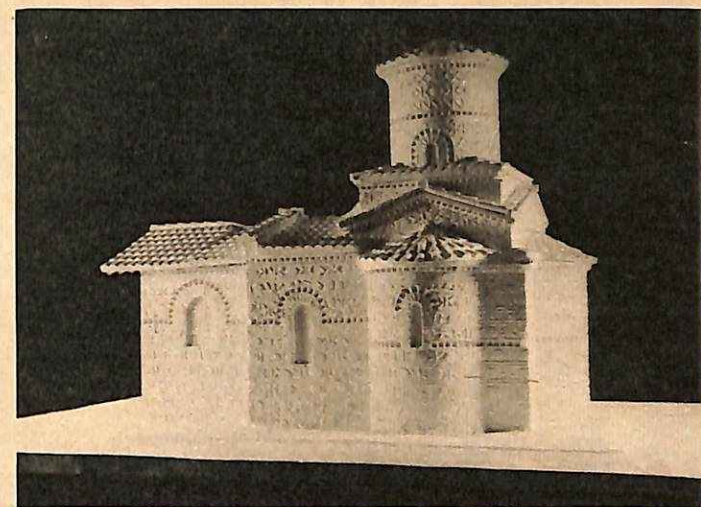
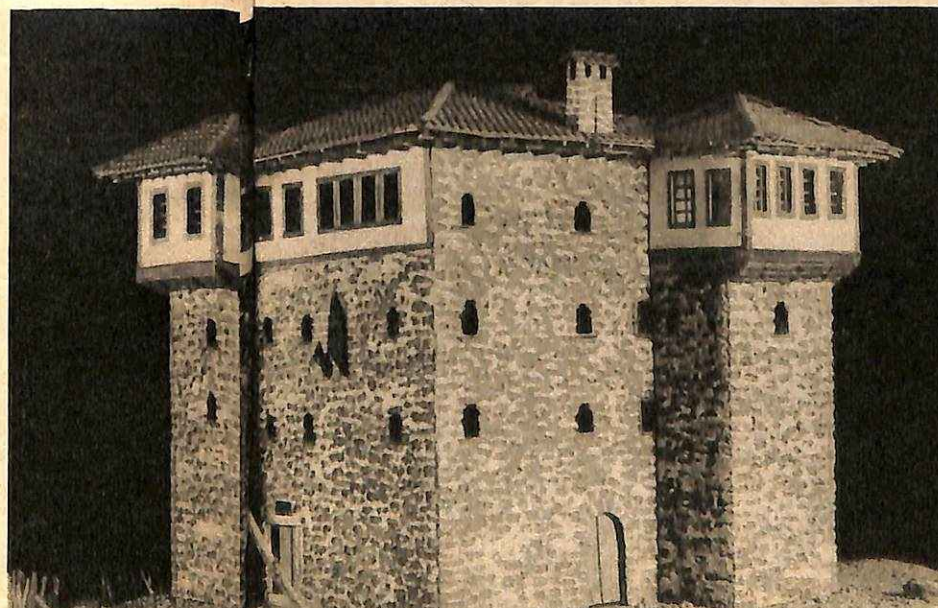
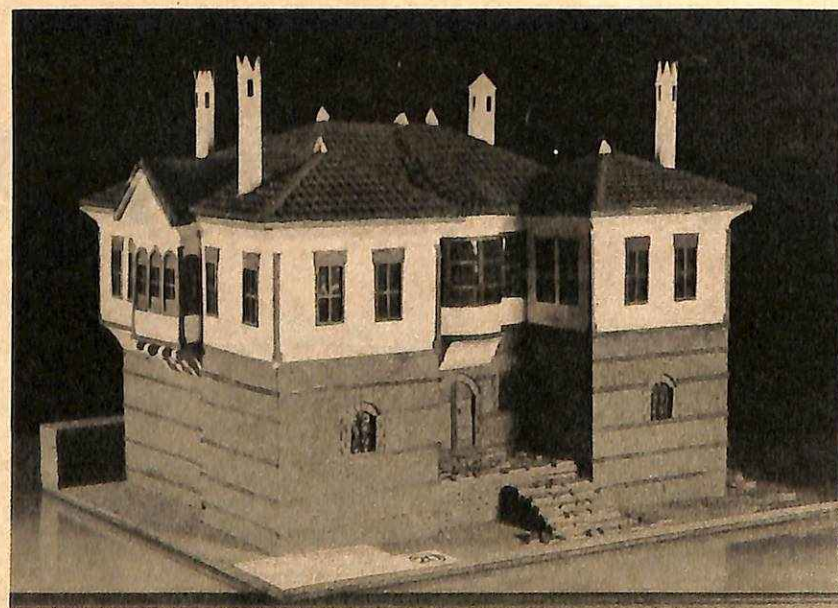
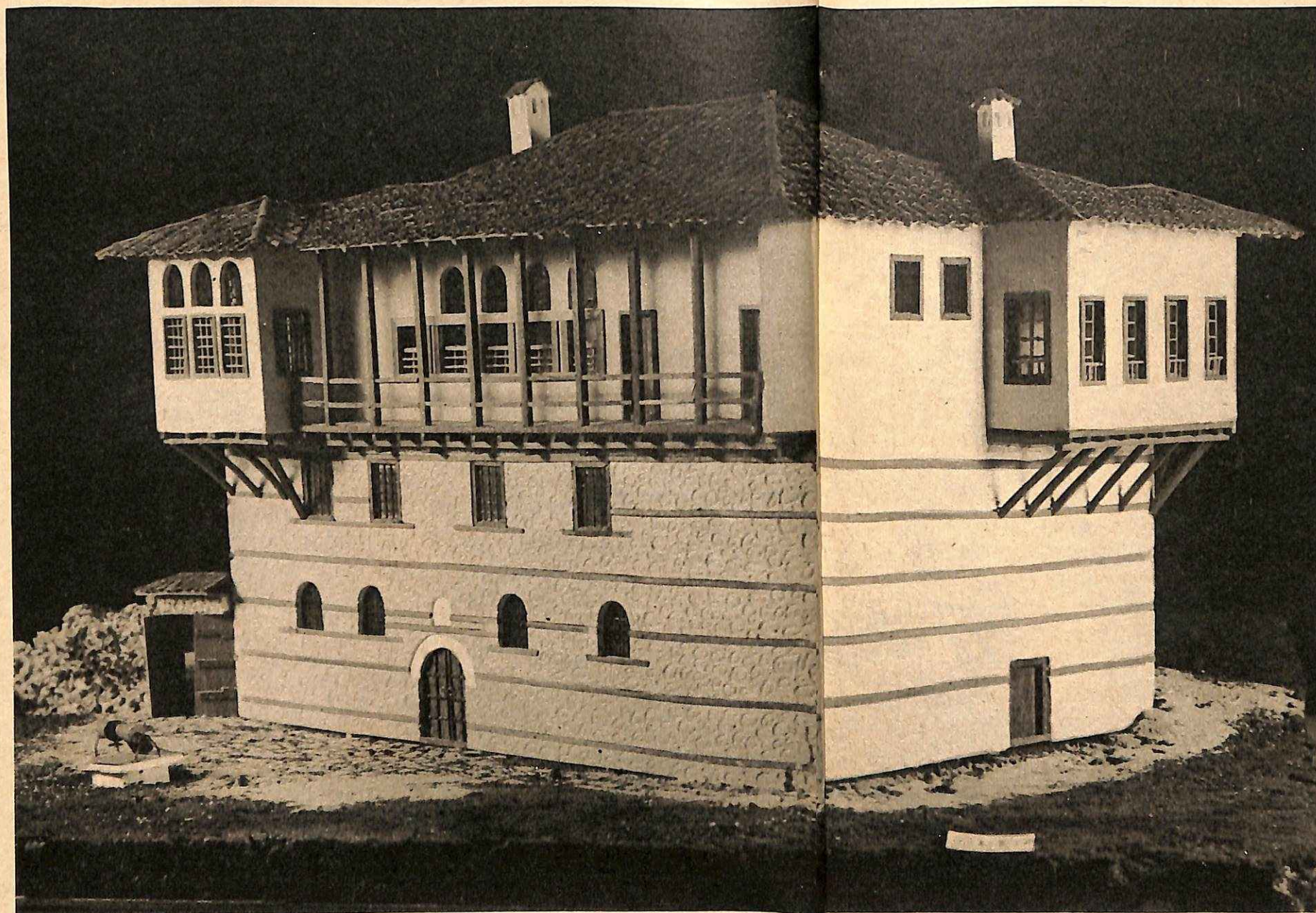
Τὰ δημιουργήματα ἑνὸς μεγάλου κλάδου τῆς ἐθνικῆς ἀρχιτεκτονικῆς κινδυνεύουν μὲ πλήρη ἐξαφάνιση, ἂν τὸ κράτος δὲν ἐνδιαφερθῇ νὰ περισώσει ἑστῶ ὅτι ἀπόμεινε ἀπὸ τὰ θαυμασιὰ κτίσματα —σπίτια καὶ ἐκκλησίες—, ποὺ ὑψώθηκαν ἐδῶ καὶ δυὸ καὶ τρεῖς αἰῶνες, ἀπὸ Μακεδόνες μαστόρους, στὴν Μακεδονία, στὴν Ἠπειρο καὶ στὴν Θεσσαλία. Λιθόκτιστα, στέρεα, πύργοι στὸ κάτω μέρος, γιὰ τοὺς χρόνους ἐκείνους τῆς ἀνασφάλειας, κι ἀνάλαφρα, κομψά, διπλοφροντισμένα στὰ πῖο πάνω, ἕνα ἢ δύο, πατώματα, ἔδωσαν χαρακτήρα στὶς ἑλληνικὲς πόλεις τοῦ ἑλληνικοῦ βορρᾶ τοὺς τελευταίους αἰῶνες τῆς σκλαβιάς, ἐνῶ καὶ σήμερα, τὴν ἐποχὴ τῆς ἐρειπώσεώς τους, ἐξακολουθοῦν νὰ σημειώνουν μὲ τὴν παρουσία τους τὴν μορφή τῆς Καστοριάς, τῆς Βέροιας, τῆς Σιάτιστας, τῆς Κοζάνης, τοῦ Μετσόβου.

Στὴ διάρκεια τοῦ Ἀρχιτεκτονικοῦ Συνεδρίου τῆς Θεσσαλονίκης, ὁ καθηγητὴς τῆς Πολυτεχνικῆς Σχολῆς τοῦ πανεπιστημίου τῆς μακεδονικῆς πρωτεύουσας, κ. Ν. Μουτσόπουλος, μὲ μιὰ ἐξαιρετὴ καὶ διεξοδικὴ εἰσήγησή του πρὸς τοὺς ἀρχιτέκτονες συνέδρους, ἔδωσε μιὰ ὁλοκληρωμένη εἰκόνα τῆς μακεδονικῆς ἀρχιτεκτονικῆς, ποὺ τὴν συμπλήρωσε θαυμάσια ἡ ἐκθεσὶ κτιριακῶν προπλασμάτων ποὺ τὴν συνῴδευε. Στὸ τέλος, στὰ πορίσματα τοῦ συνεδρίου περιελήφθη μιὰ παράγραφος ποὺ μίλαε γιὰ τὴν ἀνάγκη σωτηρίας ἀπὸ τὸν χρόνο, τὴν ἐγκατάλειψη καὶ τὴν ἀνοικοδόμησι τῶν μνημείων τῆς λαϊκῆς τέχνης, στὰ ὁποῖα περιλαμβάνονται καὶ τὰ σπίτια μακεδονικοῦ ρυθμοῦ.

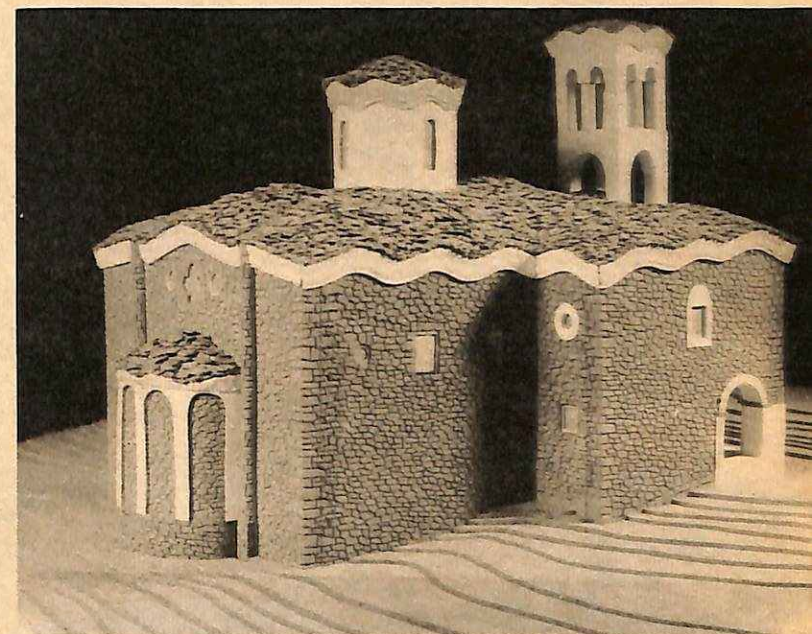
Ὑπῆρξε κάποτε μιὰ ἐποχὴ, ποὺ μεγάλες ὁμάδες Μακεδόνων καὶ Ἠπειρωτῶν μαστόρων, ὁλόκληρα «συνάφια», ταξίδευαν σ' ὅλη τὴν Βαλκανικὴ καὶ τὴν Μικρὰ Ἀσίαν καὶ ἐκτίζαν σπίτια κ' ἐκκλησίες μακεδονικοῦ ρυθμοῦ, ἑνὸς ρυθμοῦ ποὺ ξεκινᾷ ἀπὸ τὴν αὐστηρὴ βυζαντινὴ παράδοση, ἀλλὰ δὲν διστάζει νὰ ἀνακατέψῃ στὰ ἐσωτερικὰ τῶν σπιτιῶν, στὰ δώματα καὶ στὸν μεγάλο «Καλὸν Ὀντά», ξυλόγλυπτα μοτίβα ποὺ θυμίζουν καὶ ἔχουν τὴν καταγωγή τους στὸ μπαρόκ, κι ἀκόμη ἀραβικὰ διακοσμητικὰ — ἐξευρωπαϊσμένα, θὰ ἔλεγε κανεῖς. Οἱ ἀνάλαφροι τοῖχοι τῶν ἄνω ὀρόφων — ξύλινος σκελετός, δεμένος μὲ πηλὸ κι ἄχυρα καὶ τριμμένο κεραμίδι— εἶναι ντυμένοι πολλὲς φορές ἐσωτερικὰ μὲ ξύλο ζωγραφισμένο μὲ λαϊκὰ μοτίβα.

Σκόρπια συνήθως στὴν ἐποχὴ μας, σὲ διάφορες πόλεις, τὰ μακεδονίτικα αὐτὰ σπίτια, ποὺ τὰ περισσότερα στάθηκαν κάποτε ἀρχοντικά, περιμένουν τὸ στοργικὸ χέρι ποὺ θὰ τὰ κρατήσῃ ὀρθία, σὲ πείσμα τοῦ χρόνου, σὲ πείσμα τῆς ἀδιαφορίας.

Θ.Δ.

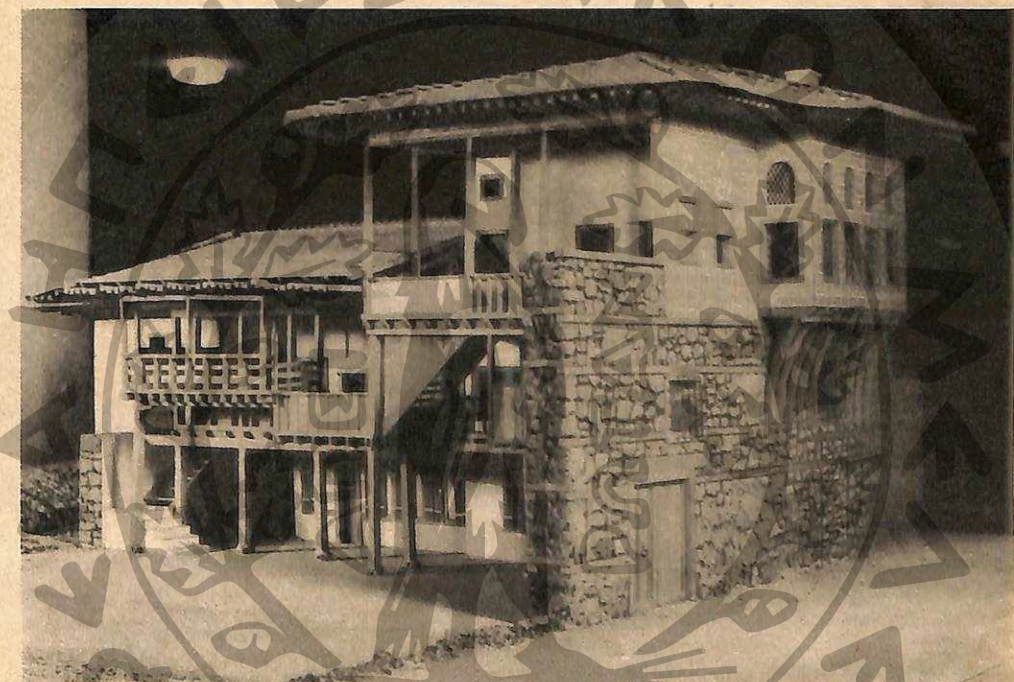


ΚΟΥΜΠΕΛΙΔΙΚΗ ἐκκλησία στὴν Καστοριά. Ἡ ἐκθεσὶ λαϊκῆς μακεδονικῆς ἀρχιτεκτονικῆς ἔγινε μὲ πρωτοβουλία τοῦ διευθυντοῦ τοῦ ἐργαστηρίου ἀρχιτεκτονικῆς μορφολογίας τῆς Πολυτεχνικῆς Σχολῆς Θεσσαλονίκης, κ. Μουτσόπουλου.



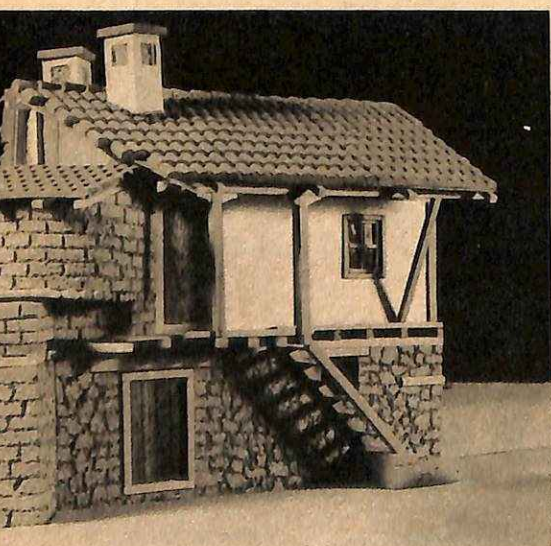
ΠΑΡΑΔΟΣΗ αἰώνων ἀντιπροσώπευε τὸ λαμπρὸ αὐτὸ δείγμα μακεδονικῆς ἀρχιτεκτονικῆς. Σοβαρισμένο καὶ στὴν λιθοδομή του, ὡς τὸ δεύτερο πάτωμα, μὲ ξυλοδεσιές σὲ ἴσα διαστήματα καὶ στὸ ἴδιο ὕψος, προβάλλους καὶ φεγγίτες στὸν ἀνώτερο ὄροφο, ἀντιφεγγίζει δύναμη, πλοῦτο, ἀλλὰ καὶ θαλπωρή.

ΑΓΙΟΣ Γεώργιος Κριθαράς, στὴν Δράμα. Τὰ προπλάσματα τῆς ἐκθεσῆς ἔγιναν ἀπὸ σπουδαστὰς τῆς Πολυτεχνικῆς Σχολῆς Θεσσαλονίκης, στὰ φροντιστήρια τοῦ μαθήματος ἀρχιτεκτονικῆς μορφολογίας.



ΟΙΚΙΑ ΣΙΟΥ ΜΑΝΩΛΑΚΗ, στὴν Βέροια. Ἐνὰ ἀπὸ τὰ καλύτερα δείγματα μακεδονικῆς ἀρχιτεκτονικῆς. Τριώροφο ἀρχοντικό, λιθόκτιστο στὸ κάτω μέρος, μὲ στέγη ἀπὸ βυζαντινὰ κεραμίδια. Τὸ σπίτι ἐρειπώθηκε ἀρχικὰ καί, ἐν συνεχείᾳ, γκρεμίσθηκε ἀπὸ τοὺς ἰδιοκτήτες του.

ΤΕΤΡΑΩΡΟΦΗ οἰκοδομή. Τὸ ἀρχοντικό τῶν ἀδελφῶν Γίτσου, στὴν περιοχή τῶν Γρεβενῶν. Οἱ τρεῖς ὀρόφοι εἶναι λιθόκτιστοι καὶ μὲ ξυλοδεσιές ἀνάμεσα. Ὁ τέταρτος εἶναι ἀνάλαφρος, μὲ σκεπαστοὺς ἐξώστες.



ΜΑΓΕΙΡΕΙΟΝ Ἰωάννου Βρασίδου, στὰ Ἄλωνα τῆς Φλωρίνης. Σὲ μικρὰ καὶ μεγάλα κτίσματα ἐπικρατοῦσε πάντα ἡ ἴδια τεχνοτροπία.

Η ΘΑΥΜΑΣΙΑ οἰκία Τσαῖσογλου, στὴν Τέρμη τῆς Καβάλας. Ἡ ἐκθεσὶ τῆς Θεσσαλονίκης περιελάμβανε πλῆθος σχεδίων καὶ προπλασμάτων, ἑκατὸ φωτογραφίες σπιτιῶν, ἐσωτερικῶν διακοσμήσεων, φεγγιτῶν, καθὼς καὶ διαφόρων τοιχογραφιῶν



ΟΙ ΙΔΕΟΛΟΓΙΕΣ ΜΑΧΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΣΙΑΤΙΚΗ ΖΟΥΓΚΛΑ

‘Η Ν. Α. ‘Ασία μήλο ἔριδος τῶν δυὸ κόσμων

ΛΑΟΣ. Λεμβοδρομίες, κατά μίμηση δυτικών συνηθειῶν τοῦ 20οῦ αἰῶνα, με λήμους πού τίς στολίζουν δράκοι, πουλιὰ καί τέρατα καί τίς ἐπανδρώνουν ὄχι φοιτηταί τῆς ‘Οξφόρδης, ἀλλὰ χωρικοί.

ΝΟΤΙΟΑΝΑΤΟΛΙΚΗ ‘Ασία - μιὰ περιοχή προαίωνα ταραγμένη καί συνάμα ἀπαθής. Ὑπερπληθυσμός, ἀγροικισμός, ὑποανάπτυξη καί, πρό πάντος, διαφθορά καί ἀδιαφορία. Καί, στό μεταξύ, οἱ Μεγάλοι συνεχίζουν τίς προσπάθειες νά προσεταιρισθοῦν πρὸς τὸ χρέμα τους τὸν σύγχρονο Πίθο τῶν Δαναίδων.

Ἡ Νοτιοανατολική ‘Ασία εἶναι ἓνα μυστηριώδες, ἀδιερεύνητο πεδίο μάχης. Τὸ μῆλο τῆς ἔριδος ἢ τὸ ποθητὸ ἔπαθλο τοῦ ἀγῶνος εἶναι τὸ πολυτιμότερο ἀγαθό: ‘Ο νοῦς, ἡ ψυχὴ, τὸ φρόνημα τῶν ἀνθρώπων. «‘Ανανήψαντες ἐθνικισταί» καί κομμουνισταί πολεμοῦν γιὰ τὴν εὐνοία τῶν ἀσιατικῶν ἐθνῶν. Παραμυθένιοι βασιλιάδες, δικτατορίσκοι, πρωθυπουργοί, πού φθάνουν στὴν ἐξουσία με παρωδίες ἐκλογῶν, δέχονται βοήθεια ἀπὸ ὅποια

δήποτε πηγὴ, ἀλλὰ ἀξιώνουν νὰ τοὺς ἀφήσουν νὰ κρίνουν μόνοι ποιά πολιτικὴ φιλοσοφία εἶναι ἡ καλύτερη. Κομμουνισμός καί ἐλεύθερη δημοκρατία βρίσκονται ἀντιμέτωποι στὴν ἀσιατικὴ ζούγκλα. Ἀπὸ τὴν ἐκδῶση τοῦ παράξενου αὐτοῦ πολέμου θὰ ἐξαρτηθῇ ἡ παγκόσμιος ἰσορροπία. Τὸ Λάος «ἡσύχασε» με τὴν οὐδετερότητα, γιὰ νὰ μεταφερθῇ ὁ πόλεμος στὸ Νότιο Βιετνάμ. Ἡ Καμπότζη παίρνει ἀμερικανικὰ ὅπλα, γιὰ νὰ προστατευθῇ ἀπὸ τοὺς Λαοτινοὺς κομμουνιστάς, ἀλλὰ μπορεῖ νὰ τὰ στρέψῃ κατὰ τῶν Σιαμαίων ἐθνικιστῶν. Ἐν τῷ μεταξύ, ἡ Κίνα ἀσφικτιά στὰ σύνορά της, με τὸν πεινασμένο πληθυσμὸ της, καί ζητᾷ «ζῶτικό χῶρο». Τὴ στιγμὴ αὐτὴ πιέζεται ἡ Ἰνδία. Τὰ βορειοανατολικά σύνορά της ἔχουν καταπατηθῇ ἀπὸ κινεζικὰ στρατεύματα. Γενικὰ ἡ κατάστασις εἶναι εὐφλεκτὴ σὲ κάθε χώρα πού βρίσκεται στὴ σκιά τοῦ κινεζικοῦ δράκοντα. Ἡ ἐπόμενη δεκαετία θὰ εἶναι κρίσιμη γιὰ ὅλο τὸν κόσμο.



Απομονωμένη από τον δυτικό κόσμο, αποξενωμένη από την Μόσχα, η Λαϊκή Κίνα αγωνίζεται να ξεπεράσει τα σύνορά της



ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ. Σε αντίθεση με τους επίθλητικούς ουρανοξύστες, που έχουν υψωθεί στο κέντρο της πόλεως, κατά μήκος του «Ποταμού της Σιγκαπούρης» εκατοντάδες μαλαισιανές ή κινέζικες οικογένειες ζουν ακόμη σε ξύλινα σπίτια, κατασκευασμένα επάνω σε πασσάλους. Το κυριώτερο έσοδό τους είναι το ψάρεμα. Με τα ελαφρά πλοιάρια, οι ψαράδες τριγυρίζουν κοντά στην δυτική ακτή του νησιού, όπου τα δίχτυα στερεώνονται σε μεγάλα φράγματα από μπαμπού, τα «έλογκς», τα οποία φωτίζονται την νύχτα με ισχυρές λάμπες.



ΒΙΕΤΝΑΜ. Μια περίπτωση από έθνικιστάς του Μπίν Χούγκ έχει βγεί για αναγνώριση, πάνω σ' ένα «σαμπάν», κατά μήκος ενός από τα αναρίθμητα κανάλια της περιοχής. Οι όπλοφόροι του Μπίν Χούγκ, όλοι καθολικοί, διευθύνονται από έναν Κινέζο ιερέα, τον πάτερ Αγουστίν, ο οποίος πολέμησε εναντίον των Ιαπώνων και μετά εναντίον των στρατευμάτων του Μάο.

Στους σμαραγδένιους κήπους του παλατιού με την χρυσή στέγη, στο Πνόμ Πένχ, στην πρωτεύουσα της Καμπότζης, παύει στις όχθες του Μεκόγκ, ένας ελέφαντας με ρόδινο τρίχωμα, με σπασμένο τον ένα χυλιόδοντά του, με μάτια γεμάτα κακία, τριβεται κάθε τόσο με λύσσα επάνω στις φοινικίες ή πετά μουγκρίζοντας την προβοσκίδα του έξω προς την λεωφόρο. Οι δυτικοί κτηνίατροι έχουν την γνώμη ότι το κατά τα άλλα δυστυχισμένο αυτό ζώο υποφέρει από ψώρα. Άλλα οι ντόπιοι το σέβονται, το τιμούν σαν άγιο. Είναι ένας ιερός «άσπρος» ελέφαντας, που στην επόμενη ενσάρκωσή του μπορεί να γίνει Βούδας.

Κάποτε ο ιερός ελέφαντας ώρμησε επάνω σε ένα μικρό κόκκινο λεωφορείο, που μετέφερε έξι Κινέζους ταχυδακτυλουργούς, το στρίμωξε στον τοίχο ενός ναού και προσπάθησε να τ' αναποδογυρίσει και να το τσακίσει με τα πέλματά του. Οι έξι Κινέζοι —μέλη μιας «μορφωτικής» αποστολής του Πεκίνου— έβλεπαν κάμποση ώρα τον θάνατο με τα μάτια τους, ενώ ένας μουσικός του παλατιού προσπαθούσε με την φλογέρα του να καλμάρη το εξαγριωμένο θηρίο.

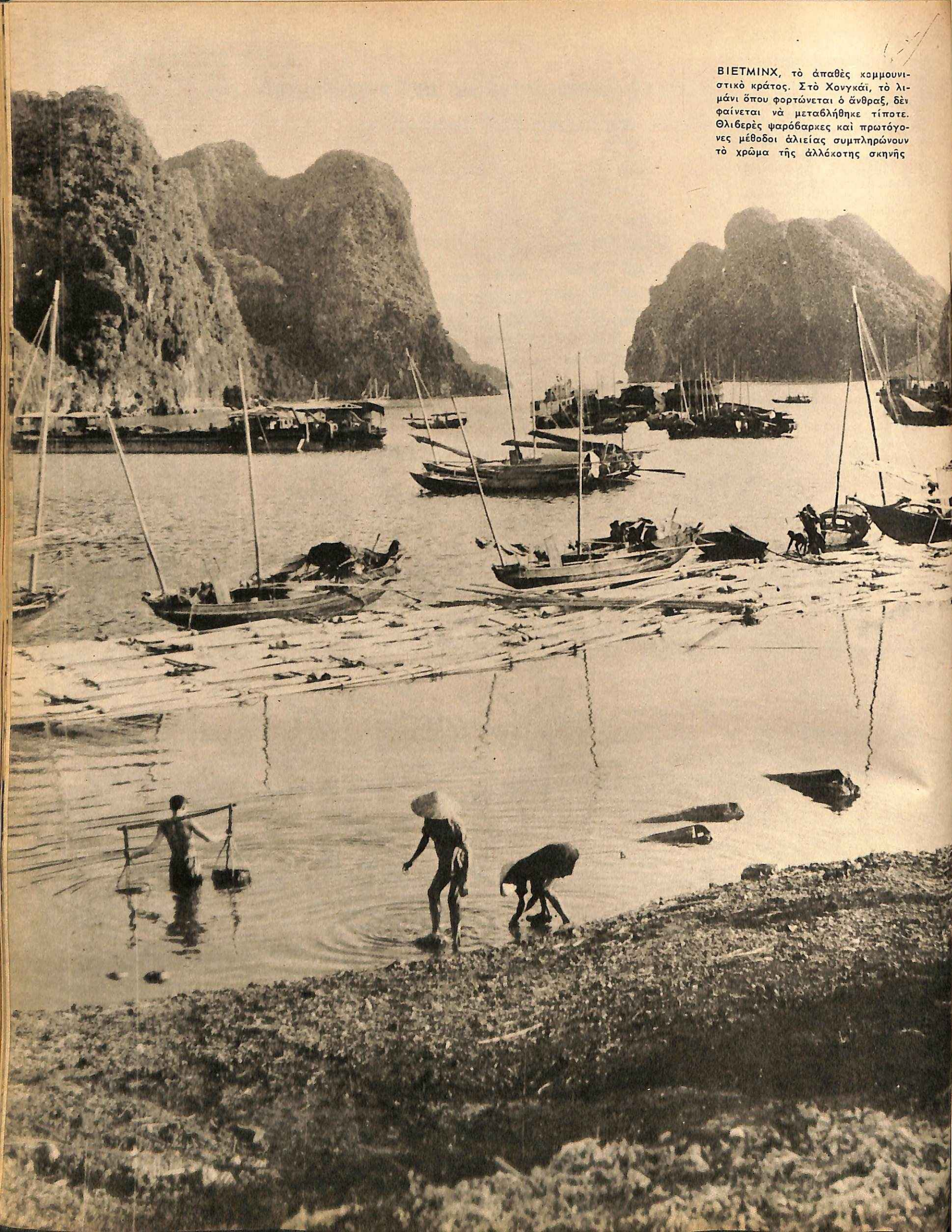
Το επεισόδιο στενοχώρησε ελλεικρινά τους αυλικούς, όχι τόσο επειδή ο ιερός ελέφαντας κόντευε να σκοτώσει τους όποιουσδήποτε ανθρώπους, αλλά επειδή διάλεξε για το ξέσπασμα της κακίας και της ανίας του αντιπροσώπου του κομμουνιστικού συνασπισμού σε χώρα που επιμένει στην ουδετερότητά της. Εύτυχώς, την επομένη, ο ιερός ελέφαντας άφηνισε πάλι, άρχισε να τρέχει στους γειτονικούς δρόμους και ώσπου να τον ήρεμήσουν τραυματίσει έναν ηλικιωμένο ξένο. «Εύτυχώς», αναστέναξαν με ανακούφιση οι αυλικοί, επειδή ο ξένος ήταν μέλος, μιας αμερικανικής αποστολής τεχνικής βοήθειας. Έτσι αποκαταστάθηκε από αυτό το ίδιο το ζώο η λεπτή διπλωματική ισορροπία, που ο πρωθυπουργός πρίγκιπας Σιχανούκ πασχίζει να διατηρήσει ανάμεσα σε Δύση και Ανατολή.

Ο συμβολισμός του επεισοδίου μπορεί να είναι κάπως τεχνητός και παρατραηγμένος, δίνει όμως μια αόρατη εικόνα της καταστάσεως που διέπει ολόκληρη την Νοτιοανατολική Ασία.

Η Άπω Ανατολή δεσπόζεται σήμερα από το ξύπνημα και τις δυσκολίες του κινεζικού δράκοντα. Ο Ναπολέοντας είχε την έλπίδα ότι ο κόσμος θα τον

ΚΟΝΤΑ στο λιμάνι της Σιγκαπούρης, επάνω σε μια πλατεία γεμάτη αυτοκίνητα και πάγκους, υψώνεται επιθλητικός ο ουρανοξύστης, από τσιμέντο και άσφαλι, της εταιρίας «Ασιατικές Ασφαλίσεις», μιας από τις πιο ισχυρές ασφαλιστικές εταιρίες της Άπω Ανατολής. Άλλα τεράστια κτίρια από μάρμαρο, αλουμίνιο και κρύσταλλο, με εγκαταστάσεις κλιματισμού σε όλα τα δωμάτια, κατασκευάσθηκαν αυτά τα τελευταία χρόνια πλάι στα παλαιά κινέζικα κτίρια





ΒΙΕΤΜΙΝΧ, τὸ ἀπαθὲς κομμουνιστικὸ κράτος. Στὸ Χονγκάι, τὸ λιμάνι ὅπου φορτῶνεται ὁ ἄνθραξ, δὲν φαίνεται νὰ μεταβλήθηκε τίποτε. Θλιδερὲς ψαρόβαρκες καὶ πρωτόγονες μέθοδοι ἀλιείας συμπληρῶνουν τὸ χρῶμα τῆς ἀλλόκοτης σκηνῆς

ΦΡΟΥΤΑ ΚΑΙ ΛΑΧΑΝΙΚΑ (ἠ.ω), στὴν κινεζικὴ συνοικία τοῦ Χανόι (Βιετμίνχ), προσφέρονται με νωθρότητα σὲ πελάτισσες, πού ἡ νωθρότητά τους ἐπίσης εἶναι ἴσως τὸ πιὸ ἐκτυπο χαρακτηριστικὸ τους. Ἡ ἐντύπωση εἶναι πάντα πὼς δὲν ἄλλαξε τίποτε μετὰ τὸ κύλισμα τῶν αἰώνων. Ἀνάλογη εἶναι καὶ ἡ ἐντύπωση στὴν Τζακάρτα (δεξιὰ). Τὸ συνηθέστερο μεταφορικὸ μέσο στοὺς δρόμους τῆς Ἰνδονησιακῆς πρωτεύουσας εἶναι τὸ «μπέτζας»· σήμερὰ πιά δὲν τὸ σέρνουν ἀχθοφόροι, τὸ σπρώχνουν ποδηλάτης.



ΟΙ ΙΔΕΟΛΟΓΙΕΣ ΜΑΧΟΝΤΑΙ...

ἄφηνε νὰ κοιμάται γιὰ πάντα. Ὁ δράκοντας δὲμος ζύπνισε καὶ τώρα, ἀπομονωμένος ἀπὸ τὸν ὑπόλοιπο κόσμον, μισώντας θανάσιμα τίς Ἠνωμένες Πολιτείες, ἀποξενωμένος ἀπὸ τὸν ἰδεολογικὸ συνεταῖρό του, τὴν Μόσχα, πεινασμένος, καθοδηγούμενος ἀπὸ σκληροῦς καὶ ἱκανοῦς ἀρχηγούς, ἀγωνίζεται νὰ ξεπεράσῃ τὰ σύνορά του.

Ὁ Μάο Τσέ Τσὺγκ στηρίζει τὴν δύναμή του ὅχι τόσο στὸν κομμουνισμό, ὅσο στὸν Κινέζο ἀγρότη καὶ τὸν ἐντονο ἀσιατικὸ ἔθνικισμό. Ἡ ἐπανάστασή του στὴν Κίνα, ἂν καὶ κομμουνιστικὴ, συμβολίζει τὴν ἀσιατικὴν ἐξέγερση ἐναντίον τῆς μακραίωνα δυτικῆς κυριαρχίας. Πῆρε τὴν Κίνα καὶ, ἂν ζήσῃ ἀκόμη δέκα χρόνια, μπορεῖ νὰ καταλάβῃ καὶ τὴν περισσότερὴ ἀπὸ τὴν ὑπόλοιπη Ἀσία...

Ὁ ζωγράφος Κουὶ Γιουάν πήρε ἐντολὴ νὰ ἐτοιμάσῃ καινούργια πρότυπα, σύμφωνα με τὴν κομματικὴ γραμμὴ, γιὰ τοὺς θεοὺς (τεράτῳδες, ἀγριοὺς προστάτες) ποὺ οἱ Κινέζοι συνηθίζουν νὰ ζωγραφίζουν στὶς πόρτες τους.

Ὁ Κουὶ Γιουάν ρωτᾷ ταπεινά:
— Ποιά μορφή νὰ δώσω στοὺς θεοὺς;
— Ὁ Μάο ἀπαντᾷ ἀδιάφορα:
— Σύντροφε, δὲν πιστεύω πὼς ὑπάρχουν θεοί. Κάμε τοὺς νὰ μοιάζουν με χωριάτες.

Ἡ σκιά τῆς κινεζικῆς ἐπεκτάσεως ἀπειλοῦσε πάντα τὴν Νοτιοανατολικὴν Ἀσίαν, ποὺ ἀποτελεῖται ἀπὸ τὸ Σιάμ, τὴν Βιρμανίαν, τὴν Μαλαισίαν, τὴν Καμπότζη, τὸ Λάος, τὸ Ἀννάμ (Βόρειο καὶ Νότιο Βιετνάμ), τὸ νησί τῆς Σιγκαπούρης καὶ τὰ ἀρχιπελάγη τῶν Φιλιππίνων καὶ τῆς Ἰνδονησίας.

Πολὺ πρὶν ἀπὸ τοὺς δυτικούς ἀποικιστὲς, οἱ Κινέζοι κατέβαιναν βαθιά στὴν Νοτιοανατολικὴν Ἀσίαν καὶ τὴν λεηλατοῦσαν. Ἀπὸ τὸν 3ο ὡς τὸν 13ο αἰῶνα, οἱ Ἰνδικὲς στρατιές, οἱ Ἰνδοὶ ἱερεῖς καὶ ἔμποροι, ἐπέβαλαν στὴν θαβὲλ αὐτῶν τῶν λαῶν, μετὰ τὶς ἀπειρὲς διαφορὲς καὶ καταγωγές, ἕναν καινούργιο πολιτισμὸ, καινούργιες ἰδέες, καινούργιες δεξιότητες.

Ὑστερὰ ἀπὸ δύο χιλιετηρίδες ὑποδουλώσεων, ἀφομοιώσεων, ἐπανάστασεων, φυλετικῶν καὶ θρησκευτικῶν ἀναμίξεων, τὰ κράτη αὐτὰ φλέγονται ἀπὸ ἐθνικὴ ὑπερηφάνεια καὶ σωδινιστικὲς φιλοδοξίες, ἐλπίζουν ὅτι θὰ μπορέσουν νὰ ζήσουν ἐλεύθερα καὶ ἀνεξάρτητα. Ὑποφέρουν ἀκόμη ἀπὸ τρομερές ἀνισότητες μεταξὺ ἀριστοκρατικῶν προνομίων καὶ τρομερῆς φτώχειας, ἀπὸ ἀγραμματοσύνη, ἀπὸ ὑπερπληθυσμὸ, ποὺ δημιουργεῖ ἄλυτα προβλήματα σὲ κάθε προσπάθεια ἀναπτύξεως, ἀπὸ ἐσωτερικὲς θρησκευτικὲς καὶ φυλετικὲς διαιρέσεις. Ἀλλὰ ὅλα τους ἐπιμένουν στὴ διατήρησιν τῆς ἐθνικῆς τους κυριαρχίας καὶ θὰ ἐπιμένουν, ἀκόμη καὶ ἂν θὰ βρεθῇ κανεὶς νὰ τὰ πείσῃ ὅτι ἡ κατάσταση τους θὰ βελτιωθῇ σημαντικὰ μετὰ τὴν τεχνικὴ ὑποταγὴ τους στὴν εὐεργετικώτερη ξένη δύναμη.

Τὸ καθῆκον τοῦ ἐλεύθερου κόσμου εἶναι νὰ προστατευθῶν τὰ 190 ἑκατομμύρια τῶν ἀνθρώπων αὐτῶν τῆς Νοτιοανατολικῆς Ἀσίας ἀπὸ τοῦ νὰ παρασυρῶν στὴν ἀποδοχὴ τοῦ κομμουνισμοῦ, μεταμορ-

φωμένου σὲ ἐθνικὴ κυριαρχία καὶ ἐθνικὴ αὐτοδιάθεση ἢ νὰ ὑπονομευθῶν ἀπὸ τὴν κομμουνιστικὴν διεύθυνσιν ἢ, τέλος, νὰ ὑποδουλωθῶν μετὰ ἀνοιχτὴ κομμουνιστικὴ εἰσβολή. Ἡ κληρονομία τοῦ ἀποικισμοῦ, τῆς μισήτης αὐτῆς λέξεως, εἶναι βαρεῖα, ἀχάριστη, ἀδίκη καὶ σὲ πολλές περιπτώσεις καὶ περιοχὲς παρανοήμενη. Γι' αὐτὸ εἶναι ἀπαραίτητος ὁ σεβασμὸς μετὰ σχολαστικότητά τῆς εὐαισθησίας τῶν Ἀσιατῶν.

Κανεὶς δὲν μπορεῖ νὰ ὑπολογίσῃ τὴν τεράστια σπατάλη τῆς δυτικῆς βοήθειας στὰ ἀδέσμευτα, οὐδέτερα, καιροσκοπικὰ καὶ ὅχι φανατικὰ ἀντικομμουνιστικὰ κράτη τῆς Νοτιοανατολικῆς Ἀσίας. Ἡ Ἀμερικὴ φέρει τὸ μεγαλύτερο βάρος τῶν ἐπικρίσεων ἐπεὶδὴ ἀνέλαβε καὶ τὸ μεγαλύτερο μέρος τῆς προσπάθειας καὶ τῶν ἐξόδων. Ἀλλὰ καὶ ἡ Ἀγγλία καὶ ἡ Γαλλία κατηγοροῦνται σὲ πολλές χώρες, ὅπως τὸ Νότιο Βιετνάμ, τὸ Λάος, τὸ Σιάμ καὶ τὴν Σιγκαπούρη, ὅτι, ἀφοῦ ἐξέγραψαν τὴν Νοτιοανατολικὴν Ἀσίαν, προσπαθοῦν νὰ παρασύρουν τοὺς —τίμιους, καλοπροαίρετους, ἀλλὰ καὶ ἀφελεῖς— Ἀμερικανούς σὲ ὑποχωρήσεις πρὸς τὸν κομμουνισμό.

Μὲ τὴν εὐκαιρίαν πρέπει νὰ σημειωθῇ ὅτι τὸ Νότιο Βιετνάμ (ἡ κυβέρνησις, ἀλλὰ ὅχι ἀναγκαστικὰ ὁ λαός), οἱ Φιλιππίνες, ἡ Μαλαισία, εἶναι θετικὰ ἀντικομμουνιστικὲς χώρες, ὅπως συμβαίνει καὶ μετὰ τὸ Σιάμ. Ἀλλὰ τί θὰ γίνῃ τώρα, ποὺ οἱ Ἀμερικανοὶ ὑπόσχονται ὅτι θὰ δώσουν περισσότερὴ στρατιωτικὴ βοήθεια στὴν Καμπότζη, γιὰ νὰ προστατευθῇ ἀπὸ τοὺς κομμουνιστὲς ἀντάρτες ποὺ ἐρχοῦνται κρυφὰ ἀπὸ τὸ Λάος, ὅσο ἀσκληρύνεται ἡ φάσμα τῆς λαοτινῆς οὐδετερότητας;

Τὸ ΚΙΝΕΖΙΚὸ ΝΥΣΤΕΡΙ

Στὸ Σιάμ λένε ὅτι ἡ ἀμερικανικὴ βοήθεια θὰ χρησιμοποιηθῇ γιὰ μιὰ ἐπίθεσιν τῆς Καμπότζης ἐναντίον τοῦ Σιάμ, καὶ στὴν Καμπότζη παραδέχονται ὅτι ἡ ἀμερικανικὴ βοήθεια θὰ εἶναι ἴσως χρησιμώτερη γιὰ τὴν προστασίαν ἀπὸ τὸ Σιάμ παρὰ ἀπὸ τοὺς κομμουνιστὰς.

Ἡ Σιγκαπούρη μπορεῖ νὰ κρατηθῇ στὴν ἀντικομμουνιστικὴ γραμμὴ, τώρα ποὺ ἡ Μαλαισιανὴ Ὁμοσπονδία φαίνεται νὰ εἶναι γενογόνος, ὕστερὰ ἀπὸ ἕνα δημοψήφισμα, ποὺ ἀπετέλεσε προσβολὴ καὶ τῶν στοιχειωδῶν δημοκρατικῶν ἀρχῶν. Ἀλλ' ὁ δαιμόνιος πρωθυπουργὸς τῆς, Λη Κουάν Γιου, δὲν διστάζει νὰ διακηρύξῃ ὅτι εἶναι παθητικὰ «μη κομμουνιστὴς», καὶ φυσικὰ ἐνεργὸς ἐκτὸς ἀποικιστῆς.

Τὸ δυστυχισμένον Λάος, ἡ χώρα τοῦ ἐνὸς ἑκατομμυρίου τῶν ἀμήχανων ἐλεφάντων καὶ τῶν δυόμισι ἑκατομμυρίων κατὰπληκτων ἀνθρώπων, εἶναι τὸ πιδόνι ἐνὸς «οὐδέτερου» συμβιβασμοῦ μετὰ τὸν κομμουνισμό.

Ἡ Βιρμανία εἶναι ἕνα εἶδος νεφροῦ, ποὺ ἔχει πάθει πτῶσιν καὶ περιμένει τὸ κινεζικὸ χειρουργικὸ νυστέρι. Οἱ στρατιωτικοὶ σύμβουλοι τοῦ νέου δικτάτορα στρατηγοῦ Νέ Βίν προφητεύουν φανερά ὅτι ἡ Κίνα, μετὰ τὴν ἐκρηκτικὴν αὐξήσιν τοῦ πληθυσμοῦ τῆς, θὰ εἰσβάλῃ, στὰ δέκα προσεχῆ χρόνια, στὸ Νότιο

Βιετνάμ, στὸ Λάος, στὴν Καμπότζη καὶ στὰ νοτιοανατολικά ὁμόσπονδα διρμηνικά κρατίδια καὶ συμβουλεύουν τὴν Βιρμανίαν νὰ ἐτοιμάζεται νὰ ἐξαπλώσῃ καὶ νὰ ἀπολαύσῃ τὸν ἀναπόφευκτον διασμὸ.

Ἐν τῷ μεταξύ, οἱ Κινέζοι διπλωμάτες καὶ τεχνικοὶ γίνονται ὁλοένα καὶ περισσότερο δημοφιλεῖς στὴν Ραγκούν, ἐνῶ οἱ ἀπογοητευμένοι Σοβιετικοὶ συνάδελφοί τους βρίσκονται στὶς δεξιώσεις παραμερισμένοι στὶς γωνίες μετὰ τοὺς Ἀμερικανούς καὶ Ἀγγλοὺς ἀπεσταλμένους καὶ χαριτολογοῦν ἀνόμεντα γιὰ τὴν μὴ ἀποτελεσματικότητά τῆς κινεζικῆς βοήθειας.

Στὸ παρελθὸν ἔχει σπαταληθῇ μεγάλη ἐνέργεια γιὰ τὴν ἐπιβολὴν στὶς χώρες τῆς Νοτιοανατολικῆς Ἀσίας κυβερνητικῶν σχημάτων συμφωνῶν μετὰ ἀνεπιθύμητα καὶ ἀντιπαθῆ δυτικὰ πρότυπα. Ἐγιναν τάχα «δημοκρατικὲς» ἐκλογές, ποὺ ἐξαγρίωσαν τοὺς νέους καὶ νοήμονες Ἀσιάτες. Μιὰ πρόωρη καὶ ἀγουρὴ δημοκρατία μπορεῖ ν' ἀποτελέσῃ ἀφετηρία γιὰ

ΦΙΛΙΠΠΙΝΕΣ. ΣΤΑ ΚΑΠΝΟΤΟΠΙΑ ΤΟΥ ΝΗΣΙΟΥ



μιά ώργανωμένη κομμουνιστική επανάσταση σε μία ασιατική κοινότητα άπληροφρήτη, αδιάφορη για την πολιτική, χωρίς πρωτοβουλία και χωρίς σταθερή μέση τάση. Πάρα πολύ μεγάλο μέρος της δοθείσας δόθηκε για στρατιωτικές προπαρασκευές και τονίσθηκε υπερβολικά ο αντικομμουνιστικός χαρακτήρας της. Άλλα τα όπλα στα χέρια ενός αδιάφορου ή απρόθυμου στρατού μπορεί να είναι περισσότερο επικίνδυνα παρά χρήσιμα. Αν εξαιρεθούν χώρες που είδαν ή βλέπουν καθαρά, έμπρακτα την κομμουνιστική απειλή, όπως η Νότιος Κορέα, το Νότιο Βιετνάμ και το Σιάμ, οι υπόλοιποι ουδετερόφιλοι Άσιάτες ηγέτες και οι λαοί δεν θεωρούν τόσο σοβαρό τον κομμουνιστικό κίνδυνο όσο η Δύση, και πολλές φορές αντιμετώπιζουν το αμερικανικό ενδιαφέρον και την επιρροή στην Νοτιοανατολική Άσία σαν ιδιότελη προσπάθεια αναμίξεως των Άσιατών σε συγκρούσεις με το παραπέτασμα. Έκτος αυτού, πολλή από την δοθείσα που δόθηκε για οικονομικούς και κοινωνικούς σκοπούς έγινε αντίκειμενο σπατάλης και καταχρήσεων χωρίς να βελτιωθεί το διοικητικό επίπεδο του πληθυσμού στην ύπαιθρο, όπου είναι μεγαλύτερος ο κίνδυνος της κομμουνιστικής διεισόδου.

«Εχθρική συνύπαρξη»

Κατά το ανάιακτο κίνημα, που έπέβαλε τον στρατάρχη Σαρίτ στο Σιάμ, ένα άρμα μάχης κατέστρεψε ένα καινούριο γραμματοκιβώτιο στο Μπαγκόκ. Και τα δύο (τάνκ και γραμματοκιβώτιο) ήταν είδη της αμερικανικής δοθείσας. Στο γραμματοκιβώτιο βρέθηκαν επιστολές παλιές, έξη μηνών. Και ένας Άμερικανός παραπονέθηκε: «Ήταν ανάγκη να αποδειχθεί με τα όπλα μας πόσο κακό κάναμε στις ταχυδρομικές υπηρεσίες του Σιάμ, με το να τους επιβάλουμε την χρησιμοποίηση γραμματοκιβωτίων».

Υπάρχουν κι άλλες δυσάρεστες αντιφάσεις στην αμερικανική δράση στην Άπω Ανατολή. Οι Φιλιππίνες μνησικακούν επειδή δεν πήραν τις πολεμικές αποζημιώσεις που περίμεναν από τις Ήνωμένες Πολιτείες. Η Ιαπωνία δυσανασχετεί για τις πιέσεις της Ουάσιγκτον να μην αύξηση το εμπόριο της με την

Κίνα. Το Χόγκ - Κόγκ, που άσφυκτιά από την σуроή Κινέζων προσφύγων, δεν μπορεί να εξαγάγει τα υφάσματα του στίς Ήνωμένες Πολιτείες εξ αιτίας των απαγορευτικών εξαγωγικών δασμών.

Την ίδια ώρα, η κομμουνιστική δοθείσα αúξάνει και δίδεται με τρόπο περισσότερο σύμφωνο προς την ασιατική ψυχολογία: Χωρίς φανερούς πολιτικούς όρους, χωρίς στρατιωτικό πνεύμα στίς σχετικές συνουιλίες.

Ο πρίγκιψ Σιχανούκ της Καμπότζης, απειλούμενος από τους «προαιώνιους» εχθρούς, τους Άνωμιτες από την ανατολή, τους Σιαμαίους από τον βορρά, έχει αποδείξει πως ένας δαιμόνιος ουδετερόφιλος ηγέτης μπορεί να κερδίση και από τους δυο αντίπαλους μνηστήρες.

Ένας Βιρμανός διπλωμάτης έλεγε με φθόνο για την πολιτικότητά του ότι είναι θεωρητικά δυνατόν ένας μακάριος πεζός της Καμπότζης να παρασυρθεί από μια πολωνέζικη άτμομηχανή, που ταξιδεύει από ένα σταθμό που έχουν χτίσει οι Κινέζοι σε ένα λιμάνι κατασκευασμένο από Γάλλους, να μεταφερθεί από ένα γερμανικό νοσοκομειακό αυτοκίνητο, που κινείται με αμερικανική βενζίνη σε ένα αυτοκινητόδρομο πληρωμένο από τις Ήνωμένες Πολιτείες, σε ένα ρωσικό νοσοκομείο, που χρησιμοποιεί τσεχικά έφδια. Και ο πρίγκιψ Σιχανούκ θα μπορού να διακηρύσσει τους θριάμβους της «εχθρικής συνουπάρξεως» ή «συνουπάρξεως εχθροτήτων» στο λαό του, που θα άκούη από αμερικανικά ραδιόφωνα τις έκπομπές του ραδιοφωνικού σταθμού που έχουν χαρίσει οι Κινέζοι.

(Από ό,τι είναι γνωστό, ο άσπρος ελέφαντας στο ανάκτορο του Σιχανούκ τρέφεται με ντόπιο τριφύλλι, υπάρχουν όμως διαφωνίες αν το τριφύλλι αυτό καλλιεργείται με αμερικανικό, ρωσικό ή ιαπωνικό λίπασμα).

Ή σωτηρία στην ουδετερότητα

Άλλο σοβαρό έμπόδιο που συναντά η αμερικανική πολιτική στην Νοτιοανατολική Άσία είναι η υποστήριξη που δίνει η Ουάσιγκτον στο εθνικιστικό κινεζικό καθεστώς της Φορμόζας. Κανείς, ούτε και αυτοί οι Άμερικανοί δεν πιστεύουν ότι, και αν άκομη άνατραπή το κομμουνιστικό καθεστώς, ο λαός της άπειρωτικής Κίνας θα δεχθεί πίσω τον Τσάγκ Κάι Σέκ, που, δίκαια ή άδικα, θεωρείται άποτυχημένος επαναστάτης ή ό φεουδάρχης που κρατιέται μόνο χάρις στην αμερικανική υποστήριξη, υπό συνθήκες που, κατά τις άσιατικές άντιλήψεις, μυρίζουν «άποικιοκρατία». Από την άλλη πλευρά, οι ειρηνόφιλοι των ουδετέρων άσιατικών χωρών διαβλέπουν επιθετικά σχέδια στην αμερικανική αυτή υποστήριξη και έκνευρίζονται με την παρουσία της εθνικιστικής Κίνας στο Συμβούλιο Άσφαλείας του Ο.Η.Ε., που καμμιά φορά προβάλλει βέτο στους άντιπροσώπους τους πάνω σε άσιατικά ζητήματα.

Άλλα τα παράδοξα και τα σφάλματα στην άπω ανατολική πολιτική δεν είναι μονοπάλαιο της Δύσεως. Ο ιδεολογικός καυγάς Μόσχας - Πεκίνου έχει και εδώ τους άντικτύπους του, ιδιαίτερα όταν οι Κινέζοι δογματιστές έρμηνεύουν τον Μαρξισμό - Λενινισμό άντίθετα με την πολιτική συνουπάρξεως των Σοβιετικών «ρεβιζιονιστών». Όσο όμως η Ουάσιγκτων δεν άναγνωρίζει ότι υπάρχει κυβέρνηση Πεκίνου, δεν θα είναι ποτέ δυνατό να γίνη από την Δύση πλήρης έκμετάλλευση της σινουσοβιετικής διαφοράς.

Οι άμφιταλαντεύσεις, τα σφάλματα, οι άντιφάσεις της αμερικανικής πολιτικής μπορούν να μελετηθούν στο Λάος, όπου η Ουάσιγκτων, αφού πλήρωσε 250.000.000 δολάρια, παίζει τώρα στο χαρτί της ουδετερότητας, που είχε άποφασισθή από το 1958 και όπου η Δύση περιμένει από την Μόσχα την εξουδετέρωση της άδιάλλακτης κινεζικής πολιτικής.

Άλλά, όπωσδήποτε, η έστω και καθυστηρημένη άναγνώριση της άρχής της ουδετερότητας, είναι κατά κάποιον τρόπο παρήγορο γεγονός. Οι τάσεις ουδετερότητας, που επικρατούν στίς περισσότερες ουδετερές της Νοτιοανατολικής Άσίας, δεν μπορούν να άλξουν παρά μόνο από την κομμουνιστική στάση, όπως συμβαίνει τώρα με την Ινδία. Τα ουδετέρα κράτη, αν είναι πραγματικά ανεξάρτητα, ουδετέρα και να συμβιβασθούν με τα δυτικά συμφέροντα, να άντισταθούν στον κομμουνισμό. Η διεύθυνση διευπηρετούνται καλύτερα με την καχυποψία και την κακή θέληση μεταξύ των χωρών της Νοτιοανατολικής Άσίας και της Ουάσιγκτων. Η έμφαση πολιτικής δίνεται στην οικονομική δοθείσα και στην ένθάρρυνση του τοπικού εθνικισμού και της αυτοδοθείσας. Έξαιθαίνει τώρα στο Νότιο Βιετνάμ.

Τελικά μπορεί να λεχθή ότι ο κομμουνισμός στην Νοτιοανατολική Άσία δεν θα μπορούσε να συγτην προσπάθεια των ίδιων των λαών της, θέληση και προσπάθεια που πρέπει να άνισχυθούν από καλύτερους όρους ζωής. Αν η Δύση δεν μπορεί να συγκεντρώση τα άπαραίτητα για του είδους αυτού την υποστήριξη—θέληση, ύπομονή και οικονομικά μέσα—αν δεν βοηθήση τις ύποανάπτυκτες και άδέσμευτες αυτές χώρες να σταθούν στα πόδια τους, θα είναι φρόνιμο να άναγνωρισθή ότι η μάχη έχει χαθή και ότι είναι περιττό πιά να σπαταλώνται στην Άσία χρήμα, χρόνος και έλπίδες.

R. H.

"La flamme la mieux habillée du monde"

à gaz

St. Dupont
Paris

ΨΑΡΡΟΣ, Σταδίου 3
Αθήνες

ΔΙΑΦ. ΑΛΕΞΟΥΔΗ

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΙΝΗΜΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΙΝΗΜΑ

ΑΦΡΟΛΟΥΤΡΟΝ
FAMAR

Bubble Bath

Μεταβάλλει το καθημερινό λουτρό σε περιοχή ονείρου... Τολίγει το σώμα με σύννεφο μυρωμένου άφρου. Στόν ίριδισμό κάθε φουσαλίδας του κρύβεται μία μικροσκοπική μάγισσα που τονώνει το δέρμα, το ξαναδίνει δροσιά, λάμψη, φρεσκάδα κι εξασφαλίζει την ευδιαθεσία σας.

Γεν. Άντιπρόσωποι Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ Α.Ε.

Σάν νά δηγήκε από πίνακα
του Τουλούζ - Λωτρέκ,
όλες οι γυναίκες θά φορέσουν
εύχαρίστως τόν μαύρο
ολόκληρο κορσέ που προτείνει
ο Γουάρνερ και,
πότε - πότε, τις αθάνατες μαύρες
καλτσοδέτες του κόν - κόν.



Τά διακριτικά κομπιναιζόν
γίνονται τώρα
προκλητικά ντεζαμπιγιέ
σέ φανταχτερά χρώματα
και τολμηρά σχέδια.
'Ο Τσάρνος τó θέλει
σέ κοραλλί χρώμα,
στολισμένο
μέ μιά πλούσια δαντέλλα.

Ή γιαγιά χρειαζόταν βοήθ
γιά νά δέση τόν κορσέ.
Σήμερα, παρ' όλο πού έχει τó
ίδιο αποτέλεσμα,
διατηρεί, μαζί μέ τήν έφαρμογή,
και τήν ελαστικότήτά του.

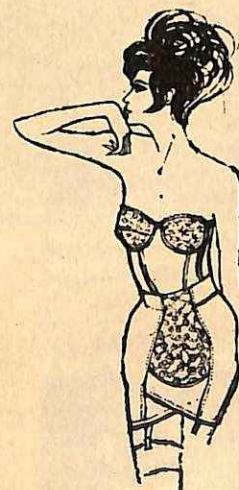
Μάλλινα έσώρουχα, κορσέδες τής «μπέλ έπόν», μάγιες πού
έσφιγγαν άλλοτε μόνο τίς κνήμες μιάς μπαλλαρίνας — ό,τι
παλιότερα «εθέρμαινε» τούς γλεντζέδες στά μιούζικ χώλ, φέ-
τος τόν χειμώνα πήρε πιστοποιητικό καλής διαγωγής και θά
θερμάνη κάθε κομπή γυναίκα. 'Ο,τι φοριέται έσωτερικά έ-
φέτος είναι ένα όργιο χρωμάτων και μιά επανάσταση στήν έ-
φαρμογή. 'Ο,τι καινούργιο θά συμπεριλάβη ή έφετεινή γκαρ-
νταρόμπα τών «ντεζαμπιγιέ», συνοψίζεται στήν λέξη «έλα-
φρότητα», ένα νέον όρο στό λεξιλόγιο τής κομψότητας, πού
θεμελιώθηκε στό άληθινά επαναστατικό ύφασμα «Λάϊκρα».

Συνδυασμός κομπιναιζόν
μέ κυλόττα.
Προσφέρεται σέ έξη
διαφορετικούς χρωματισμούς
άπό ύφασμα «Μπάϊ - νάυλον».

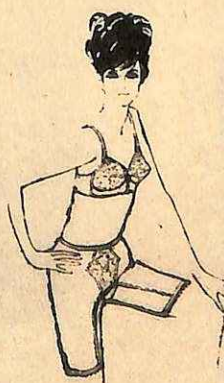
'Επανάσταση στá άκρωσ απόρροητα



Μέσα από τó παντελόνι,
τó καλτσόν είναι ιδανικά
ζεστό γιά τίς έκδρομές
και τά χιόνια. Άλλά και
μόνο του μπορεί νά φορε-
θί άνετα μέσα στό σπίτι.



Στράπλες σουτιέν τó
Μπέρλεϋ συνδυάζεται θαυ-
μάσια μέ δαντελλοστόλι-
στο κορσέ τού Σαρόνγκ.
Ύπάρχει σέ τρία μεγέθη.



Δαντέλλες και φρού-
- φρού, άκόμη και
στούς κορσέδες, έ-
να άχαρο άλλοτε έ-
ξάρτημα «βασανι-
στηρίων». Τó σχέ-
διο είναι τού Γκόσ-
σαρντ και συνδυά-
ζεται μέ σουτιέν
πού είναι άσσορτί

Μολοντί οι καινούργιοι κορσέδες έχουν μόνο τó
ένα τρίτο τού βάρους τών κορσέδων από «λα-
στέξ», είναι άρκετά ισχυροί ώστε νά συγκρατήσουν
άκόμη και περιφέρεια 149 έκατοστών. 'Όσο συ-
χνά και άν τó πλύνετε και άν τó φοράτε, τó ύφα-
σμα δέν θά χάση τίποτε από τήν χρωματική του
φρεσκάδα.

ΕΙΔΗΣΕΙΣ και από τó μέτωπο τού κρούσ:
Μπορείτε νά φοράτε άνετα, χωρίς τόν φόβο νά
γίνετε γελοία, παντελόνια ως τó γόνατο, σάν κι
αυτά πού φορούσε ή προγιαγιά σας, κάτω από τήν
πιδ πεταχτή φούστα. Μπορείτε νά φορέσετε καλ-
τσόν κάτω από ένα εφαρμοστό παντελόνι. Μπορεί-
τε νά φορέσετε κορσέ μέ μακρό μανίκι κάτω από
ένα ψυλό μάλλινο φόρεμα ή άκόμη ντεκολτέ κορ-
σέ, μέ τήν βραδινή σας τουαλέτα. 'Όλα αυτά θέ-
βαια τά δημοιογήσει ή ανάγκη στα δύσκολα ψυχρά
κλίματα. Έν τούτοις είναι τόσο έλκυστικά, τό-
σο χαριτωμένα και τόσο νεανικά, ώστε θά φορε-
θούν από όλες τίς γυναίκες άνεξαρτήτως γεωγρα-
φικού πλάτους και μήκους. Πολλά από αυτά ήταν
άλλοτε τó διακριτικό γνώρισμα μιάς κάποιας ήλι-
κίας και ώρισμένων ένοχλητικών διαστάσεων. Τό-
ρα όμως γίνονται τó απαραίτητο έξάρτημα κάθε
κομπής νέας.

Τά χρώματα καλύπτουν όλη τήν κλίμακα τών
χαρούμενων τόνων, σάν νά δηήκαν από γελαστές
διαφημιστικές άφίσες. Τó απαλό ρόζ στό χρώμα
τής σάρκας παραχωρεί τήν θέση του στό ξεχωρό
κόκκινο, τó άχνό σιελ γίνεται βαθύ ρουαγιάλ και
τó μούβ παραιτείται υπέρ τού βασιλικού πορφυρού.



Ειδικά ενισχυμένο Λάϊκρα προσφέ-
ρει έναν κορσέ κατάλληλο γιά μέση
μέχρι 100 έκατοστά. Φοριέται καλύ-
τερα μέ σουτιέν από νάυλον. Και τά
δυό μοντέλα είναι τού Τουϊτφίτ.

ΕΓΚΛΗΜΑΤΑ



ΑΠΟ ΕΡΩΤΑ

ΜΙΑ ΣΕΙΡΑ ΑΦΗΓΗΣΕΩΝ
ΜΕ ΔΡΑΜΑΤΙΚΗ ΠΛΟΚΗ
ΚΑΙ ΤΡΑΓΙΚΗΝ ΑΛΗΘΕΙΑ

Η ΔΟΛΟΦΟΝΟΣ ΜΕ ΤΗΝ ΕΡΜΙΝΑ ΗΤΟ Η ΚΟΜΙΣΣΑ ΜΠΕΛΛΕΝΤΑΝΙ

3. — Στην επίδειξη του οίκου Μπίκι, έμπρός στον καλό κόσμο του Μιλάνου ή απογοητευμένη κόμισσα σκότωσε τον έραστή της, βιομήχανο Σάκκι

Ολοι οι καλεσμένοι στη μεγάλη επίδειξη μόδας της Βίλλα ντ' Έστε είχαν έλθει με φράκο ή σμόκιν. Γι' αυτό ο θυρωρός ξαφνιάστηκε λιγάκι, όταν ο κόμης Μπελλεντάνι του έβαλε στο χέρι ένα διπλωμένο σακκάκι.

Ο θυρωρός πήρε το σακκάκι και απόρησε, διαπιστώνοντας το βάρος του.

Καθώς θέλησε να το άκουμπήσει κατά μέρος, ένα πιστόλι έπεσε από μέσα.

Ο θυρωρός γύρισε και κοίταξε τον κόμιτα με μιά διακριτική έκφραση έκπληξης.

Ο κόμης Μπελλεντάνι γέλασε: —Μη φοβάσαι! Παίρνω το όπλο πάντα μαζί μου για λόγους ασφαλείας και, για να μη φαίνεται, το τυλίγεις μέσα στο σακκάκι...

Ο θυρωρός χαμογέλασε, πήρε το πουρμπουάρ του με μιά ελαφρά υπόκληση και παρέδωσε το σακκάκι με το πιστόλι στην κοπέλλα του ταμείου.

Ο κόμης Λαμπέρτο Μπελλεντάνι τον ευχαρίστησε και κατευθύνθηκε, μαζί με την γυναίκα του, που περίμενε στο χώλ λίγα βήματα πιο πίσω, στην γκαρνταρόμπα.

Στην γκαρνταρόμπα βρίσκονταν πολλοί άνθρωποι, σχεδόν όλοι γνωστοί. Ήταν όλοι χαρούμενοι, ξεκούραστοι, γιορτινοί. Αυτή η επίδειξη μόδας του οίκου Μπίκι του Μιλάνου, στις 15 Σεπτεμβρίου 1948, είχε συγκεντρώσει ολόκληρη την καλή κοινωνία της Βορείου Ιταλίας στην μαγευτική Βίλλα ντ' Έστε, στο Τσερνόμπιο.

Ενώ ο κόμης Μπελλεντάνι, με το παλτό, περιέμενε στην γκαρνταρόμπα, η κόμισσα Πία προχώρησε στο μπουντουάρ.

Η κόμισσα Μπελλεντάνι φορούσε εκείνο το βράδυ ένα κατάσπρω, χιο-

νάτο φόρεμα, με πολύ μεγάλο ντεκολτέ. Η εμφάνισή της προκάλεσε το ίδιο σχεδόν ενδιαφέρον που προκαλούσαν και τα μαντενά με τις έκλεκτες «κρεασιόν» της φθινοπωρινής «κολλεξιόν».

Η κόμισσα είχε μαύρα μαλλιά, μικρό έκφραστικό πρόσωπο και μεγάλα καστανά μάτια. Ήταν 32 ετών. Η λάμψη, όμως, που φαινόταν στα μάτια αυτά, δεν προερχόταν από ευχαρίστηση για την ώρα εκείνη συγκέντρωση, αλλά από τα πολλά χάπια, που η Πία Μπελλεντάνι είχε πάρει εκείνη την ημέρα, για να κατευνάσει τους φοβερούς πονοκεφάλους της. Ο κόσμος όμως δεν το ήξερε αυτό. Όλοι θαύμαζαν την ομορφιά αυτών των έκφραστικών ματιών, όπως άλλωστε και την βραδινή τουαλέτα της και το θαρύμιο κολλιέ της, από μαργαριτάρια, σμαράγδια και μπριλλάντια.

Στο μπουντουάρ, η Πία συνάντησε τη φίλη της Ανδριάννα. Η Ανδριάννα άρχισε άμέσως να εκφράζει τον θαυμασμό της για το φόρεμα της Πίας.

Η κόμισσα Μπελλεντάνι αντέδρασε παράξενα σ' αυτά τα κομπλιμέντα. Χαμογέλασε αψηφιστικά και είπε:

—Όταν θα πεθάνω, θα ήθελα να με θάψουν μ' αυτό το φόρεμα. Γι' αυτό το φόρεμα σήμερα...

Το κοινό μυστικό

Αυτά τα δυο παράξενα επεισόδια συνέβησαν στην αρχή της βραδιάς, χωρίς να γίνουν αντιληπτά από τους καλεσμένους, που κυκλοφορούσαν αμέριμνοι στις πολυτελείς αίθουσες με τους κρυστάλλινους πολυελαίους και τις μαρμάρινες κολώνες.

Ο κόμης και η κόμισσα Μπελλεντάνι κάθισαν μαζί με τον κύριο και την κυρία Σάκκι σ' ένα τραπέ-

ζι. Χαμογελούσαν και οι τέσσερις, μα τα πρόσωπά τους ήταν ψυχρά.

Όλοι στην αίθουσα ήξεραν, εκτός από τον κόμιτα, πως ο πολυεκατομμυριούχος Κάρλο Σάκκι ήταν έραστής της κόμισσας. Ακόμη και η κυρία Σάκκι, η ψηλή κι ώραία Βιεννέζα, γνώριζε το μυστικό. Δεν ήξερε, όμως, πως ο άνδρας της είχε βαρεθεί αυτή την περιπέτεια και είχε στραφή προς μιά άλλη έρωμένη. Δεν άνησυχούσε και πολύ, γιατί είχε συνηθίσει στην ιδέα πως ο άνδρας της ενδιαφερόταν για πολλές γυναίκες, και υπόμνε τις άπιστιες του, υπό τον όρο βέβαια ότι θα έμενε άθικτη η θέση της ως συζύγου.

Η συζήτηση στο τραπέζι ήταν ψυχρή, όπως τα πρόσωπα των δυο ανδρών και των δυο γυναικών. Μιλούσαν για την φθινοπωρινή «κολλεξιόν», για τους αγώνες δεξινάκων, για το τουρνουά του τένις. Μόνο την ώρα του φρούτου σημει-



ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΓΩΓΗ: Η τιμωρία πρέπει να είναι παραδειγματική!

ΥΠΕΡΑΣΠΙΣΗ: ΕΠΙΕΙΚΕΙΑ ΓΙΑ ΜΙΑ ΤΟΣΟ ΔΥΣΤΥΧΙΣΜΕΝΗ ΓΥΝΑΙΚΑ



Μιά ώρα πριν από τον φόνο. Η κόμισσα Πία Μπελλεντάνι (δεξιά) και η Βιεννέζα γυναίκα του έραστου της Κάρλο Σάκκι κάθονται ή μιά δίπλα στην άλλη, στην επίδειξη μόδας της Βίλλα ντ' Έστε, στο Λάκο ντι Κόμο.

Υποβασταζόμενη από τον αδελφό της, η κόμισσα δγαίνει από το άσυλο, όπου παρέμεινε κλεισμένη επί έξη σχεδόν χρόνια...



ώθηκε κάτι δυσάρεστο. Ο Κάρλο Σάκκι ανακάλυψε, σ' ένα από τα διπλάνα τραπέζια, κάποια κυρία που τον ενδιέφερε. Την κοίταξε πολλή ώρα και, τέλος, παρακάλεσε και την κόμισσα να γυρίσει και την προσέξη.

Η Πία Μπελλεντάνι γύρισε και διαπίστωσε ότι η κυρία αυτή, που δεν την γνώριζε καθόλου, ήταν νεώτερη και ωραιότερη από την ίδια. Μα δεν είπε τίποτε.

“Άδεια για φλερτ

Μετά το φρούτο, ο Κάρλο Σάκκι παρακάλεσε την παρέα —είχαν έρθει άλλα δυο φιλικά ζευγάρια στο τραπέζι τους— να του επιτρέψουν να ασχοληθεί λιγάκι με την άγνωστη ώραία κυρία του διπλανού τραπέζι. Ζήτησε μάλιστα την... έγγραφη άδεια όλων, ώστε να μην τον κατηγορήσει έπειτα κανείς για όσα θα έκανε: “Έδωσε σέ δλους το μενύ γι' αυτό του υπογράφουν από πίσω ότι του δίνουν την άδεια...”

Όλοι υπογράψαν γελώντας. Μόνο η Πία Μπελλεντάνι δεν υπογράφη. Κοίταξε τον Κάρλο Σάκκι πολλή ώρα με τα μεγάλα της μάτια, που γυάλιζαν από τα χάπια που είχε πάρει. Χωρίς να αφήσει τον Κάρλο από το βλέμμα της, πήρε το στυλό που της έδωσε ο άνδρας της και ζωγράφισε πάνω στο χαρτί έναν μαύρο σταυρό.

Ο Κάρλο Σάκκι φάνηκε για μιά στιγμή να καταλαμβάνεται από άμηχανία. Γρήγορα όμως ξαναφάνηκε στο πρόσωπό του το συνηθισμένο του ειρυνικό χαμόγελο. Σηκώθηκε, πήγε στο διπλανό τραπέζι, υποκλίθηκε ελαφρά, κάθισε σέ μιά ελαφθή καρέκλα, σαν να ήταν το φυσικότερο των πραγμάτων, κι άρχισε άμέσως με την ξένη κυρία μιά περίπλοκη κι άσκοπη συζήτηση.

Όταν άρχισε ο χορός, ο Σάκκι:

γύρισε στο τραπέζι. Στην αρχή χόρεψε με την γυναίκα του κ' έπειτα με την Σάντρα, ένα άλλο παλιό του φλέρτ. Τέλος πλησίασε την Πία, αλλά δεν την ζήτησε σέ χορό. Κάθισε μόνο κοντά της και της χαμογέλασε ειρυνικά.

Έπειτα από μερικές άσημαντες φράσεις, η Πία έβγαλε κάτι αποκόμματα εφημερίδων από την τσάντα της και τα έδωσε στον Κάρλο Σάκκι:

—Γυρεύεις μιά καινούργια γραμματέα, του είπε. “Εκοφα για σένα μερικές μικρές άγγελιες...”

Ο Κάρλο πήρε τα κομματάκια του χαρτιού και τα έβαλε στην τσέπη του χωρίς να τα κοιτάξει. Δεν την ευχαρίστησε. Είπε μόνο:

—Ελπίζω να είναι άριστες κοπέλλες!

Αυτό ήταν όλο...

Η συζήτηση σταμάτησε. Ο χορός είχε τελειώσει. Οι άλλοι ξαναγύρισαν στο τραπέζι.

“Ενα κουκούτσι έλιās...

Μετά τα μεσάνυχτα, η Πία και ο Κάρλο συναντήθηκαν πάλι στέ μπάρ. Ήταν μόνοι — για λίγα δευτερόλεπτα. Ο μπάρμαν φαινόταν πολύ άπασχολημένος και δεν τους πρόσεχε.

Η Πία ανέθηκε σέ ένα κάθισμα του μπάρ, δίπλα στον Κάρλο.

—Τό σκέφθηκα καλά, είπε, θα έρθω κ' εγώ στην Αμερική.

Ο Κάρλο ψάρεψε μιά έλιά από το πιατάκι του κι άρχισε να την δαγκώνει με τα μπροστινά του δόντια.

Η Πία τον είδε και περίμενε. Ήταν γεμάτη άγωνία. Στα τρία χόρνια που γνωρίζονταν την είχε παρακαλέσει πολλές φορές να φύγει μαζί του στην Αμερική για να μπο-

ρέσουν να ζήσουν εκεί άνερόχλητοι μαζί. Χωρίς μυστικές κινήσεις, χωρίς ψέματα, χωρίς σκάνδαλα...

Και τώρα ο Κάρλο έκανε πως έπρεπε να τό συλλογισθή πολύ, για να αποφασίσει...

—Σκέφθηκα καλά, επανέλαβε η Πία, κι αποφάσισα να φύγω μαζί σου στην Αμερική!

Τα τελευταία λόγια τα είπε φωναχτά. Ο μπάρμαν γύρισε και κοίταξε αψηφιστικά την κυρία με την άσπρη βραδινή τουαλέτα, μα έπειτα έστρεψε πάλι τό κεφάλι και έκανε πως σκούπιζε κάτι ποτήρια.

Ο Κάρλο Σάκκι έπαιξε λίγο με την έλιά, κρατώντας την με την άκρη της γλώσσας του ανάμεσα στα δόντια του. Έπειτα την μάζησε γρήγορα, έφτυσε τό κουκούτσι στο πάτωμα, κοντά στα χρυσά πέδιλα της Πίας, και πήρε ένα τσιγάρο από την συροθήκη του.

Η Πία δγίκε από τό μπάρ τρέχοντας, διέσχισε την σάλλα, που ήταν γεμάτη από ανθρώπους που γελούσαν, συζητούσαν και χόρευαν, και κατέβηκε έξω στο πάρκο. Σαν κυνηγημένο ζώο, έτρεξε στα πέτρινα κάγκελα που έβλεπαν στη λίμνη του Κόμο και έσφιξε τα χέρια της στους κροτάφους της. Η γιορτή δρισκόταν πολύ μακριά. Ακουγόταν λίγη μουσική και φαινόταν μερικά φώτα — αυτό ήταν όλο. Τό νερό όμως ήταν πολύ κοντά...

Απόπειρες αυτοκτονίας

Τό μαύρο νερό φαινόταν να έρχεται όλο και πιο κοντά. Η Πία περιέγραψε αργότερα με τον ακόλουθο τρόπο τίς σκέψεις της εκείνης της στιγμής:

Συλλογισθηκε αν έπρεπε να πνιγί. Αντιμετώπισε πολύ ψύχραμα τό ζήτημα, αλλά έπειτα η λογική υποχώρησε και πήρε τη θέση της ή φαν-

τασία — ή άγρια, αχαλίνωτη φαντασία, που κυριαρχούσε πάντα στη ζωή της.

Είθε τον έαυτό της να ανασύρεται στη στεριά, τη νύχτα, από φαράδες, κάτω από το άμυδρο φώς των φαναριών τους. Ένα φοβερό, τυμπανιαίο πτώμα, ντυμένο με ένα δρώμι κο άσπρο φόρεμα του χορού...

Κι άμέσως της ήρθε στο νου ή εικόνα, που δεν την είχε εγκαταλείψει ποτέ, σε όλη της τη ζωή: 'Η εικόνα του νεκρού μικρού κοριτσιού, ξαπλωμένου στο φέρετρό με το άσπρο του φορεματάκι και στολισμένου με κρίνα γύρω — γύρω. Το κοριτσάκι αυτό είχε πεθάνει όταν ή Πία πήγαινε στο σχολείο. Οι γονείς της της είχαν άπαγορεύσει να πάει στο νεκροταφείο. Μά εκείνη πήγε και τιμωρήθηκε μ' αυτή την εικόνα, που δεν έφυγε πιά ποτέ από το μυαλό της.

Το άσπρο φόρεμα

Η ιδέα του άσπρου φορέματος είχε συνδυασθεί άναπόσπαστα μέσα της με την ιδέα του θανάτου.

Τρεις φορές στη ζωή της είχε φορέσει ένα άσπρο φόρεμα και είχε άποπειραθεί να αυτοκτονήσει.

Την πρώτη όταν ή μητέρα της την άνάγκασε να δηλώση τον μυστικό άρραβώνα της με ένα νεαρό δικηγόρο, την εποχή που σπουδάζε φιλολογία, μουσική και ζωγραφική.

Είχε πάρει τότε άρσενικό, διαλυμένο σε νερό. Τη δεύτερη φορά προσπάθησε να πέσει από το παράθυρο ενός ξενοδοχείου. Και την τρίτη κατάπιε πάλι δηλητήριο, μαζί με σόδα. Άφορμή ήταν πάντα μία άτυχη άγύπτη.

Όταν έγινε 22 ετών γνωρίσθηκε με τον κόμιτα Λαμπέρτο Μπελλεντάνι, που ήταν 18 χρόνια μεγαλύτερός της.

Ο πατέρας της είχε πεθάνει. 'Η μητέρα της εύρισκε καλό αυτό τον γαμπρό. Έδωσε στην Πία για προίκα 2.000.000 λιρέτες σε μετρητά και δυο σπίτια.

Ο γάμος έγινε στις 15 'Ιουλίου 1938. Το ζευγάρι δεν χρησιμοποίησε σχεδόν καθόλου τα δυο σπίτια, ούτε τα 2.000.000. Έκαναν πολλά ταξίδια κ' έζησαν πολυτελή ζωή. Δεν έμειναν σε κανένα μέρος του κόσμου πάνω από τρεις μήνες.

Ο κόμης Μπελλεντάνι είχε σπουδάσει νομικά, αλλά ποτέ δεν άσκησε κανένα επάγγελμα. Ήταν πολύ πλούσιος και περνούσε τον καιρό του ταξιδεύοντας και διευθύνοντας τα κτήματά του.

Από τον γάμο τους απέκτησαν δυο κόρες. Όταν άρχισε ο πόλεμος, ο κόμης πήγε με την οικογένειά του στο Κόμο, όπου νόμιζε ότι θα ήταν πιο άσφαλισμένοι.

Στο Κόμο ή Πία γνωρίσθηκε με τον Κάρλο Σάκκι. 'Η Πία Μπελλεντάνι διηγείται στα άπομνημονεύματά της:

«Ένα βράδυ, που ο άνδρας μου είχε πάει στο Μιλάνο και τα παιδιά είχαν κοιμηθεί, ο Κάρλο ήλθε να με δει. Τον ήξερα λιγάκι από το 1940, αλλά τότε δεν μου είχε κάνει πολλή εντύπωση. Τώρα όμως ήλθε κι άκούμπησε στην πολυθρόνα όπου καθόμουν. Ήταν 'Ιούνιος του 1945. 'Η πρώτη έπαφή μας δεν έγινε με

το χέρι του, αλλά με το μανίκι του σακακιού του, που άγγιξε το μπράτσο μου...».

Ο Κάρλο Σάκκι ήταν ένας παράξενος άνθρωπος. Καταγόταν από παλαιά οικογένεια και έμεινε όρφανός, σε ηλικία 13 ετών. Πήγε στην Γερμανία και δούλεψε σε πολλά μεγάλα μεταλλουργεία. Έπειτα γύρισε στην πατρίδα του και ίδρυσε πολλές εταιρίες. Στα 30 του χρόνια ήταν κιάλας ένας από τους πλουσιότερους ανθρώπους της 'Ιταλίας. Παντρεύθηκε την Αυστριακή Λίλιαν Βίλλινγκερ κι απέκτησε τρεις κόρες. 'Η νεώτερη, ή Σύλβια, που την άγαπούσε πιο πολύ άπ' όλες, πέθανε στα 1942. Ο θάνατός της προκάλεσε μία περίεργη μεταβολή μέσα του. Άρχισε να κυνηγά την άγάπη και να γράφει άτελείωτα έρωτικά ποιήματα. Ήταν κυνικός και τρυφερός, άπαλός και σαρκαστικός, πνευματώδιστατος κι άποφασιστικά ψυχρός. Ένας άνθρωπος γεμάτος αντίφασεις.

Ο γάμος της Πίας με τον Μπελλεντάνι ήταν, παρ' όλα τα ταξίδια τους, μία πολύ ήσυχη ύπνδση. Ο Κάρλο Σάκκι έφερε άναστάτωση στη ζωή της.

Πολλές φορές ή Πία θέλησε να χωρίση από τον Κάρλο, μα δεν τό κατάρθωνε. Έφθανε να έμφανισθεί πάλι ο Σάκκι, και την παρέσενε άμέσως στον ρυθμό της άντιφατικότητάς του.

Ένα περιστατικό δείχνει χαρακτηριστικά αυτή την κατάσταση. 'Η Πία Μπελλεντάνι γράφει:

«Ήταν άρχες 'Ιανουαρίου. Ο Λαμπέρτο κ' εγώ είχαμε πάει με τα παιδιά στο Σάν Ρέμο. Πριν από την άναχώρησή μας, ο Κάρλο με είχε παρακαλέσει θερμά να του τηλεφωνήσω μόλις θα γυρίζαμε. Από το σπίτι μας δεν μπορούσα να του τηλεφωνήσω. Πήγα, λοιπόν, περπατώντας μέσα στο πυκνό χιόνι, ως ένα έπιπλοποιείο που είχε τηλεφώνω. Εκεί μέσα δούλευαν πολλοί εργάτες κι δλόκληρη ή συνομιλία μας πλαισιώθηκε από τους θορύβους που έκαναν και από τα τραγούδια τους.

Ο Κάρλο εύχαριστήθηκε που είχα γυρίσει και με παρακάλεσε να πάω γρήγορα να πάρω ένα σημαντικό γράμμα, από το καπνοπωλείο, που ήταν ή μυστική μας πόστ — ρεστάντ. Πήγα άμέσως στο Κόμο, παρ' όλο τον κίνδυνο να άποκλεισθώ από το χιόνι, κι ο καπνοπώλης μου έδωσε ένα χονδρό γράμμα. Δεν μπορούσα να τό άνοιξω άμέσως. Έτρεξα μέσα στο χιόνι ως ένα μοναχικό μέρος και τό άνοιξα εκεί. Ένοιωθα σαν μικρό κοριτσάκι, ή καρδιά μου χτυπούσε δυνατά. Γρήγορα, όμως, αίσθάνθηκα σαν να μου έδωσαν ένα χτύπημα στο κεφάλι. Το γράμμα περιείχε μία ένγκυλιο που άπευθυνόταν σε έξη γυναίκες και που περιείχε την άκατανόητη φράση: "Άγαπά την Άλδσία, τη γυναίκα που δεν ένδίδει"...».

«Να τα άφύσουμε όλα»

Η κόμισσα Μπελλεντάνι άποπειράθηκε να αυτοκτονήσει για τέταρτη φορά. Έπρεσε μπροστά στο αυτοκίνητο του Κάρλο Σάκκι. Εκείνος, όμως, κατάφερε να σταματήσει ένκάριως, παρ' όλο που ο δρόμος ήταν γλιστερός, και την πήρε μέσα στο αυτοκίνητό του.

—Έλα να πάμε στην Άμερική! Να τα άφύσουμε όλα και να φύγουμε!

Άρχισε πάλι μία περίοδος έρωτικού πάθους άνάμεσά τους. Κι ο Κάρλο την παρακάλεσε για έκατοστή φορά:

‘Η Πία του άπαντούσε στερεότυπα:

—Δεν μπορώ ν' άφύσω τον άνδρα μου και τα παιδιά μου...

Σήμερα, έπιτέλους, σ' αυτή την γιορτινή βραδυά στην Βίλλα ντ' Έστε, ή Πία είχε πάρει την άπόφαση να φύγει μαζί του. Κ' εκείνος είχε φτύσει ένα κουκούτσι έλιδας στο πάτωμα του μπάρ, δίπλα στα πόδια της...

Έρμύνα και πιστόλι

Στάθηκε πολλή ώρα στα πέτρινα σέγκελα, που χώριζαν το πάρκο από το μαύρο νερό.

Ο κόσμος ήταν μακριά. Έρχονταν ως τ' αυτιά της σκόρπιες μουσικές νότες. Σιγά — σιγά ή Πία γύρισε προς το σπίτι.

Τώρα ο κόσμος ήταν κοντά. Φώτα, μουσική, κίνηση...

Όταν ή κόμισσα Πία Μπελλεντάνι έφθασε στην Βίλλα ντ' Έστε, πήγε στο μπουντουάρ, για να φρεσκάρη λιγάκι το μακιγιάζ της. Εκεί συνάντησε πάλι τη φίλη της Άνδριάνα. 'Η Πία την ρώτησε:

—Έτρες πώς με μεταχειρίσθηκε αυτός ο άνθρωπος; Δεν μπορώ πιά! Δεν ξέρω τί να κάνω: Να φύγω; Να σκοτωθώ; Δεν ξέρω!

Δεν φρεσκάρησε το μακιγιάζ της. Πήγε στο θυρωρείο και ζήτησε το σακκάκι του άνδρός της. Ο θυρωρός τό πήρε από τον γκρουμ και της τό έδωσε με μεγάλη προσοχή.

‘Η Πία έβγαλε το πιστόλι, χωρίς να κρυφθεί καθόλου, κ' έδωσε στον θυρωρό τό άδειο σακκάκι. Έπειτα πήγε στην αίθουσα με το πιστόλι στο χέρι.

Τα φώτα έλαμπαν γύρω της, ή μουσική έπαίξε. Τα ζευγάρια χόρευαν.

Ο κόμης Λαμπέρτο Μπελλεντάνι προχώρησε προς το μέρος της με άνοιχτά χέρια:

—Πού ήσουν τόσην ώρα; Ήθελα να χορέψω μαζί σου!

‘Η Πία έκρυψε το πιστόλι κάτω από την έρμύνα της.

—Πήγαίνε με στο σπίτι, σε παρακαλώ, είπε. Πάρε με από έδω. Είμαι κουρασμένη... Έχω φοβερό πονοκέφαλο!

Μά ο κόμης έπέμενε να χορέψουν αυτό το χορό.

‘Η Πία άκούμπησε σ' ένα καθίσμα την κάπα της με το πιστόλι και άκόλουθησε τον άνδρα της στην πίστα.

Ο Κάρλο Σάκκι χόρευε κι αυτός. Κρατούσε στην άγκαλιά του εκείνη την άγνωστη νέα του διπλανού τραπέζιού. Της ψιθύριζε άστεία κ' εκείνη γελοίες. Τόν κοιτούσε με θαυμασμό. Της άρεσε το πνεύμα του.

Όταν ο χορός τέλειωσε, ή Πία είπε στον άνδρα της:

—Μού φέρνεις, σε παρακαλώ, το παλιό μου;

Εκείνος άπομακρύνθηκε.

‘Η Πία πήγε στο καθίσμα, όπου είχε άφψει την έρμύνα της και το πιστόλι.

Στη διπλανή καρέκλα καθόταν ένας γνωστός, που είχε ειδικότητα να λή «σόκιν» άνέκδοτα.

Εύχαριστήθηκε που ή Πία πήγε κοντά του. Σηκώθηκε, την βοήθησε να καθήση κι άρχισε άμέσως να της λή ένα άνέκδοτο, που ή Πία τό είχε άκούσει κιάλας είκοσι φορές.

‘Η Πία δεν μπορούσε να σηκωθεί γιατί θα φαινόταν το πιστόλι κάτω από την έρμύνα.

Καθώς ο γείτονας της Πίας της έλεγε το τρίτο άνέκδοτο, ο Κάρλο Σάκκι ήλθε και στάθηκε κοντά της.

Ο γείτονας σηκώθηκε άμέσως, ψιθύρισε ένα «συγγνώμη» κι άπομακρύνθηκε. Όπως όλος ο κόσμος, ήξερε κι αυτός τη σχέση που είχαν οι δυο τους.

—Λοιπόν, τί συμβαίνει; Έκανε ο Κάρλο χαμογελώντας.

—Τέλειωσαν όλα άνάμεσά μας! Είπε ή Πία.

Αυτά τα λόγια του τό είχε πει κι άλλοτε τους τελευταίους μήνες και κάθε φορά εκείνος ύψωνε τους ώμους. Τώρα όμως ή φωνή της ήταν άλλιώτικη κι ο Κάρλο την κοίταξε παραξενεμένος.

—Τέλειωσαν στ' άλ ή θ ε ι α ! — έπανέλαβε δυνατά.

—Τί θέλεις να πής;

—Θα μπορούσα να σε σκοτώσω, είπε ή Πία, μιλώντας πάλι σιγά, σαν να είχαν μία άδιάφορη συζήτηση.

Έβαλε το χέρι της κάτω από την έρμύνα και είπε:

—Έχω έδω ένα πιστόλι!

Ο Κάρλο γέλασε πάλι:

—Δόξα σοι ο Θεός, είπε. Φοβήθηκα πώς ήθελες να δημιουργήσης κανένα σκάνδαλο!

Κ' έβαλε δυνατά τα γέλια.

«Γιατί τό έκανες αυτό;»

Τότε ή Πία πυροβόλησε.

Ο Κάρλο Σάκκι την κοίταξε. Πρώτα ξαφνιασμένος, έπειτα τρομαγμένος. Τα μάτια του έγιναν πολύ μεγάλα. Έπιασε το στήθος του, γονάτισε και σαριάστηκε χάμω. Το κεφάλι του χτύπησε στην καρέκλα. Το γυαλιά του έσπασαν. Έπειτα θρέθηκε φαρδύς — πλατύς στο παρκέ, με τό χέρια πάντα στο στήθος, με τό ένα πόδι διπλωμένο, τό άλλο άπλωμένο.

Μία κραυγή άκούσθηκε στην αίθουσα. Έπειτα άλλη μία, πολλές κραυγές. 'Η μουσική σταμάτησε. Οι άνθρωποι έτρεξαν γύρω, με τα σμόντους και τις πολυτελείς τουαλέτες τους. 'Η Πία Μπελλεντάνι στήριξε τους.

Το περίστροφο στον κρόταφό της ξαί πυροβόλησε. Μά τό όπλο δεν έκπυρσοκρότησε. Άκούστηκε ένας ξερός μεταλλικός ήχος.

Τότε πλησίασε ένας άνδρας την Πία, της έδωσε ένα χαστούκι και της πήρε το περίστροφο.

Έπειτα πλησίασε μία γυναίκα, άρπαξε την Πία από τα χέρια, της έχωσε κατάσαρκα τα κατακόκκινα νύχια της και φώναξε:

—Γιατί τό έκανες αυτό; Φόνισσα, φόνισσα!

Ήταν ή Άντα, ή άδελφή του Κάρλο Σάκκι. Μά ή Πία δεν την άναγνώρισε.

Ύστερα ήρθε μία άλλη γυναίκα, σταμάτησε λίγο πιο πέρα, την κοίταξε και ρίχθηκε με λυγμούς στο

πτώμα που ήταν στο πάτωμα. Ήταν ή Σάντρα, ή άλλη παλιά έρωμένη του Κάρλο.

Έπειτα ήλθε ο άνδρας της Πίας, με τό παλτό στο χέρι, με ύφος τελείως χαμένο. Μαζί του έτρεξαν δυο κύριοι από την διεύθυνση και πήραν έξω την Πία Μπελλεντάνι.

‘Η κόμισσα ώδηγήθηκε σ' ένα γραφείο και από κείνη τη στιγμή όλα έγιναν διακριτικά. Είδοποιήθηκε ή άστυνομία. Ο άστυνομικός, που έφθασε σε λίγο, τό έχασε κυριολεκτικά: όταν έμαθε πώς έπρεπε να συλλάβη μία πραγματική κόμισσα για φόνο.

—Όχι, ψιθύρισε, δεν μπορώ να τό κάνω αυτό!

Και έπέμενε να άλλάξη τουλάχιστον ή κόμισσα φόρεμα...

Παρακάλεσαν τον κόμιτα Μπελλεντάνι να πάει στο σπίτι και να φέρη ένα άπλο φόρεμα περιπάτου για τη γυναίκα του. Ο κόμης γύρισε σε λίγο κ' έφερε ένα μαύρο φόρεμα. 'Η κόμισσα γδύθηκε πίσω από ένα παραβάν.

‘Η Πία δεν άρνήθηκε τό έγκλημά της. Άρνήθηκε μόνο πώς ο άνδρας της ήξερε τις σχέσεις της με τον Κάρλο Σάκκι.

«Πές μου, τον άγαπούσες;»

Στις τέσσερις το πρωί ή Πία ώδηγήθηκε στο άστυνομικό τμήμα. Εκεί ξαναείδε τον άνδρα της... Ο κόμης στεκόταν πολύ ήσυχος, άξιοπρεπής, χωρίς να άφήνη κανένα να καταλάβη πώς ήταν ένας τσακισμένος άνθρωπος. Όταν έφεραν την Πία μπροστά του, τη ρώτησε άπαλά:

—Πές μου, σε παρακαλώ: Τον άγάπησες;

‘Η Πία δεν μπόρεσε να άπαντήσει. Τα μάτια του έδειχναν πόσο άπελπισμένος ήταν...

Κατά τις έπτά το πρωί ή κόμισσα μπήκε στο κρατητήριο. Τό κελλί της είχε δυο κρεβάτια. Στο ένα βρισκόταν μία έτμέλητη νέα, με φτωχικό φόρεμα.

—Μέ λένε Μαρία, είπε. Θέλεις ένα τσιγάρο; Τό κάπνισμα κάνει καλό!

‘Η κόμισσα κάθισε στο άλλο κρεβάτι και χαμήλωσε το κεφάλι. Τότε μόνο παρατήρησε πώς φορούσε ή κόμη τα χρυσά παπούτσια του χορού.

—Ξάπλωσε, της είπε ή Μαρία. Δεν είναι άνάγκη να μιλήσης. Πρέπει, όμως, να κλάψης. Τό κλάμα κ'νει καλό!

Λίγες ώρες άργότερα, ή Μαρία πληροφόρησε την κόμισσα πώς ο Κάρλο Σάκκι είχε ζήσει ως την σύγη, όπότε υπέκυψε στο τραύμα του.

Σε ένα άσυλο

Το δικαστήριο άναγνώρισε πώς ή κόμισσα είχε μειωμένο καταλογισμό όταν έκανε τον φόνο. Την έκλεισαν σ' ένα άσυλο, στην Άβέρσα. Τον Μάιο του 1954, πέντε χρόνια, όκτώ μήνες και τέσσερις μέρες μετά τον μοιραίο πυροβολισμό, την άφησαν ελεύθερη.

Και μετά την άπόλυσή της, όμως, ή κόμισσα Μπελλεντάνι έξακολούθησε να προσελκύη τό ένδιαφέρον της κοινής γνώμης. Τά άπομνημονεύματά της δημοσιεύθηκαν σε πολλές έφημερίδες και γρήγορα έγινε πάλι δεκτή στην καλύτερη 'Ιταλική κοινότητα...

"ΑΛΕΚΤΩΡ,"



Άποκαλύπτονται, όταν βλέπουν να φοράτε κάλτσες BERKSHIRE! Είναι οι κάλτσες ύψηλης τελειότητας, που δίνουν άφογη εμφάνιση και χάρη.

Berkshire
Οί καλύτερες κάλτσες του κόσμου!

ΠΡΕΣΒΕΙΡΕΣ ΓΑΛΑΤΙΚΗΣ
ΧΑΡΙΤΟΣ ΚΑΙ ΕΥΓΕΝΕΙΑΣ

ΔΥΟ
ΛΙΛΛΙΠΟΥΤΕΙΕΣ
ΜΠΑΛΛΑΡΙΝΕΣ
ΥΠΟΔΕΧΟΝΤΑΙ



ΜΟΝΙΚ ΚΑΙ ΝΤΟΜΙΝΙΚ — ΟΙ ΔΙΑΣΗΜΟΤΕΡΕΣ. ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΗΛΙΚΙΑ ΤΟΥΣ, ΧΟΡΕΥΤΡΙΕΣ...



...ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ, ΕΧΟΥΝ ΚΑΤΑΓΟΝΤΕΥΣΕΙ ΤΙΣ ΚΕΦΑΛΕΣ ΤΗΣ ΓΗΣ

ΤΟΥΣ ΜΕΓΑΛΟΥΣ ΟΛΟΥ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ ΣΤΟ ΠΑΡΙΖΙ

ΥΠΟΚΛΙΣΗ ΠΡΟ ΤΟΥ ΦΙΝΛΑΝΔΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ κ. ΚΕΚΚΟΝΕΝ

ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΝ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΝΘΟΔΕΣΜΗ ΣΕ ΔΥΟ ΘΑΥΜΑΣΤΡΙΕΣ ΤΟΥΣ, ΣΤΗΝ

ΒΑΣΙΛΙΣΣΙΑ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ ΦΑΜΠΙΟΛΑ ΚΑΙ ΣΤΗΝ Κε ΚΑΡΟΛΟΥ ΝΤΕ ΓΚΩΛ



Όταν έπεσε η αύλαία της «Όπερας», οι θεαταί χειροκρότησαν με ένθουσιασμό και κατόπιν γύρισαν για να έπαιψουν τον στρατηγό Ντέ Γκώλ και τον παρά το πλευρό του αρχηγό του ξένου κράτους, που ήταν φιλοξενοούμενος της Γαλλίας. Δυο μικροσκοπικές σιλουέτες, σχεδόν χαμένες πίσω από δυο τεράστιες ανθοδέσμες με τριαντάφυλλα, προχώρησαν και με μία δειλή υπόκλιση προσέφεραν τα λουλούδια τους. Οι φωτογραφικές και οι κινηματογραφικές μηχανές έχουν συχνά άπαθανάτισει αυτή την σκηνή. Μόνο οι επίσημοι προσκεκλημένοι éναλλάσσονται:



ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ, μετά την παράσταση στην παρισινή «Όπερά», από τον Σάχη και την βασίλισσα της Περσίας.

Ο κ. Κρούστσεφ, με ένα από τα πιο πλατειά χαμόγελά του, χαίδευε το κεφάλι της μικρής Μονίκ



ΝΤΟΜΙΝΙΚ - ΕΚΦΡΑΣΗ ΩΡΙΜΟΤΗΤΟΣ



ΜΟΝΙΚ - ΞΑΝΘΗ, ΜΕ ΓΑΛΑΝΑ ΜΑΤΙΑ

ΔΥΟ ΜΠΑΛΛΑΡΙΝΕΣ...

Πρώτοι ήταν ο βασιλεύς του Βελγίου Μπων-τουέν και η σύζυγός του βασίλισσα Φαμπιόλα, και αργότερα ο Σάχης της Περσίας κ' η αυτοκράτειρα Φαάχ, ο βασιλεύς της Ταϊλάνδης και η βασίλισσα Σιρικίτ, ο πρόεδρος Κεγκόνεν και η σύζυγός του, ο πρωθυπουργός Κρούσσσεφ. Οι δυο μικροσκοπικές σιλουέτες, ωστόσο, έμεναν πάντα οι ίδιες.

Ποιό είναι το μυστικό των ανώνυμων αυτών πρεσβευτών, το πραγματικό μυστικό των μικρών αυτών κοριτσιών που, εξ ονόματος της Γαλλίας, έχουν συναντήσει τους πιο διάσημους άρχηγους κρατών όλου κληρο του κόσμου;

Η Μονίκ Μπράνς και η Ντομινίκ Καλφώνι είναι και οι δυο έντεκα χρόνων και άρχισαν την καριέρα τους πριν από τρία χρόνια. Άλλα έξα-κελουθούν κάθε μέρα να πηγαίνουν στο σχολείο και στις 12 ή ώρα, όταν έχουν τελειώσει τα μαθήματα, φορούν τα ρόζ σλιππερς τους, που φαίνονται τόσο ωραία, αλλά, στην πραγματικότητα, είναι δροσιστικά σκευαγεία. Επί μιάμιση ώρα καθημερινά κάνουν ασκήσεις που είναι εξαιρετικά δύσκολες, αλλά απαραίτητες για την μύση τους στην τέχνη του χορού. Στις 4 ή ώρα είναι ελεύθερες. Η Ντομινίκ έχει να περιποιηθεί τις κοούκλες της και τα ψεύτικα ζωάκια της, φροντίζει το νοικοκυριό της και, ακόμη, μαγειρεύει το φαγητό της. Η Μονίκ, που αγαπά πολύ την μουσική, παίζει με την κιθάρα του πατέρα της η ασχολείται με το αγαπημένο της σκυλάκι, την Ντι-άνα.

Και οι δυο διαβάζουν βιβλία και περιοδικά σχετικά με τον χορό. Η Μονίκ Μπράνς είναι ξαν-θιά, με γαλανά μάτια. Έχει δυο αδερφάκια 4 και 6 χρόνων, που θέλουν και αυτά να γίνουν διάση-μοι χορευτές σαν την «μεγάλη αδερφή» τους.

Αντίθετα με τους γονείς της Ντομινίκ, οι γο-νεείς της Μονίκ δεν ήθελαν να γίνει η κόρη τους χορεύτρια, και έτσι η Μονίκ, μόνη της, παρουσιά-στηκε για να έγγραφή στην σχολή χορού σε ήλι-κία 4½ χρόνων. Οι γονείς σταμάτησαν τις προσ-πάθειες να την εμποδίσουν.

Σήμερα οι δυο μικρές κερδίζουν μόνο δυο νέα φράγκα την ημέρα, αλλά και όταν θα γίνουν «ά-στέρες», ο μισθός τους δεν θα είναι μεγαλύτερος από τον μισθό μίας καλής γραμματέως, πράγμα που δείχνει ότι εκείνο που τις ενδιαφέρει είναι η τέχνη και όχι το χρήμα.

Το μόνο που θέλουν είναι να χορεύουν μπρο-στά σε πολύ κόσμο, να χορεύουν, να χορεύουν.

■■■

ΕΧΟΥΝ πιά συνήθει να δέχονται τα χαμόγελα και τα συγχαρητήρια από προσωπικότητες που, κατά κανόνα τις συνοδεύουν ο πρόεδρος και η Κα Ντέ Γκώλ. Στη φωτογραφία, οι δυο χορεύτριες ενώπιον της Κα Χουπχουέτ



ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ακόμη παρά δυο παιδιά, ένδεκα μόλις ετών, που, όποτε δεν τα απασχολούν τα μαθήματα και ο ψη-λός χώρος της τέχνης τους, θέλουν να παίξουν και να γελάσουν, όπως ό-λα τα παιδιά της ίδιας ηλικίας. Η Ντομινίκ προτιμάει να διασκεδάσει με τις κοούκλες και με τα χαριτωμένα ψεύ-τικα ζωάκια, που γεμίζουν το δωμά-τιό της. Η Μονίκ, πάλι, παίρνει στα κλεφτά την κιθάρα του πατέρα της και γίνεται μιά Σπανιόλα τραγουδίστρια...

Χαρίστε ΤΟΥ

ΑΣΥΓΚΡΙΤΗ, ΑΝΔΡΙΚΗ ΦΡΕΣΚΑΔΑ!

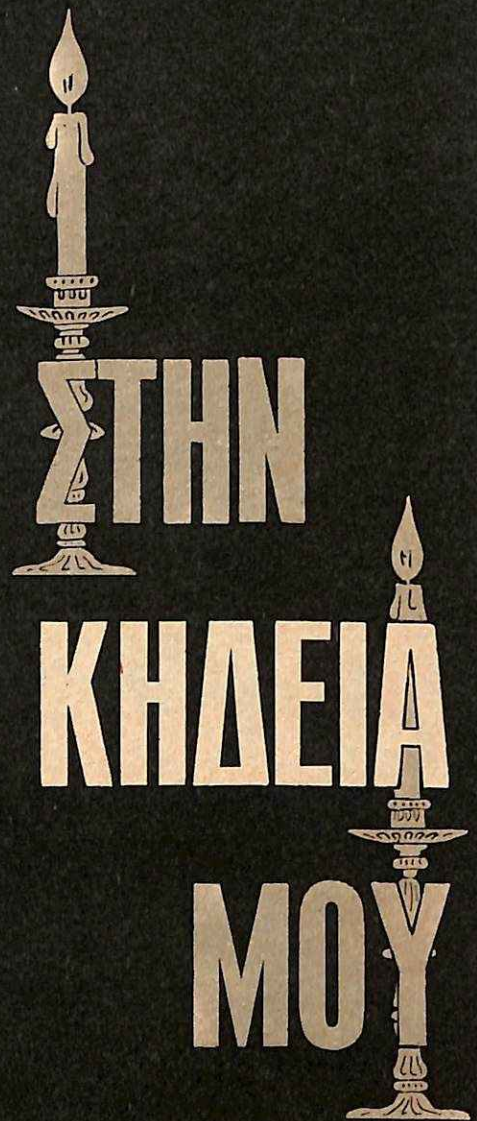


Να τι θα τόν κάμη να τραγουδά, όταν κάμη το μπάνιο του, να σιγοτρα-γουδάει μουρμουριστά, όταν ξυρίζεται και να χαμογελά, όταν χτενίζεται... OLD SPICE (Ολντ-Σπάις) τα καλύτερα προϊόντα για την περιποίησιν του άνδρος. Δώστε του αυτή την χαρά με ένα δώρο OLD SPICE. Χαρίστε του αυτή την ασύγκριτη, ανδρική φρεσκάδα που θα τόν κάμη να νοιώσει άλλος άνθρωπος.

Old Spice

SHULTON | ROCKEFELLER CENTER • NEW YORK

ΔΥΟ ΚΕΡΙΑ



Ένα ήλιόλουστο πρωί, ή θάλασσα
δγάζει σε κάποια άγγλική ακτή το
σώμα μιάς ωραίας κοπέλλας... Πίσω
από αυτό το άπλο περιστατικό κρύ-
βεται ένα τερατώδες αίνιγμα, που
προσπαθεί να λύση ο έπιθεωρητής της
Σκώτλαντ Γυάρντ Άλαν Γκράντ και
που φέρνει στο προσκήνιο έναν όλο-
κληρο κόσμο αίσθημάτων, συμφερόν-
των και σκοτεινών μηχανορραφιών...

ΤΗΣ ΖΟΖΕΦΙΝ ΤΕ·Υ·

3

Δέν ήξερα το όνομά της τότε. Με κοίταξε
για λίγο. Ο δόμος ήταν πολύ ήσυχος. Έμει-
να μόνο. Καί ήμασταν τόσο κοντά, ώστε φάνηκε
φυσικό όταν χαμογέλασε και είπε: «Θέλετε να
σας πώ πονηρά, κύριε;». Είπα: «Ναι. Στο
Λάντς Έντ». Μου είπε: «Είναι λίγο έξω από το
δρόμο μου. Αν θέλετε στο Τσάι, στο Φάβε-
ρ, στο Καντέρμπορν;». Λοιπόν, ήταν μία λύση.
Δέν μπορούσα να στέκομαι εκεί και δέν μπορούσα
να σκεφτώ μία καλή ιστορία, που θα μου εξασφα-
λιζε ένα κρεβάτι στο σπίτι ενός φίλου. Άλλωστε
ένοιωθα ήδη μακριά από όλους αυτούς. Μπήκα,
λοιπόν, μέσα στο αυτοκίνητο χωρίς να το πολυ-
σκεφτώ. Ήταν χαριτωμένη μαζί μου. Δέν της εί-
πα όλα αυτά που σάς λέω, αλλά πολύ γρήγορα
ανακάλυψε ότι ήμουν απένταρος. Άρχισα να της
έξηγώ, αλλά μου είπε: «Εν τάξει. Δέν θέλω να
μάθω. Άς δεχτούμε ο ένας τον άλλον με την ο-
νομαστική αξία του. Είσαι ο Ρόμπιν κ' είμαι ή
Κρίς». Της είχα πει ότι λεγόμουν Ρόμπερτ Στάν-
ναγουαϊ και χωρίς να το ξέρει χρησιμοποίησε το
χαϊδευτικό όνομα που μου δινε ή οικογένειά μου.
Οι φίλοι μου με φώναζαν Μπόμπι. Ήταν παρή-
γορο που άκουγα κάποιον να με λέει πάλι Ρόμπιν.
Γιατί είπατε ότι λεγόσαστε Στάνναγουαϊ;
Δέν ξέρω. Ήταν ένα είδος επιθυμίας να ά-
πομακρυνθώ από όλη εκείνη την ιστορία της περι-
ουσίας... Δέν ήπηρεξα άλλωστε κανένα στολίδι για
το όνομα. Καί στο νοί μου, σκεπτόμουν πάντα τόν
εαυτό μου σαν Στάνναγουαϊ.
Καλά. Έξακολουθήστε.

πάρε... «Ο Μπόμπι θα πληρώσει». «Ο Μπόμπι θα
δανείσει το αυτοκίνητό του». Δέν με σκεπτονταν
ποτέ, καθόλου. Πάντως, αυτά τα ρούχα με συγκί-
νησαν φοβερά. Θα μπορούσα να πεθάνω γι' αυτήν.
Γέλασε όταν με είδε να τα φορώ — ήταν λίγο με-
γάλα, φυσικά, αλλά μου πήγαιναν άρκετά καλά—
και είπε: «Δέν είναι σαν να έγιναν παραγγελία,
αλλά σου πηγαίνουν άρκετά καλά. Μην πής ότι δέν
μπορώ να καταλάβω εύκολα το μέγεθος ενός άν-
θρώπου!». Έγχατασταθήκαμε, λοιπόν, μαζί, τευ-
πελιάζοντας, διαβάζοντας, μιλώντας, κολυμπών-
τας, μαγειρεύοντας, όταν ή κυρία Πίτς δέν ήταν
εκεί. Είχα δγάλει από το κεφάλι μου τί θα συνέ-
βαινε μετά. Είχε πει ότι. Έπειτα από δέκα μέρες
περίπου θα έπρεπε να φύγω από το σπίτι. Προσ-
πάθησα να φύγω έπειτα από την πρώτη μέρα, από
εγγένεια, αλλά δέν με άφησε. Κ' έπειτα δέν προσ-
πάθησα πιά. Έτσι είχε συμβή κ' έμεινα εκεί και
γι' αυτό δέν ήξερα το όνομά της. (Πήρε μία θα-
θεία ανάσα καθώς ακούμπησε πίσω στην καρέκλα).
Τώρα ξέρω πώς κάνουν λεπτά αυτοί οι ψυχαναλυ-
τές... Είχα πολύν καιρό να εύχαριστηθώ πως τό-
ρα που σάς τα είπα όλα για τόν εαυτό μου!

Ο Γκράντ χαμογέλασε αθέλα του. Αυτός ο
νέος είχε κάτι το σαγηνευτικά παιδικό.
Έπειτα το έδιωξε από την σκέψη του. Γοητεία!
Το πιο ύπουλο όπλο σε όλη την ανθρώπινη παγο-
πλία... Καί έδω την έμμεταλλεύονταν κάτω από
την μύτη του. Είχε γνωρίσει πολλούς δολοφόνους,
που είχαν αυτόν τον τύπο του δημοφών νέου: Γα-
λανά μάτια, αξιολύπητος, αβλαβής. Τα μάτια του
Τίσνταλ είχαν εκείνο το ιδιαίτερο γαλάζιο χρώ-
μα που ο Γκράντ είχε προσέξει τόσο συχνά σε άν-
δρες για τους οποίους ή συναναστροφή των γυναι-
κών ήταν μία ανάγκη υπάρξεως...

Τ' άγόρια που κυριαρχούνται από την μητέ-
ρα τους έχουν αυτά τα μάτια. Τό ίδιο, χαμμά
φορά, και οι θηλυπρεπείς.

Στο άναμεταξύ...
Μου ζήτησε να πιστέψω ότι στις τέσσερις ή-
μέρες που μείνατε μαζί δέν ύποπτευθήκατε καθό-
λου την ταυτότητα της μίς Κλαίβ; ρώτησε κερδί-
ζοντας χρόνο, ώσπου να φέρε τον Τίσνταλ άνυπο-
πτο στο κρίσιμο σημείο.

Τ' ωριμώστηκα πώς ήταν ήθοποιός. Έν μέ-
ρει από μερικά πράγματα που έλεγε, αλλά το πε-
ρισσότερο έπειδή ύπήρχαν τόσα πολλά θεατρικά
και κινηματογραφικά περιοδικά στο σπίτι. Την ρώ-
τησα σχετικά με φορά, αλλά μου είπε: «Όχι
δνόματα, όχι λεπτομέρειες! Αυτό είναι καλό σύν-
θημα, Ρόμπιν. Μην το ξεχνάς».

Καταλαβαίνω. Μήπως στά πράγματα που
σάς άγόρασε ή μίς Κλαίβ συμπεριλαμβανόταν κ' έ-
να παλτό;

«Όχι. Ένα αδιάβροχο. Είχα παλτό.

Φορούσατε παλτό πάνω από το φράκο σας;

Ναι. Ήταν παγωνιά τότε που ξεκινήσαμε
για φαγητό — ή παρέα κ' εγώ, έννοω.

Και το έχετε ακόμη αυτό το παλτό;

Όχι. Το έκλεψαν από το αυτοκίνητο, μία
μέρα που είχαμε πάει στο Ντύμστερτζ. (Τα μάτια
του έδειξαν ξαφνικά άνησυχία). Γιατί; Τί σχέση
έχει το παλτό μ' αυτή την υπόθεση;

Ήταν σκούρο ή άνοιχτόχρωμο;

Σκούρο, φυσικά. Γκριζόμαυρο περίπου. Γιατί;

Αναφέρατε την απώλειά του;

Όχι, κανείς από τους δυο μας δέν ήθελε να
συγκεντρώσει την προσοχή επάνω του. Μά τί σχέ-
ση...

Γιά πέντε μου για την Πέμπτη το πρωί, σάς
παρεκαλώ. (Τό πρόσωπο του νέου έχανε την άφέ-
λειά του και γινόταν πάλι άνησυχία και έχθικη).
Το θέτω πώς δέν πήγατε για κολύμπι μαζί με την
μίς Κλαίβ; Έτσι δέν είναι;

Ναι. Άλλά ξύπνησα μόλις έφυγε...

Πώς ξέρατε πότε έφυγε, αφού κοιμόσαστε;

Γιατί ήταν ακόμη μόνο ξη. Δέν μπορούσε να
έλειπε πολλή ώρα. Καί ή κυρία Πίτς είπε άργότε-
ρα ότι την πήρα σχεδόν από πίσω.

Μάλιστα. Καί στην μιάμιση ώρα περίπου, που
μεσολάβησε άνάμεσα στο ξύπνημά σας και στην
άνευρεση του πτώματος της μίς Κλαίβ, περπατή-
σατε ως το Γκάπ, κλέψατε το αυτοκίνητο, το όδη-
γήσατε πρὸς την κατεύθυνση του Καντέρμπορν, με-
τανοώσατε γι' αυτό που είχατε κάνει, γυρίσατε
πίσω και άνακαλύψατε ότι ή μίς Κλαίβ είχε πνιγ-
θεί. Αυτός είναι ο πλήρης κατάλογος των πράξεών
σας;

Μάλιστα, έτσι νομίζω.

Αν νοιώθατε τόσο μεγάλη εύγνωμοσύνη για

την μίς Κλαίβ, αυτό που κάνατε ήταν πραγματικά
πολύ παράξενο.

Παράξενο, δέν είναι καθόλου ή κατάλληλη
λέξη. Άκόμη και τώρα, δέν μπορώ να το πιστέ-
ψω!

Ε (στε βέβαιος πώς δέν μνήκατε στο νερό έ-
κείνο το πρωί;

Φυσικά είμαι βέβαιος, γιατί;

Πότε κολυπήσατε για τελευταία φορά;

Πριν από την Πέμπτη το πρωί, έννοω.

Τό μεσημέρι της Τετάρτης.

Και όμως, τό μαγικό σας εξακολουθούσε να
είναι μούσκεμα τό πρωί της Πέμπτης.

Πώς τό ξέρετε αυτό; Ναι, ήεαν. Άλλά όχι
με άλλωρό νερό. Ήταν άπλωμένο για να στεγνώ-
ση κάτω από τό παρόθυρό μου και, όταν ντυνόμουν
την Πέμπτη το πρωί, πρόσεξα ότι τά πουλιά στο
δένδρο — μία άχλαδιά έχει τά κλαδιά της κρεμα-
σμένα πάνω από κείνο το άέτωμα — τό είχαν λευ-
ρώσει. Τό ξέπλυνα, λοιπόν, μέσα στο νερό όπου
είχα λυθθί.

Δέν τό άπλώσατε ώστόσο για να στεγνώσει
πάλι, καθώς φαίνεται;

Έπειτα από ό,τι συνέβη την τελευταία φο-
ρά; Όχι! Τό έβαλα στο σίδερο που κρεμάμε τίς
πετσέτες... Για όνομα του Θεού, κύριε επιθεωρητά,
πέντε μου, τί σχέση έχουν όλα αυτά με τόν θά-
νατο της Κρίς; Δέν καταλαβαίνετε ότι έρωτήσεις
που δέν μπορεί να άντιληφθή κανείς τό νόημά τους
είναι μαρτύριο; Δέν άντέχω περισσότερο. Ή ά-
νάκριση σήμερα τό πρωί ήταν τό τελευταίο χτύ-
πημα...

Όλοι περιέγραφαν τό πώς την βρήκαν.
Μιλούσαν για τό «πτώμα», ένω για μένα ήταν ή
Κρίς και μόνο ή Κρίς! Καί τώρα όλο αυτό τό μυ-
στήριο και οι ύποψίες... Άν ύπόρχη κάτι που να
κάνη ύποπτο τό πνιξιμό της, τί σχέση έχει τό παλ-
τό μου μ' αυτό;

Γιατί τούτο δώ βρέθηκε μπλεγμένο στα μαλ-
λιά της!

Ο Γκράντ άνοιξε ένα χαρτονένιο κουτί επάνω
στο τραπέζι και έδγαλε ένα μαύρο κουμπί, από αυ-
τά που χρησιμοποιούν στα άνδρικά παλτά. Είχε
βγή βίαια από την θέση του και οι κλωστές με τίς
οποίες ήταν ραμμένο κρεμόντουσαν άκόμη. Καί
πάνω σ' αυτές ύπήρχαν μερικώς τριχες από ξανθά
μαλλιά.

Ο Τίσνταλ στεκόταν δρθιος με τά δυο του χέ-
ρια άκουμπισμένα στην άκρη του τραπεζιού, κοιτά-
ζοντας τό αντικείμενο.

Νομίζετε πώς κάποιος τ ή ν έ π ν ι ξ ε ;

Άλλά αυτό δέν είναι δικό μου! Τπάρχουν χιλιάδες
κουμπιά σαν κι αυτό. Τί σάς κάνει να νομίζετε
πώς είναι δικό μου;

Δέν νομίζω τίποτε, κύριε Τίσνταλ. Περιορί-
ζω μόνο τίς πιθανότητες. Τό μόνο που ήθελα να δώ
ήταν άν ύπρχε ένα δικό σας ρούχο που νάχε κουμ-
πί σαν κι αυτό. Μου είπατε ότι είχατε ένα, αλλά
σάς τό έκλεψαν...

Ο Τίσνταλ κοίταξε τόν άστυνομικό, άνοιγο-
κλείνοντας τό στόμα του με άμηχανία.

Η πόρτα άνοιξε άπότομα, έπειτα από ένα πολύ
γρήγορο χτύπημα, και στη μέση του δωματίου βρέ-
θηκε μία άδύνατη μικρούλα δεκαέξη χρόνων, χω-
ρίς καπέλλο και με άκατάστατα μαύρα μαλλιά.

Ω, συγγνώμη, είπε. Νόμιζα πώς ο πατέρας
μου ήταν έδώ. Συγγνώμη.

Ο Τίσνταλ σωριάστηκε άπότομα στο πάτωμα.

Ο Γκράντ, που καθόταν στην άλλη πλευρά του
μεγάλου τραπεζιού, έτρεξε πρὸς τό μέρος του, άλ-
λά τό άδύνατο παιδί, χωρίς ένδειξη διασύνης, βρέ-
θηκε εκεί πρώτο.

Θέέ μου! είπε άρπάζοντας τό σωριασμένο σώ-
μα από τους ώμους.

Ο Γκράντ πήρε ένα μαξιλάρι από μία πολυθρό-
να.

Έγώ δέν θα τό έκανα αυτό, είπε ή μικρού-
λα. Άρρήνη κανείς τό κεφάλι πίσω, εκτός άν
πρόκειται για άποπληξία. Καί είναι λιγάκι νέος
για κάτι τέτοιο, δέν νομίζετε;

Τού χάλάρωσε τό κολάρο και την γραβάτα με
έμπειρη άδιαφορία. Ο Γκράντ πρόσεξε τότε ότι τά
ήλιοκαμένα χέρια της ήταν γεμάτα σημάδια και
τσαγγουριές διαφόρων εποχών και ότι τά μανί-
κια της είχαν κοντύνει πολύ.

Θά βρήτε κονιάκ στο ντουλάπι, νομίζω. Ο
πατέρας δέν κάνει να πίνη, αλλά δέν έχει καμιά
θέληση.

ΣΦΟΥΓΓΑΡΙΖΕΙ
ΠΛΕΝΕΙ ΤΑ ΧΑΛΙΑ
ΑΛΕΙΦΕΙ
ΓΥΑΛΙΖΕΙ

4 πλεονεκτήματα της
ΝΕΑΣ παρκετέζας
HOOVER



Ή μόνη παρκετέζα που...

... κάνει 4 χονδροδουλειές του νοικοκυριού
σφουγγαρίζει, πλένει τα χαλιά, αλεί-
φει τα πατώματα, γυαλίζει.

... ξεκουράζει πραγματικά
μελετημένη να συντομεύη τη δου-
λειά και να εξοικονομή χρόνο.

... είναι εύκολόχρηστη
ελαφριά στη χρήση. Χαμηλώνει και
καθαρίζει κάτω από τα έπιπλα.

... συνοδεύεται από πολλά έξαρτήματα
πλήρης σειρά εξαρτημάτων για όλες
τίς δουλειές.

... σάς εξασφαλίζει

ΣΠΙΤΙ ΚΑΘΑΡΟ - ΞΕΚΟΥΡΑΣΤΗ ΝΟΙΚΟΚΥΡΑ

ΓΕΝΙΚΗ
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ:

ΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΗΣ Α.Ε.

ΧΡ. ΑΑΑΑ 13
ΤΗΛ. 237.860-226.747

Εύχνηδείτε με το δώρο πού.....



...χαρακτηρίζει το καλό σας γούστο!

ATKINSONS
English Lavender LONDON

ΔΥΟ ΚΕΡΙΑ ΣΤΗΝ ΚΗΔΕΙΑ ΜΟΥ

—Φαίνεται καλή σ' αυτά τα πράγματα, είπε ο Γκράντ.

—Ω, ήμουν άρχηγός των 'Οδηγών στο σχολείο. Ένας πο-λύ άνοητος θεσμός. 'Αλλά και μία ποικιλία στην ρουτίνα... Αυτό είναι το σπουδαιότερο πράγμα, να βρίσκεις κάποια ποικιλία στην ρουτίνα.

—Το μάθατε αυτό από τους 'Οδηγούς; την ρώτησε, βλέποντας τις έμπειρες κινήσεις της.

—Ω, όχι. Οι πρόσκοποι καίνε χαρτιά και μυρίζουν αλάτια και τέτοια πράγματα... Τα έμαθα στο καμαρίνι του Πήτ Μπράντφορντ.

—Πού;
—Ξέρετε, είναι ο πυγμάχος μέσων βαρών. Είχα μεγάλη πίστη στον Πήτ, αλλά νομίζω πως έχει ξεπέσει πολύ τώρα τελευταία. Δεν νομίζετε κ' εσείς; Συνέχεται, ωραία. (Αυτό το τελευταίο το είπε για τον Τίσνταλ). Νομίζω πως θα μπορούσε να καταπιεί το κονιάκ τώρα.

—Ενώ ο Γκράντ έδινε το κονιάκ, εκείνη είπε: —Του κάνετε ανάκριση τρίτου βαθμού ή κάτι τέτοιο, έ; Είστε άστυνομικός, δεν είστε;
—'Αγανακτή μου νεαρά δεσποινίς — δεν ξέρω το όνομά σας...
—'Ερρικα. Είμαι ή 'Ερρικα Μπάργκοϊν.

—**Α**γαπητή μου δεσποινίς Μπάργκοϊν, ως κόρη του διευθυντού χωροφυλακής, θα έπρεπε να ξέρετε ότι οι μόνοι άνθρωποι στην Μεγάλη Βρετανία που υπόκεινται σε ανάκριση τρίτου βαθμού είναι οι άστυνομικοί.

—Τότε γιατί λιποθύμησε; Είναι ένοχος;
—Δεν ξέρω, είπε ο Γκράντ χωρίς να σκεφθεί.
—Δεν νομίζω, είπε ή μικρή κοιτάζοντας τον Τίσνταλ. Δεν φαίνεται ικανός για πολλά πράγματα.

—Μην αφήνετε τα φαινόμενα να επηρεάζουν την κρίση σας, δεσποινίς Μπάργκοϊν.

—Δεν έπρεπε όμως. Όχι με τον τρόπο που ένοείτε. Πάντως, δεν είναι καθόλου ο τύπος μου... 'Αλλά είναι άρετά φρόνιμο να κρίνει κανείς από την όψη, όταν ξέρει αρκετά. Δεν θα αγοράζατε ποτέ ένα νεροβόλο κάστανο, δεν είν' έτσι;

Αυτή, σκέφτηκε ο Γκράντ, είναι ή πιο παράξενη συζήτηση που έκανα ποτέ μου...

—'Η μικρή είχε σηκωθεί τώρα με τα χέρια χωμένα στις τσέπες της ζακέτας της, έτσι που το πολυφορεμένο ρούχο σασκούλιαζε εκεί. Τό τουντ που φορούσε ήταν φθαρμένο οτά μανικέτια και παντού σχεδόν ξεφτισμένο. 'Η φούστα της ήταν υπερβολικά κοντή και ή μία κάλτσα ήταν γυρισμένη στραβά στο αδύνατο πόδι της. Μόνο τα παπούτσια της —σαγγογυρισμένα όπως τα χέρια της, αλλά άκριβά και καλοϊ σχήματος— πρόσδιδαν το γεγονός ότι δεν ήταν κανένα φτωχόπαιδο.

Κ' έπειτα, τα μάτια του Γκράντ ξαναγύρισαν στο πρόσωπό της. Κ' εκείνο έδειχνε το ίδιο: 'Η ήρεμη αυτοπεποίθηση αυτού του μικρού τριγωνικού προσώπου δεν δημιουργείται σε κανένα φιλανθρωπικό σχολείο...

—'Ωραία! είπε ή μικρή ένθαρρυντικά, καθώς ο Γκράντ βοηθούσε τον Τίσνταλ να σηκωθεί και τον ώδηγούσε σε μία καρέκλα. Θά είστε περίφημο τώρα! Πιείτε ακόμη λίγο από το κονιάκ του πατέρα. Είναι πολύ καλύτερο να το πιείτε εσείς, παρά να πάη στις άοτηριές του πατέρα! Πηγαίνω τώρα. Μήπως ξέρετε πού είναι ο πατέρας; ρώτησε τον Γκράντ.

—Πήγε να φάη στο «Καράβι».
—Ευχαριστώ. Γυρίζοντας προς τον Τίσνταλ, που ήταν ακόμη ζαλισμένος, είπε: Αυτό το κολάρο σας είναι υπερβολικά στενό. (Και καθώς ο Γκράντ προχωρούσε γιά να της ανοίξει την πόρτα: Δεν μου είπατε το όνομά σας!)

—Λέγομαι Γκράντ και είμαι στην διάθεσή σας, της είπε με μία μικρή υπόκλιση.

—**Δ**εν χρειάζομαι τίποτε προς το παρόν, αλλά ίσως να σας χρειασθώ κάποια μέρα. (Τόν κοιτάξε προσεκτικά. 'Ο Γκράντ έπιασε τον έαυτό του να ελπίζει, με μία θέρη που τον ξαφνίασε, ότι δεν τον έβλεπε στην ίδια κατηγορία με τα «νεροβόλα κάστανα»). Είστε πολύ περισσότερο ο τύπος μου. Μου άρεσαν οι άνθρωποι που έχουν ανοικτά τα μύα του προσώπου. 'Αντίο, κύριε Γκράντ.

—Ποιά ήταν αυτή; ρώτησε ο Τίσνταλ, με τον

αδιάφορο τόνο του ανθρώπου που μόλις συνέχευε.

—'Η κόρη του διευθυντού της χωροφυλακής Μπάργκοϊν.

—Είχε δικιο γιά το πουκάμισό μου.

—Είναι ένα από αυτά που σου πήρε εκείνη;

—Ναι. Με έχετε συλλάβει;

—Ω, όχι. Τίποτε τέτοιο.

—'Ισως να μην ήταν κακή ιδέα.

—'Ω! Γιατί;

—Θά τακτοποιούσε το έμεσο μέλλον μου. 'Αφρησα το σπιτάκι σήμερα το πρωί και τώρα είμαι στο δρόμο.

—Μιλούσατε σοβαρά, όταν είπατε ότι θα το ρίξετε στην άλτηα;

—Ναι, μόλις αποκτήσω τα κατάλληλα ρούχα.

—Θά προτιμούσα να μένατε κάπου όπου θα μπορούσα να πάρω μία πληροφορία από σας αν ήθελα.

—Σας καταλαβαίνω. 'Αλλά πως;

—Τι θα λέγατε για κείνο το γραφείο του αρχιτέκτονος; Γιατί δεν προσπαθείτε να βρείτε μία δουλειά;

—Δεν θα ξαναγυρίσω ποτέ σε γραφείο. Καί, πάντως, όχι αρχιτέκτονος! Πήγα εκεί μόνο και μόνο επειδή μπορούσα να σχεδιάζω.

—Με άλλα λόγια, θεωρείτε τον έαυτό σας υονίμως άνικανο να κερδίσει το ψωμί του;

—'Όχι, και βέβαια όχι! Θά πρέπει να έργασθώ. 'Αλλά ποιά δουλειά μπορώ να κάνω;

—Δυό χρόνια μεγάλης ζωής θα πρέπει να σας μόρφωσαν σε κάτι. 'Εστω και μόνο το δόχηγμα ενός αυτοκινήτου...

Εκείνη την στιγμή άκουστηκε ένα έλαφρό χτύπημα στην πόρτα και ο αρχιφύλακας πρόβαλε το κεφάλι του μέσα.

—Σας ζητώ συγγνώμη που σας ένοχλώ, κύριε επιθεωρητά, αλλά θάθελα να πάρω κάτι από τους φακέλους του διευθυντού. Είναι μάλλον επείγον.

Μόλις πήρε την άδεια πήγε μέσα.

Αυτή ή άκτι είναι πολύ ζωνηή τούτη την εποχή, κύριε, είπε καθώς έναχνε τους φακέλους. Νά, ο αρχιμάγειρος στο «Μαρίν» —είναι ακριβώς έξω από την πόλη μας και έτσι ανήκει στην δική μας δικαιοδοσία— μαχαίρωσε ένα σερβιτόρο, έπειδή είχε, λέει, πιτυρίδα. 'Ο σερβιτόρος, έννοώ, κύριε... 'Ο αρχιμάγειρος τραβά γιά την φυλακή κι ο σερβιτόρος γιά το νοσοκομείο. Νομίζουν ότι μπορεί να περάστηκε ο πνευμόνάς του. Λοιπόν, σάς ευχαριστώ, κύριε, και με συγχωρήτε γιά την ένοχληση.

—'Ο Γκράντ κοιτάξε τον Τίσνταλ, που τελείωνε τον κόμπο της γραβάτας του με μελαγχολική άφηρημάδα. 'Ο Τίσνταλ είδε το βλέμμα, φάνηκε να ξαφνιασέται και έπειτα, καταλαβαίνοντας ξαφνικά την σημασία του, είπε με ταχύτητα:

—Γιά πές μου, αρχιφύλακα, έχουν κανένα γιά την θέση του σερβιτόρου;

—Δεν έχουν. 'Ο κύριος Τοξέλλι —είναι ο διευθυντής— τραβάει τα μαλλιά του...

—Τελειώσατε μαζί μου; ρώτησε τον Γκράντ.

—Γιά σήμερα, ναι, είπε ο Γκράντ. Καλή τύχη!

—**Ο**χι. Καμιά σύλληψη, είπε ο Γκράντ στον προϊστάμενό του από το τηλέφωνο, νωρίς το απόγευμα. 'Αλλά δεν νομίζω να υπάρχει άμφιβολία ότι πρόκειται περί έγκληματος. 'Ο αρχιφύλακας είναι βέβαιος γι' αυτό. Το κομπι στα μαλλιά της θα μπορούσε να ήταν τυχαίο —μολονότι αν το βλέπατε θα είχατε πεισθή πως δεν ήταν—, αλλά τή νύχια της είχαν σπάσει τσαγγουρώνοντας κάτι. 'Ο,τι βρήκαν κάτω από τα νύχια το έδωσαν γιά ανάλυση, αλλά δεν μπορούσαν να βρουν τίποτε το σπουδαίο έπειτα από μιάμιση ώρα μέσα στο άλυτο νερό... Μπ., ναι. Νομίζω πως πρόκειται να είναι δύσκολη υπόθεση. 'Αφ'ηνω τον Ουίλλιαμς έδω να κάνει όλη την ανάκριση της ρουτίνας και γυρίσω πίσω άποψη. Θέλω να δω τον διηγόρο της —τόν 'Ερσκιν. Έβαρτα λίγο πριν από την ανάκριση και έπειτα είχα τον Τίσνταλ στα χέρια μου και τόν έχασα. Θά θέλατε να μάθετε γιά λογαριασμό μου τί ώρα θα μπορούσα να μιλήσω άποψη μαζί του; 'Ωρισαν την κηδεία γιά την Δευτέρα. Στο Γκόλντενς Γκρήν. Ναι, στο κρεματόριο. Θάθελα να είμαι εκεί, νομίζω. Θάθελα να κοιτάξω καλά τους οικείους. Ναι, ίσως περάσω γιά

'Ομιλεί μία από τις δώδεκα κομψότερες γυναίκες του κόσμου



—'Η Κυρία HELENE ROCHAS εξέλεγή και το 1962, όπως και το 1961, μία από τις δώδεκα κομψότερες γυναίκες του κόσμου, μέσα στις όποτες συμπεριλαμβάνονται ή Κυρία JOHN F. KENNEDY, ή Πριγκίπισσα RADZIWILL, ή Βασίλισσα της Ταϊλάνδης SIRIGIT, ή Πριγκίπισσα 'Αλεξάνδρα του KENT και ή AUDREY HERBURN.

Είς έρώτησιν δημοσιογράφων που όφείλεται το μυστικό της επαναληπτικής έκλογής της είπε μεταξύ άλλων πως βασική προϋπόθεση της κομψότητας είναι και ή έκλογή των καλλυντικών και του άρώματος που ταιριάζουν στην προσωπικότητα μιάς γυναίκας. Την περιποίηση του προσώπου της έχει έμπιστευει εις τά καλλυντικά GERMAINE MONTEILL έναν οϊκον άντάξιον των απαιτήσεών της.

Θά ήτο περιττόν να έρωτηθ ή ποιά είναι το έκεκτόν της άρωμα, λαμβανομένου υπ' όψιν πως ή ίδια έχάρισε το όνομά της εις τό άρωμα MADAME ROCHAS του οϊκου ROCHAS του όπολου σημειώσατε παρακαλώ, είναι Πρόεδρος και μεγαλύτερος μέτοχος.

—'Ασφαλώς θα παρακολουθήσατε από τόν τύπον τό έπιτυχές λανσάρισμα και τό λόγια με τά όποια αυτός υπεδέχθη τόσον τό άρωμα δσον και την κολώνια του ίδιου όνόματος.

—'Η έπιτυχία ύπήρξε έξ ίσου καταπληκτική τόσον εις τό Παρίσι, Λονδίνο, Ρώμην, Νέα 'Υόρκη, δσον και εις την πρωτεύουσάν μας όπου ως πληροφορούμεθα ήδη έκυκλοφόρησε.

—'Η κολώνια MADAME ROCHAS άποτελεί την τελευταία άπόκάλυψιν του "μάγου της Παρισινής Άρωματοποιίας", που ήδη μάς έχει καταπλήξει με τό διεθνώς γνωστά προϊόντα του, PARFUM και EAU DE COLOGNE FEMME και EAU DE COLOGNE MOUSTACHE.

Είχαμε την εύκαιρία να γνωρίσουμε και έμεις την νέα αυτή κολώνια, θα μπορούσαμε δέ να την χαρακτηρίσουμε ως έξης: λουλουδένια, δροσερή και μεγάλης διαρκείας. Τόν κύριον τόνο της μάς τόν προσφέρει ένα κοκταίηλ από γιασεμιά, βασίλικά, τριαντάφυλλα, μεδυστικά κρινολούλουδα και μούσκα του δάσους, ενώ τό λεμόνι χαρίζει την δροσιά του σάν τελευταίο χάδι.

—'Η αιδέρια αυτή σύνθεση μέσα σ'ένα κομψό, όκτάγωνο μπουκαλάκι, χωρίς άμφιβολία θα γοητεύσει όλες τις έκλεκτικές γυναίκες και δ'άρωματίση τά 'Αθηναϊκά σαλόνια.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

Η τελευταία διαδρομή του.
στο νεκροταφείο
της Πόλεως του Μεξικού.
Μιά γυναίκα,
στην έσχατη απόγνωση,
τριγυρισμένη
από τούς συγγενείς της
Τό προαίσθημά της έπαληθεύθηκε.



Τò πάθος του για την μεγάλη ταχύτητα

ΘΑΝΑΤΟΣ ΜΕ 200 ΧΛΜ. ΤΗΝ ΩΡΑ

υπήρξε μοιραϊόν για τόν Ροντρίγκες

Ο Ρικάρντο Ροντρίγκες
έπαιρνε τακτικά μαζί του
την γυναίκα του στους αγώνες.
Καί στην μοιραία διαδρομή,
ή Σαρίτα Ροντρίγκες είδε τò δράμα
από την εξέδρα τού στίβου
της Πόλεως τού Μεξικού.



Είχε ό,τι μπορεί κανείς να όνειρευτή στην
ζωή: Πάμπλουτο πατέρα, πού με τὰ έκτομ-
μύριά του ίκανοποιούσε όλες τις έπιθυμίες του,
μιά νέα λατρευτή γυναίκα, έναν αγαπημένο ά-
δελφό. Άλλά είχε και τò πάθος για τὰ γρήγορα
αυτόκίνητα. Αυτό υπήρξε μοιραίο για τόν Μεξι-
κανό Ρικάρντο Ροντρίγκες. "Υστερα από μιά ι-
λιγγιώδη άνοδο στο στερέωμα τών αυτοκινητο-
δρομιών, είδωλο της οίκογενείας και τών φίλων
του, ό Ρικάρντο σκοτώθηκε πάνω στο γκρίζο
μπετόν τού στίβου της Πόλεως τού Μεξικού...



Ο Ρικάρντο έφερε υπέρηφανα στην κάσκα του το σήμα τού «Φερράρι».
Ο άδελφός του Πέντρο ήταν πάντοτε ό καλύτερος συνοδηγός του.

Στο «καπό» τού αυτοκινήτου του είχε στερεώσει μιά αυτόματη κινη-
ματογραφική μηχανή πού τόν απαθανάτιζε όταν έκαμε προπονήσεις.



«Δέν φοβάσαι τὰ δυστυχήματα
όταν τρέχεις; ρώτησε ένας δημοσιο-
γράφος τόν Ρικάρντο Ροντρίγκες, τò
καλοκαίρι τού 1961.

Ο πρωταθλητής αυτοκινητοδρό-
μος τού Μεξικού ήταν τότε μόλις 19

χρόνων. Χαμογέλασε άμέριμνα και
απάντησε:

— Υπάρχουν χίλιοι τρόποι να πε-
θάνη κανείς. Όσο για μένα, δέν
σκέπτομαι τίποτε σχετικό. Θέλω να
γίνω ό καλύτερος αυτοκινητοδρόμος

του κόσμου και πιστεύω ότι μια μέρα θα πετύχω. Λίγους μήνες αργότερα παντρεύθηκε μια από τις ωραιότερες νέες του Μεξικού. Ή 18χρονη, όμως, Σαρίτα του του μίλουσε τακτικά για τη ζωή και για τον θάνατο. Ο Ρικάρντο, ένας από τους πραγματικά καλύτερους αυτοκινητοδρόμους του κόσμου, άρχισε να γίνεται σκεπτικός. Καί, λίγο πριν από τις αυτοκινητοδρομίες του γκράν-πρί στο Μεξικό, στις 4 Νοεμβρίου, είχε υποσχεθεί:

—Αν κερδίσω το γκοάν - πρί, και θα το κερδίσω, θα πασατήσω όσιστικά τις αυτοκινητοδρομίες.

Λίγες ώρες αργότερα ήταν νεκρός. Από τους αγώνες αυτούς δεν μπορούσε να αποχωρήσει, χωρίς να απογοητεύσει τους συμπατριώτες του. Έπειδή το γκράν - πρί είχε οργανωθεί για το χατίρι των αδελφών Ροντρίγκες και για να δοθεί στους Μεξικανούς η ευκαιρία να θαυμάσουν τα δυο άστέρια τους. Ός τότε οι αδελφοί Ροντρίγκες έτρεχαν μόνο στο έξωτετικό.

Στις προπονήσεις, πριν από τους αγώνες, στους οποίους πίστευε ότι θα θριαμβεύει, ο Ρικάρντο παρακολουθούσε τα αυτοκίνητα των ανταγωνιστών του, που πενούσαν με ήλιγγιώδη ταχύτητα, καθισμένοι στην εξέδρα, μαζί με τον πατέρα, την μητέρα, την γυναίκα και τον αδελφό του Πέντρο.

Όταν ο Άγγλος Τζών Σάρτηλ πέτυχε τον καλύτερο χρόνο, ο Ρικάρντο είπε γεμάτος αυτοπεποίθηση:

—Εγώ μπορώ να πετύχω ακόμη καλύτερο χρόνο.

Σκέφθηκε λίγα δευτερόλεπτα και πρόσθεσε:

—Θα δοκιμάσω άμέσως.

Έδωσε εντολή στον μηχανικό του να του ετοιμάσει το αυτοκίνητό του, πήρε θέση μπροστά στο τιμόνι και ξεκίνησε. Μετά τον πρώτο γύρο, οι υπάλληλοι των αυτοκινητοδρομιών του έκαναν σήμα να τρέχει λιγότερο, αλλά ο Ρικάρντο πάτησε ακόμη περισσότερο γκάζί και ώρμησε με ταχύτητα 200 χιλιομέτρων την ώρα προς την πιο ύπουλη στροφή του στίβου αυτοκινητοδρομιών του Μεξικού.

—Αυτό ακριβώς είχα φοβηθεί ότι θα γινόταν: Έτρεχε πολύ γρήγορα, διηγήθηκε αργότερα ο Όλλανδος Καρέλ ντε Μπωφόρ, που έτρεχε πίσω του με ένα «Πόρσε». Έλεγε: Δεν θα τα καταφέρω. Και ξαφνικά όλα τέλειωσαν στη στιγμή.

Το αυτοκίνητο του Ροντρίγκες έπεσε πάνω στην άσφαλτο δρόμο, στην δεξιά πλευρά του δρόμου, ύστερα στην άριστερη, μετά τινάχθηκε πάλι προς τα δεξιά, έγινε δυο κομμάτια και έπιασε φωτιά. Ο Ρικάρντο πετάχθηκε 15 μέτρα μακριά από τον δρόμο και έμεινε ακίνητος, με κατακοιμισμένο το σώμα του. Δεν έζησε παρά λίγα λεπτά. Το νοσοκομειακό αυτοκίνητο έφθασε πολύ αργά.

Σε αγώνες από παιδί

Ο Ρικάρντο Ροντρίγκες πήρε μέρος στους πρώτους αγώνες όταν ήταν μόλις επτά ετών. Έπρόκειτο για μια παιδική έορτη, μπροστά στους υπερίφανους γονείς. Το έδαφος: Λεμονιάδες. Ένα χρόνο αργότερα ο Ρικάρντο πήρε μέρος σε ποδηλατοδρομίες και, σε ηλικία 13 ετών, νίκησε στο πρωτάθλημα ταχύτητας μοτοσυκλέτας στο Μεξικό. Μετά από ένα χρόνο έτρεξε για πρώτη φορά σε αγώνες αυτοκινήτων και, προς μεγάλη κατάντηξη έμπειρων αντιπάλων του, ήλθε τρίτος. Όταν αργότερα θέλησε να πάρει μέρος στους 24ωρους αγώνες του Λέ Μαν (Γαλλία), δεν τον άφησαν να ξεκινήσει, έπειδή τον θεωρούσαν πολύ μικρό. Τον επόμενο χρόνο έρχόταν δεύτερος στους ίδιους αγώνες.

Από την εποχή εκείνη το όνομα Ροντρίγκες βρισκόταν στα χείλη όλων των Μεξικανών και είχε γίνει πασίγνωστο στους κύκλους των αυτοκινητοδρομιών. Πολλές φορές ο Ρικάρντο έτρεχε μαζί με τον αδελφό του Πέντρο.

Το ζεύγος Ροντρίγκες είχε ένα πλεονέκτημα, που το στερούσαν οι περισσότεροι αυτοκινητοδρόμοι στην άσχημη της σταδιοδρομίας τους. Ο πατέρας τους είναι ένας από τους πλουσιότερους στην κεντρική Αμερική και είχε ανοίξει για τους γιους του τους λογαριασμούς του στην τράπεζα χωρίς κανένα περιορισμό, τους αγόραζε όλοένα καινούργια αυτοκίνητα και τους πλήρωνε τα δαπανηρά ταξίδια για τις χώρες όπου γίνονταν αυτοκινητοδρομίες. Τους έδινε θάρρος και τους ενίσχυε τις φιλοδοξίες τους. Στο τέλος ο πυρετός της ταχύτητας κυριεύει όλη την οικογένεια Ροντρίγκες. Σπάνια ο Ρικάρντο δεν συνωδευόταν από



Ο ΑΤΥΧΟΣ ΠΡΩΤΑΘΛΗΤΗΣ ήταν το χαϊδεμένο παιδί της μητέρας του. Τα πλούτη της οικογένειάς εξασφάλιζαν σ' αυτόν και στον Πέντρο (άριστερά) μια άνεμελη ζωή.

τον πατέρα, την μητέρα, τον αδελφό, την γυναίκα του και την νύφη του. Όλοκληρη η οικογένεια πανηγύριζε μαζί τις νίκες. Όλοκληρη η οικογένεια στενοχωριόταν όταν κάποια βλαβή υποχρέωνε τον νεαρό δρομέα να αφήσει την κούρσα του στη μέση.

Συμβόλαιο με τον φερράρι

Εν τώ μεταξύ, το ζεύγος Ρικάρντο - Πέντρο γινόταν ολοένα δημοφιλέστερο στο δυτικό ημισφαίριο. Στους 24ωρους αγώνες Λέ Μαν, το 1961, 300.000 θεατές ζητωκραύγαζαν επί 23 ώρες τους δυο αδελφούς, ύστερα από κάθε γύρο. Στην αρχή του πρώτου γύρου τα πλήθη αναστέναζαν από απογοήτευση. Το αυτοκίνητο των Ροντρίγκες σταμάτησε εξ αιτίας μιας κοινοτάτης βλάβης.

Οι αδελφοί Ροντρίγκες, όμως, είχαν αναγνωρίσει ξαφνικά ότι ανήκουν στην κατηγορία των καλύτερων δρομέων του κόσμου και το 1962 ο Ιταλός κατασκευαστής αυτοκινήτων κούρσας Έντο Φερράρι υπόγραψε συμβόλαιο με τον Ρικάρντο.

Σε δυο άλλοπαλλήλους αγώνες, το 1961 και το 1962, οι αδελφοί Ροντρίγκες κέρδισαν, οδηγώντας αυτοκίνητα «Φερράρι», τον δρόμο 1.000 χιλιομέτρων Παρισιού - Μοντερέυ. Ο ένθουσιασμός του πλήθους ήταν απερίγραπτος. Οι προτιμήσεις, όμως, στρέφονταν κατά πρώτο λόγο στον Ρικάρντο, που ήταν ο άστέρας, ο χαϊδεμένος του κοινού, που με την τολμηρή οδηγίαση ήξερε να προκαλή τις συγκινήσεις που αποζητεί το πλήθος.

Ο Ρικάρντο οδηγούσε το «Φερράρι» του σαν καλλιτέχνης. Ο Ρικάρντο ήταν ο τρελλός δρομέας, ενώ ο Πέντρο ήταν ο ήρεμος, ο λογικός οδηγός, που δεν θέλει να νικήσει «πάση θυσία», που από ένα τρόπαιο προτιμά να φθάσει στο τέρμα του. Ός την τελευταία μέρα τον επισκίαζε ο αδελφός του. Όχι πάντοτε δίκαια. Μήπως όμως είναι αυτή η μόνη προίπιψη που το κοινό δεν κρίνει σωστά;

Το πρότυπο του Ρικάρντο ήταν ο Χουάν Μαουελ Φάνχιο, ο πολυνικέστερος αυτοκινητοδρόμος ως σήμερα, που αποσύρθηκε από τον στίβο το 1958. Χωρίς αμφιβολία, ο Ρικάρντο είχε όλα τα προσόντα να φθάσει τον ήρωά του. Του έλειπε όμως η πείρα και η ήρεμία. Η υπερβολική νεανική φλόγα του ήταν πάντα φρένο στην ανοδό του. Η συμμετοχή του στα γκράν - πρί μονοθέσιων του Μονακό, του Σπέν και του Μόντσα κατέληξε σε αποτυχίες. Τα στενά μονοθέσια αυτοκίνητα δεν παρουσίαζαν δυσκολίες, όπως και σε πολλούς άλλους δοκιμασμένους δρομείς παλαιότερα, και έπρεπε να άσκηθι πολύ σ' αυτά, για να φθάσει την απόδοση του Χουάν Φάνχιο.

Και όμως ο ανάπηρος ακόμη, μετά το καλοκαιρινό δυστύχημά του, Άγγλος αυτοκινητιστής Στέργιγκ Μός έλεγε για τον νεαρό Μεξικανό:

—Ο νέος αυτός είναι ο καλύτερός μας. Μια μέρα θα φθάσει τον Φάνχιο.

Στα 21 χρόνια του ήταν το είδωλο μυριάδων νέων από όλο τον κόσμο. Είχε γίνει ένα είδος Τζαίμς Ντίν του στίβου των αυτοκινητοδρομιών. Οι Αμερικανοί θαυμαστές τον έλεγαν «Σπέντ» («Ο Γρήγορος»).

Οι τρόποι του ήταν ναυελικοί και αδιάστοι. Μιλούσε χειρονομώντας ζωηρά. Φερνόταν με αγάπη σ' όλο τον κόσμο. Δέκα μέρες πριν από τον θάνατό του και λίγες ώρες μετά την νίκη του στα «1.000 νιλιόμετρα του Παρισιού» χόρευε στο καμπαρέ «Σε Ρεζίν» και φιλούσε τις ντάμες του, απλούστατα γιατί αισθανόταν τον εαυτό του ευτυχισμένο.

Στους αγώνες έδειχνε πώς δεν ήξερε τί θα πηφόρος, πώς δεν τον είχε ποτέ απασχολήσει το ένδεχομένο ενός δυστυχήματος.

Πίσω, όμως, από την πρόσοψη αυτή της άμεριμνησίας κρυβόταν ένας άλλος Ρικάρντο Ροντρίγκες, γεμάτος αμφιβολίες για το άρωτό του, που πριν από κάθε αγώνα πήγαινε στην εκκλησία και προσευχόταν γονατιστός, μαζί με την γυναίκα του, και που μελαγχολούσε όταν μάθαινε ότι ένας ακόμη αυτοκινητοδρόμος είχε πέσει θύμα της ταχύτητας.

Και πραγματικά, ο αριθμός των νεκρών του στίβου του αυτοκινήτου είναι τρομακτικός τα τελευταία χρόνια.

Το 1957 σκοτώθηκαν ο Ισπανός μαρκήσιος ντε Πορτάγκο στα «μύλλε μίλια» της Ιταλίας και ο Ιταλός Καστελλόνι σε δοκιμαστικούς αγώνες στην Μασένα.

Το 1958 σκοτώθηκαν ο Άγγλος Λουίτζι Μούσσο, στο γκοάν - πρί της Γαλλίας, και ο έπισης Άγγλος Πήτεο Κόλλινς, στο γερμανικό γκράν - πρί.

Το 1959 σκοτώθηκαν οι Γάλλοι Ζαν Μπερά και Κλώντ Σπορέζ.

Το 1961 ο Γερμανός Βόλφγκανγκ Μπέργκε, στο Ιταλικό γκράν - πρί.

Ο Άγγλος Μάικ Χώθρν έπεσε, το 1959, θύμα ενός κοινού αυτοκινητικού δυστυχήματος, λίγες εβδομάδες μετά την απόκτηση του τίτλου του παγκόσμιου πρωταθλητού.

Και για τους λιγώτερους γνωστούς δρομείς, που έχουν σκοτωθι στις διάφορες πίστες, δεν μιλά πια κανείς.

Ο θάνατος του Ρικάρντο Ροντρίγκες δεν προκάλεσε την ματαίωση του γκοάν - πρί του Μεξικού. Ένώ οι δικόι του πενθούσαν, το πλήθος ζητωκραύγαζε έναν άλλον άσσο των αυτοκινητοδρομιών, τον Τζιμ Κλάρκ, γιό ενός Σκώτου χαρικού, που εξασφάλισε την πρώτη νίκη.

Και ήταν το χρώμα σκέπασε το στολισμένο με άνθη φέοτρο του αδελφού του, ο Πέντρο Ροντρίγκες είπε: «Ποτέ πια στην ζωή μου δεν θα ξαναμπώ σε αγωνιστικό αυτοκίνητο».

Έδω αι Έυει



Έξαφανίζονται...

...τα φουσκωτά μαλλιά εφέτος, παραχωρώντας τη θέση τους σε κομψά, χαριτωμένα καπελλάκια, για όλες τις ώρες και τις περιστάσεις. Συχνά θυμίζουν ρωσικής εμπνεύσεως γούνινα καπάκια (κάτω), συγκεντρώνοντας το ενδιαφέρον σ' ένα πολύ μεγάλο «στράς». Άλλοτε πάλι η γοητεία βασίζεται σ' έναν αυτοσχεδιασμό πάνω σε βελούδο, που θυμίζει λίγο τουρμπάν και πολύ μαθητικό κοκού (άνω), συμπλήρωμα, ωστόσο, άμπιγιτέ τουαλέττας. Και τα δυο σχέδια είναι της Μαρί Κριστιάν.



Γοητευτική βραδυά...

...στο Παρίσι πέρασε ο πρίγκιψ Βερνάρδος ντε Λίπ, σύζυγος της βασίλισσας Τζουλιάνας της Ολλανδίας. Προσκεκλημένος του πολυεκατομυριούχου Άγγλου σέρ Τσάρλς Κλάρ, δέειπνεσε στο εστιατόριο «Τσαϊντάουν», με μια χαριτωμένη συντροφιά, την οποία ακολουθούσε προσκάλυνσε στο περίφημο κέντρο ΕΠΙ - ΚΛΑΜΠ. Ο πρίγκιψ άρκέσθηκε να παρακολουθήσει την παρισινή νυκτερινή ζωή πίσω από τον καπνό της πίπας του (δεξιά), στο πλευρό της ωραιότατης νεαρής Ιταλίδας Μαρίας - Λουίζας Καπιτάνο. Δεν έχορεψε καθόλου και ήπια σαμπάνια με πολύ μέτρο, ενώ άλλοι της συντροφιάς τους έπιναν μπύρα (κάτω). Στο ξενοδοχείο του επέστρεψε στις 3 το πρωί, νηφάλιος, όπως πάντα, αλλά εξαιρετικά ευχαριστημένος. Στην ζωή, όμως, η χαρά και η λύπη συνεχώς εναλλάσσονται. Λίγες ώρες αργότερα πληροφορήθηκε τον αιφνίδιο θάνατο της πεθεράς του, της τέως βασίλισσας της Ολλανδίας Βιλελμίνης.



Elizabeth Arden

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ



Έντελως Δωρεάν
κάθε απόγευμα

Η ειδικευμένη της ELIZABETH ARDEN, δά αισθανθή ιδιαίτερη χαρά να σας δώση χρήσιμες οδηγίες, για κάθε πρόβλημά σας, στο γραφείο της 'Αντιπροσωπείας.

Π. ΙΩΑΚΕΙΜ 19-Τηλ. 716-137

ΑΕΡΟΔΥΝ

μέ συνδυασμόν
μασσάζ χειριού

ΙΔΕΩΔΗ
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ



ΑΔΥΝΑΤΙΣΜΑ
ΤΟΠΙΚΟΝ ή ΓΕΝΙΚΟΝ

5-10 εκατοστά
τό ὀλιγώτερον

ΤΟ ΜΟΝΟΝ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ

πού ασχολείται ειδικά
μέ τό αδυνάτισμα της
ΓΥΝΑΙΚΑΣ
καί τήν σφριγηλότητα
ΤΟΥ ΣΤΗΘΟΥΣ

ΒΙΒΗ ΣΥΚΙΩΤΗ

Σόλωνος 46 Τηλ. 624-536

ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΑΘΗΝΩΝ
ΥΠΟΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΡΟΧΑΙΑΣ ΚΙΝΗΣΕΩΣ

ΟΙ δρόμοι ανήκουν σέ όλους, πρέπει όμως νά τούς χρησιμοποιούμε σύμφωνα μέ τούς κανόνες τής κυκλοφορίας. Τά πεζοδρόμια γιά τούς πεζούς καί τό κατάστημα τού δρόμου γιά τά οχήματα. ΟΙ διαβάσεις ανήκουν στούς πεζούς όταν διέρχονται κανονικά καί κατά τόν χρόνον πού επιτρέπεται καί εἰς τούς οδηγούς, όταν διέρχονται τηρούντες τούς κανόνες τής κυκλοφορίας.

Σας παρακαλοῦμε προσέξτε αὐτή τή φιλική σύσταση, γιά νά προστατεύετε τή ζωή σας καί τή σωματική σας ἀσφάλεια. Ὁδηγεῖτε σύμφωνα μέ τίς διατάξεις πού ἔχουν θεσπισθῇ γιά τήν προστασία σας. Βοηθήστε γιά νά σωθοῦν ζωές. Ἔτσι προστατεύετε καί τόν ἑαυτό σας καί τά προσφιλῆ σας πρόσωπα.

ΟΔΗΓΟΙ.

Όλοι σας γνωρίζετε τοῖς κινδύνους πού δημιουργοῦνται ἀπό τήν ἀντικανονική ὀδήγηση. Καί ἡ πιό ἀσημαντή παράβαση ἐκ μέρους σας μπορεί νά ἀποβῇ μοιραία. Βοηθήστε λοιπόν καί σεις στό σημεῖο αὐτό.

- Ἔχετε συνεχῶς ἐστραμμένη τήν προσοχή σας στό σημεῖο τής Τροχαίας, γιά νά ἀντιλαμβάνεσθε ἐγκαιρῶς τίς ἐναλλαγές τους καί νά συμμορφώσεσθε ἀνάλογα.
- Γενικά ὀδηγεῖτε μέ προσοχή, ψυχραιμία καί σύνεση. Ἔχετε πάντα γιά ὄδηγό σας τήν καλή θέληση, κάνοντας ὅ, τι πρέπει καί ἀποφεύγοντας κάθε τι πού μπορεί νά προξενήσῃ ἀτύχημα ἢ νά παρεμποδίσῃ τήν κυκλοφορία.
- Μόνον όταν ὑπάρχῃ λόγος (στροφή ἢ στάση) μπορεῖτε ν' ἀλλάξετε λωρίδα, ἀλλά μέ προσοχή, βαθμιαία καί ὁμαλά, χωρίς ν' ἀναγκάσετε τά ἄλλα οχήματα καί ἀφοῦ δώσετε τό κατάλληλο σημεῖο.
- Υπακούετε μέ προθυμία στό φωνητά σημεῖα. Εἰδικώτερα μὴν ξεκινάτε ποτέ μέ τό κίτρινο, ἀλλά νά εἰσθε ἐτοιμοί νά ξεκινήσετε ἀμέσως μόλις ἀνάγῃ τό πράσινο. Πρωτοποίνοντας ἀσφαλή καί περνούοντας πάνω ἀπό διάβαση πού ἔχει ἀνάγει γι' αὐτήν πράσινο σύμβολο πεζοῦ, διευκολύνετε τούς πεζούς, ἐλαττώνοντας τήν ταχύτητά σας ἢ ἐν ἀνάγκῃ σταματώντας.

Ν' αὐτοκτονήσῃ...



...ἀπεπειράθη ὁ Χάρδευ Λόφορντ, ὁ γενειοφόρος ἰδιοκτητῆς τού καμπαρε «Γαλάζια Γαρδένια», πού δολοφονήθηκε ἀπό ἔρωτα τήν ὠραιότατη καί ἐπιπόλαιη γυναίκα του Χριστίνα («Εἰκόνας», τεύχος 372), πηδώντας ἀπό ἕναν ἐξώστη τῆς φυλακῆς, ὕψους πέντε μέτρων. Ἡ ἀπόπειρα ἔγινε τήν ἡμέρα ἀκριβῶς πού ἐπρόκειτο νά προσαχθῇ στό κακουργιοδικεῖο τού Σάσσεξ, γιά νά δικασθῇ καί, κατά πᾶσαν πιθανότητα, νά σταλῇ στήν ἀγχόνη. Ὁ Λόφορντ ὑπέστη σοβαρό κάταγμα στό κρανίον καί, ὅταν συνῆλθε ἀργότερα στό κρεβάτι τού νοσοκομείου, δέν σταμάτησε νά μουρμουρίζῃ τό ὄνομα τῆς Χριστίνας καί νά ζητά τήν κόρη του Κάρην. Οἱ ἀρχές ἐπέτρεψαν νά τόν ἐπισκεφθοῦν ἐπὶ δέκα λεπτά ἡ μητέρα του καί ἕνας φίλος του, ἐνῶ στό προσκέφαλό του ἔσπειρε καί ὁ ἐφημέριος τῶν φυλακῶν. «Μιλάει λογικά, ἀλλά εἶναι πάρα πολὺ ἐξασθενημένος, ἐδήλωσε ὁ φίλος του, φεύγοντας συγκινημένος.



ΦΛΥΑΡΙΕΣ



λες οἱ γενεές, οἱ μεγάλοι, οἱ νέοι καί οἱ νεώτεροι, καί ὅχι, ὅπως στίς περισσότερες κοσμικές δεξιώσεις, ἰδίως στίς διπλωματικές, μόνον οἱ μεγάλοι καί οἱ μεγαλύτεροι...

Ἡ «Ταϊτίτις»... νέα ἀσθένεια κοσμικῆς φύσεως ἔχει κυπήσει τό Παρίσι. Τήν ἔχει λανσάρει ἀπό καιρὸ ἡ Μαρτίν Καρόλ, τήν ἐβοήθησε καί ὁ Μάρλον Μπράντο. Πρῶτο σύμπτωμα τῆς «ταϊτίτιδος» εἶναι, φυσικά, νά θέλῃς νά πᾶς ἢ, ἀκόμη καλύτερα, νά κατορθώσῃς νά πᾶς στήν Ταϊτή... Τό δεύτερο, καί πιό ἐπικίνδυνον, εἶναι νά ἔχῃς γυρίσει ἢ νά φαντάζεσαι ὅτι ἔχεις γυρίσει ἀπό τήν Ταϊτή καί νά κυκλοφορῇς ξυπόλυτη, νά φθάνης σέ ξένα σπίτια καί νά κάθῃς ὅπου θέλῃς, νά σταματᾷς κάθε ἐργασία τήν ὥρα πού δύει ὁ ἥλιος καί νά μαγνητίζεσαι ἀπό τό ἡλιοβασίλεμα, ἔστω καί ἂν εἶναι ἄκρω, εὐρωπαϊκό, νά δείχνῃς ὅτι χάνεις τήν αἴσθηση τοῦ χρόνου καί τοῦ χώρου καί νά μεταχειρίζεσαι ἐλάχιστες λέξεις, γιά τά βασικά νοήματα τῆς ζωῆς...

Ἡ Τί πρόοδος!.. Πατάτα πουρὲ σέ φακελάκια. Ἐκ πρώτης ὀψεως μοιάζει σάν μπαμπάκι, ἀλλά, μόλις τήν ρίχνῃς μέσα σέ νερό ἢ σέ γάλα, μεταβάλλεται σέ λαμπρὸ πουρέ. Δέν εἶναι ἀμερικανική ἐφεύρεση, ἀλλά γαλλική, καί γι' αὐτό ὑπάρχουν περισσότερες ἐλπίδες νά εἶναι κάτι φαγώσιμο...

Ἡ Ἑξακόσιοι εὐτυχεῖς... ἐτοιμάζονται γιά τίς ἐορτές τοῦ «Ἀχιλλείου». Οἱ 250 μέ τὸ πλοῖο, οἱ ὑπόλοιποι μέ ἀεροπλάνο. Γιά ὅλους, ἡ «Ἑταιρία Καζίνων Ἑλλάδος» φροντίζει νά προσφέρῃ κομφόρ, στέγη, περιποίηση, φαγητό, καμπανίτην καί... δῶρα. Μόνο τυχὸν τὸ πρᾶσινο τραπέζι θά τοὺς ἀφήσῃ νά φροντίσουν νά προμηθεύσουν μόνοι στὸν ἑαυτὸ τους...

777

Εὐτυχής...

...ἡ Τζούλι Ἀντριους, ἡ 27έτις πρωταγωνίστρια τοῦ «Ὁραία μου κυρία», ποζάρει μέ τήν πρωτότοκῃ Ἑμμά της, ἡλικίας μόλις δυὸ ἡμερῶν. Ἡ εὐτυχισμένη μητέρα ἐδήλωσε πὼς αὐτὴ καί ὁ σύζυγός της, ὁ σκηνογράφος Τόνου Γουώλτον, θέλουν τὸ μωρό τους νά ἀποκτήσῃ «ἕνα σωρὸ ἀδελφούλες καί ἀδελφάκια».

Προληπτική...

...ιατρική ἐξέταση «τσέκ - ἅπ» γιά τοὺς νεώτερους τροφίμους τοῦ Ζωολογικοῦ Κήπου τῆς Βουδαπέστης. Στὴ μιὰ ἄκρῃ τῶν ἀκουστικῶν, ἕνα ἀγριωπὸ, ἀλλὰ ὅχι ἐπικίνδυνον ἀκόμη λιονταράκι. Στὴν ἄλλῃ ὁ καθηγητῆς Κσάμπα Ἀνγκ, διευθυντῆς ἐπὶ πολλὰ χρόνια τοῦ Ζωολογικοῦ Κήπου τῆς οὐγγρικῆς πρωτεύουσας - ἀπὸ τοὺς καλύτερους τοῦ κόσμου.



Γιὰ τὸν ἥλιο...

...καί τὸ καλοκαίρι τοῦ 1963 ἄρχισαν ἤδη νά μεριμνοῦν οἱ μεγάλοι σχεδιαστές τῆς λανδρέικης μόδας Μεγάλο μέρος τοῦ ἐνδιαφέροντος συγκεντρώνεται κυρίως στήν ὀπίσθια ὀψη. Ἀπὸ τ' ἀριστερά: Ἑπαναστατικὸς συνδυασμὸς καρρὼ μέ δαύλες, σέ σύνολο (σὸρτ μέ καζάκα) γιά τήν πλάξ. - Πρωινὸ σύνολο γεμάτο δροσιά, μέ φούστα πλισσέ καί καζάκα πού σφίγγει στὴ μέση. - Λουλουδάτο κορσάζ σκεπάζει ἕνα ριγέ σὸρτ, μακρύτερο ἀπὸ τὸ προκλητικὸ ἱταλικὸ «λουκ». - Γιὰ τὸν περίπατο μιὰ φούστα μέ βαθεῖα κοψιμότητα καί κοντὸ μπολερό. - Γιὰ τίς ἐκδρομές ἕνα εὐκαλοφόροτο μανόχρωμον παντελόνι, τὸ ὁποῖο συνοδεύεται ἀπὸ μιὰ πολυχρῶμη ἴδια καζάκα.

Ἔνα φιλί...

...στὴν Τζούλιετ, πού συμπλήρωσε τὸ 21ο ἔτος της, ἀπὸ τὸν σύζυγό της Ράσσελ. Πρόκειται γιά τὸ καλλιτεχνικὸ ζεῦγος Τζούλιετ Μίλλερ καί Ράσσελ Ἀλκούιστ. Ἡ κυρία εἶναι ἡθοποιός, ὁ κύριος συνθέτης ἐλαφρῶν τραγουδιῶν. Ἡ γιορτὴ ἔγινε στὸ στούντιο Παίνγουντ ('Ἀγγλία), ὅπου ἡ Τζούλιετ πρωταγωνιστεῖ στὸ φιλμ «Ἐποχὺμένη νοσοκόμος».



Είναι πολλές οι συμφορές που μπορεί να σας συμβούν στις εορτές. Άλλα από τις 13 που απαριθμούνται σ' αυτές τις σελίδες και από τις διεξόδους που προτείνονται, αδιάφορα αν είναι έξυπνες ή κουτές, μπορείτε να άκονισετε την πονηριά σας και να βρῆτε μόνοι λύσεις γι' αυτές ή για άλλα άπρόοπτα που μπορούν να σας στενοχωρήσουν.

1 Είναι το πρώτο πραγματικά μεγάλο πάρτυ που δίνετε στο σπίτι σας, καλείτε σημαντικά πρόσωπα και, την τελευταία στιγμή, ο άνδρας σας σας ειδοποιεί ότι θα άκουσάτε σε σπουδαίες υποθέσεις. Τί θα κάνετε;

- Τηλεφωνείτε στον σεβαστότερο οικογενειακό φίλο σας και τον παρακαλείτε να παίξει τον ρόλο του οικοδεσπότη.
- Επιορτίζετε ένα γνωστό ζεύγος να δεχθῆ για λογαριασμό σας και σεις μένετε σ'άν προσκεκλημένη στο σπίτι σας.
- Ανακαλείτε τις προσκλήσεις και τρέχετε να δῆτε ποιά είναι αυτή ή σπουδαία υπόθεση του συζύγου σας, που σας έφερε σε τέτοια στενοχώρια.

2 Την παραμονή των Χριστουγέννων ή της Πρωτοχρονιάς μπαίνετε, πατώντας στα νύχια σας, στο δωμάτιο των παιδιών, φορτωμένοι με δώρα. Σας πέφτει ένα πατέτο. Τα παιδιά ξυπνούν και σας πιάνουν επ' αυτόφωρο. Τί θα τους πῆτε;

- Ο 'Αϊδασίλης έκανε λάθος κ' έφερε όλα τα δώρα στο δωμάτιό σας.
- Πῆγατε να δῆτε τί τους έφερε ο 'Αϊδασίλης.
- Έπωφελεύσθε της εύκαιρίας γιά να τους πῆτε ότι δέν υπάρχει 'Αϊδασίλης.

3 Τα όρεκτικά είναι θαυμάσια και τώρα ή σειρά της γεμιστής γαλοπούλας. Τα μάτια λάμπουν από λαιμαργία. Θαύμα εμφάνισης! Με την πρώτη, όμως, μαχαίριά, καταλαβαίνετε... 'Η γαλοπούλα είναι συνομηλική με την γιαγιά σας. Τρομερά σκληρή. 'Ισως και να μην τρώγεται. Καταστροφή!

- "Ε, όχι κ' έτσι.
- Κάνετε πώς δέν καταλαβαίνετε και αφήνετε τους προσκεκλημένους να τὰ δγάλουν πέρα όπως μπορούν.
- Προτείνετε μία διακοπή στο φαγητό και, ενώ οι φίλοι σας σιγοπίνουν, τρέχετε να ετοιμάσετε μία τεράστια όμελέττα.
- Λέτε ότι ο προορισμός της γαλοπούλας ήταν να δώση νοστιμιά στο γέμισμα.

4 Έχετε είκοσι προσκεκλημένους γιά το δράδυ της Πρωτοχρονιάς και σε καθέναν έχετε έτοιμο το δωράκι του. Καταφθάνει, όμως, κάποιος άπροσκλητος, κρατώντας μάλιστα και ένα ωραίο μπουκέτο λουλούδια. Τρέχετε στο ντουλάπι του συζύγου σας, παίρνετε μία γραβάτα ολοκαίνουργια, την πακετάρετε και την προσφέρετε στον 21ο. Αυτός σας εύχριστεί και προσβέτει: «Είναι πολύ ωραία. Την εύοισκα πάντα ωραία αυτή την γραβάτα. Γι' αυτό και την προσέφερα δώρο στον σύζυγό σας, στις περυσινές εορτές...».

- Εσείς του λέτε: «Δέν είναι ή ίδια. Αυτή που του δώσατε τού άρεσε τόσο, ώστε την φορούσε ώσπου έγινε γιά πέταμα. Γι' αυτό κ' εγώ θέλησα να σας προσφέρω μία παρόμοια. 'Ημουν βέβαιη ότι θα σας άρεσει».
- Του εύλογείτε την αλήθεια και του παίρνετε πίσω την γραβάτα, λέγοντας ότι αυτή θα την κρατήσετε γιά ανάμνηση της φιλίας του. Του υπόσχασθε, βέβαια, μία άλλη γραβάτα.
- Παριστάνετε ότι κάματε λάθος, ξαναγυρίζετε στην γκαρνταρόμπα, διαλέγετε δύο γραβάτες, τις κάνετε πακέτο και τις προσφέρετε. 'Αν πάλι ο άπρόσκλητος ξένος σας παραπονεθῆ, μη στενοχωρηθῆτε. Πρόκειται γιά άνάγγω.

5 'Η ρεβεγιόν σας έχει τρομερή έπιτυχία. Όλοι διασκεδάζουν. Όλοι είναι εύχρηστοί και... ξαφνικά βλέπετε ότι τα ποτήρια είναι άδεια. Τα μπουκάλια; 'Επίσης άδεια. Στην κουζίνα δέν υπάρχει τίποτε το πόσιμο, εκτός από νερό. Τί θα κάνετε;

- Ζητάτε μερικά μπουκάλια από το πλησιέστερο κέντρο.
- Ζητάτε από τους στενωτέρους φίλους να τρέξουν στα σπίτια τους και να σας φέρουν ό,τι ποτά έχουν, ενώ εν τώ μεταξύ ετοιμάζετε πολύ δυνατούς καφέδες.
- Προτείνετε σ' όλους να πῆτε σε κάποιο σπίτι, όπου σας είχαν καλέσει.

6 Είναι ημερώματα και το πάρτυ σας έχει τρομερή άποτυχία. Πλήξη και άκεφιά άνευ προηγουμένου. Στα μάτια δυο - τριών προσκεκλημένων μαντεύετε ότι ψάχνουν γιά το δωμάτιο όπου βρίσκονται σωριασμένα τα πανωφόρια. 'Αν σηκωθῆ ένας, ή καταστροφή είναι άναπόφευκτη.

- Λύσεις:
 - Αυτοσχεδιάζετε ένα άπίθανο κοκταίλ και προσπαθείτε να ζωηρέψετε την συζήτηση, δάζοντας όλους να μαντέψουν την σύνθεσή του.
 - 'Αν βλέπετε ότι έχει πέσει πολλή νύστα, προτείνετε παιχνίδια που θα κάνουν την εμψυγῆ να τὸ σκάζει ομαδικά και όχι μεμονωμένα και ντροπισμένα, πράγμα που υπογραμμίζει την άποτυχία.
 - Κρύβετε τα πανωφόρια, και το παιχνίδι είναι να τὰ βρουν οι προσκεκλημένοι σας, πράγμα που εξασφαλίζει την εύσημη άποχώρησή.

7 Οι προσκεκλημένοι σας άνυπομονούν. 'Η προσωπικότητα, που έχετε υποσχεθῆ πώς θα τους παρουσιάσετε, καθυστερεί. Ψιθυρίζουν, νευρικότητα... Τηλέφωνο κτυπά... 'Η προσωπικότητα άναγγέλλει ότι δέν θάρθῃ.

- Λύσεις:
 - Υπόσχασθε στον έαυτό σας να μην ξαναδώσετε ποτέ μεγάλες υποσχέσεις.
 - Λέτε στους προσκεκλημένους σας ότι καλύτερα που δέν ἦλθε ή προσωπικότητά σας, γι'αυτί θα τους μετέδιδε την γρίπη της.
 - Υποκινείτε άγριο κουτσομπολιό κατά της «προσωπικότητος».

8 Ψωνίζετε στα καταστήματα, τραβώντας το παιδάκι σας από τὸ χέρι. Και στους δρόμους συναντάτε, σε διάστημα μικρότερο από μισή ώρα, τρεις μασκαρεμένους 'Αϊδασίληδες. Το παιδί θέλει εξηγήσεις.

- Του λέτε ότι αυτοί που συναντήσατε είναι γραμματείς του 'Αϊδασίλη και ότι ο πραγματικός 'Αϊδασίλης δέν τὸ κοινα από τη θέση του, παρά μόνο την νύκτα της Πρωτοχρονιάς.
- Του λέτε ότι ο 'Αϊδασίλης είναι πανταχού παρών.
- Του λέτε ότι σεις δέν είδατε τίποτε.
- 'Η Άννα υποσχεθηκε στον καλό φίλο της Γιώργο να περάσει μαζί του την νύκτα των Χριστουγέννων, σ' ένα κέντρο. Την προπαρμονή, όμως, ο 'Αντώνης την παύει να περάσουν την ίδια νύκτα σε άλλο, καλύτερο, κέντρο. Τί θα κάνῃ;

9 Θα πῆ την αλήθεια στον Γιώργο (τον καλό φίλο, που έχει κατανόηση) και θα τρέξῃ να ρεβεγιονάρῃ με τον 'Αντώνη.

- Θα πάρῃ και τον Γιώργο μαζί στο δεύτερο κέντρο, αφού, μάλιστα, με την πρόσβητη συντροφιά του παλιού αυτού φίλου θα αισθάνεται πιό άνετα.
- Θα διηγηθῇ στον Γιώργο μία ιστορία γιά τις υποχρεώσεις που έχουμε στους δικούς μας αυτές τις άγιες ἡμέρες, γιά την γριμ γιαγιά, που δέν πρέπει να μείνῃ μόνη στο σπίτι, και θα τρέξῃ να διασκεδάσῃ με τον 'Αντώνη.
- Πρόσφατη ζωντοχάρα, ή Λιλή καταλαμβάνει έξ άπρόοπτο από τα Χριστουγέννα Είναι όκτώ ή ώρα, το δράδυ της παραμονής, και βρίσκεται μόνη στο σπίτι. Πλητεί, στενοχωριέται...
- Περνά το δράδυ της ξεφυλλίζοντας το καρνέ των διευθύνσεων, γιά να ετοιμάσῃ την ρεβεγιόν της Πρωτοχρονιάς.
- Ψάχνει να θυμῆθῃ καμιά φτωχή οικογένεια, γιά να της πᾶ κανένα δωράκι.
- 'Η, το προτιμότερο, παίρνει ξεχασμένους φίλους στο τηλέφωνο, τους κάνει φάρσες και προσπαθῇ με χιούμορ να την καλέσουν να περάσῃ τὸ δράδυ μαζί τους.

11 'Η Άλίκη δίνει τα Χριστούγεννα στην Μαρίτσα ένα όμορφο πακετάκι. Προσφέρει και ή Μαρίτσα τὸ δικό της δώρο στην Άλίκη, ένα πεοίπου όμοιο πακετάκι, με χρυσές κορδέλλες. Γρήγορα και ταυτόχρονα οι δυο γυναίκες άνοίγουν τὰ πακέτα τους. Μιά ματιά έρκει γιά να καταλάβουν. 'Η κάθε μία έχει προσφέρει στον έαυτό της τὸ ίδιο ψεύτικο κολλιέ, μία μπαγκατέλλα. Τί θα πῇ ή Άλίκη;

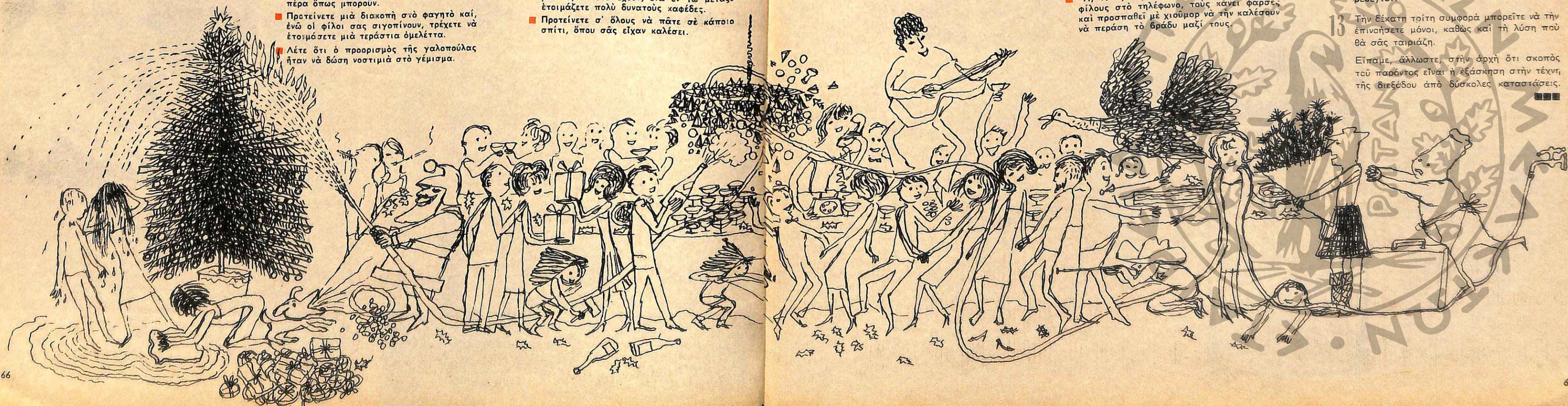
- Το πραγματικό καλό δώρο θα σας τὸ κάνω την Πρωτοχρονιά.
- Ξεσπά στα γέλια, λέγοντας: «Τί όμορφο! Τί γούστο που έχετε!».
- «Αυτό αποδείχνει πώς είμαστε πραγματικά φίλες».

12 Ο Γιάνης (τρομερός δὸν Ζουάν) λέει στην Άννα, στην Κοίλα και στην Κική (που τις αγαπά άντιστοίχως λίγο, πολύ και τρελλά) ότι θέλει πολύ να περάσῃ μαζί τους την παραμονή των Χριστουγέννων. Έννοείται, «τέτ - ά - τέτ». Και ίδου που έρχεται ή ρεβεγιόν:

- Θα ματαιώσῃ τὸ ραντεβού και με τις τρεις και θα πλαγιάσῃ νωρίς, μουρμουρίζοντας: «Τί άνυπόφορες αυτές οι γυναίκες. Δέν σ' αφήνουν ούτε στιγμή ήσυχο».
- Θα διασκεδάσῃ και με τις τρεις μαζί, καλώντας δυο ακόμη φίλους του.
- Θα ματαιώσῃ τὸ ραντεβού μ' εκείνη που αγαπά λίγο, θα περάσῃ λίγη ώρα σ' ένα κέντρο μ' εκείνη που αγαπά πολύ, θα την πᾶ στο σπίτι της και θα τρέξῃ να βρῇ εκείνη που αγαπά τρελλά, γιά μία δεύτερη ρεβεγιόν.

13 Την δέκατη τρίτη συμφορά μπορείτε να την έπινοήσατε μόνοι, καθώς και τὴ λύση που θα σας ταιριάζῃ.

Είπαμε, άλλωστε, στην αρχή ότι σκοπός του παρόντος είναι ή εξάσκηση στην τέχνη της διεξόδου από δύσκολες καταστάσεις.



ΕΛΒΕΤΙΚΑ ΒΟΥΛΑ

Stoffels



SV/2

- Προσδίδουν ΑΡΜΟΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ σε κάθε δωμάτιο του σπιτιού σας.
- Οι πιο κατάλληλες κουρτίνες για το Έλληνικό κλίμα. Δεν κιτρινίζουν ούτε καίγονται από τον ήλιο.

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΩΝ ΠΑΓΚΟΣΜΙΩΣ ΓΝΩΣΤΩΝ ΕΛΒΕΤΙΚΩΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΩΝ
STOFFELS

Ζητείτε επιμόνως να σας δείχνουν στην ούγια το σήμα
ΨΑΡΑΚΙ, είναι σύμβολον γνησιότητας.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΠΑΝΤΟΥ



ΤΩΡΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΙΡΟΣ
ΓΙΝΕΤΕ ΚΟΜΨΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΓΙΟΡΤΕΣ
ΑΡΧΙΣΤΕ ΑΠΟ ΣΗΜΕΡΑ

Μέρες χαρούμενες έρχονται. Οι γιορτές πλησιάζουν. Το συγκρίσιμα του σπιτιού, τα διαπαιθγμένα γλυκά, τα δώρα, οι αγορές στα καταστήματα και οι επισκέψεις στη μεδίστρα, για κάποιο καινούργιο φορεματάκι, όλ' αυτά δα σας κρατήσουν, ασφαλώς, σε μια κατάσταση φούριας και φροντίδας. Προσέξτε, όμως, μήπως, σ' αυτή την ώρα της φασαρίας, φροντίζοντας τους άλλους, ξεχάσετε τον εαυτό σας, τη γιλουέττα σας. Πώς θα μπλέξετε να διασκεδάσετε και να χαρήτε, όταν αισθάνεστε το σώμα σας δυσκίνητο και βαρύ από τα κιλά που ίσως έχετε πάρει παραπάνω; Το λεπτό και νεανικό σώμα αποτελεί το πιο βασικό σημείο της κομψής εμφάνισής σας και αξιοποιεί θαυμάσια και το πιο άσπιλο φάρμακο που θα φανεί ποτέ. Αλλάστε, ποιά τουαλέττα, όσο καλορημομένη κι αν είναι, μπορεί να όμορφη, να ένα σώμα πλαστικό; Ποιά μακιγιάζ μπορεί να κρύψει ένα πρόσωπο φουσκωμένο και αλλοιωμένο από το πάχος; Αυτές οι μέρες, που μεσολαβούν μέχρι τις γιορτές, πρέπει να αποτελέσουν για σας μια θαυμάσια εκκάρτα, για να απαλλάξετε το σώμα σας από το περιττό βάρος και να το φρεσκάρετε. Ακολουθήστε από σήμερα μια δίαιτα που θα σας δώσει δύναμη, χωρίς να κλονίσει την ύγεια, τα νύχρα και την όμορφη σας. Στά φαρμακεία μπορείτε να βρείτε το περίφημο γερμανικό Τσάι Ρίχτερ, που είναι γνωστό σ' όλόκληρο τον κόσμο, εδώ και 50 χρόνια, ως «τσάι υγείας». Αγοράστε ένα κουτί — είναι φθηνό — και πινετε, κάθε πρωί, ένα φλυτζάνι Τσάι Ρίχτερ.

Το άδω αυτό φυτικό παρασκεύασμα έχει την θαυμάσια ιδιότητα να καταπολεμά την δυσκοιλιότητα και να επιβίβει την απορρόφηση των πλεονάζουσων τροφών στο έντερο. Το Τσάι Ρίχτερ συντελεί στην αποτοξίνωση του οργανισμού και σας χαρίζει λεπτή σιλουέττα, χωρίς να σας φέρνει νευρική εξάντληση και άτονια. Οι γιορτές πλησιάζουν και ο καιρός περνά γρήγορα. Αρχίστε από σήμερα, συγχρόνως με τις άλλες ασχολίες σας, μια φυσιογνωμική κούρα όμορφη και υγιεινή με το Τσάι Ρίχτερ. Σας σάς γασίση την σιλουέττα, την χάση και την ακτινοβολία ενός μανικέν. Μπορείτε να το βρείτε σε όλα τα φαρμακεία.



ELIXIRE
SHAMPOO A LA QUININE
CONCENTRÉ

Το μοναδικόν σαμπουνί με κινίνη, εξασφαλίζει την ύγεια των μαλλιών σας, εξαφανίζει την πιτυρίδα, προλαμβάνει και θεραπεύει την τριχόπτωση. Απόλυτα συμπεπικνωμένον όλιγαι σταγόνες φθάνουν στα δρεγμένα μαλλιά για μια καλή σαπουνάδα.

EAU TONIQUE A LA QUININE

Το γνωστότερον TONIQUE για τα μαλλιά. Η καθημερινή του χρήση σας εγγυάται απόλυτον ύγεια του τριχωτού της κεφαλής. Τόν συνδυασμόν του σαμπουνιού και της λοσιόν κινίνης, προϊόντων μελετημένων από ιδικούς επιστήμονας, σας προσφέρει ο Οίκος PINAUD.

Γεν. αντιπρόσωπος εν Έλλάδι
Μ. Γαλάνης 'Ακαδημίας 28 (3ος όροφος.) Τηλ. 627-562.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΜΙΑΣ ΝΕΑΣ
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΗΣ ΕΠΙΤΥΧΙΑΣ

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΜΑΡΤΥΡΙΟ ΤΗΣ ΜΙΚΡΗΣ ΧΑΙΗΓΟΥΩΡΘ



ΤΟ «ΜΑΡΤΥΡΙΟ» ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ. Η... ΤΖΙΛ ΥΠΟΜΕΝΕΙ ΑΓΟΓΓΥΣΤΑ

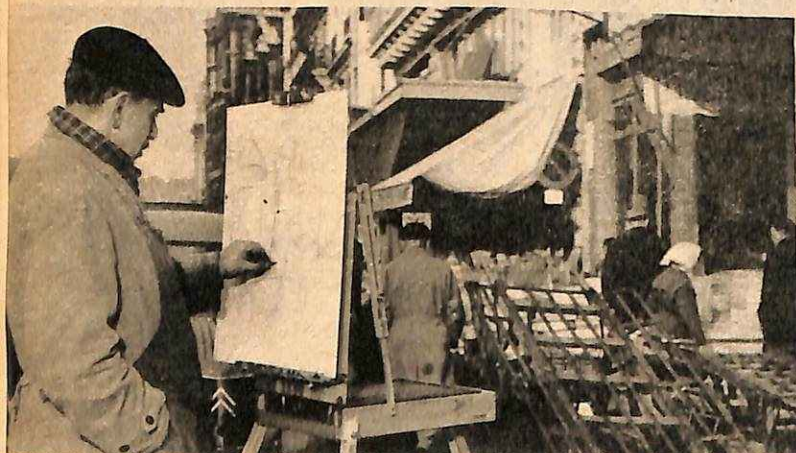
Μαρτύριο. Αυτή και μόνη τη λέξη βρήκε για να χαρακτηρίση την δοκιμασία της ή χαριτωμένη μικρή Τζιλ Χαίηγουωρθ, ή θαυμάσια πρωταγωνίστρια της «Εξέδου» («Είκοις», τεύχος 274) που, έπειτα από την επιτυχία της έπικης ταινίας της, συγκαταλέγεται δικαιωματικά στην χορεία των νεαρών «στάρ» με το μεγάλο μέλλον. Και το μαρτύριο δεν ήταν τίποτε άλλο παρά ένας καταιονισμός που όκτώ φορές την έβρεξε ως το κόκκαλο. Το νερό έπεφτε με δύναμη στα ξανθά μαλλιά της, δίτιζε το πρόσωπό της, μούσκευε τα ρούχα της, γιατί η δραματικότητα της σκηνής έπρεπε να υπογραμμίεται από μια ραγδαία βροχή. Για να ικανοποιηθώ, όμως, ένας σκηνοθέτης (έν προκειμένω ο Μισέλ Ντελβίλ, ένας από τους δυναμικότερους της «νουβέλ βάγκ»), δεν είναι εύκολο πράγμα. Έτσι η Τζιλ υποχρεώθηκε να δεχθώ όκτώ φορές στο κεφάλι της τους κρουνοίς του ούρανού, που βέβαια μέσα στο στούντιο αντιπροσωπεύονταν από κατάλληλα διασυνθμισμένες βρύσες. Έπιτέλους ο σκηνοθέτης είπε το θαρύγγουπο «έγκρίνεται», αλλά, πριν η Τζιλ κατορθώσει να προχωρήσει στο γύρισμα της επόμενης σκηνής της ταινίας — «Εξ αιτίας μιας γυναικάς» είναι ο τίτλος της —, χρειάσθηκε να καταφύγει στο καμαρίνι της, να αλλάξει όλα τα ρούχα της και να εγκατασταθώ επί αρκετή ώρα κάτω από μια στεγνωτική συσκευή κομμωτηρίου, όπου και δέχθηκε τους ρεπόρτερς, μασουλώντας εύτυχισμένη ένα τεράστιο μύλο. Γιατί δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι το ελκυστικό νυμφίδιο, που συνδυάζει την έκδηλη θηλυκότητα με την άφοπλιστική άφέλεια, είναι ακόμη σχεδόν παιδί — 16 μόλις ετών —, πράγμα που φυσικά δεν την έμποδίζει να έχη στο ένεοργητικό της άκοιτους θαυμαστάς και στις αναμνήσεις της ένα είδωλλο με τον επίσης μικρό συμπρωταγωνιστή της στην «Εξέδο», τον Σόλ Μινέο.

Έπειτα από τα πρώτα επαναληπτικά γυρίσματα της σκηνής, η Τζιλ έχασε πια τον λογαριασμό. Άπλως στεκόταν πειθήνια εμπρός στον κινηματογραφικό φακό και δεχόταν στο κεφάλι τον κατακλυσμό, που της εξακόντιζαν όρμητικά οι βρύσες του σταύντιο. Μοναδική της σκέψη ήταν να δώση στην έκφρασή της την ανάλογη δραματικότητα που απαιτούσε ο ρόλος. Μόνον όταν ο σκηνοθέτης έδήλωσε «τέλος», έμαθε τον αριθμό των επαναλήψεων από τους περισταμένους.

«Αυτοπροσωπογραφία».
Ο Γιώργος Κεφαλάς
ζωγράφισε τον εαυτό του
μπροστά στο
«κατάστημά» του.
Είναι ένας
από τους πίνακες
που θα παρουσιασθούν
στην έκθεση
του αυτόδιδάκτου Έλληνα
ζωγράφου στην Αθήνα.

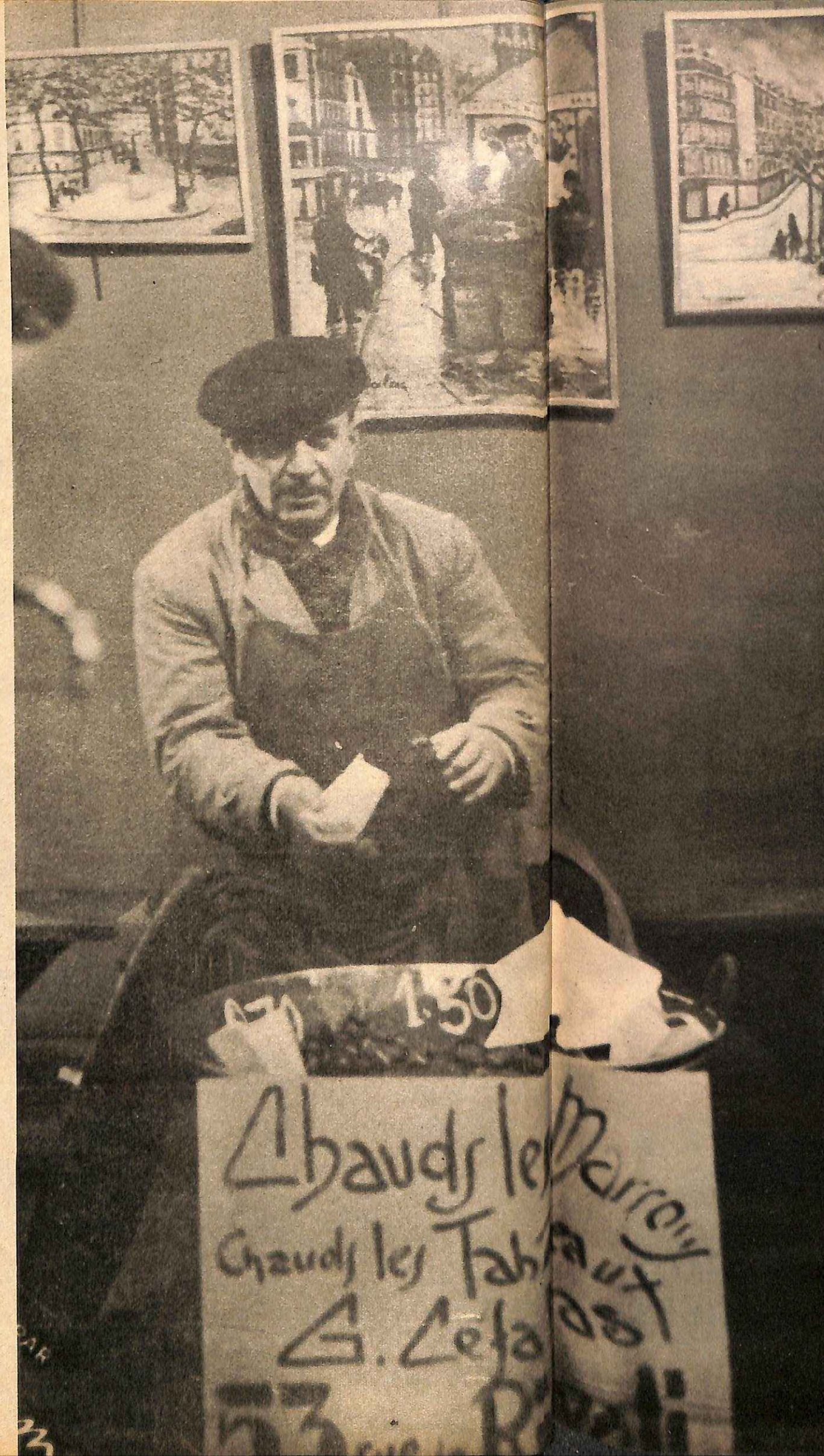


ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΦΟΥΦΟΥ

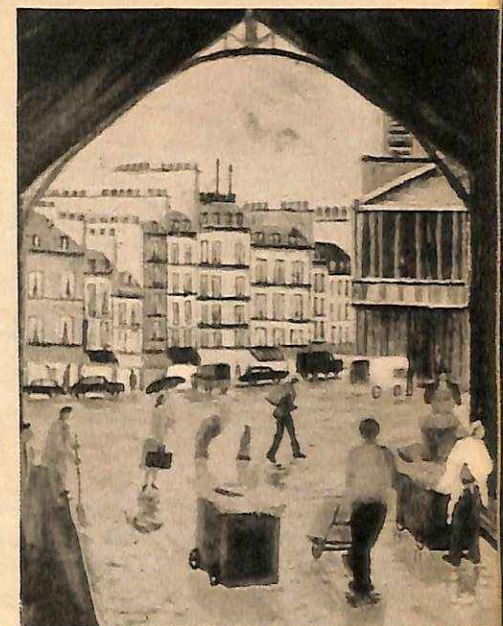


Ο ΚΕΦΑΛΑΣ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ

Ζεστά κάστανα πουλούσε ως το 1957 ο Γιώργος Κεφαλάς, μπροστά στον αριθμό 53 της οδού Ριβολί, στο Παρίσι. Έπι 20 χρόνια διαλαλούσε το εμπόρευσμά του, ως τη στιγμή που ένοιωσε ότι μπορούσε να δημιουργήσει και ζωγραφικούς πίνακες με θερμά, ζεστά χρώματα. Εκείνη τη χρονιά η πρώτη ζωγραφική παραγωγή του θαυμάστηκε στο «Φθινοπωρινό Σαλόνι» ζωγραφικής στο Παρίσι και από τότε το καφενείο «Μπενζαμέν», μπροστά στο οποίο είχε το «στέκι» του, έγινε μια πολυσύχναστη πινακοθήκη. Οι τοίχοι του μικρού κέντρου γέμισαν από πίνακες του Κεφαλά και οι καρέκλες του από καλλιτέχνες και φιλότεχνους, που έρχισαν να συχνάζουν στο περιβάλλον του Έλληνα (Χιώτη) ζωγράφου - καστανά. Τώρα -στις 15 του μηνός- ήλθε η ώρα να αντικρύσει και η Ελλάδα τα έργα του ξενητεμένου και παγκόσμια γνωστού «πολυτεχνίτη» της. Οι τοίχοι μιάς αίθουσας της «Μεγ. Βρετανίας» θα γεμίσουν από πίνακες του «Χιώτη που κατέκτησε το Παρίσι», στα 54 χρόνια του.



«ΚΑΣΤΑΝΑ ζεστά. Χρώματα ζεστά», διαφημίζει ο καστανάς - ζωγράφος την ανόμοια πραγματεία του.



ΤΟ ΠΑΛΙΟ Παρίσι με την σύγχρονη κίνηση είναι ένα από τα πιο αγαπημένα θέματα του καλλιτέχνη.

ΠΛΑΪ: Στο καστανάδικο, ή πινακοθήκη του Κεφαλά - το «Καφέ Μπενζαμέν». Πωλήτρια ή γυναίκα του.



ΛΟΥΛΟΥΔΙΑ, ένα από τα βραβευμένα στο «Σαλόνι» (1957) έργα του

ΘΑΛΑΣΣΟΓΡΑΦΙΑ. Στην έκθεσή του το 1960 πούλησε 40 παρόμοιους πίνακες με κυρίαρχο το πορτοκαλί.

Εξήντα χρόνων σήμερα και με πέντε χρόνια καλλιτεχνική δράση, δεν έννοει να εγκαταλείψει το πόστο του, εμπρός στο «Μπενζαμέν». Το διατηρεί με την δόξεια μιάς συγγενισσάς του, ενώ ο ίδιος —πάντα με το κασκόλ του— κυκλοφορεί μέσα και έξω από το καφενείο για να δέχεται τους φιλότεχνους που φθάνουν, μερικές φορές από μακριά, για να γνωρίσουν από κοντά τον καστανά, που ιστορεί στους πίνακές του το παλιό Παρίσι και την σύγχρονη ζωή του. «Είναι φίνο παιδί στα εξήντα του», λένε οι Γάλλοι δημοσιογράφοι και οι άνθρωποι της τηλεόρασης που

τόν γνωρίζουν. Τώρα, το «φίνο παιδί» έφερε τους πίνακές του στην παλιά πατρίδα, μετά από πολλά χρόνια απουσίας, και θα είναι παρόν σ' όλη την διάρκεια της εκθέσεώς του στην «Μεγάλη Βρετανία», δηλαδή, ως τις 25 του μηνός. Κατά την παραμονή του στην Αθήνα σκέπτεται να αγοράσει ένα κτήμα στην Αίγινα και να στήσει εκεί ένα ατελιέ για τα καλοκαίρια. Με την ευκαιρία της εκθέσεώς του θα παραδώσει στην «Επαγγελματική Σχολή Ψυχικού» «Αγίου Νεκταρίου» την εικόνα του δμώνυμου Αιγινήτη αγίου, που συμβαίνει να είναι θείος του...



Galerie

ΜΟΝΤΕΡΝΑ
ΚΟΥΡΤΙΝΙΣΤΑΛΑ

Χίλιες διακοφοί
του έθνους

Costal

ΔΙΑΡΚΗΣ ΕΚΘΕΣΙΣ
ΠΑΤΗΣΙΩΝ 43

ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΗ ΓΕΝΙΑ

ELBEO

Kalivas

και άλλα
χρήσιμα
ΔΩΡΑ
στο
Κατάστημα

BEST ELBEO

Μητροπόλεως 44

ΕΞΕΣ Α.Ε.

Galerie
PALETTA
ΑΘΗΝΑΙ: ΒΟΥΛΗΣ 14
& ΚΑΡΑΓ. ΣΕΡΒΙΑΤ-ΘΝΑ. 33-430
Πρωκτες
Μεγάλων Ζωγράφων

Σαπουντζάκης

ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ
ΑΔΑΜΑΝΤΕΣ
ΑΡΓΥΡΑ ΣΚΕΥΗ
ΟΡΟΛΟΓΙΑ
ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ
ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ
ΔΙ' ΕΠΙΣΚΕΥΗΝ ΟΡΟΛΟΙΩΝ

γυναίκα Φορέτα Παιδιά
ACRILAN
του Έργασταίου
ΚΛΕΙΣΤΟΥΦΑΝΤΗΡΙΑ "ΑΘΗΝΑ" Α.Ε.

*Πάντα
κομψή
είσαι*
ACRILAN

Πορεύεται λιανικώς από
για τὰ κατὰ καταστήματα

Λιανιστὴν χυφίτικον, ὑπὸ
τῶν Ε.Β.Υ., Α.Ε., ΕΜΠΟΡΙΟΥ
ΜΙΚΡΑΝ, ΥΠΟΔΕΙΜΑΤΩΝ,
Π. ΜΠΡΟΣΔΙΟΚΛΕΙΟΥ, & Α.

334.014 κνί Δ' 50° ΜΑΔΟΥΡΟΥ-ΠΛΑΤΕΙΑ -

ΥΦΑΣΜΑΤΑ ΕΠΙΛΟΞΙΩΝ

Οτι νέο επί να διαμντιών η παγκόσμιος αγορά

ΔΙΑΜΑΝΤΙ

ΦΕΚΙΣΜΟΣ & ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΩΣ
ΤΗΛ. 235-036

Το
φθαιότερο
χρυσινό
ντύσιμο

“ΕΑΚΑ”

ΦΑΝΙΛΟΝ & ΠΕΡΙΛΑΒΟΥΣ

Οι
πρωταγωνιστές
κάθε βράδυ



ΝΥΦΙΚΑ - ΣΤΕΦΑΝ.
ΜΠΟΜΠΟΝΙΕΡΕΣ
ΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟ
ΣΕΡΑΦΕΙΜΟΣ

Тоѹ κ. ΑΧΙΛΛΕΑ ΜΑΜΑΚΗ

Η θεατρική κρίση συνεχίζεται και για την αντιμετώπισή της πέντε νέα ελληνικά έργα άνεβαίνουν και άλλα τόσα ξένα έτοιμάζονται από τὰ θεατρικά συγκροτήματα τῆς πρωτευούσης.

Η έφετεινή κοίση στα θέατρα - κρίση μοιραία και πολύ δικαιολογημένη - έφερε αυτόν τον μήνα αλλαγές έργων στους μισούς και πλέον από τους θέατρος που εμφανίζονται στην Αθήνα. "Ήδη τρείς προεμίρες δόθηκαν την περασμένη εβδομάδα και άλλες δυο αυτή. Θα ακολουθήσουν σε λίγες ημέρες και άλλες. Άκριβώς αυτές οι αλλαγές έργων θα μας απασχολήσουν σήμερα, για να ενημερωθούμε οι αναγνώστες μας στα έργα που ανέβηκαν και που ετοιμάζονται να ανέβουν. Φυσικά, θα αρχίσουμε με το «Εθνικό Θέατρο». Που ανέβα-

«Ὁ μπαμπᾶς ἐκπαιδεύεται»

Τὸ ἔργο αὐτὸ ἀπέτέλεσε ἰδιαίτερη ἐπιτυχία τὸν Βασίλει Λογοθέτην καὶ τὸν Χριστόφορον Νέξερ. Ἐκτός, όμως, ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα, οὗτοι ἡ παροῦσά του κράτησε μῆνες καὶ ἔκαμε ἰδιαίτερη ἐντύπωση, οὐ «Μπαμπὰς» ἔχει παίξει καὶ σὲ παμπολλὰς ἔξενες σκηνές. Στὴν Φινλανδία, στὴν Πολωνία, στὴν Γιουγκοσλαβία καὶ σὲ ἄλλα μέρη, πρόκειται δὲ σὲ λίγο καὶ νὰ ἀνέθῃ πάλι στὴν Ρωμανία. Ἐξῆς ἡ καινούργια ἀνάδωσις τοῦ θά γίνη σὺν «Ἀμυράλ», ἀπὸ τὸν θίασόν τῆς Σμαρούλας Γιούλη καὶ μὲ ἐρμηνευτὴ τὸν θασιακὸν ῥόλου τὸν Γιάννη Ἀργυρῆ. Ἡ παράστασις ἀναμένεται μὲ ἰδιαίτερον ἐνδιαφέρον, ἀκριβὰς διὰ ὅτι τὸ πρωταγωνιστὴν τῆς, γιὰ τὴν μερικὴν ἔξοδον ἐπιφύλαξεις ἀν' ὁ ὅλος, πού ἀπὸ τὴ φύση τοῦ διαβιβάζεται μὲ καμικὲς πτυχές, προσφέρεται στὴν καλλιτεχνικὴν τοῖς ἰδιουστροφιστά. Τὸ ἔργο τὸ σκηνοθετεῖ ὁ ἴδιος ὁ δημιουργὸς του. Ἄλλο ἑλληνικὸν ἔργο, πού αὐτὸ ἀνέθηκε ψᾶθ, εἶναι ἡ κωμῳδία τοῦ Δημήτρ. Ψᾶθ:

«Ἐμπρός, ὡς γδυθοῦμε»

Εχει πρωτότυπη υπόθεση και διά-
ση; Βρισκόμαστε... κάπου στην Εύ-
ρώπη. Στο σπίτι μιας θαράνης εν-

σκήπτει μία φίλη της κόμισσα (Γλυκοφρύδη) —αυτή τη φορά ο Παθάς μπήκε σε επίκειδυνες συναναστροφές, με κόσμο...γαλοδραίμο... για λόγους ανάγκης— και είδε τον άνδρα της σε μία γκαρσονιέρα, με μία ύποπτη γυναίκα. Ή δαρώνη (Κατερίνα), που έχει δίαιους καυγάδες καθαρά πολιτικούς, με τον άνδρα της, για έναν έκπτωτο βασιλιά Άλφραλχιν, ανασταίνεται, γιατί πιστεύει ότι ο κ. δαρώνης (Λινάρτος) της ρίχνει στάχτη στα μάτια, ερεθίζοντας την με τα πολιτικά, για να έπιδοθεί ανέτως στα έρωτικά. Τρένε άμεσως στο σπίτι, από όπου η φίλη της είδε τον άπιστο σύνζυγο, για να τον δη και κείνη με τα ίδια της τα μάτια. Στο σπίτι αυτό, όμως, κατοικεί ένας καθηγητής της ηλεκτρομαγνητικής (Χειμάρρας), που έχει έπιτuche με μία έφευρεση του την άπευξένωση του υποσυνείδητου, έτσι ώστε ο άνθρωπος που βρίσκεται κάτω από την έπιδραση του ηλεκτρομαγνητικού κυμάτων να χάνουν τον έλεγχο της βούλησής και να μιλούν και ευθείαν, από το υποσυνείδητό τους, την γλώσσα της αλήθειας. Σε μία σειρά κομικών σκηνών, ενώ ο έφευρετής της μιλά με πάθος για την έφευρεσή του, εκείνη προσπαθεί να δη τον άνδρα της στο άπεναντί στίτι —όπου τον είδε και η φίλη της— και, έν τέλει, εμφορνήτη, τον βλέπει. Τι μένει τώρα; Να πάει στο άπεναντί στίτι, για να τον πιάσει επ' αυτοφώρω. Πηγαίνει, λοιπόν, αλλά εκεί ανακαλύπτει άλλα: Το σπίτι αυτό ανήκει στην ελαφυή προγκίτισσα Μαρία Σαλαχούτα (Άγνη Βλάχου), άδελφή του βασιλιά Άλφραλχιν, και εκεί συγκεντρώνονται όλοι οι μεγαλοτέχεις, όπου ευισχύουν τον έκπρωτο βασιλιά στον άγώνα για την παλιωρήσή του. Ήσυχαξεί για μία στιγμή, για να ανακαλύψει, όμως, γρήγορα κάτι φοβερό: Ο άνδρας της δη μονάχα συνδέεται έρωτικά με την Ανατολίτισσα προγκίτισσα.

άλλα ή τελευταία επιδιώκει και να την δηλητηριάσει, γιά να άππαλχτεί από αυτήν. Αυτό οδηγεί σέ νέα σειρά κομικών έπεισοδίων, αλλά και άγωνίας της σύζυγου. πού φέγγεται να μάθ ή ποιές ακριβώς είναι οι άληθινές διαθέσεις του άνδρος της. Ποιός θα την διαφωτίσει; Ποιός άλλος από τον έφευρέτη πού αναγκάζει τους ανθρώπους να μιλάνε, άνθρωποι, την γλώσσα της αλήθειας; Στην τοιή πράξη, λοιπόν, γίνεται μία δεξίωση, όπου παίρνουν μέρος όλα τα πρόσωπα του έργου -άφου έχει έγκυρασθη το μηχάνημα του έφευρέτου- κι αποκαλύπτονται τα πάντα, γιατί όλοι λένε της μύχιες σκέψεις τους, δίχως να το νοιάθουν. Το έργο έχει πρόλογο και επίλογο, μέ την ευφαντία ενός καθώς πρέπει υπηρέτη (Δάνης), πού είναι ξεπεσμένος κέμεις κι ευφάνιστος σαν συγγραφέας της κωμωδίας, την όποια έχει γραφεί, όπως λέει, αντί απομνημονεύματος. Αυτή είναι ή υπόληψη της καινούργιας κωμωδίας «Έμπρός, άς γυθούμε», του κορυφαίου μας ευθυμογραφου και θεατρικού συγγραφέας Δημήτρη Ψαδά, πού ή παρουσία της προκαλεί ιδιαίτερο ενδιαφέρον.

«Ο Έμιρης και ο κακομοίρης»
Αυτός είναι ο τίτλος της καινούριας κωμωδίας του Άσμηάν Γιαλαμά και του Κωστή Πρετεντέρη που παρέρχονται στο θέατρο «Βεάκης» — αυτό το άραβι τσιαρικό δημιούργημα της δούλης Στουράρας — ο Μιμής Φωτοπούλος και ο Ντίνας Ήλιόπουλος. Όπως είναι γνωστό, το Πρετεντέρης κι ο Γιαλαμάς γνώρισαν έφετος εσχολιστή επιτυχία με το έργο τους «Αι παιδιά μας οι Κερέβραι», που έπαιζε επί εξη συνεχώς μήνες η Κερίνα. Το καινούριο τους έργο είναι ιδιόρρυθμο και ιδιότυπο. Η υπόθεσή του είναι η έξης: «Ένας από τους πολλούς αγένεισκους του Περισού Κόλπου, ο Άν



Η ΠΑΞΙΝΟΥ ΚΑΙ Η ΖΑΦΕΙΡΙΟΥ ΣΤΟ «ΣΠΙΤΙ ΤΗΣ ΜΠΕΡΝΑΡΝΤΑΣ ΑΛΜΠΑ»

→
Ο άκοσμητικός Σπύρος Μελάς, ενώ διαβάζει προς τὰ στελέχη του θιάσου τῆς Σμαρούλας Γιούλη τὸ ἔργο του «Ὁ μπαμπὰς εκπαιδεύεται», πὺν ἀνεβαίνει στὸ «Ἀμυράλ».



10 θέατρα τῶν Ἀθηνῶν ἀλλιάζουν ἔργα

δουραχμὰν Καντὶν Ἑλ Σαμπούτ (Μίμης Φωτόπουλος). Ἐμῆρης τοῦ φανταστικοῦ ἐμῖράτου Κεῖμπούτ Καμπτί. Ἐσχεταὶ στὴν Ἀθήνα μὲ τὴν Ἑλληνίδα σύζυγό του (Νίτσα Τσαγιάνη) καὶ τὴν κόρη του πριγκίπισσα Γκιουλνιάρ (Ἄννα Φόνσου). Σκοπὸς τῆς ἐπισκέψεως εἶναι ἄφ' ἑνὸς ἡ ἐπίδωξη τῆς ἐπισκευῆς τῆς πολυτελοῦς θαλαμηγού του, πὺν γίνεται στὰ ναυπηγεῖα τοῦ Σκαρμαγκά, καὶ ἄφ' ἑτέρου ἡ συνάντησή του μὲ τὸ γιό του καὶ διάδοχο τοῦ ἐμῖράτου Ἀμπντολλάχ Ἀμπὶτ Νιζάμ (Δ. Χόπτηρη). Τὸν Ἐμῆρη καὶ τὸ κλημάκιο τῆς οἰκογενείας του συνοδεύει ὁ μέγας ἀστρολόγος, «ὄνειροκρίτης» καὶ σύμβουλος τοῦ Ἑσκαντάρ (Χρ. Τσαγιάνης). Στὸ τουριστικό, ὅμως, ξενοδοχεῖο, ὅπου πρόκειται νὰ καταλύσῃ, συμβαίνει νὰ γυρίζονται σκηνές ἀπὸ μιά ταινία στὴν ὁποία ἕνας κομπάρσος, ὁ Ἀνδρέας Βασιλόπουλος (Ντίνος Ἡλιόπουλος), πρόκειται νὰ κἀν ἕνα ἐπὶ πρᾶσμο ὡς ἀξιωματικός τοῦ ναυτικοῦ. Λόγω τῆς ἀφίξεως τοῦ Ἐμῖρη, τὸ γύρισμα ἀναβάλλεται, ἀλλὰ ὁ κομπάρσος, πὺν δὲν εἶναι εἰδοποιημένος γιὰ τὴν ἀναβολή, ἐμφανίζεται στὸ ξενοδοχεῖο καὶ μάλιστα προετοιμασμένος γιὰ τὴν ροιλιὰ του. Διηλαθῇ, ἰτυμένως πλωτάρχης... Κάτω ἀπὸ ἐντελὸς περιέργειαν συνῶρξες γνωρίζεται ἐκεῖ μὲ τὴν κόρη τοῦ Ἐμῖρη, πὺν σχηματίζει τὴν ἐντύπωση ὅτι τὸν «πλωτάρχη» τὸν ἐστῆλε τὸ ὑπουργεῖο Ναυτικῶν ὡς ἐπίσημο συνοδὸ τῆς. Ὁ κομπάρσος δὲν διαλύει τὴν πλάνη τῆς, γιὰτὶ ἐλπίζει ὅτι ἀπὸ αὐτὴ τὴν περιπέτεια μπόρεῖ νὰ προκύβη τὸ ἐξαιρετικὰ εὐχάριστο γεγονός, νὰ γίνῃ... γαμπρός τοῦ Ἐμῖρη!... Ἡ πριγκίπισσα γοητεύεται ἀπὸ τὴν χάρη καὶ τὴν εὐγένειά του καὶ δὲν ἀργεῖ ἀνάμεσα στοὺς δυὸ νέους νὰ ἀναπτύχῃ ἕνα τρυφερὸ εἰδύλλιο. Κατὰ κακὴ σύμπτωση ὅμως, στὸ ὑπουργεῖο Ναυτικῶν ὑπάρχει κ' ἕνας πραγματικός... Ἀνδρέας Βασιλόπουλος, ὑποπλοίαρχος καὶ ἤδη παντρεμένος. Ἐτσι, ὅταν ὁ Ἐμῆρης προσκαλῇ μέσω τοῦ ὑπουργείου τὸν Βασιλόπουλο, καταφθάνει ὁ πραγματικός ἀξιωματικός καὶ ἀνακαλύπτει τὴν ἀπάτη τοῦ κομπάρσου. Τὸν συλλαμβάνει, χωρὶς ὅμως νὰ τὸν ἐκθέσῃ στὸν Ἐμῆρη καὶ τοὺς δικούς του, καὶ τὸν παραδίδει στὴν ἀστυνομία. Ἡ πριγκίπισσα μαθαίνει κάποτε τὴν ἀλήθεια, καὶ συγκεκριμένα τὴν ἡμέρα πὺν ὁ κομπάρσος... ἀποφυλακίζεται. Δὲν ἐπιρροάζεται ἀπὸ τὴς ἀποκαλύψεις. Ἐξακολουθεῖ νὰ τὸν ἀγαπᾷ καὶ τὸν ἐναφᾶρειναι κοντὰ τῆς. Ὁ μόνος πὺν δὲν ἔχει ἀκόμη τὴν ἀλήθεια εἶναι ὁ Ἐμῆρης. Τί δὲ συμβῇ ἀπὸ κεῖ εἶναι κάτι πὺν οἱ συγγραφεῖς καὶ ὁ θίασος τὸ θύλανε γιὰ τοὺς θεατὰς τῆς παραστάσεως Μιά σειρά ἀπὸ σπαρταριστὰ ἐπεισόδια καὶ κομικὲς σκηνὲς ὁδηγοῦν στὸ εὐτυχὲς τέλος τοῦ «σύγχρονου σατιρικοῦ παραμυθιοῦ», ὅπως ἀποκαλοῦν ὁ Ἀσημάκης Γιαλαμὰς καὶ ὁ Κώστας Πρετεντέρης τὸ καινούργιο τὸς ἔργο, «Ὁ Ἐμῆρης καὶ ὁ κακομοῖος».

Ἡ Ἀλίκη Βουγιουκλάκη

Καινούργιο ἔργο ἀνέβασε καὶ ἡ Ἀλίκη Βουγιουκλάκη στὸ «Ρέξ». Ἐνα ἔργο τοῦ γνωστοῦ θεατρικοῦ συγγραφέως Ἀλέκου Σακελλάρη, ὁ ὁποῖος μᾶς εἶπε τὰ ἐξῆς γιὰ τὴν νέα του κωμωδία:

—Οἱ παλαιότεροι θεατράφιλοι δὲ θυμοῦνται ἀσφαλὲς τὴν χρυσὴ ἐποχὴ τῆς μουσικῆς κωμωδίας στὸ θέατρο «Κοτοπούλη». Μὲ πρωταγωνιστὰς τοὺς τότε κορυφαίους ἡθοποιούς τῆς πρόζας καὶ τοῦ μουσικοῦ θεάτρου ἀνέβηκε μιά σειρά μουσικῶν κωμωδιῶν πὺν σημεῖωσαν ἐκπληκτικὴ ἐπιτυχία. Ἐνας ἀπὸ τοὺς κύριους

συντελεστὰς αὐτῶν τῶν ἐπιτυχιῶν — ἂν ὄχι ὁ κυριώτερος — ἦταν ὁ τότε νεαρὸς σκηνογράφος Γιώργος Ἀνεμογιάννης. Ὁ ἴδιος ὁ Γιώργος Ἀνεμογιάννης, μὲ ἄλῃ πιά τὴν πείρα πὺν τοῦ ἔδωσε ἡ εἰκόσαετία πὺν πέρασε, πρωταγωνιστεῖ καὶ αὐτὴ τὴν φορὰ στὸ ἀνέβασμα τῆς καινούργιας μᾶς μουσικῆς κωμωδίας, μὲ τὶς δώδεκα θαυμάσιες σκηνογραφίες του καὶ τὰ χαριτωμένα τρύκ του.

Ἀμλήσαμε ὅμως γιὰ τὶς σκηνογραφίες, πρὶν μιλήσουμε γι' αὐτὴ τὴν ἴδια τὴν μουσικὴ κωμωδία. Τὸ θέμα τῆς δὲν εἶναι πρωτότυπο. Ἡ ἱστορία τῆς μικρῆς μαθητριάδας πὺν ἐρωτεύεται τοὺς γκρίζους κροτάρους κάποιου καθηγητοῦ ἢ γυμνασιάρχου, ἔχει δώσει ὡς τώρα τὴν ἀφορμὴ νὰ γίνουν ἕνα σωρὸ χαριτωμένες δημιουργίες καὶ στὸ θέατρο καὶ στὸν κινηματογράφο. Μὲ τὴν Ἀλίκη Βουγιουκλάκη, πρὶν ἀπὸ τέσσερα χρόνια, γνωρίσαμε μιά θριαμβευτικὴ ἐπιτυχία στὸν κινηματογράφο μὲ τὴν κωμωδία μου «Τὸ ξύλο βγήκε ἀπὸ τὸν παράδεισο», πὺν γνώρισε τὴν ἴδια ἐπιτυχία καὶ στὸ ἐξωτερικό. Κάτι παρόμοιο — χωρὶς νὰ ἔχη καμμιὰ σχέση — εἶναι καὶ τὰ «Χτυποκάρδια στὸ θρανίο», πὺν δίνουν στὴν Ἀλίκη Βουγιουκλάκη τὴν εὐκαιρία νὰ διαπλάσῃ ἕναν πραγματικὰ χαριτωμένο ρόλο, τὸν ρόλο τῆς Λίτσας Πετροβασίλη.

—Καὶ ποιὸς ἔγραψε τὴν μουσική;

—Τὴν μουσικὴ τῆς κωμωδίας αὐτῆς ἔγραψε ὁ Μίμης Πλέσσας, καὶ νομίζω ὅτι πολὺ σύντομα τὰ τραγουδάκια τῆς θὰ τὰ τραγουδᾷ ὅλη ἡ Ἑλλάδα.

—Πόσα εἶναι αὐτὰ τὰ τραγούδια;

—Τέσσερα. Ἀναλυτικώτερα. Τὸ τραγούδι «Ὅταν εἶμαι κοντὰ σου», πὺν μαζί μὲ τὴν Βουγιουκλάκη τραγουδᾷ καὶ ὁ Πάντζας. Κατόπιν τὸ «Τοῦτὶ μπλὲ ποδιάς», «Τὰ νεῖατα», πὺν ἀποδίδουν οἱ μαθητρίες τοῦ ἔργου, καὶ τέλος ἡ «Ταραντέλλα», ὁ πὺν ὅλος ὁ θίασος πλαισιώνει τὴν Ἀλίκη.

Στὴν παράσταση, ἐκτὸς ἀπὸ τὴν Βουγιουκλάκη, λαμβάνουν μέρος ὁ Καραῖος, ὁ Παπαγιαννόπουλος, ὁ Στανέλιος, ἡ Γαρμπή, ὁ Κεδράκας, ὁ Πάντζας, ἡ Καίτη Λαμπροπούλου, ἡ Ἀλίκη Ζαβερδινού, ἡ Ζοή Φυτούση καὶ οἱ Θεοδωρακοπούλου Ἀρτεμῖς, Δασκοπούλου Μπέση, Γεωργίου Δέσποινα, Μπαλαδῆμας Κώστας, Καραῖος Γιώργος, Καραγιώργης Κλέαρχος, Κωνσταντῖνος Γεώργιος, Κουρῆς Ἀλέξανδρος, Κουρῆς Ἡλίας, Σωτήρης Θεόδωρος, Ζαχαρίας Γ., Παπακωνσταντῖνος Κώστας, Δηληκατερίνης Σωτήριος, Βασιλειάδης Μαρῖννα, Κοτοπούλη Μαρῖκα καὶ Παρασκευόπουλος Ἡλίας.

Μᾶς μιλήσατε γιὰ πολλὰ σκηνικὰ τοῦ Ἀνεμογιάννη. Ἀναλυτικώτερα, τί παριστάνουν αὐτὲς οἱ σκηνογραφίες;

—Πρῶτα ἕνας πίνακας, κατόπιν τὸ σπῆτι τῆς Λίτσας (Ἀλίκης Βουγιουκλάκη), τὸ τρίτο Βενετία, τὸ τέταρτο μιά γόνδολα, τὸ πέμπτο μᾶς μεταφέρει στὸ σπῆτι τοῦ καθηγητοῦ Παπανικολάου. Μετὰ ἔχουμε τὸ σχολεῖο, ἕνα διάδρομο στὸ σχολεῖο. Καὶ στὸ δεύτερο μέρος δύο σαλόνια, ἕνα λαχασοπλαστεῖο καὶ μιά αἰθούσα καθηγητῶν. Μιά παράσταση ὅπου ἡ μπριόζα πλοκή συνδυάζεται μὲ τὸν πλοῦσιο διάκοσμο, τὸ ὥραϊο τραγούδι, καὶ πὺν παρουσιάζει ἐπὶ σκηνῆς πλέον ἀπὸ 50 ἡθοποιούς.

«Κάτω οἱ γυναῖκες»

Τὸ «Κάτω οἱ γυναῖκες», ὅπως τιτλοφορήθηκε τελικὰ τὸ νέο ἔργο πὺν θὰ παρουσιάσῃ ὁ Κώστας Χατζή-



←
Ἡ Μαίρη Ἀρώνη, ἡ Ἑλσα Βεργή καὶ ὁ σκηνοθέτης Μίνας Βολανάκης (ἄκρο ἀριστερά). Ἐνα στιγμιότυπο ἀπὸ τὶς δοκιμὲς τῆς νέας κωμωδίας τοῦ Δημήτρη Ψαῖα, πὺν παρουσιάζει ἡ Κα Κατερίνα στὸ θέατρο «Μπουρνέλλη».

ΣΟΚΟΛΑΤΑ ΒΙΤΤΕΡ ΣΟΚΟΛΑΤΑ ΚΡΟΚΑΝ

Εἶναι ἡ διεδνὼς ἀνεγνωρισμένη πικρὴ σοκολάτα ἀπὸ ἀρωματικούς καρπούς κακάο... Αὐτὴ πὺν διατηρεῖ τὸ φυσικὸ ἀρώμα τῶν καρπῶν τοῦ κακάο χωρὶς στὴν ἐπισημονικὴ σύγχρονον ἐπεξεργασία... Ἐχει «Βελούδινη» γεύσι!...

Νέα σοκολάτα γάλακτος μὲ κροκάν ἀμυγδαλοῦ... Μιά γλυκειὰ σοκολάτα μὲ ἐντελὸς νέα γεύσι... Μιά τραγανιστὴ σοκολάτα πὺν δὲ ἐνδουσίαση μικροὺς καὶ μεγάλους!...

Ο Κώστας Χατζηχρήστος και η Γεωργία Βασιλειάδου (δεξιά), στην κωμωδία του Σωτήρη Πατατζή «Κάτω οι γυναίκες». Ο Βασίλης Διαμαντόπουλος και η Μαρία Άλκαίου (άκρο δεξιά), στην δημιουργία του Πιραντέλλο «Όλα σέ καλό».



10 θέατρα των 'Αθηνών αλλάζουν έργα

χρήστος, είναι μία κωμωδία του Σωτήρη Πατατζή, που πραγματεύεται με εύθυμη διάθεση την «έχθρική» πλευρά στις σχέσεις των δύο φύλων. Υπάρχουν δυο χαρακτηριστικοί τύποι (Αυλωνίτης και Ρίζος) που έχουν ιδιαίτερους λόγους να αντιπαθούν το γυναικείο φύλο και να είναι άποφασισμένοι να μη γυρίσουν να κοιτάξουν πια γυναίκα. Από την άλλη πλευρά, όμως, είναι και ο αντίπαδός τους, ο Κ. Χατζηχρήστος, άσυγκράτητος Δόν Ζουάν, που, ωστόσο, είναι εκ των πραγμάτων υποχρεωμένος να παραστήνει και εκείνος τον αντιπαθούντα τις γυναίκες. Τέλος υπάρχει και μία γυναίκα που, απογοητευμένη από τον έρωτα, έχει άφοσιωθεί στην φιλανθρωπική δράση και στόν... γεροντοκορισμό (Γ. Βασιλειάδου). Γύρω από τις βασικές αυτές συγκρούσεις πλέκεται ο μύθος και δημιουργούνται οι κωμικές καταστάσεις. Ένδιαφέροντες επίσης ρόλους κρατούν στο έργο η Πόπη Λάζου, που ερμηνεύει έναν χαρακτηριστικό τύπο επιπόλαιης, εκδικητικής και ζηλιάρας μνηστής, η Ντίνα Καραβασίλη, η Έλσα Ρίζου και η Β. Κόρμου, ενώ από την πλευρά των ανδρών πλαισιώνουν την βασική τετράδα του θιάσου ο Κ. Μεντής στο ρόλο ενός ερωτύλου και θεοκούφου γερο - παραλυμένου, ο Ν. Φέρμας, επαγγελματίας παλληκαράς και ειδικευμένος στο να σφάζει «διά λόγους τιμής», ο Γ. Λουκάκης, ταλαίπωρος αισθηματίας, και ο Γ. Βελέτζας. Όπως πληροφορούμαι, αυτή την φορά ο Πατατζής ξεφεύγει από το γνωστό κλίμα της σάτιρας, όπου μάς έχει δώσει ως τώρα αξιολογικά δείγματα με τον «Καλό στρατιώτη Σβέικ» και τον «Εδόν Καμίλλο», και δοκιμάζει το είδος της «καθαρής κωμωδίας».

—Σκοπός μου, μου είπε ο ίδιος σε σχετική ερώτηση, ήταν να γράψω ένα έργο που να έχει άφθονο και άσυγκράτητο, αν είναι δυνατόν, γέλιο, και να εκμεταλλεύεται κατά τον καλύτερο τρόπο το πληθωρικό και τόσο ιδιόμορφο ταλέντο αυτής της ομάδας των κωμικών μας. Η προμερία της νέας αυτής κωμωδίας ωρίσθηκε ήδη για τις 18 Δεκεμβρίου και οι πρόβες που έχουν αρχίσει από καιρό συνεχίζονται τώρα με εντατικό ρυθμό. Τα σκηνικά καθώς και τα κοστούμια —γιατί στην τρίτη πράξη γίνεται αποκρηστικό γλέντι και οι περισσότεροι ήθοιοι θα εμφανίζονται με χαρακτηριστικές αποκρηστικές ενδυμασίες— φιλοτεχνεί κ' εδώ ο Ανεμογιάννης.

Τα νέα έργα

Εκτός όμως από τα ελληνικά έργα, για τα οποία μιλήσαμε παραπάνω, υπάρχουν άλλες προγραμματώμενες δημιουργίες του ξένου ρεπερτορίου. Καί πρώτα - πρώτα το «Νέο Θέατρο», του Βασίλη Διαμαντόπουλου, ανέβασε ένα έργο του Πιραντέλλο, που δεν είναι ίσως από τις πολύ ευτυχισμένες δημιουργίες του διαπρεπούς συγγραφέως, αλλά δίνει την ευκαιρία στον Βασίλη Διαμαντόπουλο για μία ιδιαίτερα ικανοποιητική ατομική παρουσία στην σκηνή. Ο διακεκριμένος πρωταγωνιστής προσελκύει έντονα, έτσι ώστε δεν σ' αφήνει να προσέξεις πολύ το ότι το κείμενο δεν λέει μεγάλα πράγματα... Παράλληλα, το «Θέατρο Τέχνης» παρουσιάζει μία παλιά επιτυχία του, το έργο του Άρθουρ Μύλλερ «Ο θάνατος του έμπορου», που ο Κάρολος Κούν πτωανέβασε πριν 15 χρόνια και είχε γνωρίσει τότε έντελως ξεχωριστή επιτυχία. Μία άλλη μεγάλη θεατρική επιτυχία του παρελθόντος, η περίφημη «Βεντάλια της λαίδης Γουίντερμπερ», του Όσκαρ Ουάιλντ, ανέβηκε στο

θέατρο «Βεργή», κατά σκηνοθεσία του Μίνου Βολανάκη. Το ιδιαίτερο ενδιαφέρον αυτής της παραστάσεως είναι το ότι εμφανίζεται μαζί με το συγκρότημα της «Έλσας Βεργή και η Μαίρη Άρβνη. Για την παράσταση αυτή, όμως, θα μιλήσουμε σε ιδιαίτερο σημείωμα. Εν τω μεταξύ νέα έργα ετοιμάζονται να παρουσιάσουν και τα δυο καινούργια θέατρα που εδημιουργήσαν στην αρχή της οδού Ίπποκράτους. Δηλαδή το θέατρο «Έλλη Λαμπέτη», καθώς και το θέατρο «Διάννα».

Έργο Ντρούτεν

Η Έλλη Λαμπέτη ετοιμάζει ένα έργο του Τζών Βαν Ντρούτεν. Τίτλος του «Θυμάμαι την μητέρα» και μεταφράστρια η γνωστή καλλιτέχνης Νανά Σκιαδά. Στο έργο αυτό, εκτός από την Έλλη Λαμπέτη, έχουν ενδιαφέροντες ρόλους η Μαίρη Λαλοπούλου, ο Πάρλας, ο Μιχαλόπουλος, ο Ψαράς, και η προσωπική είναι να ανέβη τις παραμονές των Χριστουγέννων. Τις σκηνογραφίες φιλοτεχνεί ο Καρύδης και η όλη προετοιμασία γίνεται με ξεχωριστή επιμέλεια. Η Έλλη Λαμπέτη έχει τη διάθεση να ανεβάσει άργότερα την «Ονειροπαρμένη» ή τα «Χωριστά τραπέζια», αλλά, φυσικά, η παρουσίασή τους θα εξαρτηθεί από την υποδοχή που θα έχει η σκηνική δημιουργία του Τζών Βαν Ντρούτεν. Το άλλο θέατρο, που είναι στον ίδιο χώρο —το θέατρο «Διάννα»— θα ανεβόσει πάλι ελληνικό έργο. Ός την ώρα που γράφονται αυτές οι γραμμές, δεν έχει ξεκαθαριστεί ποιά θα είναι αυτό το έργο. Ο θίασος, δηλαδή η Κάκια Άναλυτή, ο Ρηγάπουλος και οι συνεργάτες τους, συζητούσε για δυο κωμωδίες. Μία γραμμένη από τον Τσιφόρο και τον Βασιλειάδη και άλλη μία από τον Γεράσιμο Σταύρου. Έν πάση περιπτώσει, το έργο που θα διαδεχθεί το παίζόμενο —αυτό, ως γνωστόν, είναι του Βαγγέλη Γκούφα και του Βασίλη Ανδρεόπουλου— θα είναι πάντως της εγχωρίου πνευματικής παραγωγής.

Ανοίγει το «Κυκλικό»

Τα Χριστούγεννα θα ανοίξει και το «Κυκλικό». Το θέατρο αυτό που, με βασικό έμπνευχό τον νέο σκηνοθέτη Λεωνίδα Τριβίζα, έδωσε πέρυσι ένα ιδιαίτερα ενδιαφέρον καλλιτεχνικό «παράν», άργησε εφέτος να ανοίξει, γιατί είχε δημιουργηθεί σχετικά με την λειτουργία του ένα ιδιότυπο ζήτημα. Ένας από τους ενοίκους της πολυκατοικίας, που είναι στη γωνία των οδών Δημοκρίτου και Αλεξάνδρου Σούτσου και που στο Ισόγειό της είναι η αίθουσα του «Κυκλικού», προσπάθησε να έμποδισ την λειτουργία του θεάτρου. Και χρειάστηκε, για να τακτοποιηθεί το θέμα, να παρέμβη ο ίδιος ο πρόεδρος της κυβερνήσεως. Ο κ. Καραμανλής ενδιαφέρθηκε προσωπικά και η αίθουσα του «Κυκλικού» τελικά έπετράπη να λειτουργήσει και πάλι ως θέατρο. Έτσι, σε λίγες ημέρες, ο Τριβίζας και οι έφετενοί του συνεργάτες του θα παρουσιάσουν το έναρκτηριο έργο τους. Ποιά είναι αυτό; Ο Ίδρυτής του «Κυκλικού» μάς είπε σχετικά:

—Θα αρχίσουμε με το έργο «Ο Έρρικος ο 8ος και οι γυναίκες».

—Νομίζω ότι πρόκειται για ένα γερμανικό έργο...

—Ακριβώς. Πνευματικός δημιουργός του είναι ο Χέρμαν Κρέσικερ.

—Και ποιά είναι το θέμα του;

—Η Ιστορία έξη γυναικών που ο



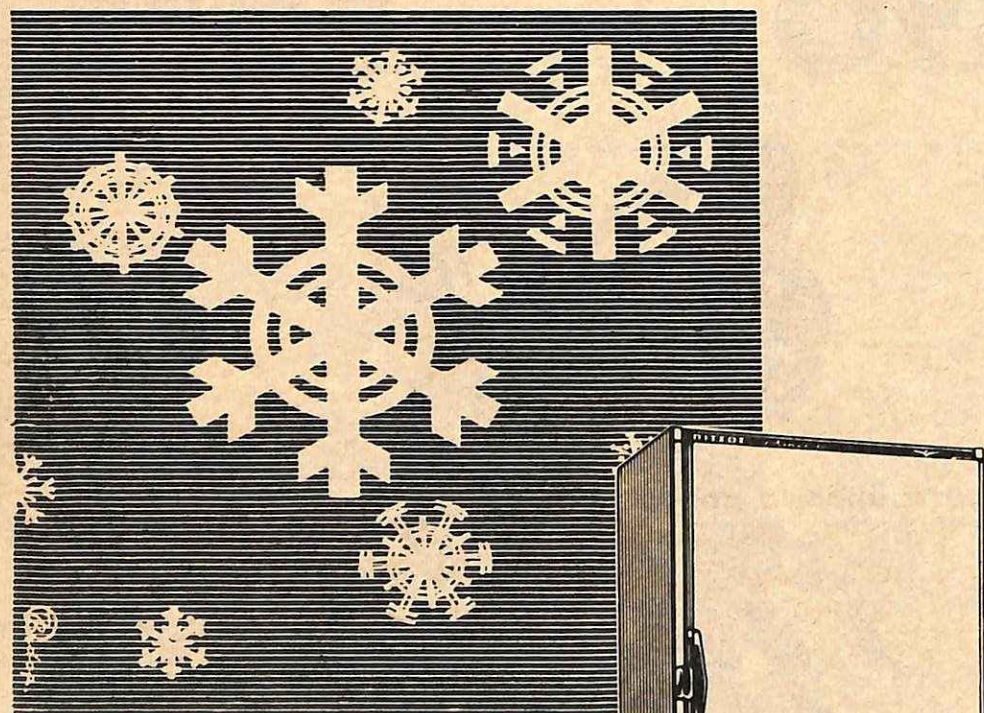
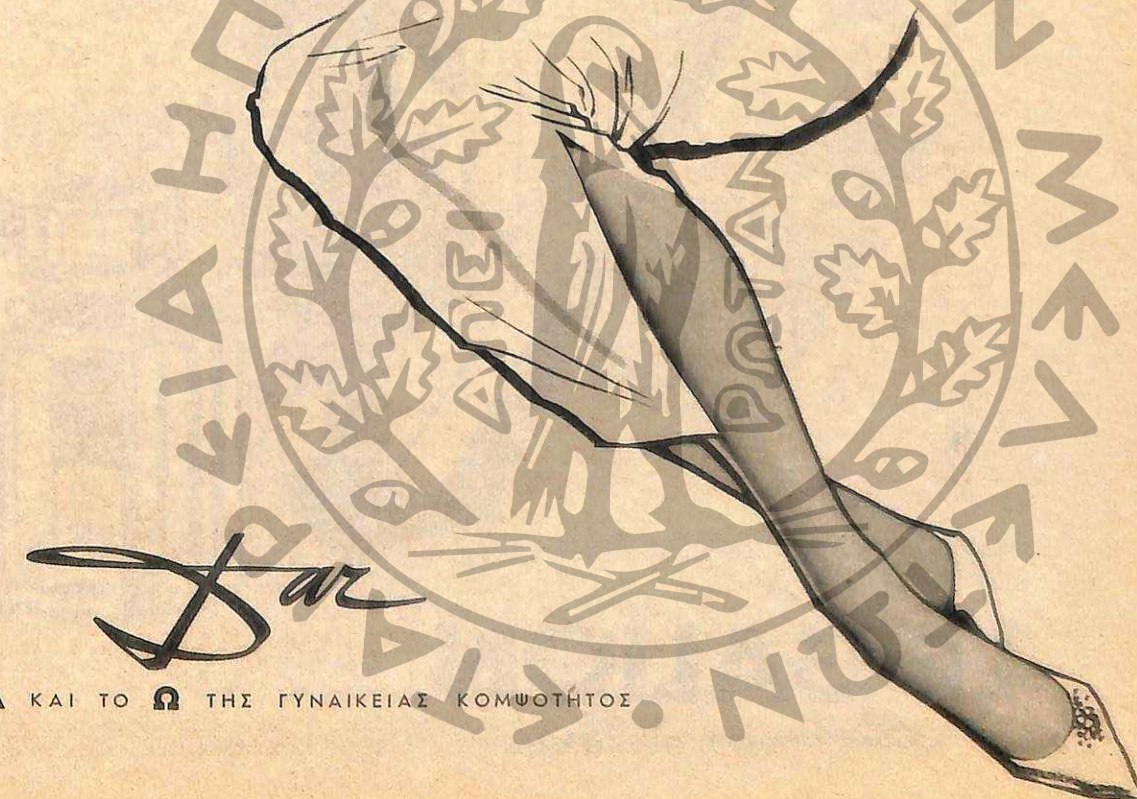
Η Μάγια Λυμπεροπούλου, ο Λαζάνης και ο Ουδινότης (άκρο άριστερά) στο έργο του Άρθουρ Μύλλερ «Ο θάνατος του έμπορου». Ο Φωτόπουλος και ο «Ηλιόπουλος στο ελληνικό έργο «Ο έμμιρς και ο κακομάρτης».

ΚΟΥΣΕΝΤΟΣ



Πρώτη ματιά, στο όμορφο πρόσωπό σας!
Δεύτερη, στη βάσι της παρουσίας σας!
Φροντίστε να λάμψη η όμορφοιά σας...
Υπογραμμίστε το λεπτό σας γούστο με
ΚΑΛΤΣΕΣ DAR ΧΩΡΙΣ ΡΑΦΗ

Οι κάλτσες DAR, χωρίς ραφή, επεξεργασμένες με τις πιο σύγχρονες τεχνικές έπιστημονικές μεθόδους, στα τελειότερα εργοστάσια της χώρας μας, αποτελούν ένα από τα δαμυστά επιτεύγματα της βιομηχανίας μας.



ΔΥΟ ΤΕΛΕΙΑ ΨΥΓΕΙΑ
ΣΕ ΠΕΝΤΕ
ΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟΥΣ

Princessa
9 ΠΟΔΩΝ
Contessa
7 ΠΟΔΩΝ

ΠΙΤΣΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ 1865 ΣΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΝΟΙΚΟΚΥΡΙΟΥ

Η 'Αλίκη Βουγιουκλάκη και ο Καρούσος, κατά φωτογραφία που ελήφθη στις δοκιμές της καινούργιας κωμωδίας του 'Αλέκου Σακελλάριου «Χτυποκάρδια στο θρανίο», η οποία παίζεται ήδη στο θέατρο «Κοτοπούλη».



10 θέατρα των 'Αθηνών αδηάζουν έργα

προβληματισμός τους περιλαμβάνει νύξεις γύρω από σύγχρονα ζητήματα και που υπογραμμίζει το γεγονός ότι διανύουμε μία καινούργια εποχή... 'Αλλά αυτά θα τα παρακολουθήσουν οι θεαταί, βλέποντας την παράστασή μας και την ιστορία του 'Ερρίκου του 8ου και των έξι γυναικών που εμφανίζονται διαδοχικά.

—Και ποιός θα υποδυθί τον κεντρικό ήρωα;

—Ο Τίτος Βανδής. "Αν και έχει κινηματογραφικές υποχρεώσεις, με ξένους παραγωγούς και δεσμεύσεις για ταινίες, εν τούτοις, θα μωρξεί να πρωταγωνιστήσει στο έναρκτηριο

έργο μας. Μόνο που οι άνειλημμένες υποχρεώσεις του δεν θα μας επιτρέψουν να παρουσιάσουμε το έργο του Κρέσικερ για πολύν καιρό.

—Και ποιές θα έναρκώσουν τις έξι γυναίκες;

—Η Νέλλη 'Αγγελίδου θα υποδυθί την Κατερίνα Στραγούντες. Την 'Αννα Μπόλευν θα παίξει η Μπέττυ 'Αρβανίτη. Την Τζέην Σέυμουρ η Τάνια Σαββοπούλου. Την Κάθριν Χάουαρτ η Ντόρα Γιαννακοπούλου. Και την Κέιτ Πάρο η Μαρία Μαρμαρινού. Για την έκη από τις γυναίκες του 'Ερρίκου υπάρχουν 2 - 3 υποψήφίες, ανάμεσα στις οποίες θα γίνη η επιλογή της επικρατέστερης.

—Και ποιός έχει φιλοτεχνήσει την μετάφραση;

—Η Μίτση Κουγιουμτζόγλου.

—Το έργο, από τη φύση του, θα έχη σκηνικά και κοστούμια έποχής και ιδιαίτερων αξιώσεων. Ποιός τα φιλοτεχνεί;

—Ο Γιάννης Καρύδης. 'Υπάρχει και μουσική, που τη φροντίδα της έχει αναλάβει η 'Ελλη Σολομωνίδου.

—Και μετά από το έργο αυτό ποιές είναι οι προοπτικές του «Κυκλικού»;

—Ο Λεωνίδας Τριβιζάς προσδιόρισε:

—Σκεπτόμαστε να έναρξουμε ένα καινούργιο αμερικανικό έργο και έχουμε επίσης προγραμματίσει έναρξμα του «Γλάρου» του Τσέχωφ.

Τα αίτια της κρίσεως

Εκτός όμως από τα έργα αυτά, κι άλλες άλλες προετοιμάζονται στα αθηναϊκά θέατρα. Η κρίση είναι τόση, ώστε και η μοναδική επιθεώρηση που παίζεται έφέτος, ο «Κολασμένος παράδεισος» του Γιώργου Γιαννακόπουλου και του Κ. Νικολαΐδη, δεν πραγματοποιεί σημαντικές εισπράξεις. 'Ετσι ετοιμάζεται και για το «'Ακροπόλ» καινούργιο έργο, ενώ παράλληλα ψιθυρίζεται ότι ενδέχεται το καλοκαίρι οι μουσικές σκηνές να είναι ολιγώτερες από τις περυσινές... Ταυτόχρονας άρχισαν να καθιερώνονται μειωμένες οι τιμές εισιτηρίων σε άπογευματινές παραστάσεις και γενικά να αντιμετωπίζεται το θέμα της θεατρικής κρίσεως με περιορισμό των υψηλών τιμών εισιτηρίων. Όμως το θέμα δεν είναι μόνον το οικονομικό. Είναι παράλληλα και το καλλιτεχνικό. Η χαμηλή στάθμη συνθέσεως των πιο πολλών από τα συγκροτήματα που εμφανίζονται στο κοινό της πρωτεύουσας μοιραώς άραινεί τον αριθμό των θεατών. Βέβαια υπάρχουν περιπτώσεις που το μεγάλο κοινό παρασύρεται και πηγαίνει και βλέπει και θεάματα χαμηλής στάθμης. 'Αλλά αυτό δεν συμβαίνει συχνά. Κατά πλειονότητα, για να μην πούμε κατά κανόνα, το καλό θέαμα, το καλό έργο και συγχρόνας η καλή παρουσίαση είναι τα στοιχεία εκείνα που προσελκύουν. Και αυτά είναι που λείπουν από τις περισσότερες παραστάσεις των έφετεινών χειμερινών συγκροτημάτων. Δεν είναι, λοιπόν, περίεργο που ο θεατρώφιλος κόσμος δεν προσελκύεται και δεν προσέρχεται πληθωρικά στα έργα που καλύπτουν τα προγράμματα των χειμερινών θεάτρων. Πρέπει γι' αυτό κάτι να γίνη και, αν αυτό δεν μωρξί να συμβή τώρα, να καταβληθί προσπάθεια να γίνη μελλοντικά. Διαφορετικά, η κρίση που έκδηλώνεται αυτόν τον χειμώνα, δεν αποκλείεται να έχη μελλοντικά ακόμη πιο ολέθρια αποτελέσματα...

ΑΧ. ΜΑΜΑΚΗΣ

Λιακόπουλος



FERLON

ΦΕΡΜΟΥΑΡ ΝΑΪΛΟΝ

Ασφάλεια 100%
σε κάθε κίνηση!!

ΑΟΡΑΤΟ - ΑΦΘΑΡΤΟ
ΕΥΛΥΓΙΣΤΟ - ΕΛΑΦΡΟ

- Δεν μαγκώνει και δεν σχίζει ποτέ τα έσώρουχα.
- Δεν σκουριάζει διότι δεν υπάρχουν μέταλλα.
- Όλοι οι χρωματισμοί, όλα τα μεγέδη.

Προσέχετε κατά την αγορά σας να γράφη στην κορδέλλα τη λέξη FERLON

Η 'Ελληνίδα που ξέρει αγοράζει πάντοτε Φερμουάρ "ΦΕΡΛΟΝ"

ΚΟΥΣΕΝΤΟΣ



Αυτό είναι το θαύμα του Roli!

ΚΑΘΑΡΙΖΕΙ - ΑΠΟΛΥΜΑΙΝΕΙ - ΣΤΙΛΒΩΝΕΙ
ΚΟΥΖΙΝΕΣ - ΨΥΓΕΙΑ - ΝΕΡΟΧΥΤΕΣ - ΜΑΓΕΙΡΙΚΑ ΣΚΕΥΗ - ΣΚΑΛΕΣ
ΠΟΡΣΕΛΑΝΕΣ - ΠΛΑΚΑΚΙΑ - ΤΖΑΜΙΑ Κ.Λ.Π.
'Αποτελεσματικό σε κανένα άλλο μέσον καθαρισμού... Απολύτως οικονομικό...
'Απαλό στα χέρια... Ταχύτατο στην χρήση...
'Η Βιομηχανία που σας χάρισε το ROL με 07 σας προσφέρει σήμερα το Roli

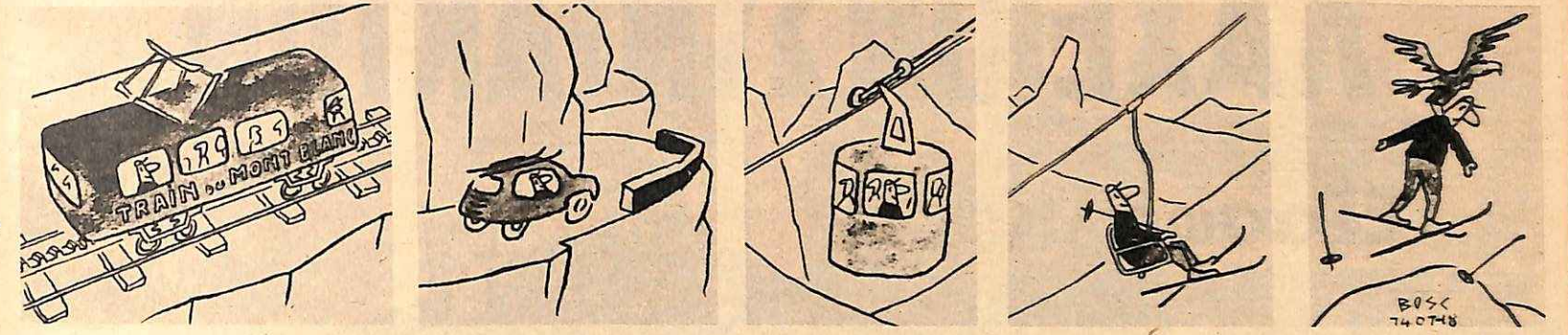
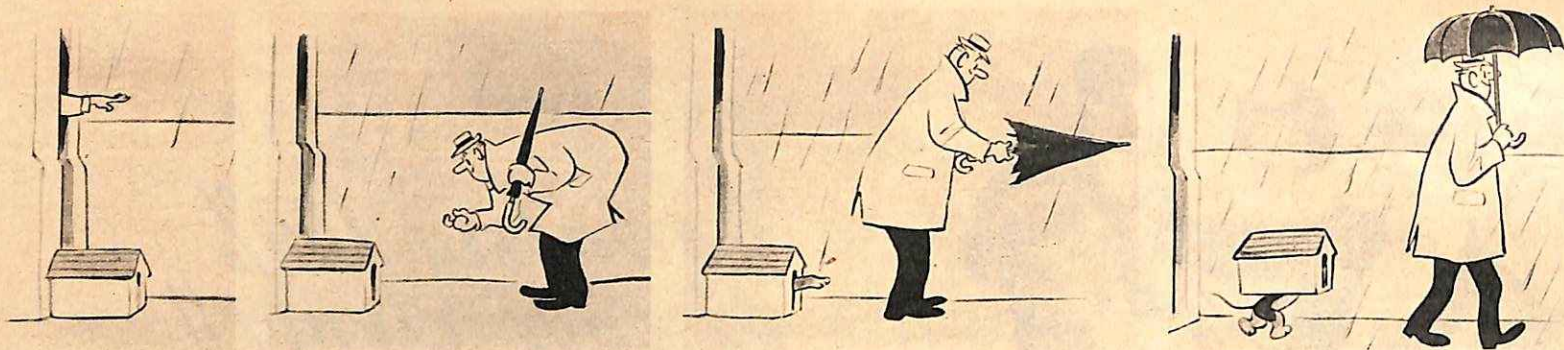
ΕΜΠΙΣΤΕΥΘΕΤΕ ΤΟ... είναι το ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟ του ΝΟΙΚΟΚΥΡΙΟΥ.

Δαρνήστε το υπέροχο Γαλλικό άρωμα Sordilège



LE GALION
Parfumeur à Paris

ΑΛΕΚΤΩΡ...



Κάθε άψογο πουκάμισο είναι από ύφασμα ΠΕΙΡΑΪΚΗΣ - ΠΑΤΡΑΪΚΗΣ

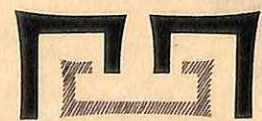
ΤΡΙΚΟΛΙΝΕΣ

Γιά κάθε άντρα, πού ντύνεται
μέ πολυτέλεια.

ΠΟΠΛΙΝΕΣ

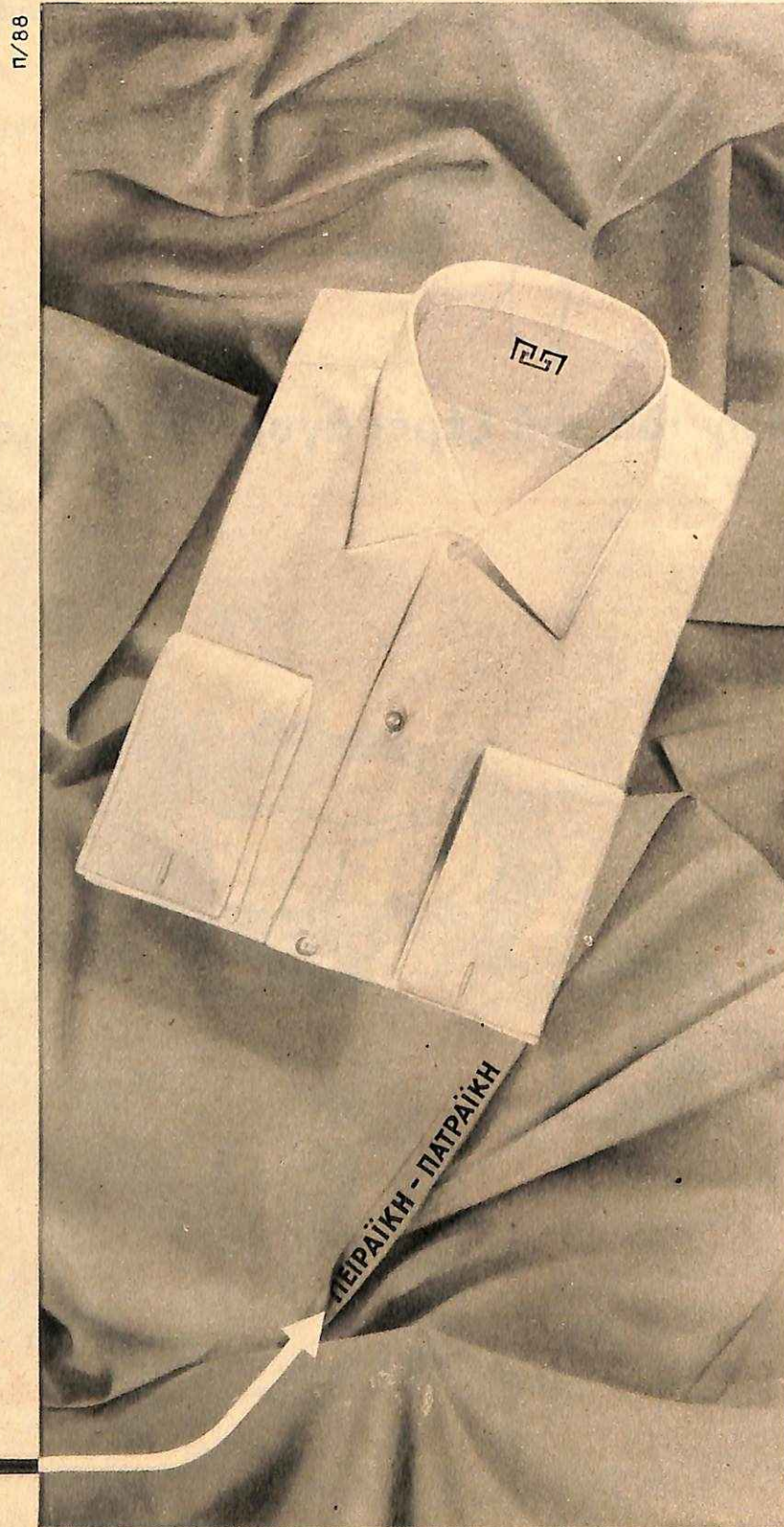
Έξασφαλίζουν κομψή εμφάνιση,
γούστο, στερεότητα, εφαρμογή.

Οι ποπλίνες και οι τρικολίνες Πειραικής -
Πατραϊκής δεν μπαίνουν στο πλύσιμο,
γιατί είναι SANFORIZED, έχουν άνεξι-
τηλους χρωματισμούς και άντέχουν ιδιαι-
τέρως στα σύγχρονα μέσα πλυσίματος.



ΠΕΙΡΑΪΚΗ-ΠΑΤΡΑΪΚΗ
ντύνει, βταλίζει, νοιμουρεύει!

Τό σήμα και τό όνομα
πού έγγυώνται τήν ποιότητα



π/88



Συνεχίστε την ευτυχία

Μ' ένα ποτήρι σαμπάνιας
συνοδεύονται οι εδχές
κι' οι χαρούμενες προσδοκίες.

ΣΑΜΠΑΝΙΑ

"ΡΟΔΟΣ-ΚΑΙΡ"

Νέο ελληνικό προϊόν

ΣΤΑ ΚΑΛΑ ΠΑΝΤΟΠΩΛΕΙΑ ΚΑΙ ΠΡΑΤΗΡΙΑ ΠΟΤΩΝ

Έπίσης διανομή κατ' οίκον σε κιβώτια 6 φιαλών - ΤΗΛ. 483-125, 483-876.

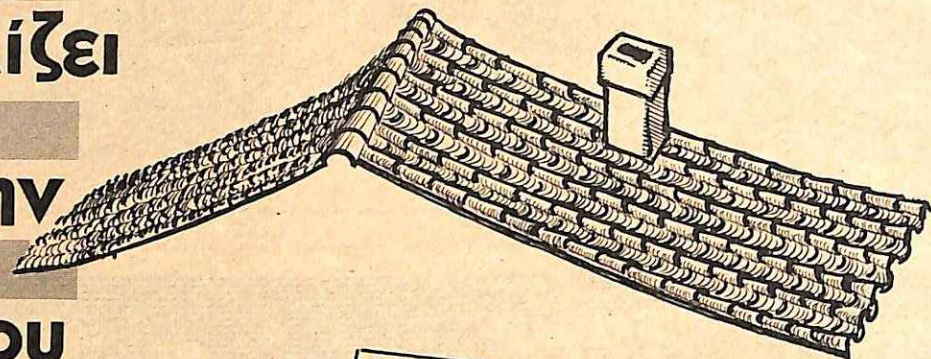
ΛΑΧΕΙΟΝ ΣΥΝΤΑΚΤΩΝ

Εξασφαλίζει

τήν στέγην

όλοκλήρου

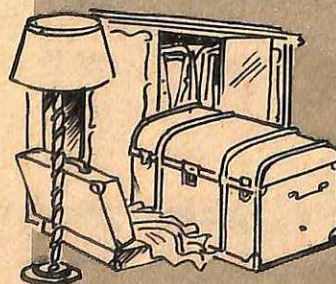
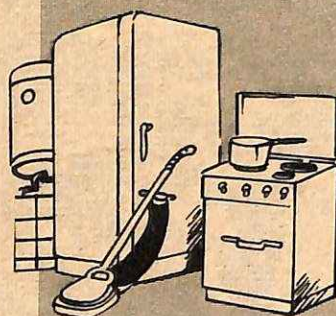
τής οικογενείας.



Ζεκουράζει
την Νοικοκυρά!

Σπουδαίνει
τον Γιο!

Προικίζει
την Κορη!



ΠΟΛΥ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟΙ ΑΠΟ 26.000 . ΤΥΧΕΡΟΙ ΘΑ ΜΟΙΡΑΖΘΟΥΝ ΕΦΕΤΟΣ ΠΟΛΛΕΣ ΔΕΚΑΔΕΣ ΣΠΙΤΙΑ-ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ - ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ ΜΕΤΡΗΤΑ - ΠΡΩΤΟΣ ΛΑΧΝΟΣ ΟΛΟΚΛΗΡΗ ΠΟΛΥΚΑΤΟΙΚΙΑ

ΟΛΑ ΤΑ ΚΕΡΑΗ ΠΑΡΑΔΙΔΟΝΤΑΙ ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΤΥΧΕΡΟΥΣ ΜΕ ΠΛΗΡΩΜΕΝΑ ΤΑ ΕΞΟΔΑ ΑΓΟΡΑΣΤΕ ΣΗΜΕΡΟΝ ΑΠΟ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΣΕΙΡΕΣ ΛΑΧΕΙΑ ΣΥΝΤΑΚΤΩΝ



ΨΑΡΑΔΕΣ - ΤΟ ΑΚΡΙΤΙΚΟ ΧΩΡΙΟ ΠΟΥ ΩΓΙΓΑΝΩΘΗΚΕ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΙΚΑ

Όλοι είναι ψαράδες στο χωριό Ψαράδες

Ψαράδες είναι το όνομα ενός μικρού ψαράδικου χωριού, στη βόρεια πλευρά της Μεγάλης Πρέσπας, στην Δυτική Μακεδονία, 2.800 πόδια πάνω από την θάλασσα. Τρία μίλια προς τα δυτικά βρίσκονται τα αλβανικά σύνορα και έξη μίλια προς τα βόρεια τα γιουγκοσλαβικά.

Οι Ψαράδες έχουν συνολικό πληθυσμό 450 κατοίκων. Και οι 85 ψαράδες του νησιού εκμεταλλεύονται και τις δυο λίμνες.

Ο αλιευτικός συνεταιρισμός των Ψαράδων οργανώθηκε το 1955 και, στην πραγματικότητα, ο συνεταιρισμός και η κοινωνία είναι ένα και το αυτό, αφού όλοι οι άνδρες του χωριού απασχολούνται με το ψάρεμα και είναι μέλη του συνεταιρισμού. Έτσι η οικονομική ευημερία όλης της κοινωνίας εξαρτάται από το ψάρεμα, και όχι ακριβώς ένα τμήμα της κοινωνίας.

Επομένως, κάθε βοήθεια στους ψαράδες, απ' ευθείας, βοηθά όλο το χωριό.

Ένα από τα μεγαλύτερα προβλήματα του συνεταιρισμού είναι η πώληση των προϊόντων του. Έμποροι από την Μακεδονία και την Ήπειρο φέρνουν τα καμiónια τους στο χωριό, προσφέροντας πολύ χαμηλές τιμές, ενώ τα μέλη του συνεταιρισμού δεν έχουν περιθώριο έκλογής και δέχονται αυτές τις τιμές.

Ένας από τους κυριότερους αντικειμενικούς σκοπούς του συνεταιρισμού είναι να αγοράσει ένα αυτοκίνητο, ώστε να έχουν έτοιμοι οι ψαράδες την ευκαιρία να επέκτείνουν το έμ-

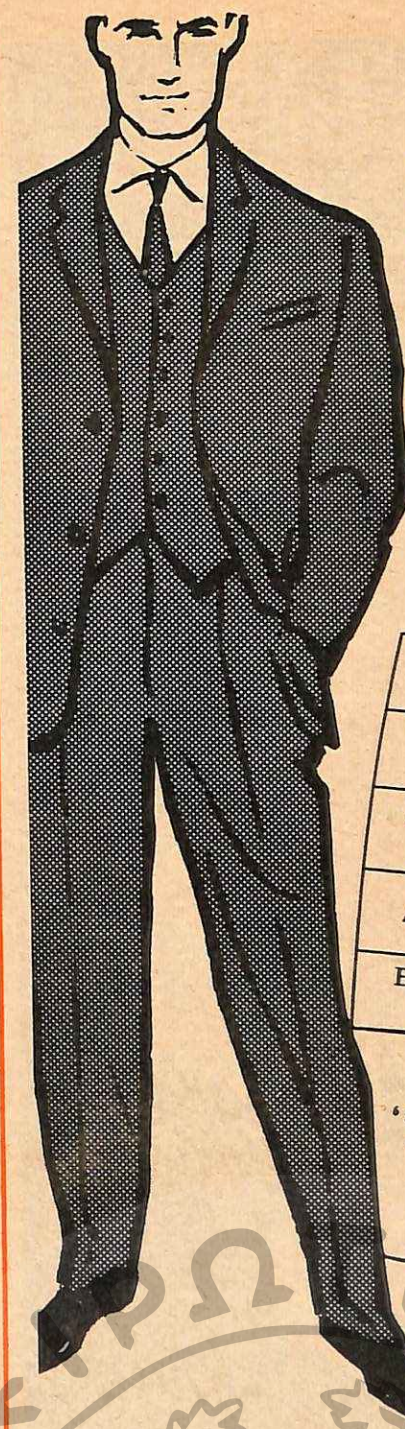
πόριό τους και να επιτύχουν υψηλότερη τιμή για τα ψάρια τους.

Οι Έλληνες ψαράδες ούσιαστικά εξουσιάζουν οικονομικά την Μεγάλη Πρέσπα, λόγω της πλήρους αδρανείας των Αλβανών και της σχετικής αδρανείας των Γιουγκοσλάβων. Δεν υπάρχει κοινή συμφωνία μεταξύ των τριών χωρών ως προς τα αλιευτικά δικαιώματα, αλλά τυχόν συντακτικές παρεμβάσεις απαγορεύονται αυστηρά και οι παραβάται καταδικάζονται από βενζινακούς της Αλβανίας και της Γιουγκοσλαβίας. Η Μεγάλη Πρέσπα έχει βάθος 150 πόδια, αλλά σχετικά άραξη βλάστηση, ενώ η Μικρή είναι πλούσια σε βλάστηση και παρέχει έξορετικά καλή τροφή για πολλούς τύπους ψαριών. Οι ψαράδες εργάζονται σε δυο ομάδες: Η μία στην Μικρή Πρέσπα και η άλλη στην Μεγάλη. Κατά τη διάρκεια της ανοίξεως εργάζονται κατά ζεύγη.

Είναι δύσκολο να εκφράσουμε ή να δώσουμε σε λόγια το πνεύμα των ψαράδων αυτών - είναι ένα πνεύμα συναδελφικό, που δεν μπορεί να μετρηθεί. Κουβεντιάσαμε μ' αυτούς τους ανθρώπους, ψαρέψαμε μαζί τους και φάγαμε μαζί τους, κ' ήταν τόσο εργατικοί, λογικοί, πρόθυμοι να δεχθούν καινούργιες ιδέες.

Είναι ένας κόσμος που έχει συναντήσει μεγάλες δυσκολίες και που αντανακλά το ακριτικό πνεύμα. Η ΟΛΚΕ βοήθησε σημαντικά τους ψαράδες της Πρέσπας, δίνοντάς τους μηχανές για τις βάρκες τους. Με τις μηχανές αυτές κερδίζουν πολύ χρόνο και η απόδοση της εργασίας τους βελτιώνεται σημαντικά. ■■■

ΟΛΟΙ ΟΙ ΑΝΔΡΕΣ ΤΟΥ ΧΩΡΙΟΥ ΑΣΧΟΛΟΥΝΤΑΙ ΤΩΡΑ ΜΕ ΤΟ ΨΑΡΕΜΑ



ΑΨΟΓΗ
ΧΕΙΜΕΡΙΝΗ
ΕΜΦΑΝΙΣΙΣ
ΜΕ ΚΟΣΤΟΥΜΙ
ΑΠΟ ΥΦΑΣΜΑ
'TERYLENE'

Δεν τσαλακώνει	✓
Διατηρεί τη γραμμή του	Φάντα
Δεν χάνει την τσάκισή του	✓
Δεν ξεχειλώνει	✓
Είναι μεγάλης άντοχής	✓

'TERYLENE'
Polyester ICI Fibre

Μεγάλη ποικιλία
χρωματισμών και σχεδίων.
Πωλούνται παντού.

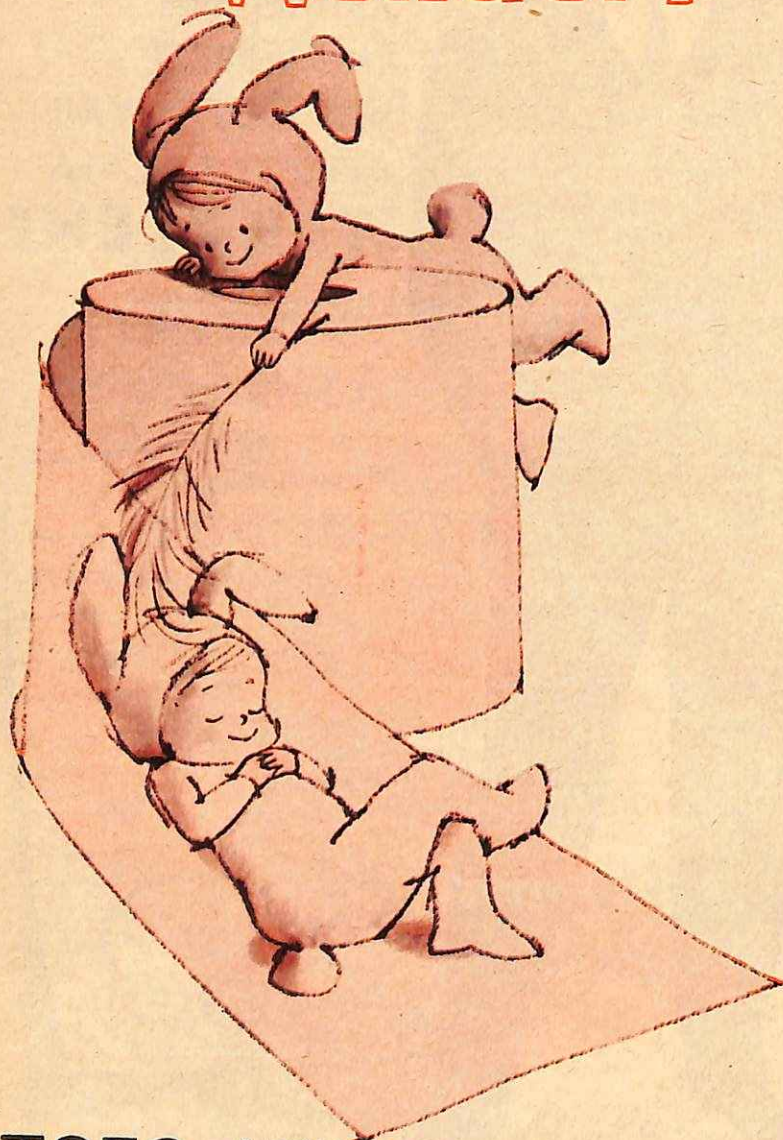
Τα υφάσματα 'TERYLENE' (55% 'TERYLENE' - 45% εκλεκτό μαλλί) παράγονται από τις πιο φημισμένες Έλληνικές Βιομηχανίες Υφασμάτων.

'TERYLENE' είναι σήμα κατατεθέν του νήματος εκ πολυεστέρων της IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LTD ENGLAND.

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ:
ΔΙΟΝ. Π. ΓΥΦΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΛΕΩΧΑΡΟΥΣ 11, ΤΗΛ. 224-542, 221-725

Waldorf

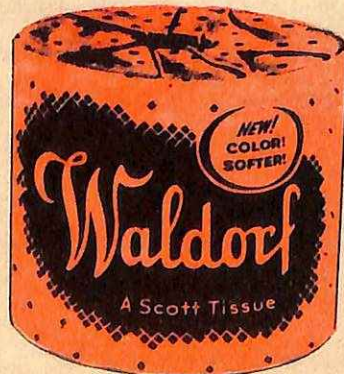


ΤΟΣΟ ΑΠΑΛΟ ΤΟΣΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ

ΤΟ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΟ ΧΑΡΤΙ ΤΟΥΑΛΕΤΑΣ WALDORF
(Το γνωστό έν Έλλάδι "Βάλντορφ")

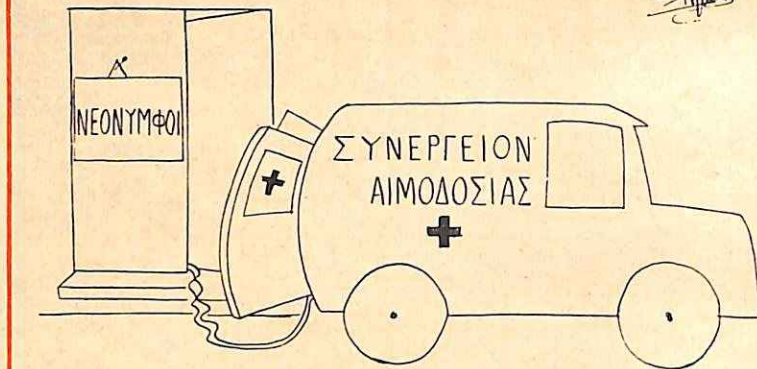
"Ένα νέο είδος απαλότητας στα
χαρτιά τουαλέτας.

Χάρis εις την ειδικήν επεξεργασίαν
τού, κατά την αποκλειστικήν μέθοδον
«Air-Puffed» της εταιρίας Scott το
χαρτί τουαλέτας Waldorf είναι κα-
ταπληκτικά άπαλό, λεπτό και συν-
δυάζει τεραστίαν απορροφητικότητα
και άντοχην.
Σε τέσσαρες απαλούς χρωματι-
σμούς: κίτρινο, ρόζ, λευκό και θα-
λασσί.
Μεγάλη οικονομία.
650 κομμάτια σε κάθε ρόλον.

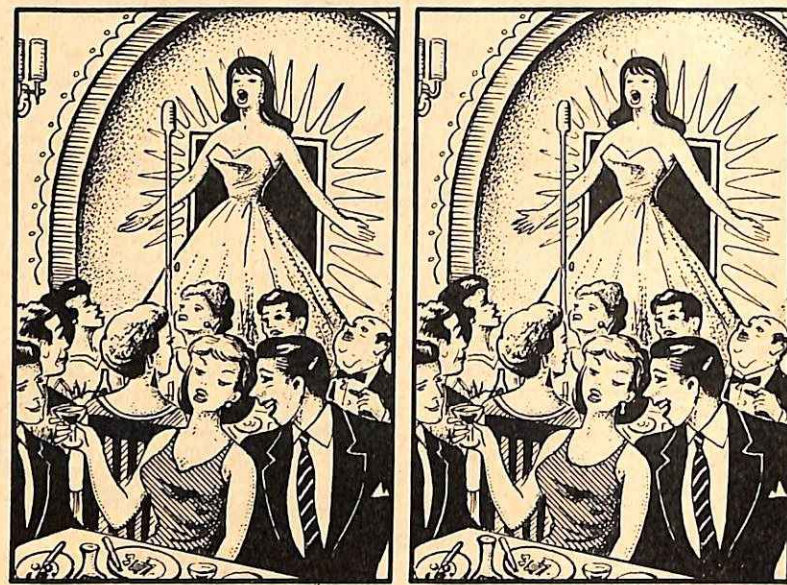


"ΑΛΕΚΤΩΡ"

Χιούμορ



Ποιές διαφορές



Το δεύτερο σκίτσο διαφέρει από το πρώτο σε 10 σημεία. Μπορείτε
να τα βρήτε;

Οι λύσεις στην σελ. 87

ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝ
Στο φαγητό ΦΥΤΙΝΗ ΕΛΑΙΣ
Με το ψωμί ΒΙΤΑΜ ΕΛΑΙΣ
Είναι τα πιο υγιεινά
και καλύπτουν όλες τις
ανάγκες του οργανισμού
σε λιπαρά.

Σταυρόλεξο



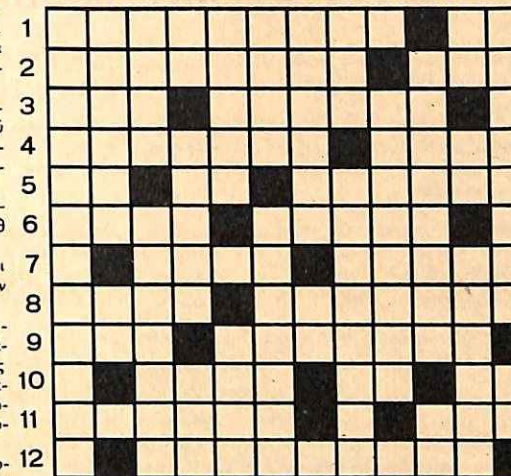
ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ

- Ένα από τα κύρια πρόσωπα του «Κόμι-τος Μοντεχρήστου»... και γνωστότατη μάρκα αυτοκινήτων — Γαλλικό ανδρικό όνομα.
- Σ' αυτά τα επαγγέλματα ανήκει και το του ιατρού — Στρατιωτικών σώμα με ειδικήν δια-καιδοσίαν (άρχικα).
- Έκφράζει άπορίαν — 'Η πενθερά της Ρούθ εις την Βίβλον.
- Εκκλησιαστικοί ύμνοι (αίτ.) — Διώκει την εκπλήρωσιν εύχης.
- Έχει, ενίοτε, κλωστικές ιδιότητες — Πα-ραινετικών — Αυτός συγγενεύει με το με-λανούρι, με την μουρ-μούρα και με τον σα-γύ (αίτ.).
- Το επώνυμον του "Αρ-τσι... που νικήθηκε ά-πό τον Πάττερσον, τον 'Ιούνιον του 1956 — Ποταμός της Γερμα-νίας, επί του οποίου κείται η γνω-στή πόλις Χάλλε.
- Το 'Ιτερον ήμισυ του Τεό... Σαγκα-πό — Είναι το φαγητό του μερο-καματιάρη (γεν.).
- Άκριδός, ή τουναντίον... αν δι-πλασιασθή — Με τοιαύτας δια-νομιάς κερδών υπάρχουν πάντοτε δυσχεραστήμενοι (αίτ.).
- Όλυμπία θεά — Υφασμα... για σάκκου.
- Στα ελληνικά λεξικά παραπέμπει συνήθως εις την λέξιν «Θιέρσος» — Ουδέτερον άορίστου άντωνυ-μίας — Μία νότα.
- Προσωνυμία διαφόρων θεαινών εις τους αρχαίους, λατρευομένων επί κορυφών όρέων — Χρονική περίο-δος.
- Αυτός, ενάρθρων, είναι ακίνδυνος με μάσκα και επικίνδυνος... χω-ρίς.

ΚΑΘΕΤΩΣ

- Του παραπονιάρη το κύριον χα-ρακτηριστικόν (γεν.).
- Πόλις της πολιτείας Τέξας των Η.Π.Α. — Αιτιατική άντωνυμίας.
- Μία από τις καλύτερες ποδοσφαι-ρικές ομάδες της Εύρώπης — Βαθμός ύγειονομικού αξιωματικού (αίτ. δημοτ.).

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



- Προσωπική άντανυμία — Συνη-θέστατον γυναικείον όνομα — 'Η όνομασία της ροδόδανης εις την Ζάκυνθον (άντιστρ.).
- Εφημερίς των 'Αθηνών — Σύζυ-γος του 'Ιακώβ, αδελφή της Ρα-χήλ.
- Η γενική ενός άριου — 'Η του μπάσκετ — μπάλ όμοιάζει με την του ποδοσφαίρου (γεν.).
- Ταινιοειδές πλέγμα με μίαν ιδιω-ματικήν λέξιν (γράφεται και με ένα σίγμα) — Διδουν προφερόμε-να μαζί την... Ζαχά.
- Έδρασε στα Δεκεμβριανά — Αύ-τη εις τον πληθυντικόν ένδιαφέ-ρει τούς... τα πάντα αγοράζον-τας.
- Εις μίαν εύρωπαϊκην γλώσσαν.
- Μία τέτοια γυναίκα ύπήρξε ή Πη-νελόπη — Ένέχει ένδοισμόν.
- "Ένα οικιακόν ζών άρχαϊστί — Του μολυβδενίου χημικόν σύμβο-λον — Αυτοκράτωρ του Βυζαντί-ου (364 - 378).
- Αποτελούν δοκιμάς άριθμητικόν πράξεων (αίτ.) — 'Υποθετικόν.

ΖΙΓΚ ΖΑΓΚ

Ο σκοπός του ένδιαφέροντος και διασκεδαστικού αυτού άτομικού, αλλά και όμαδικού παιχνιδιού, είναι να έ-πιτύχη κανείς όσο το δυνατόν μεγαλύ-τερη βαθμολογία στο σχηματισμό λέ-ξεων.
Αρχίσετε λοιπόν από όποιαδήπο-τε γραμμή θέλετε και προχωρήσετε ά-πό το τετράγωνον αυτό σε όποιοδήποτε γειτονικό πάντοτε, τετράγωνον όριζον-τίως, καθέτως ή διαγωνίως, προσπα-θώντας να διαβάσετε την μεγαλύτερη λέξι που μπορείτε να βρήτε.
Σημειώσετε τώρα τη λέξι, που βρήκατε και σβήσετε στα τετράγωνα τα γράμματα που μεταχειρισθήκατε.
Ψάξτε τώρα για μίαν έλλη λέξι και συνεχίστε ως ότου δεν μπορείται να βρήτε άλλες.

ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ
Για κάθε λέξι των δύο γραμμάτων μετρήσετε 1 βαθμό.
Για κάθε λέξι των 3 γραμμάτων μετρήσετε 3 βαθμούς.
Για κάθε λέξι των 4 γραμμάτων μετρήσετε 5 βαθμούς.
Για κάθε λέξι των 5 γραμμάτων μετρήσετε 7 βαθμούς.
Για κάθε λέξι των 6 γραμμάτων μετρήσετε 9 βαθμούς.
Για κάθε λέξι των 7 γραμμάτων μετρήσετε 11 βαθμούς.
Για κάθε λέξι των 8 γραμμάτων μετρήσετε 13 βαθμούς.
Για κάθε λέξι των 9 γραμμάτων μετρήσετε 15 βαθμούς.



Και ούτω καθ' εξής, προσθέτον-τας δύο πάντοτε βαθμούς για κάθε πρόσθετο γράμμα.
Προσθέτετε τώρα το σύνολο των βαθμών που μπόρεσατε να πετύχετε. Βαθμοί από 1-29 βαθμολογούν-ται με «ΜΕΤΡΙΑ». Βαθμοί από 30-35 βαθμολογούν-ται με «ΑΡΚΕΤΑ ΚΑΛΑ». Βαθμοί από 36-40 βαθμολογούν-ται με «ΚΑΛΑ». Βαθμοί από 41-45 βαθμολογούν-ται με «ΠΟΛΥ ΚΑΛΑ». Βαθμοί από 46 και ένω βαθμολο-γούνται με «ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ».

Ειδικά Δώρα



ΣΕ ΚΟΜΨΗ
ΕΟΡΤΑΣΤΙΚΗ
ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

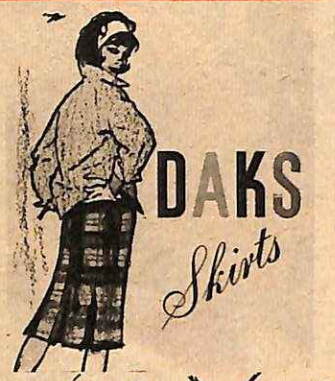
ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ
ΚΑΙ
ΑΝΔΡΙΚΑ
ΚΑΛΥΝΤΙΚΑ
ΣΕ
ΑΠΕΡΑΝΤΗ
ΠΟΙΚΙΛΙΑ

ΔΩΡΑ
ΓΙΑ
ΓΙΑΤΡΟΥΣ
ΧΗΜΙΚΟΥΣ
ΕΠΙΣΤΗ-
ΜΟΝΕΣ

ΓΑΝΤΙΑ
ΕΛΑΣΤΙΚΑ
ΓΙΑ ΤΙΣ
ΣΠΗΤΙΚΕΣ
ΕΡΓΑΣΙΕΣ

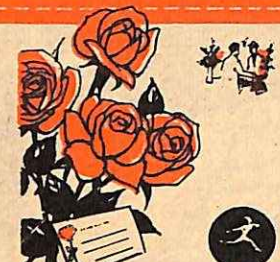
ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ
Π. ΜΠΑΚΑΚΟΥ
ΟΜΟΝΙΑ - ΤΗΛ. 532.631 (5 γραμμές)

Shopping



DAKS
Skirts

Αλεξανδράκης
ΕΡΜΟΥ 27

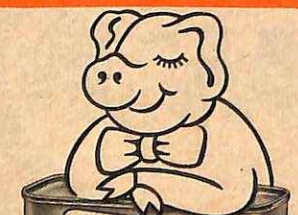


ΦΛΕΡΙΑΝΟΣ
(ΣΥΝΤΑΓΜΑ) Σταδίου 3.
Τις χριστουγεννιάτικες ζυγές σας σταυρώ φιλους σας στο εξωτερικό να τις στείλετε με ένα μπουκέτο λουλούδια από το άνθηπωλείο ΦΛΕΡΙΑΝΟΣ, Σταδίου 3 (Σύνταγμα). Θα τα φέρη σε κάθε γωνιά της Γης με την INTERFLORA!



ΡΥΘΜΟΣ
Βουλής 22

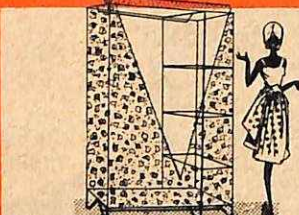
Υφάσματα Έπιπλώσεως
Βελούδα, Στόφες
Μπροκάρ, Βουάλ
Tulle, Kretón κ.λπ.



Jaka
LUNCHEON MEAT
PRODUCT OF DENMARK



Δοκιμάστε το ζαμπόνι JAKA: Φτιαγμένο από ολόκληρα κομμάτια ζαμπόν, είναι ένας γευστικός μεζές για ολόκληρη την οικογένεια. Έπαυ στο ψωμί, μαγειρεμένο με μακαρόνια, πιλάφι ή πατάτες τηγανιτές, εξασφαλίζει, με τις δεκατρείς περίπου δραχμές της αξίας του, μια ωραία, λακωνική τροφή!



Χρυσή Διαμαντή

Διαλέξετε τα πρακτικά χριστουγεννιάτικα δώρα σας ανάμεσα στις πρωτότυπες πλαστικές ιδέες των καταστημάτων ΑΦΟΙ ΔΙΑΜΑΝΤΗ «DIAMANT PLASTICS». Μητροπόλεως 48, Έρμου 87, Έρμου 35. Άγ. Κωνσταντίνου 5 και Φωκίωνος - Μητροπόλεως γωνία.



Ευπρόσδεκτο πιάτο για όλη την οικογένεια, τα περίφημα λουκάνικα Δανίας JAKA, θα δώσουν ξεχωριστή νοστιμιά στα μακαρόνια, το ρύζι, την πατατοσαλάτα σας. Άλλα και τα κοκταίλ λουκάνικα ΓΙΑΚΑ είναι ένας πικάντικος μεζές για το πάρτυ ή το ούζο σας. Θα τα βρείτε σε όλα τα καλά παντοπωλεία, πάντα σε κοντέρες.

Η Ζωή μας

ΤΡΕΙΣ ΚΥΡΙΟΙ ΑΞΙΟΠΡΕΠΕΙΣ...

- ♦ Τους βλέπω κάθε πρωί, άργα, κατά τις δέκα, στη Στοά - ένα τρίπτυχο ιδανικών 'Αθηναίων!
- ♦ 'Ο πρώτος, νομομαθής, λονδρινομαθής, είναι παντρεμένος με μια γυναίκα από κείνες τις άγιες, τις σεμνές, που εξασφαλίζουν στον αγοραίο 'Αθηνόμαχο την ψυχική ηρεμία ενός, τουλάχιστον, γαλήνιου σπιτικού.
- ♦ 'Ο δεύτερος, νομομαθεύων και λονδρινοδισής, έχει αντίληψη από τον πρώτο όχι μονάχα την τάση για καλλιέργεια και άθροους λεκτικών διαξιφισμούς, μα και το μεγάλο δίδαγμα πως ή μπαλαφάρα, στην ζωή, μπορεί κάποτε να παρηγορη, αλλά ούδέποτε αποδίδει.
- ♦ 'Ο τρίτος δεν ξέρω τί ακριβώς επαγγέλλεται, αλλά φαίνεται να έχει χρήματα - φωταστέφανο πρόσφορο στο ωραίο παρουσιαστικό του...
- ♦ "Ετσι, φαντάζομαι, θα κατέβαιναν και οι Ρωμαίοι τις Στοές - και δεν λέγω οι 'Αρχαίοι 'Αθηναίοι, γιατί αυτοί, με κάτι αμφίβολες δημοκρατικότητες, δεν είχαν κατορθώσει να εκκοθάρσουν την αγορά τους από λαχανοπώλες, χύτρες και ζαρζαβατικά.
- ♦ Το καμαρώνω το «τριουμφιδάτευμα», καθώς ανακρίνει πορεία, έξω από το γνωστό Καφεπωλείον, και κοιτάει αν είναι ή ατμόσφαιρα αρκετά ασφαλής και αξιοπρεπής, ώστε να επιτρέψη έναν μικρό σταθμό. Παρατηρώ, κάθε φορά, πως τα θήματα τους έχουν την εναρμόνιση και την συνέπεια των Νεαρών του Λέοντος: Κάπου οδηγούν, αλλά με κάθε προσοχή, και αφήνουν περιθώριο για να χαρή κανείς την όμορφη των φράσεων του κειμένου. Στην συγκεκριμένη περίπτωση, οι τρεις συνεργάται δεν κοιτούν ποτέ, και οι τρεις μαζί, το ίδιο θήλυ: Λες κ' έχουν βρή έναν μυστικό τρόπο να εναλλάσσον τις βλές τους, με τον ιδανικό εκείνο αυτόματισμό που χαρακτηρίζει τους παίκτες του τένις, στα διπλά παιχνίδια: «Δικό σου!». «Δικό μου!».
- ♦ Να ήταν όλοι, γύρω μας, έτσι! Να μιλούσαν χωρίς να κραυγάζουν, να γελοούσαν χωρίς να χαχανίζουν, να αστειεύονταν χωρίς να παρεκτρέπονται, να έρωτιζόνταν χωρίς να καθυβρίζουν!
- ♦ Πόσο διαφορετική θα ήταν ή Στοά...
- ♦ Και να σκέπτεται κανείς πως οι άνθρωποι αυτοί, συνδεμένοι μ' έναν οργανισμό που φέρει, ακόμη και, το πένθος του θανάτου ενός αξιολάτρευτου ανθρώπου - του 'Ιδρυτού του - έχουν καθημερινά να αντιμετωπίσουν τις ίδιες αθλιότητες, τις ίδιες ρυπαρότητες και τις ίδιες παραφροσύνες, που συνθέτουν τον δημόσιο και τον ιδιωτικό μας βίο εδώ, σ' αυτήν την πολιτεία.
- ♦ Πώς διατηρούνται καθαροί;
- ♦ Μή και έχουν μαζί τους ένα κρυφό, άορατο λουτρό και απολυμαίνονται, κάθε που ανταλλάσσουν μία χειραψία; Μή και έχουν κάποιο ξόρκι και ξερκίζονται, κάθε που θάσκανο βλέμμα παρακολουθεί την πορεία τους και κάθε που δέχονται από κάποιον κάποια ύψαση που γνωρίζουν από τα πριν πως δεν θα τηρήση; Μή και στην νομική τους οικοσκευή έχουν προσθέσει έναν μάρσιπο, που να εισροφά μιση και κακίες, προστυχίες και παρασπονδίες, διαβολές και σπαραταλογίες; Σε μία πόλη ψυχοπαθών, όπου και το πτάρισμα ακόμη τελείται υπό αίρεση (ποιός ξέρει σε ποιά έρεβώδη κρυπτοδιάταξη μπορεί ξαφνικά να ύπαχθη);, οι Τρεις Κύριοι παραμένουν κύριοι ακόμη και μετά τις δώδεκα, όταν οι καρπάνες (και οι συμπαθείς μας έφημεριδοπώλες) αναγγέλλουν την λήξη της ισχύος των κανόνων της καλής συμπεριφοράς, στα περισσότερα γραφεία.
- ♦ 'Ανεβαίνουν τώρα την Στοά - με το ίδιο θήμα, με τον ίδιο ρυθμό. Από κάπου επιστρέφουν, και κάποιους θα είδαν σίγουρα, και με κάποιους θα συνωμίλησαν. Δεν φέρουν τα ίχνη της πάλης, δεν στάζουν αίματα κι όργη, δεν φαίνεται να χρειάζονται το ανάκλιτρο των 'Αμέσων (τουλάχιστον) Θωπειών, που επιζητούν σάν γιατρικό οι 'Αθηνόμαχοι, όταν συναγελασθούν για λίγο με τα θηρία της ζούγκλας των Εκκέντρων. "Αν νίκησαν, είναι άπαθείς, και αν ήττηθηκαν, παραμένουν χαριέντες, αδρόφρονες, ώλοκληρωμένοι. Γι' αυτό πορεύονται μαζί, για να είναι τρεις, αλληλομάρτυρες απευθείας, στην ψευδοθάλασσα του «σου είπα» και «μου είπες». Και ν' αλληλοσυγκρατούνται. Και ν' αλληλοστηρίζονται...
- ♦ Πώς διτηρήθη ή επίζηλος αυτή συνχή τους;
- ♦ Μα τό είπαμε ήδη: Στο ναρκοπέδιο των σαρκών, κρατούν τα βλέμμά τους σε αύστηρά διαφοροποιημένες κατευθύνσεις...

Index

ΟΛΑ ΤΑ ΚΑΝΕΙ (ΤΟ ΣΤΑΡΜΙΞ)



ΚΤΥΠΑ - ΚΟΒΕΙ - ΤΡΙΒΕΙ - ΣΤΙΒΕΙ - ΕΤΟΙΜΑΖΕΙ

Με 3.475 δρχ.
άποκτάτε ένα Στάρμιξ
πού, κτυπά μαγιονέζα,
σούγ,σαντιγύ,ζύμες,
πουρέ.

ΕΥΚΟΛΟΧΡΗΣΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Και ένα μεγάλο
πλεονέκτημα

Τό Starmix είναι τό μόνο
πού διαθέτει ΠΑΓΩΤΙΕΡΑ

ΓΕΝΙΚΗ ΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΗΣ Α.Ε.
ΑΝΤ/ΠΕΙΑ



Κόβει σαλάτες, πατάτες,
χορτορικά κ.λπ.



Κόβει κιμά, τριβει τυρί κλπ.
αλέθει ζηρούς κορπούς, γαλέτα



Ετοιμάζει χυμούς φρούτων,
στιβει λεμόνια, πορτοκάλια.

ΧΡ. ΑΑΔΑ 13
ΤΗΛ. 226.747 / 232.010

ΛΥΣΕΙΣ

- ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ:
1. ΜΕΡΣΕΝΤΕΣ — ΤΒ. 2. ΕΛΕΥΘΕΡΑ — Ε.Σ.Α. 3. ΜΠΑ — ΝΟΕΜΙΝ. 4. ΦΑΛΜΟΥΣ — ΤΑΜΑ. 5. ΊΣ — ΑΣ — ΣΑΠΡΟΝ. 6. ΜΟΡ — ΣΑΛΑΕ. 7. ΠΛΑΦ — ΑΠΟΤ. 8. ΊΣΙΑ — ΑΝΙ. 9. ΠΟΤ. 9. ΡΕΑ — ΑΙΝΑΤΑ. 10. ΤΙΡ — ΤΙ. 11. ΑΑ. 11. ΑΚΡΑΙΑ — ΜΗΝ. 12. Ο «ΜΑΣΚΑΡΑΣ».
ΚΑΘΕΤΩΣ:
1. ΜΕΜΨΙΜΟΙΡΙΑΣ. 2. ΕΑ — ΠΑΣΟ — ΣΕ. 3. ΡΕΑΛ — ΤΙΛΑΤΡΟ. 4. ΣΤ — ΜΑΡΙΑ — ΜΑ-Ι. 5. ΕΘΝΟΣ — ΔΕΙΑ. 6. ΝΕΟΤ — ΣΦΑΙΡΑΣ. 7. ΤΡΕ-Σ(ΙΑ) — ΝΝ (ΝΙΝΗ). 8. Ε.Α.Μ. — ΠΑΛΙΑΤΕΛ. 9. ΙΤΑΛΙΣΤΙ. 10. ΕΝΑΡΕΤΟΣ — ΜΑ. 11. ΤΣ — ΜΟ — ΟΤΑΛΗΣ. 12. ΒΑΣΑΝΟΤΕ — ΑΝ.
'Ο ειδικός συνεργάτης μας επέτρεψε με τον συνδυασμό των λέξεων: ΕΑΡΟΣ —

ΣΟΥΠΕ — ΦΑΥΚΤΑΙΝΑΣ — ΓΕΥΜΑΤΙ, σύνολον 42 βαθμών.
Καλύτερους ίσως συνδυασμούς να επιτύχουν αναγνώστες μας, με δοκιμάς λέξεων σάν: ΣΟΥΠΕ — ΣΕΝΕΚΑΣ — ΠΡΟΣΤΑΤΕΣ — ΚΡΑΤΑΙΟΣ — ΚΑΤΕ-ΝΑΤΣΙΟ κλπ.
1. 'Η άοιστογή μπουλά της τραγουδι, στίχας είναι μεγαλύτερη. 2. Της ίδιας τή δαχτυλά του πός τα άουτερά χειρού της είναι άνοιχτά. 3. Τό νεοκλή της μπροστινής κοπέλλας διαφέρει. 4. Τό σκουλαρίκι της ίδιας διαφέρει. 5. Τό μαντήλι του άνδρα με την ογνέ γροβάτα διαφέρει. 6. Τό πρόσωπο της γυναίκας που έχει γυρισμένη την πλάτη της, διαφέρει. 7. Της γυναίκας, στο βάθος άουτερά, δι-αφέρουν τα μαλλιά. 8. Τό παπιγιόν του χονδρού, δεξιά στο βάθος, είναι πιο χαμυλά. 9. Στο τραπέζι, ο λιμός της μου-κάλας είναι ψηλότερος. 10. 'Η άπλάκα, άνω άουτερά, διαφέρει στο κάτω μέρος.

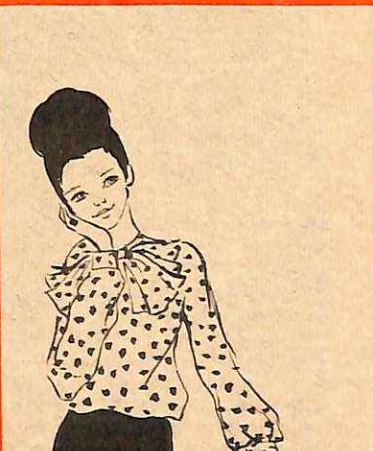
Shopping



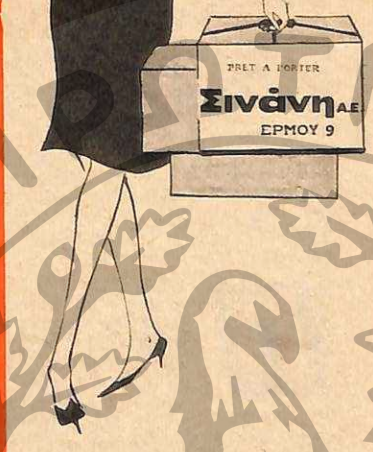
Ένας πολύχρωμος παραμυθένιος θησαυρός, από τα ωραιότερα κολλιέ του Παρισιού και της Βιέννης, σας περιμένει για να διαλέξετε τα χριστουγεννιάτικα και πρωτοχρονιάτικα δώρα σας, στα καταστήματα ΑΓΑΛΙΩΤΗΣ, Σταδίου 19 - 21. Θα ξελογιάσουν με την όμορφη και την πρωτοτυπία τους!



Θαυμάσια σερέτσια από πορσελλάνη ALKA BAVARIA θα βρήτε σε μία μοναδική συλλογή στο κατάστημα «ΑΓΑΛΙΩΤΗΣ», της οδού Σταδίου 19 - 21.



Θέλετε μία αισθητική συμβουλή; 'Αποφασίστε να απαλλαγείτε από το περιττό πάχος; Σας περιμένει το περίφημο ΣΑΛΟΝ «ΣΥΛΦΙΣ», της οδού Βουκουρεστίου 32, τηλ. 616. 140, με τα τελευταίου τύπου μηχανήματά του, για κάθε περίπτωση. 'Αξίζει τον κόπο να δοκιμάσετε και το αερομασάζ ΕΟΛΕ, που κάνει άληθινά θαύματα στην παχυσαρκία.



Οι γιορτές έφθασαν. 'Ολοκληρώστε το σπιτικό σας με μία κουρτίνα TERGAL, μία καινούργια ταπετσαρία και πλαστικά δάπεδα από το κατάστημα ΑΦΟΙ ΔΙΑΜΑΝΤΗ, της οδού Φωκίωνος-Μητροπόλεως γωνία.



Θέλετε να χάσετε 10, 20, 30 ή 40 κιλά μέσα σε ένα μήνα; Να λεπτύνετε κατά 9 εκατοστά ή μέσα σας μέσα σε τρεις εβδομάδες; Να απαλλαγείτε από τον έφιπλο της παχυσαρκίας, χωρίς στερήσεις, δίαιτες και υπερβολικές προσπάθειες; Τότε πρέπει να γίνετε κ' εσείς θιασώτρια της ΣΒΕΛΤΟΛΙΝΗΣ. Είναι ένα καταπληκτικό ρευστό σαπούνι του γαλλικού οίκου ALMOND, που με καθημερινό τοπικό δερματικό μασάζ θα σας χαρίσει λυγρή σιλουέτα. Είναι άπιοστη ή αποτέλεσμα της κακής διατροφής; Θα χάσετε 3 - 5 κιλά την πρώτη εβδομάδα, χωρίς να νοιώσετε κόπωση, εξάντληση, πείνα! ΣΒΕΛΤΟΛΙΝΗ, λοιπόν! Θα την βρείτε στα φαρμακεία και μπουτολάκια. 'Αποκλειστική πώληση: «Μεγάλα αποθήκαι κολλυβεντιών ΧΑΡ. ΤΟΥΤΖΙΑΡ-ΔΗΣ» - Σωκράτους 50. Τ. 522.439

Η Άννη ολη γύρα τῶν δαυμάτων

Τὸ χριστουγεννιάτικο παραμύθι ἀρχίζει. 'Ημιέρες μουντές, συννεφιασμένες σὲ κάνουν νὰ νοιώθης ἐντονα τὸν ἐρχομὸ τοῦ χιονιᾶ. Τὸ δάσος σιωπηλὸ, ἀπέραντο, μελαγχολικὸ αἰσθάνεται τὸ βάρος τοῦ χιονιοῦ νὰ λυγίζει τὰ κλαδιά τοῦ ἐλάτου. Χριστουγεννιάτικο δάσος... Πόση γαλήνη, ἡρεμία κι ἀνεκτικότητα σὲ διακρίνει. Τὸ ἀγκάλιασμα τῆς πᾶνης, τὸ γοργὸ πέρασμα τοῦ διαβάτη, οἱ χαρμόσυνες κωδωνοκρουσίες τὸ ἀφήνουν ἀδιάφορο. Μόνο τὸ ρυθμικὸ βάδισμα τῆς ἀντιλόπης μοιάζει νὰ τοῦ κάνῃ ἐντύπωση, νὰ τὸ ζυπνᾷ ἀπὸ τὸν λήθαργο τοῦ χειμῶνα, νὰ ξαναφέρῃ τὴν χαρὰ στὴν ὑπάρξή του. Antilope! Συμβολίζει τὴν ἀρχοντιά μὲ τὴ νεανικὴ φινέτσα καὶ τὴ δυναμικὴ παρουσία. Antilope! Τὸ πῖο ὁμορφὸ ἄρωμα τοῦ Weil. Κάτι ποὺ ταιριάζει τόσο μὲ τὴν σύγχρονη γυναῖκα. Φέρνει μιά πνοὴ φινέτσας παριζιάνικης, ἓνα ἀγγίγμα

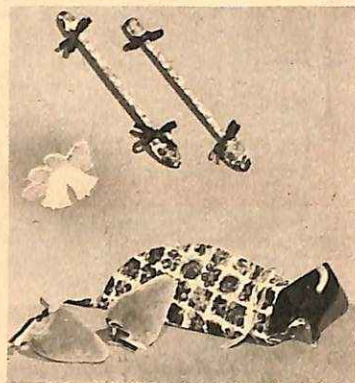


Antilope, parfum de Weil..

κομψότητας καὶ ἀρχοντίας στὴ γυναικεία σιλουέττα. Antilope! Θὰ γίνῃ τὸ ἄρωμά σας!..

Αὐτὸ εἶναι περίεργο... Κουράζεται κανεὶς μόνον μὲ τὴ σκέψη. Εἶναι τόσα δῶρα ποὺ πρέπει νὰ ἀγοράσῃς. Τόσες δουλειές ποὺ πρέπει νὰ τακτοποιηθοῦν ἀπὸ μᾶς τὶς γυναῖκες, τόσες σκέψεις ποὺ πρέπει νὰ γίνουν. Χριστούγεννα. Τὴν ἄλλη ἐβδομάδα τὰ δῶρα σας πρέπει νὰ στολίσουν μὲ τὰ φανταχτερά τους πακέτα τὴν βάση τοῦ χριστουγεννιάτικου δένδρου. Σκεφθήκατε, ἀλήθεια, τί θὰ πάρετε;... Ἀλλὰ δὲν χρειάζεται νὰ πονοκεφαλιάζετε... Κάποιος ἄλλος φρόντισε γιὰ σας. Κάποιος ποὺ ἀπὸ καιρὸ μελετᾷ τὶς ιδέες, τὶς προσγειώνει στὴν ἐλληνικὴ πραγματικότητα, τὶς ἐφαρμόζει σὲ πρωτότυπα χαριτωμένα πράγματα. «Παπαγιάννης»! ἔχει φροντίσει, ὅπως κάθε χρονιά, γιὰ τὰ δῶρα σας. Προσεγμένα, καλοδιαλεγμένα, φθηνά, τὰ γιορτινὰ δῶρα ποὺ σὰς προτείνει ἔχουν μιά ξεχωριστὴ προσωπικότητα καὶ φινέτσα. Δὲν εἶναι μόνον ἡ λογικὴ τους τιμὴ ποὺ σὲ παρασύρει, ἀλλὰ ἡ πρωτοτυπία καὶ ἡ ἀρχοντικὴ τους ὁμορφιά. Πηγαίνετε στυὸ «Πα-

παγιάννη», τῆς ὁδοῦ Ἑρμοῦ 47, πρὶν ἀποφασίσετε γιὰ τὰ δῶρα ποὺ



Μερικὲς ἀπὸ τὶς ἐφετινὲς ιδέες γιὰ δῶρα τοῦ «Παπαγιάννη». Πρωτότυπες, πρακτικὲς, ἐντυπωσιακὲς ἐπιτεύξεις γιὰ κάθε γυναῖκα.

θὰ πάρετε. Εἶμαι σίγουρη πὺς δὲν θὰ χρειασθῇ νὰ ξεθεωθῇτε στὶς ἀναζητήσεις. Θὰ βρῆτε τὰ πάντα!

Αὐτὸν βαρεθήκατε κ' ἐσεῖς τὰ ἴδια καὶ τὰ ἴδια; Πάνω στὴν ὥρα ὅμως κάποιοι σκέφθηκαν νὰ ἀνακαινίστῃ τὰ χριστουγεννιάτικα στολίδια τοῦ δένδρου. Τὸ «Μουράνο», τῆς ὁδοῦ Βουκουρεστίου 11, ἔφερε τὶς πῖο πρωτότυπες καὶ χαριτωμένες ιδέες γιὰ τὴν διακόσμηση τοῦ σπιτιοῦ καὶ τοῦ δένδρου σας. Ἀξίζει τὸν κόπο νὰ πάτε νὰ ρίξετε μιά ματιά. Σὰς περιμένει καὶ μιά μοναδικὴ συλλογὴ ἀπὸ πρακτικὰ καὶ χαριτωμένα δῶρα γιὰ τὸ σπῆτι. «Μουράνο»! Μᾶς ἐπιφυλάσσει τόσες ἐκπλήξεις γιὰ τὴν ἐφετινὴ χρονιά!..

Πολλὲς ιδέες γιὰ τὸ γιορτινὸ σας μακιγιάζ μπορεῖτε νὰ ἀλλάξετε ἀπὸ τὶς φετινὲς προτάξεις τοῦ Παρισίου, μὲ ἕλεγε στὴν τακτικὴ κουβεντούλα μας ἡ ἐκλεκτὴ αἰσθητικὸς καὶ καλὴ μας φίλη κ. Λίλυ,



ποὺ ἔχει τὸ ἴνστιτούτο τῆς στὴν ὁδὸν Ἀμερικῆς 15 καὶ ποὺ παρεκολούθησε, ὅπως βλέπετε καὶ στὴν φωτογραφία μας, τὸ 16ο Διεθνὲς Συνέδριο Αἰσθητικῆς, στὸ Παρίσι. Δέρμα φωτεινὸ μὲ χρυσαφιεὲς ἀνταύγειες, χεῖλη φλογερά, μάτια μὲ δέλεμα σαγηνευτικὸ. Μιά φυσιογνωμία ποὺ μπορεῖ νὰ πᾶρῃ τὴν ἀρχοντικὴ πνοὴ τοῦ Παρισίου, ἀλλὰ καὶ νὰ σὲ ξελογιάσῃ μὲ τὴν ἀ-

πλόττητα καὶ τὴν φινέτσα τῆς. Τὸ μακιγιάζ τοῦ 1963 ἔχει πολλὰ συντακτικά, ποὺ ἀξίζει τὸν κόπο νὰ τὰ μάθετε...

Χειμωνιάζει! Δὲν πρέπει νὰ παραβλέπετε τὸν μεγαλύτερο ἐχθρὸ τῆς ὁμορφιάς σας!... Ἀφυδάτωση! Ἀπειλεῖ τὴν λεῖα, νεανικὴ ἀνταύγεια τῆς ἐπιδερμίδος σας! Φέρνει τὴν ρυτίδα, τὸ σκάσιμο, τὸ μπιμπίκι. Τὴν λύση σὰς τὴν προσφέρει μιά πηγὴ δροσιάς καὶ νεανικότητας. Ἡ περίφημη Creme Hydratante, τοῦ μεγάλου παρισινοῦ οἴκου καλλυντικῶν Orlane, ποὺ ἰσορροπεῖ τὰ ὑγροποιὰ στοιχεῖα τοῦ δέρματος καὶ ξαναδίνει μιά πνοὴ νεανικῆς δροσιάς στὸ πρόσωπό



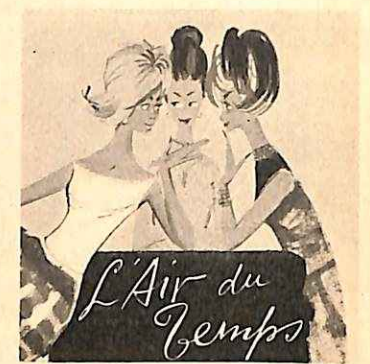
Orlane, produits de Beaute!..

σας! Μὴν τὸ ἀμελήτε, γιατί θὰ μετανοήσετε!

Δὲν νομίζετε πὺς εἶναι καιρὸς νὰ ἀλλάξετε κόμμωση; Τότε νὰ πάτε καὶ μιά φορὰ στὸν γνωστὸ Ἀθηναῖο μαῖτρ Ἑμίλ, στὴν ὁδὸν Ἀκαδημίας 17. Θὰ σὰς βοηθήσῃ, μὲ τὴν συμπαράστασή τῆς αἰσθητικοῦ κ. Γαλιδάκη, νὰ ἀλλάξετε τύπο. Ἐνα καινούργιο κτένισμα, ἓνα διαφορετικὸ μακιγιάζ μποροῦν πραγματικὰ νὰ κάνουν θαύματα. Μὴν τὸ ἀμελήτε. Τώρα τὶς γιορτές πρέπει νὰ κάνετε μιά ἀνανέωση τῆς ὁμορφιάς σας. Ὁ πῖο εὐκόλος καὶ φθηνὸς τρόπος εἶναι τὸ κτένισμα καὶ τὸ μακιγιάρισμα. Θὰ μὲ θυμηθῆτε!..

Εἶναι ἄραγε ὁ ἐρχομὸς τοῦ χρόνου ποὺ δίνει τόσο πικάντικη ἐκφραστικότητα στὸ προσωπικό τῆς; Παριζιάννα. Λένε πὺς ἡ μοῖρα τῆς χάρισε ὅλα τὰ προτερήματα! Φινέτσα, προσωπικότητα, δυναμικὴ γοητεία! Ἐρεῖ νὰ ντύνεται, νὰ μακιγιάζεται, νὰ ἀρωματίζεται. Γιατί, ὅσο καὶ ἂν σὰς φαίνεται παρᾶξενον, εἶναι καὶ αὐτὸ μιά τέχνη. Τὸ ἄρωμα πρέπει νὰ ταιριάζῃ μὲ τὴν

ψυχροσύνη καὶ τὴν προσωπικότητα τῆς γυναίκας. Κι αὐτὸ εἶναι κα-



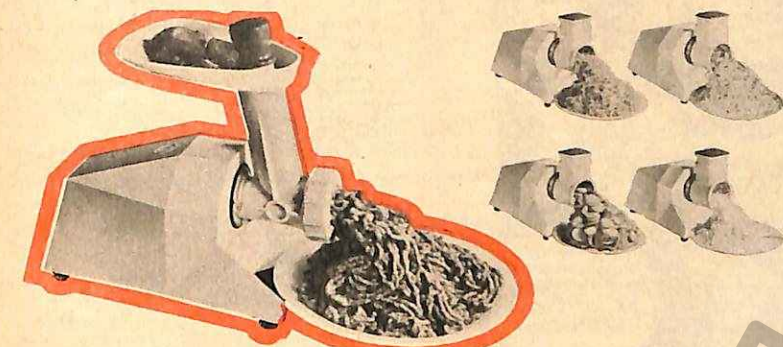
τι ποὺ μπορεῖ νὰ κρίνῃ μόνο μιά ὁμόφυλὴ τῆς. Nina Ricci! Ἐδῶσε καὶ ἀπὸ τὸν ἑαυτὸ τῆς στὶς μυρωμένες σταγόνες τοῦ ἀρώματός τῆς «L' air du temps». Χάραξε μιά αἰθέρια προσωπικότητα στὴν ὁμώνυμη κολώνια τῆς. Πῆρε τὴν τσακινιά καὶ τὴν δυναμικότητα τῆς Παριζιάννας, γιὰ νὰ τὶς χάρισῃ σὲ κάθε γυναῖκα. Ἐξέφυγε ἀπὸ τὶς ὁχθες τοῦ Σηκουάνα γιὰ νὰ περάσῃ θάλασσες, ποταμούς καὶ δουνὰ καὶ νὰ φθάσῃ στὰ πέρατα τῆς γῆς μὲ ἓνα μήνυμα θηλυκότητος. «L' air du temps»! Τὸ ὠραιότερο δῶρο τῆς Νίνα Ρίτσι σὲ κάθε σύγχρονη γυναῖκα.

Ποῦ σκέπτεσθε νὰ περάσετε τὶς διακοπὲς τῶν Χριστουγεννίων; Σίγουρα ἀνάμεσα στὸ πρόγραμμά σας θὰ ἔχετε καὶ κάποια ἐκδρομὴ. Τότε σὰς χρειάζεται ἓνα ὁμορφὸ χειμωνιάτικο παντελόνι ἀπὸ ἐλάνκα ἢ μάλλινο ὕφασμα, ἓνα πλεκτὸ ἀπὸ Ὀρλόν, λάμψουλ ἢ ντραλόν, ἓνα κασκόλ, ἓνα ζευγάρι γάντια. Καὶ ἔχετε ποὺ θὰ τὰ βρῆτε; Ὅπως πάντα, στὸ εἰδικὸ κατάστημα «Δέλτα», τῆς ὁδοῦ Φωκίωνος 13, ποὺ σὰς



περιμένει μὲ πολλὲς χαριτωμένες ιδέες γιὰ χριστουγεννιάτικα δῶρα.

Δὲν πρέπει ὅμως νὰ ξεχάσετε καὶ τὸ νοικοκυριό σας. Καλὲς οἱ ἐγνοιες τῶν δώρων, ἀλλὰ καὶ τὸ σπιτικό σας περιμένει τὸ ἐνδιαφέρον σας. Ὁλοκληρώνοντας τὶς ἐλλείψεις τοῦ, βοηθᾶτε τὸν ἑαυτὸ σας, συμπληρώνετε τὶς ἀνάγκες σας, συγχρονίζετε τὸ νοικοκυριό σας. Τί σκέπτεσθε λοιπὸν νὰ πάρετε; Σὰς βλέπω διστακτικὴ. Πολλὰ ἐρωτηματικὰ τριγυρίζουν τὸ μυαλό σας. Ἐξέσω τὴ σκέψη σας. Ποτὲ δὲν τελειώνουν οἱ ἀνάγκες τοῦ σπιτιοῦ. Ὑπάρχουν ὅμως καὶ μερικὲς βασικὲς προϋποθέσεις. Γιὰ πέστε μου ἀλήθεια: ἔχετε ἠλεκτρικὸ μίξερ, σκούπα, κρεατομηχανή; Τότε καιρὸς νὰ μυηθῆτε καὶ σεῖς στὸ μυστικό μας. «Μουλινέξ»! Μιά παγκόσμια γνωστὴ γαλλικὴ φάρμα, ποὺ ἔχει σὰν σκοπὸ τῆς νὰ ἐξουοῦσῃ τὴν σύγχρονη νοικοκυρά, χωρὶς νὰ τῆς κάνῃ... αἱματηρὴ οἰκονομικὴ ἀφαιμάξη. Δὲν τὰ παραλέω. Γιὰ σκεφθῆτε πόσο κάνουν τὰ γνωστὰ μίξερ τῆς ἀγορᾶς μας. Δυὸ μὲ τέσσερις χιλιάδες δραχμὲς, θὰ μοῦ πῆτε. Μὲ τὸ ποσὸν αὐτὸ μπορεῖτε νὰ ἐξηλεκτρίσετε ὁλόκληρο τὸ νοι-



«Ὁμορφα, πρωτότυπα δῶρα «Μουλινέξ». Μιά ἀπὸ τὶς πῖο ἐξυπηρετικὲς συσκευές τοῦ, ποὺ θὰ γίνῃ εὐπρόσδεκτη ἀπὸ κάθε νοικοκυρά, εἶναι ἡ κρεατομηχανή «Μουλινέξ». Στοιχίζει, μαζί μὲ τὰ τέσσερα ἐξαρτήματά τῆς, μόνο 775 δραχμὲς!

κοκυριό σας, ἂν προτιμήσετε τὴν «Μουλινέξ»... Ἄν πάρετε τὴν «Μου-

λινέξ»... Ἄν πάρετε τὴν «Μουλινέξ»... Ἄν πάρετε τὴν «Μουλινέξ»... Ἄν πάρετε τὴν «Μουλινέξ»...

Οἱ γιορτές ἔρχονται!... Κούραση, ὀδυστασία, εὐθύνες. Μὴν ἐγκαταλείψετε τὴν ὁμορφιά σας, συμβουλευεῖτε τὴν αἰσθητικὴ Βίνα Παπαδάκη, ποὺ ἔχει τὸ ἴνστιτούτο «Silhouette», τῆς ὁδοῦ Δημοκρίτου 4, τηλ. 627.562. Τώρα χρειάζεται ἀκόμη περισσότερο νὰ λάμψῃ τὸ δέμα σας ἀπὸ φρεσκάδα, δελουδινὴ ἀπαλότητα καὶ δροσερὴ ἀνταύγεια ὑγείας. Ἐκουράστε τὸ δέμα τοῦ προσώπου σας μὲ τὰ περιφθόνα ἀμερικανικὸ μηχανήμα «Relax-A-Cizor», ποὺ χρησιμοποιοῦν οἱ πῖο γνωστὲς ἡθοῖες τοῦ ἀμερικανικοῦ κινηματογράφου. Relax-A-Cizor. Τὸ νευρικὸ σύστημα χαλαρώνει, μιά περίεργη ἡρεμία καταλαμβάνει τὸν ἄνθρωπο. Ὁ ἐκνευρισμὸς καὶ ἡ κούραση εἶναι οἱ δυὸ μεγαλύ-

τεροι ἐχθροὶ τῆς ὁμορφιάς σας. Μὴν τοὺς ἀφήνετε νὰ ἐπιδροῦν κα-



ταστροφικὰ, χωρὶς νὰ ἀντιδράσετε. Τὸ Relax-A-Cizor θὰ σὰς σώσῃ

Πάντα εἶχα μιά ἀπορία. Βλέπτε κανεὶς τὸ Πι-οῖσι νὰ δῶν μιά προσαγῆ μῦδας ποὺ παρασύρει χωρὶς σκέψη ἑκατομμύρια γυναῖκες στὴν παγίδα ἐνὸς σημαντικοῦ λάθους κομψότητος, ἀλλὰ κι ὁμορφιάς.



Ἡ αἰσθητικὸς Ἑλγκα Χάννεμαν, τοῦ Centre de Beaute Ayer, τοῦ φαρμακείου «Μαρινόπουλος», σὰ σὰς βοηθήσῃ νὰ λύσετε κάθε σας πρόβλημα!..

Τὸ ἴδιο ἄραγε συμβαίνει καὶ μὲ τὴν Παριζιάννα; Ἀρκεῖ, δηλαδή, νὰ ἀποφασίσουν ὁ Μάρκ Μπόχαν, ὁ Ὑδ Σαῖν Λωρὰν ἢ ὁ Πιερ Καρτέν πὺς τὸ χρώμα τῆς μῦδας εἶναι τὸ πράσινο, γιὰ νὰ γεμίσουν οἱ γαλλικὲς γκαρνταρόμπες μὲ φορέματα αὐτῆς τῆς ἀποχρώσεως; Τὸ ἴδιο ἐρωτηματικὸ δεῖται, ὑπάρχει καὶ στὸν τομέα τοῦ μακιγιάζ. Ἄν ἓνας μαῖτρ αἰσθητικῆς προστάξῃ πορτοκαλί κραγιόνια, τὰ δάζουν κ' ἐκείνες ποὺ δὲν τοὺς πᾶνε καθόλου; Καὶ τὴν ἀπάντησιν ἕως τὴν δίνει μιά γυναῖκα ποὺ ἔχει καλὰ τὴν σύγχρονη Γαλλίδα. Ἡ αἰσθητικὸς τοῦ Centre de Beaute, τῆς Harriet Hubbard Ayer, ποὺ λειτουργεῖ ἀπὸ καιρὸ στὸ φαρμακεῖο «Μαρινόπουλος», Κανάρη 23, τηλ. 613.051 (Κολωνάκι). Ἡ Elga Hannemann, μὲ τὴν πείρα τῆς ἀπὸ τὸ πασίγνωστο αὐτὸ ἴνστιτούτο ὁμορφιάς, ποὺ ἔχει περιποιηθῇ τὶς ὠραιότερες καὶ πλουσιότερες γυναῖκες τοῦ κόσμου, ἀποκαλύπτει πὺς τὸ μακιγιάζ γίνεται γιὰ κάποιον τύπο γυναικός. ποὺ διαγράφουν οἱ συννεφιασμένες τῆς ραπτικής, τῆς κομψῆς, τῆς αἰσθητικῆς. Αὐτὸ τὸ ἰδεώδες μακιγιάρισμα προσγειώνεται στὸν τύπο καὶ τὴν προσωπικότητα κάθε γυναίκας, στὶς κλιματικὰς λογικὲς συνθήκες τῆς χώρας, στὸν τρόπο ζωῆς τῆς. Αὐτὴ, ἄλλωστε, εἶναι καὶ μιά ἀπὸ τὶς αἰτίες ἰδρύσεως τοῦ Centre de Beaute Ayer τοῦ φαρμακείου «Μαρινόπουλος», ποὺ εἶναι παρὰ τὸ γαλλικὸ ὁμιονομὸ ἴνστιτούτο ὁμορφιάς καὶ θέλησε νὰ βοηθήσῃ καὶ τὴν Ἀθηναία στὰ πλαίσια τῆς αἰσθητικῆς πραγματικότητας τῆς σύγχρονης Παριζιάννας. Στὸ Centre de Beaute Ayer δὲν θὰ βρῆτε μόνον καινούργιους τρόπους αἰσθητικῆς περιποίησης, ἀλλὰ καὶ μιά γωνιά γιὰ νὰ συμβουλευθῆτε στὸν τομέα τοῦ μα-

κιγιάζ τὴν πείρα καὶ τὶς γνώσεις τῆς Ἑλγκας Χάννεμαν!

Τὶ σὰς θυμίζει. ἀλήθεια;... Τὸ συμπαθητικὸ μουτράκι ἐνὸς πιτσιρικοῦ Ἀράπη, ποὺ τὰ κατὰμαυρα ματάκια τοῦ παίζουν στὸ κουδούνισμα ἐνὸς νομίσματος; Τὸ σταλαγμικὸ τραγοῦδι μῆς νέγρικης συνεικίας τῆς Νέας Ὑόρκης, τὸ οἰδίσιον κορμὶ μῆς πικάντικης Ἀραπίννας; Συναισθήματα παράξενα, ποὺ ἔχουν μιά συνισταμένη: Τὴν γλυκύτητα... Negrimo! Κατὰμαυρο, νόστιμο, παράξενο, ἐντυπωσιακὸ. Τί εἶναι; Μά τι ἄλλο! Μιά λιχουδιά τῆς σοκολατοβιομηχανίας Παυλίδου. Ἐνα γλυκίσμα ποὺ δὲν θὰ ξεχάσετε ποτέ. Τυλιγμένο μὲ σοκολάτα γαλακτοῦ ἢ πικρῆ, περιέχει μέσα κτυπημένα ἀπαρτιάδια αὐγῶν, σὲ μιά μυστικὴ συσταγῇ ποὺ τοὺς δίνει ξεχωριστὴ νοστιμία καὶ τὰς διατρεῖ ὅσο χρονικὸ διάστημα βελήσετε, χωρὶς νὰ χρειασθῇ νὰ μείνουν σὲ ψυγείο. Negrimo! Μιά γιορτινὴ ιδέα γιὰ τὸ σπιτικό σας. Ἐνα γλυκὸ ποὺ μπορεῖ νὰ μείνῃ στὸ ντουλάπι ὅσον καιρὸ βελήσετε καὶ νὰ εἶναι πάντα νόστιμο, φρέσκο, γευστικό. Κάτι ποὺ πρέπει νὰ ὑπάρχῃ σὲ κάθε γιορτινὸ σπῆτι. Γιὰ τὶς ἐπισκέψεις, γιὰ τὸ τσάι, γιὰ τὸν λικέρ, γιὰ διακόσμηση τῆς τούρτας σας, τὰ «νεγκρίνο» τῆς



Negrimo! Ἐνα γευστικὸ γλυκίσμα τῆς σοκολατοβιομηχανίας Παυλίδου!..

σοκολατοβιομηχανίας Παυλίδου εἶναι μιά λύση πρωτοτυπίας, χαριτωμένη, γευστικὴ. Κάτι καινούργιο, ποὺ δὲν ἔχετε ἀκόμη δοκιμάσει. Μπορεῖ νὰ ἀντικαταστήσῃ τὸ πατροπαράδοτο τραγοῦδι τῆς πατρίδος μας, χωρὶς νὰ χρειασθῇ νὰ τοῦτε τὴν τελευταία στιγμὴν στὸ λαχαροπλαστεῖο. Δὲν χάνετε τίποτα νὰ τὰ δοκιμάσετε. Τὰ Negrimo θὰ σὰς ξετρελλάνουν μὲ τὴν νοστιμία τους. Εἶναι τὸ πῖο γευστικὸ γλυκίσμα ποὺ μπορεῖτε νὰ βρῆτε ἐτοίμο. Γι' αὐτὸ, ἄλλωστε, ἀρρεῖ σὲ μικροὺς καὶ μεγάλους. Δοκιμάστε το!

Η Άννη

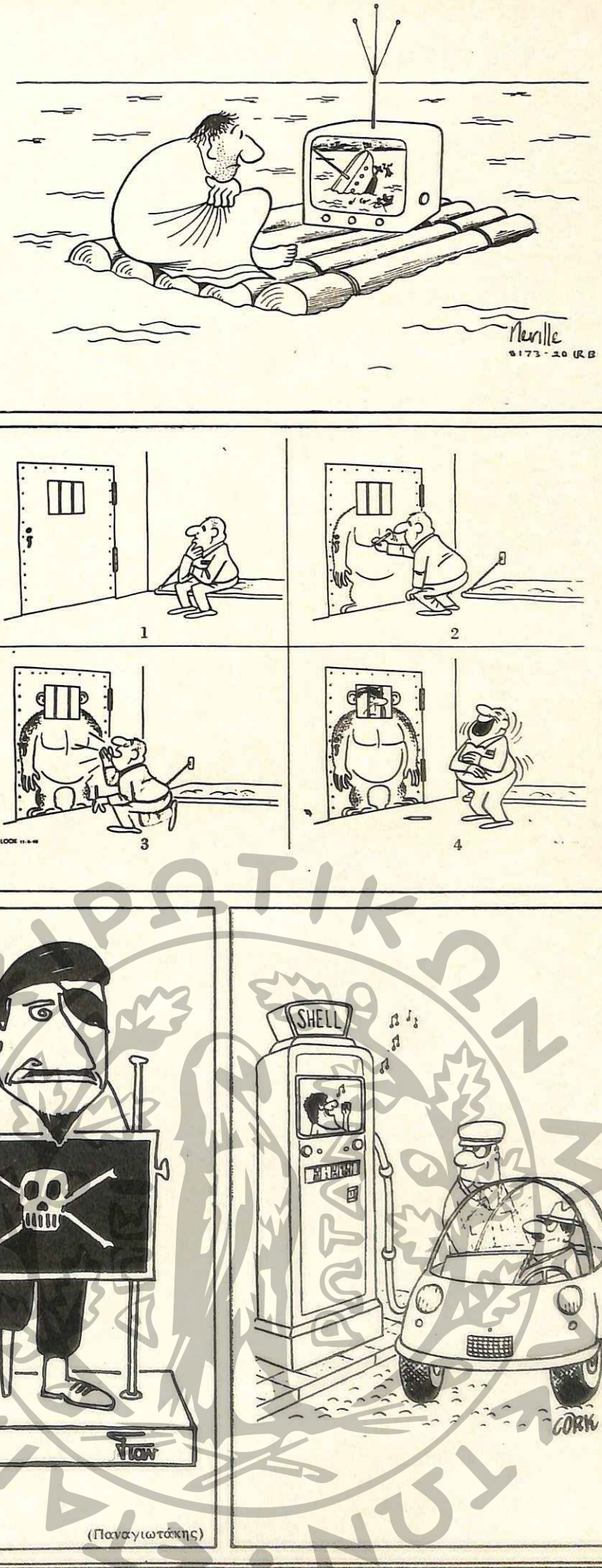
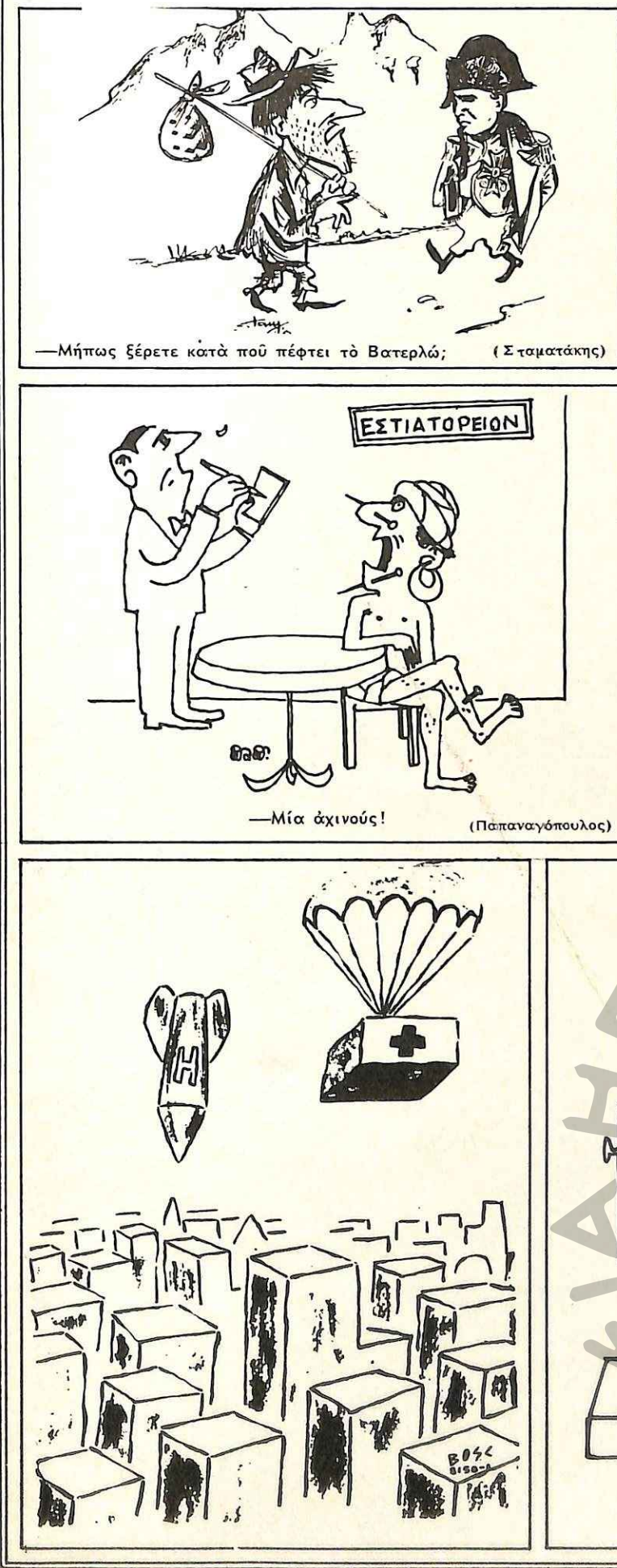
ΡΙΠ ΚΙΡΜΠΥ



ΤΙ ΛΕΝΕ Τ' ΑΣΤΡΑ

ΚΡΙΟΣ: ('Από 2113 Ε. ως 2014). Μή διαλέψω να πάρετε ισοστάσεις και μην επηρεάζετε από τις γνώμες των άλλων. Οι μέρες αυτές θα είναι γριότες από εχθροστά γεγονότα. 'Ενδοιασμοί: 14. Χρόνια: Κόκοινο. ΤΑΥΡΟΣ: ('Από 2114 ως 2015). Γενικά, όλα θα πάνε καλά. Μόνο οι οικονομικές δυσκολίες παρουσιάζονται στα οικονομικά ζητήματα. 'Επιτυχία σε οικονομικές συγκυρίες. Συναπτική πρόταση. Στόχοι: 'Απόλυτη συμφωνία. 'Ενδοιασμοί: 26. Χρόνια: Κόκοινο. ΔΙΑΤΜΟΙ: ('Από 2115 ως 2116). Σε όλα τα προσωπικά σας ζητήματα επικρατεί αβεβαιότητα. 'Ενα οικονομικό ζήτημα λύνεται εύχρηστα. 'Επιτυχία σε όλα τα σχέδια σας. Στόχοι: 23. Χρόνια: Κόκοινο. ΚΑΡΚΙΝΟΣ: ('Από 2216 ως 2217). Οι επιδόσεις των άστρων είναι ευνοϊκές. 'Επιτυχία στην εργασία σας. Οι αισθηματικές σας υποθέσεις σας δίνουν μεγάλη ικανοποίηση. Μην παραμυθίζετε, όμως, τις υποσχόμενες σας. Τύχη. 'Ενδοιασμοί: 23. Χρόνια: Κόκοινο. ΔΕΥΤΕΡΟΣ: ('Από 2317 ως 2318). Μεγάλη ικανοποίηση, ιδιαίτερα εύχρηστα: οι αισθηματικές σχέσεις. Τα άστρα ευνοούν τα σχέδια σας. Διψήφιο: 15. Χρόνια: Κόκοινο. ΠΑΡΘΕΝΟΣ: ('Από 2419 ως 2420). Τα άστρα προσηγορεύουν τους ερωτευμένους. Καιρός για μεγάλες υποθέσεις. 'Επιτυχία σε οικονομικά ζητήματα. 'Ενα γράμμα θα σας στενοχωρήσει. Στην εργασία: Μία αλλαγή. 'Ενδοιασμοί: 9. Χρόνια: Κόκοινο. ΖΥΓΙΟΣ: ('Από 2519 ως 2520). Σχεδιάστε τις φροντίδες και τις στενοχωρίες και προσπαθήστε να ψευδαγωγηθείτε. Κάνετε σχέδια για ένα ταξίδι. Θα χρειαστείτε ζήματα. Εχθροστά νέα από αγαπημένα πρόσωπα που είναι μακριά. 'Ενδοιασμοί: 10. Χρόνια: Κόκοινο. ΤΕΤΑΡΤΟΣ: ('Από 2621 ως 2622). Νέες ενδιαφέροντες συναντήσεις και προσωπική επιτυχία. Για τους ερωτευμένους: 'Απόλυτη συμφωνία. Στην εργασία σας θα σας εκπλήσουν. Μία μικρή προσωπική αδιαφασία. 'Ενδοιασμοί: 11. Χρόνια: Κόκοινο. ΠΑΡΘΕΝΟΣ: ('Από 2723 ως 2724). Τα άστρα επιδορούν ευνοϊκά. Στόχοι: 11. Χρόνια: Κόκοινο. ΤΟΞΟΤΗΣ: ('Από 2825 ως 2826). Τα άστρα αδιαφασικά τομείς: 'Ολα θα διορθωθούν. Μην αφήνετε να σας καταλάβει η παροήνευση. Τα οικονομικά σας βελτιώνονται σημαντικά. 'Ενδοιασμοί: 12. Χρόνια: Κόκοινο. ΑΙΓΟΚΕΡΩΣ: ('Από 2927 ως 2928). Εχθροστά στην εκπαίδευση και ενδιαφέροντα γνωριμία. 'Εγχείρηση να αντιμετωπίσετε μικρές δυσκολίες. Μην επηρεάζεστε από άλλους. Στην οικονομία: Διαφωνία σε ένα σημαντικό ζήτημα. 'Ενδοιασμοί: 13. Χρόνια: Κόκοινο. ΤΑΥΡΟΣ: ('Από 3029 ως 3030). Μην δίνετε μεγάλη σημασία σε μία αισθηματική παρεξήγηση. 'Ασχοληθείτε με τα σοβαρά σας προβλήματα και με την αλληγογραφία σας. Στην εργασία: Παρουσάζονται μικρές δυσκολίες. 'Ενδοιασμοί: 14. Χρόνια: Κόκοινο. ΙΧΘΥΕΣ: ('Από 3131 ως 3132). Οι αισθηματικές σας σχέσεις θα σας προσφέρουν μεγάλη χαρά. 'Αποσπασμένη εξέλιξη. Θα πραγματοποιήσετε ένα άρκετο ενδιαφέρον σχέδιο σας. Τύχη στο παιχνίδι. Αισθηματική συνάντηση. 'Ενδοιασμοί: 15. Χρόνια: Κόκοινο.

Χιούμορ





Τώρα τὸν χειμῶνα τὸ BRANDY ΚΑΜΠΑ δά σᾶς κρατήσῃ
τὴν πιό ζεστή, τὴν πιό ὁμορφὴ συντροφιά.

ΟΙ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΕΣ ΚΑΒΕΣ ΑΠΟΣΤΑΓΜΑΤΩΝ ΟΙΝΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ 1882 - 1962

ΠΕΙΡΑ 80 ΕΤΩΝ

δίνετε **ΚΑΜΠΑ**

γκρέκα